جدید عربی اور انگلش ایسے بولیے ۳

Arabic English

مؤلف

حضرت مولانا بدر الزماں قاسمی کیرانوی مدظلہ
ابن شیخ الادب حضرت مولانا وحید الزماں قاسمی کیرانوی

مکتبہ حدیث الکبریٰ

تَعَلَّمُوا الْعَرَبِيَّةَ فَإِنَّهَا مِنْ دِيْنِكُمْ

عربی زبان سیکھو کیونکہ یہ تمہارے دین کا حصہ ہے۔ (فرمان فاروقؓ)

جدید عربی اور انگلش اسپیکنگ

مؤلف

حضرت مولانا بدر الزماں قاسمی کیرانوی مدظلہ

ابن شیخ الادب حضرت مولانا وحید الزماں قاسمی کیرانویؒ

مکتبہ خدیجۃ الکبریٰ

نام کتاب: .... عربی اور انگلش جدید ایسے بولیے

مؤلف: .... مولانا بدر الزماں قاسمی کیرانوی

صفحات: 348

تعداد: .... گیارہ سو

مطبع: .... ناصر پرنٹنگ پریس اردو بازار کراچی

ناشر: .... مکتبہ خدیجۃ الکبریٰ اردو بازار کراچی

مکتبہ خدیجۃ الکبریٰ

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

اللهم

صل على محمد وعلى آل محمد

كما صليت على ابراهيم وعلى آل ابراهيم

انك حميد مجيد

اللهم

بارك على محمد وعلى آل محمد

كما باركت على ابراهيم وعلى آل ابراهيم

انك حميد مجيد

كتبه الفقير نفيس الحسيني اللاهوري غفر له [illegible] في رمضان المبارك سنة ١٣[illegible]

مُقدّمہ

زیرِ نظر کتاب ''عربی اور انگلش بولنا سیکھئے'' پیش خدمت ہے۔ اس سے قبل مؤلف کی تین کتابیں ''جدید عربی ایسے بولئے'' ''خطوط نویسی۔ عربی انگلش اور اردو میں'' اور ''منتخب تاریخی واقعات۔ عربی زبان کے طلبہ کے لئے'' پیش کی جاچکی ہیں جن کو قارئین نے بیحد سراہا اور مؤلف کی حوصلہ افزائی کی۔

انگریزی زبان چونکہ عالمی طور پر افہام وتفہیم کی زبان ہے اس لئے اس کو بیحد اہمیت حاصل ہے۔ اسی اہمیت کے پیش نظر آجکل مدارس عربیہ کے طلبہ میں بھی اس زبان کو سیکھنے کا رجحان تیزی سے بڑھ رہا ہے اور وہ ایسی کتابوں کی تلاش میں رہتے ہیں جو آسان انداز میں انگلش زبان سکھانے میں ان کے لئے معاون ثابت ہوں۔ کچھ عرصہ سے قارئین کے ایک بڑے حلقہ کا اصرار تھا کہ ''جدید عربی ایسے بولئے'' کے طرز پر ایک ایسی کتاب تیار کی جائے جو عربی بول چال سکھانے کے ساتھ ساتھ انگلش بول چال سکھانے میں بھی ان کے لئے معاون ثابت ہو۔ اس فرمائش کے پیش نظر مؤلف نے گزشتہ سال اس کتاب کے انگلش میں ترجمے کا کام انجام دیا۔ اسی دوران جنوبی افریقہ میں مولانا محمد رفیق ابن مولانا احمد ہتھورانی نے بھی اس کتاب کی اہمیت کو محسوس کرتے ہوئے بڑی محنت کے ساتھ اس کا انگلش میں ترجمہ کیا تاکہ اس کو وہاں کے لوگوں کے لئے عربی اور انگلش میں شائع کیا جاسکے۔ مؤلف نے ان کے ترجمہ کا بغور مطالعہ کیا ہے اور بعض جگہوں پر استفادہ بھی کیا ہے۔

اس کتاب میں عربی یا انگلش کے قواعد نہیں بتائے گئے ہیں کیونکہ یہ کتاب انہی لوگوں کو ذہن میں رکھ کر تیار کی گئی ہے جو عربی اور انگریزی زبان سے کسی قدر واقف ہیں اور انہوں نے ان دونوں زبانوں کے قواعد کو پڑھا ہے لیکن ان کو بات چیت کرنے میں پریشانی محسوس ہوتی ہے۔

اس کتاب میں تقریباً ایک سو پچیس عنوانات کے تحت عربی اور انگلش میں بول چال کی مشق کرائی گئی ہے۔ ساتھ میں اردو ترجمہ موجود ہے جس سے دونوں زبانوں کو سمجھنے میں آسانی ہوگی۔ کوشش یہ کی گئی ہے کہ روز مرہ بول چال سے متعلق تمام موضوعات کو شامل کر لیا جائے لیکن چونکہ یہ میدان بے حد وسیع ہے اس لئے صرف وہی موضوعات لئے گئے جن کی عام طور پر زیادہ ضرورت پیش آتی ہے۔ اگر قارئین نے اس کتاب کو توجہ سے اور بار بار پڑھا تو ان دونوں زبانوں میں بات کرنے کی مشق ہو جائے گی اور وہ ہر موقع پر روانی کے ساتھ گفتگو کر سکیں گے۔

تمام قارئین کرام سے درخواست ہے کہ مؤلف کو اپنی دعاؤں میں یاد رکھیں اور اگر اس کتاب سے متعلق ان کے پاس کوئی مشورہ ہو تو اس سے ضرور آگاہ کریں۔ ان شاء اللہ العزیز اس سلسلہ کو آئندہ بھی جاری رکھا جائے گا۔

بدرالزماں قاسمی کیرانوی

ذاکر نگر، نئی دہلی۔ ۲۵

۱۵/اپریل ۲۰۰۳م

فهرست

بسم الله الرحمن الرحيم

القُـرْآنُ الكَـرِيـم

The Holy Quran

قرآن کریم

يَقْرأُ الْمُسْلِمُوْنَ كَلاَمَ اللّٰه:
الْقُرْآنَ الكَرِيْمَ.

Muslims recite the word of God: the Holy Quran

مسلمان اللہ کے کلام قرآن کریم کی تلاوت کرتے ہیں۔

أُنْزِلَ القُرْآنُ عَلَى خَاتَمِ النَّبِيِّيْنَ:
مُحَمَّدٍ (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ).

The Quran was revealed to the last of the prophets: Muhammad (may God bless and great him)

قرآن کریم آخری نبی حضرت محمدؐ پر نازل ہوا۔

فِي القُرْآنِ الكَرِيْمِ مِائَةٌ وأَرْبَعَ
عَشَرَةَ سُوْرَةً.

In the Holy Quran there are one hundred and fourteen suras.

قرآن کریم میں ایک سو چودہ سورتیں ہیں۔

أُنْزِلَتْ بَعْضُ السُّوَرِ عَلَى النَّبِيِّ
فِي البَلْدَةِ الَّتِي نَشَأَ فِيْهَا: مَكَّةَ.

A number of suras were revealed to the Prophet in the town where he grew up: Makkah.

بعض سورتیں نبی کریمؐ پر شہر مکہ میں نازل ہوئیں جہاں آپ پلے بڑھے۔

وَأُنْزِلَتْ عَلَيْهِ بَقِيَّةُ السُّوَرِ فِي البَلْدَةِ الَّتِي هَاجَرَ إِلَيْهَا: المَدِينَة.

The rest of the suras were revealed to him in the town to which he emigrated: Madinah.

باقی سورتیں شہر مدینہ میں نازل ہوئیں جہاں آپ نے ہجرت فرمائی۔

وَفِي مَكَّةَ بَيْتُ اللَّهِ: الكَعْبَةُ.

In Makkah there is the House of God: the Ka'bah.

مکہ مکرمہ میں اللہ کا گھر، کعبہ ہے۔

وَفِي المَدِينَةِ مَسْجِدُ النَّبِيِّ حَيْثُ دُفِنَ.

In Madinah there is the Prophet's mosque where he was buried.

مدینہ منورہ میں مسجد نبوی ہے جہاں آپؐ کی تدفین ہوئی۔

السُّورَةُ الأُولَى فِي القُرآنِ سُورَةُ الفَاتِحَة.

The first sura in the Quran is the Preface.

قرآن کریم کی پہلی سورت سورہ فاتحہ ہے۔

تُقْرَأُ السُّورَةُ الأُولَى: سُورَةُ الفَاتِحَةِ فِي كُلِّ صَلاةٍ.

The first sura: the Preface is recited in every prayer.

پہلی سورت سورہ فاتحہ ہر نماز میں پڑھی جاتی ہے۔

يَدْعُو المُسْلِمُونَ اللّٰهَ فِي كُلِّ صَلاةٍ قَائِلِينَ:

Muslims implore God in every prayer saying:

مسلمان ہر نماز میں یہ کہتے ہوئے اللہ تعالیٰ سے دعا کرتے ہیں:

اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ،
صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ
غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ
وَلَا الضَّالِّينَ.

"Guide us in the right path, the path of those Thou art gracious to; not of those Thou art wroth with; nor of those who err."

ہمیں سیدھی اور سچی راہ دکھا، ان لوگوں کی راہ جن پر تونے انعام کیا، ان کی نہیں جن پر غضب کیا گیا اور نہ گمراہوں کی.

نَجِدُ هَذَا الدُّعَاءَ فِي آخِرِ سُوْرَةِ الفَاتِحَةِ.

We find this prayer at the end of the Preface.

یہ دعاء سورہ فاتحہ کے آخر میں ہے.



بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Meeting ملاقات اَللـِّقَـاءُ

Good morning.
صبح بخیر
صَبَاحَ الْخَيْرِ.

How are you ?
کیا حال ہے؟ کیسا مزاج ہے؟
كَيْفَ حَالُكَ؟

I am fine, thanks.
میں خیریت سے ہوں.
أَنَا بِخَيْرٍ.

How is your health ?
آپ کی طبیعت کیسی ہے؟
كَيْفَ صِحَّتُكَ؟

My health is good
میری طبیعت ٹھیک ہے.
صِحَّتِي جَيِّدَةٌ.

How is your father ?
آپ کے والد صاحب کا کیا حال ہے؟
كَيْفَ حَالُ وَالِدِكَ؟

My father is all right.
میرے والد صاحب بخیر ہیں.
وَالِدِي بِخَيْرٍ.

Have a good day
دن بخیر، آپ کا دن مبارک ہے
نَهَارُكَ سَعِيدٌ.

Good evening
شام بخیر
مَسَاءَ الْخَيْرِ.

Good-bye
پھر ملیں گے
إِلَى اللِّقَاءِ

Have a pleasant day دن بخیر	طَابَ يَوْمُكُم .
Good night شب بخیر	طَابَتْ لَيْلَتُكُمْ.
Welcome ! خوش آمدید	أَهْلاً وَ سَهْلاً مَرْحَبًا !
I welcome you. میں آپ کا استقبال کرتا ہوں.	أنَا أُرَحِّبُ بِكُمْ.
I am very pleased to meet you. میں آپ سے مل کر بہت خوش ہوں.	إِنِّي سَعِيْدٌ جِدًّا بِلِقَائِكَ .
I am also happy to see you. میں بھی آپ سے مل کر خوش ہوں.	أَنَا أَيْضاً سَعِيْدٌ بِرُؤْيَتِكَ.
What a wonderful co-incidence ! کیا خوب اتفاق ہے!	يَا لَهَا مِنْ مُفَاجَأَةٍ سَارَّةٍ !
How pleased I am to see you! آپ سے مل کر کتنی خوشی ہوئی!	كَمْ تُسْعِدُنِيْ رُؤْيَتُكَ !
I haven't seen you since a long time. میں نے آپکو بہت عرصے سے نہیں دیکھا	لَمْ أَرَكَ مُنْذُ مُدَّةٍ طَوِيْلَةٍ .
I have missed you a great deal. میں نے آپ کی کمی بہت محسوس کی.	لَقَدِ افْتَقَدْتُكَ كَثِيْراً.

I really had a desire to see you. لَقَدِ اشْتَقْتُ حَقًّا إِلَى رُؤْيَتِكَ.
واقعی آپ سے ملنے کی بڑی خواہش تھی۔

Convey my regards to all the members of your family. أَبْلِغْ تَحِيَّاتِي إِلَى جَمِيعِ أَفْرَادِ عَائِلَتِكَ.
اپنے تمام گھر والوں کو میرا سلام کہیے۔

I thank you أَشْكُرُكَ
میں آپ کا شکریہ ادا کرتا ہوں

Thanks شُكْراً
شکریہ

Many thanks شُكْراً جَزِيلاً
بہت بہت شکریہ

You are welcome (in reply to thank you) عَفْوًا
کوئی بات نہیں (شکریہ کے جواب میں)

My apology اَلْعَفْوُ
معاف کیجئے

(Go) in Allah's protection فِي رِعَايَةِ اللّٰهِ
خدا حافظ

May Allah's protection be with you رَافَقَتْكَ السَّلاَمَةُ.
خدا حافظ۔

التَّعَارُف

Introducing each other

تعارف

What is your **name?**	آپ کا کیا نام ہے؟	مَا اسْمُكَ ؟
My name is **Rashid.**	میرا نام راشد ہے۔	اِسْمِي رَاشِدٌ .
What is your **father's name?**	آپ کے والد صاحب کا نام کیا ہے؟	مَا اسْمُ وَالِدِكَ ؟
My father 's **name is Haneef.**	میرے والد صاحب کا نام حنیف ہے۔	اِسْمُ وَالِدِي حَنِيْفٌ .
Where do you **live?**	آپ کہاں رہتے ہیں؟	أَيْنَ تَسْكُنُ ؟
I live in Delhi.	میں دہلی میں رہتا ہوں۔	أَسْكُنُ فِي دِلْهِي.
What is your **address?**	آپ کا پتہ کیا ہے؟	مَا هُوَ عُنْوَانُكَ ؟
My address **is**	میرا پتہ ہے.......	عُنْوَانِي ...
What is your **age?**	آپ کی عمر کیا ہے؟	كَمْ عُمْرُكَ ؟
My age is **twenty years.**	میری عمر بیس سال ہے۔	عُمْرِي عِشْرُوْنَ سَنَةً .

What is your nationality? آپ کی قومیت کیا ہے؟	مَا هِيَ جِنْسِيَّتُكَ ؟
I am an Indian. میں ہندوستانی ہوں.	أنَا هِنْدِيٌّ .
What is your religion? آپ کا مذہب کیا ہے؟	مَا دِيْنُكَ ؟
I am a Muslim. میں مسلمان ہوں.	أنَا مُسْلِمٌ .
What is your occupation? آپ کا پیشہ کیا ہے؟	مَا هِيَ مِهْنَتُكَ ؟
I am a student. میں طالب علم ہوں.	أنَا تِلْمِيْذٌ .
I introduce my friend Khalid to you. یہ ہیں میرے دوست خالد.	أُقَدِّمُ لَكَ صَدِيْقِيْ خَالِدًا .
I would like you to meet a friend of mine. میں آپ کو اپنے ایک دوست سے ملانا چاہتا ہوں.	أُحِبُّ أنْ تُقَابِلَ صَدِيْقاً لِيْ
For how long have you been here? آپ یہاں کب سے ہیں؟	مُنْذُ مَتَى وَ أنْتَ هُنَا ؟
I have been here for a week. میں یہاں ایک ہفتہ سے ہوں.	أنَا هُنَا مُنْذُ أسْبُوْعٍ .

Is this your first visit?
کیا آپ پہلی مرتبہ آئے ہیں؟

هَلْ هَذِهِ أَوَّلُ زِيَارَةٍ لَكَ ؟

No, I came last year also.
نہیں، میں گذشتہ سال بھی آیا تھا.

لاَ : أَتَيْتُ فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ أَيْضاً .

Are you happy here (enjoying yourself)
کیا آپ یہاں مزے میں ہیں؟

هَلْ أَنْتَ مَبْسُوطٌ هُنَا ؟

Yes, I like this city very much.
ہاں! یہ شہر مجھے بہت پسند ہے.

نَعَمْ : هَذِهِ الْمَدِينَةُ تُعْجِبُنِي جِدّاً.

Are you alone?
کیا آپ تنہا ہیں؟

هَلْ أَنْتَ لِوَحْدِكَ ؟

No, I am with my wife.
نہیں! میں اپنی بیوی کے ساتھ ہوں.

لاَ : أَنَا مَعَ زَوْجَتِي.

From where have you come?
آپ کہاں سے آئے ہیں؟

مِنْ أَيْنَ أَتَيْتَ ؟

I have come from Hyderabad
میں حیدر آباد سے آیا ہوں.

أَتَيْتُ مِنْ حَيْدَرْ آبَاد .

Why have you come here?
آپ یہاں کیوں آئے ہیں؟

لِمَاذَا أَتَيْتَ هُنَا ؟

I have come here for some work.
میں یہاں ایک کام سے آیا ہوں.

أَتَيْتُ هُنَا لِشُغْلٍ .

Do you know me?

کیا آپ مجھے جانتے ہیں؟

هَلْ تَعْرِفُنِي.

Yes, I know you.

ہاں! میں آپ کو جانتا ہوں.

نَعَمْ: أَنَا أَعْرِفُكَ .

Do you remember my name?

کیا آپ کو میرا نام یاد ہے؟

هَلْ تَتَذَكَّرُ اِسْمِي ؟

I think your name is Kamal.

میرا خیال ہے آپ کا نام کمال ہے.

أَظُنَّ أَنَّ اِسْمَكَ كَمَالٌ .

Isn't it so ?

کیا ایسا نہیں ہے؟

أَلَيْسَ كَذَلِكَ ؟

No, my name is Jamal

نہیں میرا نام جمال ہے.

لاَ اِسْمِيْ جَمَالٌ .

I am sorry, Jamal, I forgot your name

معافی چاہتا ہوں جمال! مجھے آپ کا نام یاد نہیں رہا.

آسِفٌ يَا جَمَالُ ! نَسِيْتُ اِسْمَكَ .

In fact, I have seen you after a long time

دراصل میں نے آپ کو بہت عرصے کے بعد دیکھا ہے.

فِي الْوَاقِعِ رَأَيْتُكَ بَعْدَ مُدَّةٍ طَوِيْلَةٍ .

I did not remember your name well.

اور مجھے نام اچھی طرح یاد نہیں رہا.

وَ لَمْ أَتَذَكَّرِ الإِسْمَ جَيِّداً .

But I remember your name .

لیکن مجھے آپ کا نام یاد ہے۔

لَكِنِّي أَتَذَكَّرُ اِسْمَكَ .

Your name is Wasim, isn't it so ? آپ کا نام وسیم ہے، کیا ایسا نہیں ہے؟	اِسْمُكَ وَسِيْمٌ، أَلَيْسَ كَذَٰلِكَ
This is correct یہ صحیح ہے.	هَذَا صَحِيْحٌ .
How is your new flat? آپ کا نیا فلیٹ کیسا ہے؟	كَيْفَ شُقَّتُكَ الْجَدِيْدَةُ ؟
It is a reasonably good flat. یہ ایک مناسب فلیٹ ہے.	هَذِهِ شُقَّـةٌ مُنَاسِبَةٌ .
On which floor do you live? آپ کونسی منزل پر رہتے ہیں؟	فِيْ أيِّ طَابِقٍ تَسْكُنُ ؟
I live on the second floor. میں دوسری منزل پر رہتا ہوں.	أسْكُنُ فِي الطَّابِقِ الثَّانِي .
Are you married? کیا آپ شادی شدہ ہیں؟	هَلْ أَنْتَ مُتَزَوِّجٌ ؟
Yes, I am married جی ہاں! میں شادی شدہ ہوں.	نَعَمْ: أنَا مُتَزَوِّجٌ .
Do you have children ? کیا آپ کے بچے ہیں؟	هَلْ عِنْدَكَ أَوْلَادٌ ؟
Yes, I have three children. ہاں میرے تین بچے ہیں.	نَعَمْ : عِنْدِيْ ثَلاثَةُ أوْلَادٍ . .

Two sons and a daughter	دو بیٹے اور ایک بیٹی .	اِبْنَانِ وَ بِنْتٌ .
What is the age of the eldest child ?	بڑے لڑکے کی کیا عمر ہے؟	كَمْ عُمْرُ الْوَلَدِ الأَكْبَرِ ؟
He is ten years old	اس کی عمر دس سال ہے.	عُمْرُهُ عَشْرُ سَنَوَاتٍ .
What is the age of your youngest child ?	چھوٹے لڑکے کی کیا عمر ہے؟	كَمْ عُمْرُ الْوَلَدِ الأَصْغَرِ ؟
He is four years old	اس کی عمر چار سال ہے.	عُمْرُهُ أَرْبَعُ سَنَوَاتٍ.
What is the daughter's age ?	بیٹی کی عمر کیا ہے.	كَمْ عُمْرُ الْبِنْتِ ؟
She is seven years old	اس کی عمر سات سال ہے.	عُمْرُهَا سَبْعُ سَنَوَاتٍ .
Where do your children study ?	آپ کے بچے کہاں پڑھتے ہیں؟	أَيْنَ يَدْرُسُ أَوْلَادُكَ ؟
They study in an Islamic school.	وہ ایک اسلامی مدرسے میں پڑھتے ہیں.	إِنَّهُمْ يَدْرُسُوْنَ فِي مَدْرَسَةٍ إِسْلَامِيَّةٍ .
Where do your children play?	آپ کے بچے کہاں کھیلتے ہیں؟	أَيْنَ يَلْعَبُ أَوْلَادُكَ ؟

This is a problem

هَذِهِ مُشْكِلَةٌ .

یہ ایک مسئلہ ہے.

I don't like that children play in the street.

أنَا لا أُحِبُّ أنْ يَلْعَبَ الأَوْلاَدُ فِي الشَّارِعِ .

مجھے بچوں کا سڑک پر کھیلنا پسند نہیں.

There is too much traffic on the street.

هُنَاكَ حَرَكَةٌ شَدِيْدَةٌ لِلْمُرُوْرِ فِي الشَّارِعِ.

سڑک پر ٹریفک بہت ہوتا ہے.

This is a dangerous thing.

هَذَا أَمْرٌ خَطِرٌ.

یہ تو خطرناک بات ہے.

I prefer that my children play in the playground.

أَنَا أُفَضِّلُ أَنْ يَلْعَبَ أَوْلاَدِي فِي مَيْدَانٍ.

میں پسند کرتا ہوں کہ میرے بچے میدان میں کھیلیں.

I take leave of you now

أَسْتَأْذِنُكَ الآنَ .

اب میں اجازت چاہتا ہوں.

I hope to see you shortly if Allah wills.

أَرْجُوْ أَنْ أَرَاكَ قَرِيْباً إِنْ شَاءَ اللّٰهُ.

انشاءاللہ جلد ہی پھر ملاقات ہوگی.

Education تعلیم اَلتَّعْلِيمُ

When did you start your life of learning ?

مَتٰى بَدَأْتَ حَيَاتَكَ الدِّرَاسِيَّةَ ؟

آپ نے اپنی تعلیمی زندگی کب شروع کی؟

I was six years old at that time.

كَانَ سِنِّي سِتَّ سَنَوَاتٍ آنذَاكَ.

اس وقت میری عمر چھ سال تھی.

First I went to the kindergarten.

أَوَّلاً ذَهَبْتُ إِلٰى رَوْضَةِ الأَطْفَالِ.

پہلے میں کنڈرگارٹن میں گیا.

After K.G. ! went to the primary school.

وَبَعْدَ رَوْضَةِ الأَطْفَالِ ذَهَبْتُ إِلٰى الْمَدْرَسَةِ الاِبْتِدَائِيَّةِ .

اور کنڈرگارٹن کے بعد میں پرائمری اسکول میں گیا.

Then I studied in the middle and secondary schools.

ثُمَّ دَرَسْتُ فِي الْمَدْرَسَتَيْنِ الْمُتَوَسِّطَةِ وَ الثَّانَوِيَّةِ .

پھر میں نے مڈل اور ہائی اسکول میں پڑھا.

What colleges are there in the university?

مَا هِيَ الْكُلِّيَّاتُ فِي الْجَامِعَةِ ؟

یونیورسٹی میں کون سے کالج ہیں؟

College of Arts.

كُلِّيَّةُ الآدَابِ

آرٹس کالج.

Faculty (school) of Sciences. سائنس کالج.		كُلِّيَّةُ الْعُلُوْمِ
College (faculty) of Commerce. کامرس کالج.		كُلِّيَّةُ التِّجارَةِ
Medical College. میڈیکل کالج.		كُلِّيَّةُ الطِّبِّ
Engineering College. انجینئرنگ کالج.		كُلِّيَّةُ الْهَنْدَسَة
Faculty of Law, law school. لاء کالج		كُلِّيَّةُ الْحُقُوْقِ
Faculty (college) of Agriculture. ایگری کلچر کالج.		كُلِّيَّةُ الزِّرَاعَةِ
Faculty of Journalism. کالج آف جرنلزم.		كُلِّيَّةُ الصِّحَافَةِ
Which institutes are there in the university? یونیورسٹی میں کون سے ادارے ہیں.		مَا هيَ الـمَعَاهِدُ فِي الْجَامِعَةِ ؟
Institute of Economic Studies. ادارہ اقتصادیات.		مَعْهَدُ الْعُلُومِ الإقْتِصَادِيَة؟

مَعْهَدُ الْعُلُوْمِ الشَّرْقِيَّةِ .	Institute of Oriental Studies.	ادارہ علوم شرقیہ.
مَا هِيَ الدَّرَجَاتُ فِي الْجَامِعَة	What are the degrees in the university?	یونیورسٹی میں کونسی ڈگریاں ہیں.
اَلْبَكَالورِيُوْس	B.A. (Bachelor of Arts)	بی۔اے
المَاجِسْتِير	M.A. (Master of Arts)	ایم۔اے
الدُّكْتُوراه	Ph. D. (Doctorate).	ڈاکٹریٹ
دِبْلُوْمٌ	Diploma	ڈپلوما
شَهَادَةٌ	Certificate	سرٹیفکیٹ

التّعلّم في المَدْرَسَة

Learning in the school

مدرسہ میں تعلیم حاصل کرنا

Where do you study? تم کہاں پڑھتے ہو؟	أَيْنَ تَتَعَلَّمُ ؟
I study in the school. میں مدرسہ میں پڑھتا ہوں.	أتعَلَّمُ فِي الْمَدْرَسَةِ .
What are you studying ? تم کیا پڑھتے ہو؟	مَاذَا تَتَعَلَّمُ ؟
I am studying the Arabic language. میں عربی زبان پڑھتا ہوں.	أتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ .
When do you go to the school ? تم مدرسہ کب جاتے ہو؟	مَتَى تَذْهَبُ إلَى الْمَدْرَسَةِ ؟
I go to the school in the morning. میں مدرسہ صبح کو جاتا ہوں.	أذْهَبُ إلَى الْمَدْرَسَةِ فِي الصَّبَاحِ .
Where do you sit in the class ? تم درسگاہ میں کہاں بیٹھتے ہو؟	أيْنَ تَجْلِسُ فِي الفَصْلِ ؟

أجلِسُ فِي الصَّفِّ الأَوَّلِ .

I sit in the first row.

میں پہلی صف میں بیٹھتا ہوں.

هَلْ تَسْتَمِعُ إلَى أُسْتَاذِكَ ؟

Do you listen to your teacher ?

کیا تم اپنے استاذ کی بات سنتے ہو؟

نَعَمْ أَسْتَمِعُ إلَى أُسْتَاذِيْ.

Yes! I listen to my teacher.

ہاں! میں اپنے استاذ کی بات سنتا ہوں.

كَيْفَ يُعَلِّمُكَ الأُسْتَاذُ ؟

How does your teacher teach you?

تمہیں استاذ کیسے پڑھاتے ہیں؟

الأُسْتَاذُ يَنْطِقُ كَلِمَةً وَ أَنَا أُرَدِّدُهَا.

My teacher pronounces a word and I repeat it.

استاذ ایک لفظ کا تلفظ کرتے ہیں اور میں اس کو دہراتا ہوں.

ثُمَّ يَتَقَدَّمُ الأُسْتَاذُ فِي الدَّرْسِ و يَشْرَحُ الْكَلِمَاتِ الْجَدِيْدَةَ .

Then the teacher goes forward and explains the new words.

پھر استاذ سبق میں آگے بڑھتے ہیں اور نئے الفاظ کی تشریح کرتے ہیں.

مُنْذُ كَمْ مُدَّةٍ تَتَعَلَّمُ فِي هٰذِهِ الْمَدْرَسَةِ ؟

For how long have you been studying in this school ?

تم اس مدرسہ میں کب سے پڑھ رہے ہو.

أَنَا أَتَعَلَّمُ فِي هٰذِهِ الْمَدْرَسَةِ مُنْذُ سَنَتَيْنِ.

I have been studying in this school for two years.

میں اس مدرسہ میں دو سال سے پڑھ رہا ہوں۔

هَلْ تُذَاكِرُ دَرْسَكَ يَوْمِيًّا ؟

Do you learn your lesson daily ?

کیا تم اپنا سبق روزانہ یاد کرتے ہو؟

نَعَمْ : أُذَاكِرُ الدَّرْسَ يَوْمِيًّا .

Yes! I learn the lesson daily

جی ہاں! میں سبق روزانہ یاد کرتا ہوں

مَتٰى تُذَاكِرُ الدَّرْسَ ؟

When do you learn your lesson?

تم سبق کب یاد کرتے ہو؟

أُذَاكِرُ الدَّرْسَ فِي اللَّيْلِ .

I learn the lesson in the night.

میں سبق رات میں یاد کرتا ہوں۔

أَيْنَ تُذَاكِرُ الدَّرْسَ ؟

Where do you learn the lesson ?

تم سبق کہاں یاد کرتے ہو؟

أُذَاكِرُه فِي الْبَيْتِ .

I learn it in the house.

میں گھر میں یاد کرتا ہوں۔

هَلْ تَقْرَأُ الْكُتُبَ فِي الْمَسَاءِ؟

Do you read books in the evening?

کیا تم شام کو کتابوں کا مطالعہ کرتے ہو؟

No: I do not read the books in the evening. نہیں میں شام کو کتابوں کا مطالعہ نہیں کرتا.	لاَ :أنَا لاَ أقْرَأُ الْكُتُبَ فِي الْمَسَاءِ .
Why ? کیوں؟	لماذَا ؟
Because , I play with my friends in the evening. کیونکہ شام کو میں اپنے دوستوں کے ساتھ کھیلتاہوں.	لأنّي ألعَبُ فِي المَسَاءِ مَعَ أصْدِقَائِي .

الذهابُ إلى المَدْرسَة و العَوْدَة منها

Going to and returning from school

مدرسہ جانااور وہاں سے واپسی

How do you go to the school. تم مدرسے کیسے جاتے ہو؟	كَيْفَ تَذْهَبُ إلَى الْمَدْرَسَةِ ؟
I go to the school by bus . میں مدرسہ بس سے جاتاہوں.	أذْهَبُ إلَى الْمَدْرَسَةِ في البَاصِ.
Why do you go to the school by bus ? تم مدرسہ بس سے کیوں جاتے ہو؟	لِمَاذَا تَذْهَبُ إلَى الْمَدْرَسَةِ في البَاصِ ؟

أَذْهَبُ فِي البَاصِ لأَنَّ مَدْرَسَتِي تَقَعُ عَلَى بُعْدٍ .

I go by bus because my school is far off.

میں بس سے جاتا ہوں کیونکہ میرا مدرسہ دوری پر واقع ہے.

كَمْ يَبْعُدُ بَيْتُكَ عَنِ الْمَدْرَسَةِ ؟

How far is your house from the school?

تمہارا گھر مدرسہ سے کتنی دور ہے؟

بَيْتِي يَبْعُدُ عَنِ الْمَدْرَسَةِ حَوَالَي خَمْسَةِ كِيْلُوْ مِتْرَاتٍ.

My house is about five kilo meters away from the school.

میرا گھر مدرسہ سے تقریباپانچ کلو میٹر دور ہے.

كَمْ يُكَلِّفُ رُكُوْبُ البَاصِ ؟

How much is the bus fare.

بس کی سواری پر کتنا خرچ آتا ہے؟

إنَّ رُكُوْبَ البَاصِ يُكَلِّفُ رُوْبِيَتَيْنِ فَقَطْ.

The bus fare is only two rupees.

بس کی سواری پر صرف دوروپے کا خرچ آتا ہے.

مَتٰى تَعُوْدُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ ؟

When do you return from the school?

تم مدرسہ سے کب واپس آتے ہو؟

أَعُوْدُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ ظُهْراً.

I return from the school at two o'clock in the afternoon.

میں دوپہر کو دو بجے مدرسہ سے واپس آتا ہوں.

هَلْ تُؤَدِّي صَلاَةَ الظُّهْرِ فِي الْمَدْرَسَةِ ؟

Do you offer Zohar prayer in the school?

کیاتم ظہر کی نماز مدرسہ میں ادا کرتے ہو؟

كَلاَّ ! وَلَكِنْ أُؤَدِّيها بَعْدَ الْعَوْدَةِ مِنَ الْمَدْرَسَةِ.

No, I offer it after I return from the school.

نہیں، میں ظہر کی نماز مدرسہ سے واپسی کے بعد ادا کرتا ہوں.

مَتَى تَتَناوَلُ الْغَدَاءَ ؟

When do you have lunch?

تم دوپہر کا کھانا کب کھاتے ہو؟

أَتَغَدَّى فِي السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ .

I have lunch at 3 o'clock.

میں دوپہر کا کھانا تین بجے کھاتا ہوں.

وَمَاذَا تَعْمَلُ بَعْدَ الْغَدَاءِ ؟

What do you do after lunch?

اور دوپہر کے کھانے کے بعد تم کیا کرتے ہو؟

أَسْتَرِيْحُ حَتَّى السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ.

I take a rest till 5 o'clock.

میں پانچ بجے تک آرام کرتا ہوں.

ثُمَّ أَذْهَبُ إِلَى الْمَلْعَبِ.

Then I go to the playground.

پھر میں کھیل کے میدان میں جاتا ہوں.

مَا هِيَ اللُّعْبَةُ الْمُفَضَّلَةُ لَدَيْكَ ؟

Which is your favourite game ?

تمہارا پسندیدہ کھیل کیا ہے؟

أُحِبُّ لُعْبَةَ كُرَةِ الْقَدَمِ .

I like football/soccer.

مجھے فٹ بال پسند ہے.

اَلتِّلْمِيْذُ The student طالب علم

Are you a student? کیا تم طالب علم ہو؟		هَلْ أَنْتَ تِلْمِيْذٌ ؟
Yes, I am a student. جی ہاں! میں ایک طالب علم ہوں.		نَعَمْ : أَنَا تِلْمِيْذٌ .
Where do you study? تم کہاں پڑھتے ہو؟		أَيْنَ تَتَعَلَّمُ ؟
I study in the school. میں مدرسہ میں پڑھتا ہوں.		أَتَعَلَّمُ فِي الْمَدْرَسَةِ .
Who is he? وہ کون ہے؟		مَنْ هُوَ ؟
He is my teacher. وہ میرے استاذ ہیں.		هُوَ أُسْتَاذِيْ.
Where does he teach? وہ کہاں پڑھاتے ہیں؟		أَيْنَ يُعَلِّمُ هُوَ ؟
He teaches in our school. وہ ہمارے مدرسہ میں پڑھاتے ہیں.		هُوَ يُعَلِّمُ فِي مَدْرَسَتِنَا.
How is your teacher? تمہارے استاذ کیسے ہیں؟		كَيْفَ أُسْتَاذُكَ ؟

My teacher is a kind person.

أُسْتَاذِي شَفِيقٌ .

میرے استاذ مہربان ہیں.

How is your school?

كَيْفَ مَدْرَسَتُكَ ؟

تمہارا مدرسہ کیسا ہے؟

My school is big and famous.

مَدْرَسَتِي كَبِيْرَةٌ وَ مَشْهُوْرَةٌ .

میرا مدرسہ بڑا اور مشہور ہے.

Does the teacher like you?

هَلِ الأُسْتَاذُ يُحِبُّكَ ؟

کیا استاذ تمہیں پسند کرتے ہیں؟

Yes, my teacher likes me.

نَعَمْ : أُسْتَاذِي يُحِبُّنِي .

جی ہاں! میرے استاذ مجھے پسند کرتے ہیں.

Why does the teacher like you ?

لِمَاذَا يُحِبُّكَ الأُسْتَاذُ ؟

استاذ تمہیں کیوں پسند کرتے ہیں؟

Because I am a hard working student.

لأَنِّي تِلْمِيْذٌ مُجْتَهِدٌ.

کیونکہ میں ایک محنتی طالب علم ہوں.

Does the teacher like a lazy student?

هَلِ الأُسْتَاذُ يُحِبُّ التِّلْمِيْذَ الْمُهْمِلَ ؟

کیا استاذ کام چور طالب علم کو پسند کرتے ہیں؟

No, the teacher does not like a lazy student.

لاَ: اَلأُسْتَاذُ لاَ يُحِبُّ التِّلْمِيْذَ الْمُهْمِلَ .

نہیں: استاذ کام چور طالب علم کو پسند نہیں کرتے.

Do you respect your teacher? کیا تم اپنے استاذ کا احترام کرتے ہو؟	هَلْ تَحْتَرِمُ أُسْتَاذَكَ؟
Yes, I respect my teacher. جی ہاں! میں اپنے استاذ کا احترام کرتا ہوں.	نَعَمْ : أنَا أحْتَرِمُ أُسْتَاذِي .
What do you learn? تم کیا پڑھتے ہو؟	مَاذَا تَدْرُسُ ؟
I learn Arabic books. میں عربی کتابیں پڑھتا ہوں.	أدْرُسُ كُتُباً عَرَبِيَّةً .
Do you read English books? کیا تم انگریزی کتابیں پڑھتے ہو؟	هَلْ تَقْرَأُ كُتُباً اِنْكِلِيْزِيَّةً ؟
Yes, I read English books also. جی ہاں! میں انگریزی کتابیں بھی پڑھتا ہوں.	نَعَمْ : أقْرَأُ كُتُباً اِنْكِلِيْزِيَّةً أيْضاً

مطالعہ Reading اَلْقِرَاءَةُ

What are you reading Kamal? کمال تم کیا پڑھ رہے ہو؟	مَاذَا تَقْرَأُ يَا كَمَالُ ؟
I am reading a story. میں ایک کہانی پڑھ رہا ہوں.	أقْرَأُ قِصَّةً .

Do you like reading stories?
کیا تمہیں کہانیاں پڑھنا پسند ہے.

هَلْ تُحِبُّ قِرَاءَةَ الْقِصَصِ ؟

Yes, in my free time.
ہاں، خالی وقت میں.

نَعَمْ فِي أَوْقَاتِ الْفَرَاغِ.

What is the name of the story you are reading.
جو کہانی تم پڑھ رہے ہو اس کا کیا نام ہے.

مَا اسْمُ الْقِصَّةِ الَّتِي تَقْرَأُهَا ؟

A story of war and peace.
یہ ایک جنگ اور امن کی کہانی ہے.

قِصَّةُ الْحَرْبِ وَالسَّلَامِ .

Have you read it?
کیا تم نے اس کو پڑھ لیا؟

هَلْ قَرَأْتَهَا ؟

Yes, I have read it and liked it very much.
ہاں میں نے اس کو پڑھ لیا ہے اور مجھے بہت پسند آئی ہے.

نَعَمْ: قَرَأْتُهَا وَ قَدْ أَعْجَبَتْنِي كَثِيراً.

I love peace and hate war.
مجھے امن پسند ہے اور جنگ سے نفرت ہے.

أَنَا أُحِبُّ السَّلَامَ وَ أَكْرَهُ الْحَرْبَ .

Every human being loves peace and hates war.
ہر انسان امن پسند کرتا ہے اور جنگ سے نفرت کرتا ہے.

كُلُّ إِنْسَانٍ يُحِبُّ السَّلَامَ وَ يَكْرَهُ الْحَرْبَ .

If the matter were so, there would have been no wars, armies and fleets. اگر ایسا ہوتا تو جنگیں نہ ہوتیں، فوجیں اور جنگی بیڑے نہ ہوتے	لَوْ كَانَ الأَمْرُ كَذَلِكَ لَمَا كَانَتْ هُنَاكَ حُرُوْبٌ وَجُيُوْشٌ وَ أَسَاطِيْلُ .
This is correct. You are right. صحیح ہے۔ تم ٹھیک کہتے ہو.	هَذَا صَحِيْحٌ - مَعَكَ حَقٌّ .

The school اسکول الْمَدْرَسَة

Kindergarten	کنڈر گارٹن (نرسری اسکول)	رَوْضَةُ الأَطْفَالِ
School	اسکول	مَدْرَسَةٌ
Primary school	پرائمری اسکول	مَدْرَسَةٌ اِبْتِدَائِيَّةٌ
Middle school	مڈل اسکول	مَدْرَسَةٌ إِعْدَادِيَّةٌ
High school	ہائی اسکول	مَدْرَسَةٌ ثَانَوِيَّةٌ
College	کالج	كُلِّيَّةٌ
University	یونیورسٹی	جَامِعَةٌ
Institute	انسٹی ٹیوٹ	مَعْهَدٌ
Class	کلاس	فَصْلٌ
Tutor/Teacher	استاذ	مُعَلِّمٌ
Teacher	مدرس	مُدَرِّسٌ
Professor	پروفیسر	أُسْتَاذٌ

Student	طالب علم	طَالِبٌ
Pupil	شاگرد	تِلْمِيْذٌ
Headmaster	ہیڈ ماسٹر / مہتمم، ڈائریکٹر	مُدِيْرٌ
Chancellor	چانسلر	رَئِيْسٌ
Dean/Principal	ڈین / پرنسپل	عَمِيْدٌ
Inspector	انسپکٹر	مُفَتِّشٌ
Registrar	رجسٹرار	مُسَجِّلٌ
Primary	ابتدائی (پرائمری)	اِبْتِدَائِيٌّ
Preparatory	اعدادی	إعْدَادِيٌّ
Secondary	ثانوی	ثَانَوِيٌّ.
School library	اسکول لائبریری	مَكْتَبَةُ الْمَدْرَسَةِ
Laboratory	لیبارٹری	مَعْمَلٌ
Technical institute	تکنیکی ادارہ	مَعْهَدٌ فَنِّي
Academy	اکیڈمی	مَجْمَعٌ عِلْمِيٌّ
Register	رجسٹر	سِجِلٌّ
Note book	نوٹ بک / کاپی	كُرَّاسَةٌ
Fountain pen	فاؤنٹین پین	قَلَمُ حِبْرٍ سَائِلٍ
Ball point pen	بال پوائنٹ پین	قَلَمُ حِبْرٍ نَاشِفٍ
Pencil	پنسل	قَلَمُ رَصَاصٍ
	اسکیل	مِسْطَرَةٌ

Book	کتاب	كِتَابٌ
Dictionary	ڈکشنری	قَامُوْسٌ
Rubber/Eraser	ربر	مِمْحَاةٌ / مَحَّايَةٌ
Pencil sharpener	قلم تراش	بَرَّايَةٌ
Inkpot	دوات	مِحْبَرَةٌ
Ink	روشنائی	حِبْرٌ
Blotter-Blotting paper	سیاہی چوس، جاذب	نَشَّافَةٌ
Slate	سلیٹ	لَوْحُ حَجَرٍ
Black board	تختۂ سیاہ	سَبُّوْرَةٌ
Chalk	چاک	طَبْشُوْرٌ (طَبَاشِيْرُ)
Bench	بینچ	مَقْعَدٌ
Map	نقشہ	خَرِيْطَةٌ
Globe	گلوب	اَلْكُرَةُ الأَرْضِيَّةُ
Shelf	شیلف	رَفٌّ
Paper	کاغذ	وَرَقَةٌ
Line	سطر	سَطْرٌ
Margin	کتاب کا حاشیہ	هَامِشٌ
Practice--exercise	مشق	تَمْرِيْنٌ
Volume	جلد۔ نسخہ	مُجَلَّدٌ – نُسْخَةٌ

Preface	مقدمہ	مُقَدِّمَةٌ
Index/contents	فہرست	فِهْرِسٌ
Programme	پروگرام	بَرْنَامَجٌ
Language	زبان	لُغَةٌ
Illiterate	جاہل	جَاهِلٌ
Uneducated	ان پڑھ	أُمِّيٌّ
Success	کامیابی	نَجَاحٌ
Failure (in examination)	ناکامی (امتحان میں)	رُسُوْبٌ
Lesson	سبق	دَرْسٌ
Sentence	جملہ	جُمْلَةٌ
Letter, Preposition	کلمہ، لفظ، حرف	كَلِمَةٌ، حَرْفٌ
Grammar	گرامر	قَوَاعِدُ
Reading	مطالعہ	قِرَاءَةٌ
Literature	ادب	أَدَبٌ
History	تاریخ	تَارِيْخٌ
Drawing	ڈرائنگ	رَسْمٌ
Poetry	شاعری	شِعْرٌ
Music	موسیقی، میوزک	مُوْسِيْقَى
Science of law	علم قانون	عِلْمُ الْحُقُوْقِ
Mathematics	علم ریاضی	رِيَاضِيَّاتٌ

Physics	علم طبیعیات (سائنس)	عِلْمُ الطَّبِيْعَةِ
Chemistry	علم کیمیا	عِلْمُ الْكِيْمِيَاءِ
Geography	علم جغرافیہ	عِلْمُ الْجُغْرَافِيَا
Philosophy	فلسفہ	فَلْسَفَةٌ
Gymnastics	جسمانی ورزش	رِيَاضَةٌ بَدَنِيَّةٌ
Botany	باٹنی / علم نباتات	عِلْمُ النَّبَاتِ
Mineralogy	علم معدنیات	عِلْمُ الْمَعَادِنِ
Biology	بیالوجی / علم حیاتیات	عِلْمُ الأَحْيَاءِ
Zoology	زولوجی / علم حیوانات	عِلْمُ الْحَيَوَانِ
Geology	علم طبقات الارض	عِلْمُ طَبَقَاتِ الأَرْضِ
Sociology	عمرانیات	عِلْمُ الِاجْتِمَاعِ
Addition	جمع	جَمْعٌ
Subtraction	تفریق	طَرْحٌ
Multiplication	ضرب	ضَرْبٌ
Division	تقسیم	قِسْمَةٌ
Science	سائنس	عُلُوْمٌ
Records/Archives	ریکارڈ (پرانے کاغذات) آرکائیوز	مَحْفُوْظَاتٌ
Documents	دستاویزات	مُسْتَنَدَاتٌ
Translation	ترجمہ	تَرْجَمَةٌ
Dictation	املاء	إِمْلَاءٌ

Diction/ Phraseology	انشاء	إِنْشَاءٌ
Permission	اجازت	إِذْنٌ
Interval/ Break	وقفہ آرام	فَتْرَةُ اِسْتِرَاحَةٍ
Maximum	زیادہ سے زیادہ	النِّهَايَةُ الْعُظْمٰى
Minimum	کم سے کم	النِّهَايَةُ الصُّغْرىٰ
Viva (Oral)	زبانی	شَفَهِيٌّ
Written	تحریری	تَحْرِيْرِيٌّ
Punctuality	پابندی	مُوَاظَبَةٌ
Discipline	ڈسپلن	نِظَامٌ
Guardian	طالب علم کا سرپرست	وَلِيُّ أَمْرِ التِّلْمِيْذ
Record book	ریکارڈ بک	دَفْتَرُ قَيْدٍ
Expenditure book	رجسٹر اخراجات	سِجِلُّ الْمَصْرُوْفَاتِ
Librarian	لائبریری	أَمِيْنُ مَكْتَبَةٍ
Holiday	چھٹی	عُطْلَةٌ
Marks	نمبرات	عَلَامَاتٌ
Reward/ prize	انعام	مُكَافَأَةٌ
Punishment/ penalty	سزا	عِقَابٌ
Bell	گھنٹی	جَرَسٌ
Homework	گھر کا کام (ہوم ورک)	وَاجِبَاتٌ مَنْزِلِيَّةٌ

مُحَادَثَةٌ بَيْنَ صَدِيْقَيْن

A conversation between two friends

دو دوستوں کے درمیان گفتگو

Assalamu Alaekum Salim. سالم صاحب! السلام علیکم.	السَّلاَمُ عَلَيْكُمْ يَا سَالِمُ !
How are you? کیسے مزاج ہیں؟	كَيْفَ حَالُكَ ؟
I am fine, thanks میں ٹھیک ہوں، شکریہ!	أَنَا بِخَيْرٍ، شُكْراً .
I have not seen you since a long time. میں نے کافی عرصے سے آپکو نہیں دیکھا.	لَمْ أَرَكَ مُنْذُ فَتْرَةٍ طَوِيْلَةٍ .
I was sick since a month. میں ایک ماہ سے بیمار تھا.	كُنْتُ مَرِيْضاً مُنْذُ شَهْرٍ .
I pray for your recovery (May Allah give you cure) اللہ آپ کو شفا دے.	اللّٰهُ يَشْفِيْكَ .
What illness did you have ? آپ کو کیا بیماری لاحق ہو گئی تھی؟	أَيُّ مَرَضٍ أَصَابَكَ ؟
I had fever and flu. مجھے بخار اور انفلوئنزا ہو گیا تھا.	أَصَابَتْنِي الْحُمّٰى وَالنَّزْلَةُ الْوَافِدَةُ.

How is your health now? اب آپ کی طبیعت کیسی ہے؟	كَيْفَ صِحَّتُكَ الآنَ ؟
Thank God, I have recovered now. اللہ کا شکر ہے اب میری طبیعت بحال ہو گئی ہے.	عَادَتْ صِحَّتِيْ الآنَ بِحَمْدِ اللّٰهِ .
I am pleased with your recovery. مجھے خوشی ہے کہ آپ صحت یاب ہو گئے ہیں.	سُرِرْتُ بِعَوْدَةِ الصِّحَّةِ إِلَيْكَ.
I will visit you at home soon. میں جلد ہی آپ سے گھر پر ملاقات کرونگا.	سَأَزُوْرُكَ فِيْ الْبَيْتِ قَرِيْباً
I take leave of you (Good bye) اجازت چاہتا ہوں.	أَسْتَأْذِنُكَ .

اَلْمُقَابَلَةُ لِلْوَظِيْفَةِ

Job Interview

ملازمت کیلئے انٹرویو

Candidate:Good morning, sir امیدوار: صبح بخیر جناب!	اَلْمُرَشَّحُ: صَبَاحَ الْخَيْرِ يَاسَيِّدِيْ .
Manager: Good morning. منیجر: صبح بخیر.	اَلْمُدِيْرُ : صَبَاحَ النُّوْرِ .

Manager: Sit down, please.

منیجر: بیٹھئے۔

اَلْمُدِيْرُ: اِجْلِسْ مِنْ فَضْلِكَ.

Candidate:Thank you, sir.

امیدوار: شکریہ جناب

اَلْمُرَشَّحُ: شُكْراً يَا سَيِّدِيْ.

Manager:What is your name?

منیجر: آپ کا نام کیا ہے؟

اَلْمُدِيْرُ: مَا اسْمُكَ.

Candidate:My name is Ali.

امیدوار: میرا نام علی ہے.

اَلْمُرَشَّحُ: اِسْمِيْ عَلِيّ.

Manager: What is your age?

منیجر: آپ کی عمر کیا ہے؟

اَلْمُدِيْرُ: كَمْ عُمْرُكَ ؟

Candidate: I am twenty five years old.

امیدوار: میری عمر پچیس سال ہے.

اَلْمُرَشَّحُ: عُمْرِيْ خَمْسٌ وَ عِشْرُوْنَ سَنَةً.

Manager: What is your profession?

منیجر آپ کا پیشہ کیا ہے؟

اَلْمُدِيْرُ: مَاهِيَ مِهْنَتُكَ ؟

Candidate: I am an engineer/a doctor/a mechanic/ a clerk/a translator

امیدوار: میں انجینئر ہوں / ڈاکٹر ہوں / میکانک ہوں / کلرک ہوں / مترجم ہوں.

اَلْمُرَشَّحُ: أَنَا مُهَنْدِسٌ / طَبِيْبٌ / مِيْكَانِيْكِيٌّ / كَاتِبٌ / مُتَرْجِمٌ.

Manager: What are your educational qualifications?

منیجر: آپ کی تعلیمی قابلیت کیا ہے؟

اَلْمُدِيْرُ: مَاهِيَ مُؤَهِّلاَتُكَ الْعِلْمِيَّةُ ؟

Candidate: I have the degree of M.A.

امیدوار: میں نے ایم۔اے کیا ہے.

اَلْمُرَشَّحُ: أنا حَائِزٌ عَلى شَهَادَةِ الْماجِسْتِير .

Manager: From where did you graduate?

منیجر: آپ نے کہاں سے فراغت حاصل کی ہے

اَلْمُدِيْرُ . مِنْ أيْنَ تَخَرَّجْتَ ؟

Candidate: I have graduated from Lucknow University.

امیدوار: میں نے لکھنؤ یونیورسٹی سے فراغت حاصل کی ہے.

اَلْمُرَشَّحُ: تَخَرَّجْتُ مِنْ جَامِعَةِ لَكْنَاؤ .

Manager: Can you speak English?

منیجر: کیا آپ انگریزی بول سکتے ہیں؟

اَلْمُدِيْرُ : هَلْ تَسْتَطِيْعُ أنْ تَتَكَلَّمَ الإِنْجلِيْزِيَّةَ ؟

Candidate: Yes sir, I can speak English.

امیدوار: جی ہاں جناب میں انگریزی بول سکتا ہوں.

اَلْمُرَشَّحُ: نَعَمْ يَاسَيِّدِي: أَسْتَطِيْعُ أنْ أتَكَلَّمَ اللُّغَةَ الإِنْجلِيْزِيَّةَ .

Manager: How many years of experience do you have?

آپ کے پاس کتنے سال کا تجربہ ہے؟

اَلْمُدِيْرُ: خِبْرَةُ كَمْ سَنَةٍ عِنْدَكَ؟

Candidate: Sir, I have the experience of five years.

امیدوار: میرے پاس پانچ سال کا تجربہ ہے.

اَلْمُرَشَّحُ: عِنْدِيْ خِبْرَةُ خَمْسِ سَنَوَاتٍ .

Manager: Did you bring your certificates?

منیجر: کیا آپ اپنے سرٹیفکیٹ لائے ہیں.

اَلْمُدِيْرُ: هَلْ جِئْتَ بِشَهَادَاتِكَ ؟

اَلْمُرَشَّحُ : نَعَمْ : يَا سَيِّدِيْ !

Candidate: Yes sir.

امیدوار: جی ہاں جناب!

اَلْمُدِيْرُ : أَيْنَ تَعْمَلُ فِيْ هٰذِهِ الأَيَّامِ ؟

Manager: Where are you working these days ?

منیجر: آج کل آپ کہاں کام کررہے ہیں؟

اَلْمُرَشَّحُ: أَعْمَلُ لَدَى شَرِكَةِ عَبْدِ الْكَرِيْمِ وَ أَوْلَادِه .

Candidate: Sir, I am working in a firm called "Abdul Kareem & Sons".

امیدوار: میں عبدالکریم اینڈ سنز کے یہاں کام کررہا ہوں.

اَلْمُدِيْرُ : كَمْ رَاتِباً تَتَقَاضَى هُنَاكَ ؟

Manager: How much salary do you get there?

منیجر: آپ وہاں کتنی تنخواہ پارہے ہیں؟

اَلْمُرَشَّحُ : أَتَقَاضَى هُنَاكَ خَمْسَةَ آلَافِ رُوْبِيَّةٍ شَهْرِيًّا.

Candidate: I get there five thousand rupees monthly.

امیدوار: مجھے وہاں پانچ ہزار روپے ماہانہ مل رہے ہیں.

اَلْمُدِيْرُ : مَتَى تَسْتَطِيْعُ أَنْ تَلْتَحِقَ بِالْعَمَلِ عِنْدَنَا ؟

Manager: When can you start the work here ?

منیجر: آپ ہمارے پاس کب سے کام شروع کر سکتے ہیں؟

اَلْمُرَشَّحُ : بَعْدَ شَهْرٍ وَاحِدٍ.

Candidate: After one month.

امیدوار: ایک ماہ کے بعد.

Manager: Do you have the passport? مینجر: کیا آپ کے پاس پاسپورٹ ہے؟	اَلْمُدِيْرُ: هَلْ عِنْدَكَ جَوَازُ سَفَرٍ ؟
Candidate: Yes sir, I have it. امیدوار: جی ہاں جناب: موجود ہے.	اَلْمُرَشَّحُ : نَعَمْ يَا سَيِّدِيْ: مَوْجُوْدٌ .
Manager: We will inform you the next week , now you can go. مینجر: ہم آپ کو آئندہ ہفتہ اطلاع دیں گے، اب آپ جاسکتے ہیں.	اَلْمُدِيْرُ: سَنُخْبِرُكَ فِي الأُسْبُوْعِ الْقَادِمِ ، وَالآنَ يُمْكِنُ لَكَ أَنْ تَذْهَبَ .
Candidate: Thank you very much, sir. امیدوار: بہت بہت شکریہ جناب!	اَلْمُرَشَّحُ : شُكْراً جَزِيْلاً يَا سَيِّدِي .

دفتر میں — In the office — في المكتب

Table	میز	مَكْتَبٌ
Telephone	ٹیلیفون	هَاتِفٌ- تِلْفُوْنٌ
Typewriter	ٹائپ رائٹر	آلَةٌ كَاتِبَةٌ
Calculator	کیلکولیٹر	آلَةٌ حَاسِبَةٌ
Blotting-pad	سیاہی چوس	نَشَّافَةٌ لِلْحِبْرِ

Diary	(یادداشت)ڈائری	مُفكِرَةٌ
Punch	پنچ	خَرَّامَةٌ
Stapler	اسٹیپلر	دَبَّاسَةٌ
Staple	اسٹیپل	دَبُّوْسٌ
Paper clip	کلپ	مِشْبَكٌ لِلأَوْرَاقِ
Sheet / Paper	کاغذ کی شیٹ	وَرَقَةٌ
File	فائل	مَلَفٌّ
File- cabinet	فائلیں رکھنے کی الماری	خِزَانَةُ مَلَفَّاتٍ
Carbon-paper	کاربن پیپر	وَرَقُ كَرْبُوْنٍ
Note-book	نوٹ بک	دَفْتَرُ مُلاَحَظَاتٍ
Paper tray	کاغذات رکھنے کی ٹرے	سَلَّةُ رَسَائِلَ
Wastepaper-basket	ردی کی ٹوکری	سَلَّةُ مُهْمَلاَتَ
Fan	پنکھا	مِرْوَحَةٌ
Telephone operator	ٹیلیفون آپریٹر	عَامِل بَدَّالَةِ التّلفون
Calendar	کیلنڈر	تَقْوِيْمٌ

مهن/وظائف

Professions/Occupations

پیشے

Engineer	انجینئر	مُهَنْدِسٌ
Civil Engineer	سول انجینئر	مُهَنْدِسٌ مَدَنِيٌّ
Mechanical Engineer	میکانیکل انجینئر	مُهَنْدِسٌ مِيكَانِيكِيٌّ
Electrical Engineer	الیکٹریکل انجینئر	مُهَنْدِسٌ كَهْرَبَائِيٌّ
Chief Editor	چیف ایڈیٹر	رَئِيسُ تَحْرِيرٍ
Editor	ایڈیٹر	مُدِيرُ تَحْرِيرٍ
Correspondent	نامہ نگار	مُرَاسِلٌ صَحَفِيٌّ
Journalist	صحافی	صُحُفِيٌّ ، صَحَافِيٌّ
Clerk	کلرک	كَاتِبٌ
Author/Writer	مقالہ نگار / رائٹر	كَاتِبٌ
Author/Compiler	مصنف۔ مؤلف	مُؤَلِّفٌ
Translator / interpreter	مترجم	مُتَرْجِمٌ

Teacher	استاد	مُدَرِّسٌ
Lady teacher	استانی	مُدَرِّسَةٌ
Tutor	استاذ	مُعَلِّمٌ
Lecturer	لیکچرر	مُحَاضِرٌ
Professor	پروفیسر	أُسْتَاذٌ
Doctor	ڈاکٹر	طَبِيْبٌ
Surgeon	سرجن	جَرَّاحٌ
Dentist	دانتوں کا ڈاکٹر	طَبِيْبُ أَسْنَانٍ
Physician	جنرل فزیشن	طَبِيْبٌ عَامٌّ
Eye-specialist	آنکھوں کا ڈاکٹر	طَبِيْبُ عُيُوْنٍ
Veterinary doctor	مویشیوں کا ڈاکٹر	طَبِيْبٌ بَيْطَرِيٌّ
Nurse	نرس	مُمَرِّضَةٌ
Specialist	اسپیشلسٹ	إخصَائِيٌّ
Accountant	اکاؤنٹینٹ	مُحَاسِبٌ
Book-Keeper	بک کیپر	مَاسِكُ دَفَاتِرَ
Auditor	آڈیٹر	مُدَقِّقُ حِسَابَاتٍ

Judge	جج	قَاضٍ (اَلْقَاضِي)
Chief Justice	چیف جسٹس	رَئِيسُ الْقُضَاةِ
Advocate/ Lawyer	وکیل	مُحَامٍ (اَلْمُحَامِي)
Draftsman	نقشہ نویس	رَسَّامٌ
Actor	اداکار	مُمَثِّلٌ
Actress	اداکارہ	مُمَثِّلَةٌ
Photographer	فوٹوگرافر	مُصَوِّرٌ
Producer	پروڈیوسر	مُخْرِجٌ
Cameraman	کیمرامین	مُصَوِّرٌ (سِينَمَائِيٌّ)
Soldier	فوجی	جُندِيٌّ
Policeman	پولیس مین / سپاہی	شُرْطِيٌّ
Announcer	اناؤنسر	مُذِيعٌ
Businessman	تاجر	تَاجِرٌ
Magician	جادوگر	سَاحِرٌ–مُشَعْوِذٌ
Poet	شاعر	شَاعِرٌ
Bank clerk	بینک کلرک	مُوَظَّفٌ فِي الْمَصْرَفِ

Contractor	ٹھیکیدار	مُقاوِلٌ
Book binder	جلد ساز	مُجَلِّدُ الْكُتُبِ
Pharmacist/Chemist	دوافروخت کرنیوالا	صَيْدَلِيٌّ
Politician	سیاستداں	سِيَاسِيٌّ
Landlord	زمیندار	مَالِكُ الأَرْضِ
Novelist/Story Writer	ناول نگار	رِوَائِيٌّ
Builder	معمار	بَنَّاءٌ
Greengrocer	سبزی فروش	بَائِعُ خُضَارٍ
Gardener	باغباں	بُسْتَانِيٌّ
Florist	گل فروش	بَائِعُ أَزْهَارٍ
Salesman	سیلزمین	بَائِعٌ
Sailor/Seaman	کشتی بان	بَحَّارَةٌ
Newspaper vendor	اخبار بیچنے والا	بَائِعُ الصُّحُفِ
Hawker	پھیری والا	بَائِعٌ مُتَجَوِّلٌ
Retailer	خردہ فروش	بَائِعٌ بِالتَّجْزِئَةِ
Shoe maker/cobbler	موچی	إِسْكَافٌ

Blacksmith	لوہار	حَدَّادٌ
Baker	نان بائی	خَبَّازٌ
Barber/ Hairdresser	نائی	حَلَّاقٌ
Confectioner	حلوائی	حَلْوَانِيٌّ
Greengrocer	سبزی فروش	خُضَرِيٌّ
Turner	خرادیہ	خَرَّاطٌ
Watchman/Guard	چوکیدار	حَارِسٌ
Butcher	قصائی	جَزَّارٌ
Weaver/ Knitter	جولاہا	حَائِكٌ
Shoemaker	جوتا بنانے والا	حَذَّاءٌ
Jeweller	جوہری	جَوْهَرِيٌّ
Servant/ Waiter	اردلی، چپراسی	خَادِمٌ
Treasurer	خزانچی	خَازِنٌ
Craftsman/artisan	دستکار	حِرَفِيٌّ
Potter	کمہار	خَزَّافٌ
Coachman	کوچوان	خُوْذِيٌّ

Milkman	گوالا	حَلاَّبٌ، بَائِعُ الْحَلِيْبِ
Tailor	درزی	خَيَّاطٌ
Porter	قلی	حَمَّالٌ
Oil dealer/Oil man	تیلی	زَيَّاتٌ
Painter	پینٹر	دَهَّانٌ
Auctioneer	دلال	دَلاَّلٌ
Broker/ agent	دلال	سِمْسَارٌ
Watchmaker	گھڑی ساز	سَاعَاتِيٌّ
Tinsmith/ Plumber	ٹین گر	سَمْكَرِيٌّ
Butter merchant	گھی فروش	سَمَّانٌ
Driver	ڈرائیور	سَائِقٌ
Dyer	رنگ ریز	صَبَّاغٌ
Cobbler	موچی	صَانِعُ أَحْذِيَةٍ
Porter	قلی	شَيَّالٌ
Fisherman	مچھیرا	سَمَّاكٌ
Locksmith	تالے بنانےوالا	صَانِعُ أَقْفَالٍ

Shopkeeper	دکاندار	صَاحِبُ مَتْجَرٍ
Postman	ڈاکیہ	سَاعِي الْبَرِيدِ
Goldsmith	سنار، زرگر	صَائِغٌ
Glassmaker	شیشہ لگانیوالا	زَجَّاجٌ
Fisherman	مچھیرا	صَيَّادُ سَمَكٍ
Typist	ٹائپسٹ	ضَارِبٌ عَلَى الآلَةِ الْكَاتِبَةِ
Miller	چکی والا	طَحَّانٌ
Labourer	مزدور	عَامِلٌ
Seller of perfume	عطر فروش	عَطَّارٌ
White Washer	سفیدی کرنیوالا	طَرَّاشٌ
Pressman/Printer	چھاپنے والا	طَبَّاعٌ
Cook	باورچی	طَبَّاخٌ
Washerman/ Laundryman	دھوبی	غَسَّالٌ
Docker	گودی مزدور	عَامِلُ رَصِيفِ الْمِينَاءِ
Coal miner	کان کن	عَامِلٌ فِي مَنْجَمٍ

Welder	ویلڈر	لَحَّامٌ
Conductor	کنڈکٹر	قَاطِعُ التَّذَاكِرِ
Midwife	دائی	قَابِلَةٌ – مُوَلِّدَةٌ
Dramatist/Playwright	ڈرامہ نگار	كَاتِبٌ مَسْرَحِيٌّ
T.T.E.	ٹی ٹی ای	قَاطِعُ التَّذَاكِرِ فِي الْقِطَارِ
Farmer	کسان	فَلاَّحٌ
Sweeper	مہتر، بھنگی	كَنَّاسٌ
Electrician	بجلی کا مستری	كَهْرَبَائِيٌّ
Artist	آرٹسٹ	فَنَّانٌ
Waiter	ویٹر	جَرْسُوْنٌ / نِدْلٌ
Carpenter	بڑھئی	نَجَّارٌ
Upholsterer	صوفہ ساز	مُنَجِّدٌ
Vaccinator	چیچک کے ٹیکے لگانے والا	مُلَقِّحٌ
Stableman	سائیس	سَائِسُ خُيُوْلٍ

Sculptor/Carver	سنگ تراش	نَحَّاتٌ
Mechanic/Operator	مشین آپریٹر	عَامِلٌ مِيكَانِيكِيٌّ
Sailor/Seaman	مانجھی	نُوتِيٌّ
Clown /Joker	جوکر۔ مسخرہ	مُهَرِّجٌ

لِقَاءٌ تِجَارِيٌّ

A business meeting

ایک کاروباری ملاقات

Good morning صبح بخیر!	صَبَاحَ الْخَيْرِ!
I have come to meet the manager. میں منیجر صاحب سے ملنے کیلئے آیا ہوں.	لَقَدْ حَضَرْتُ لِمُقَابَلَةِ الْمُدِيرِ.
Do you have an appointment with him? کیا آپکا انکے ساتھ پہلے سے وقت طے ہے ؟	هَلْ لَكَ مَوْعِدٌ مُسَبَّقٌ مَعَهُ ؟
Yes, I have an appointment with him and I am from "Adnan & Co.'' جی ہاں! میرا ان کے ساتھ وقت طے ہے اور میں عدنان اینڈ کمپنی کی طرف سے آیا ہوں.	نَعَمْ : لِيْ مَوْعِدٌ مَعَهُ وَقَدْ حَضَرْتُ مِنْ قِبَلِ " عَدْنَان وَ شُرَكَاهُ "

Here's my visiting card.

یہ رہا میرا کارڈ.

هَا هِيَ بِطَاقَتِي .

It's kind of you to welcome me.

یہ آپ کی مہربانی ہے کہ آپ نے میرا استقبال کیا.

هَذَا لُطْفٌ مِنْكَ أَنْ تَسْتَقْبِلَنِي.

Will you allow me to show you the catalogue, prices and the samples of the (our) products.

کیا میں آپ کو سامان کا کیٹلاگ، اس کی قیمتیں اور نمونے دکھا سکتا ہوں؟

هَلْ تَسْمَحُ لِي أَنْ أُرِيَكَ كَتَالُوجَ الْبِضَاعَةِ وَ أَسْعَارَهَا وَعَيِّنَاتِهَا ؟

Our company manufactures the knitting wears.

ہماری کمپنی بنے ہوئے کپڑے تیار کرتی ہے.

شَرِكَتُنَا تَصْنَعُ أَقْمِشَةً مَحْبُوكَةً .

We are looking for agents.

ہمیں ایجنٹوں کی تلاش ہے.

نَحْنُ نَبْحَثُ عَنِ الْوُكَلَاءِ .

Our wholesale and retail prices are mentioned in this list.

ہماری ہول سیل (تھوک فروشی) اور ریٹیل (خوردہ فروشی) قیمتیں اس فہرست میں درج ہیں.

أَسْعَارُنَا بِالْجُمْلَةِ / بِالْمُفَرَّقِ مَكْتُوبَةٌ فِي هَذِهِ الْقَائِمَةِ.

We'll give you special discount if you buy our products in bulk.

اگر آپ بڑی مقدار میں سامان خریدیں گے تو ہم آپ کو خصوصی چھوٹ دیں گے.

إِنَّنَا نُعْطِي حَسْماً خَاصّاً إِذَا اشْتَرَيْتُمْ كَمِّيَّاتٍ كَبِيرَةً مِنَ الْبِضَاعَةِ .

Delivery of goods is done after a month of placing the order.

تَسْلِيْمُ الْبِضَاعَةِ يَتِمُّ بَعْدَ شَهْرٍ مِنْ تَسْجِيْلِ الطَّلَبِ .

سامان کی ڈلیوری آرڈر دینے کے ایک ماہ کے بعد ہوتی ہے.

I would like to see your products.

أُرِيْدُ أَنْ أَرَى مَنْتُوْجَاتِكُمْ .

میں آپ کی مصنوعات دیکھنا چاہتا ہوں.

Do you have a showroom for your products in the city?

هَلْ عِنْدَكُمْ مَعْرِضٌ لِمَنْتُوْجَاتِكُمْ فِي الْمَدِيْنَةِ ؟

کیا آپ کا شہر میں کوئی شوروم ہے؟

What are your conditions?

آپ کی شرائط کیا ہیں؟

مَا هِيَ شُرُوْطُكُمْ ؟

Can you make some alterations in this model ?

هَلْ بِامْكَانِكُمْ إجْرَاءُ تَعْدِيْلاَتٍ عَلَى هَذَا النُّمُوْذَجِ ؟

کیا آپ اس ماڈل میں تبدیلیاں کر سکتے ہیں؟

Can I take some of the samples?

هَلْ يُمْكِنُنِيْ أَنْ آخُذَ بَعْضَ الْعَيِّنَاتِ ؟

کیا میں کچھ نمونے لے سکتا ہوں؟

Can you arrange the packing of goods.

هَلْ يُمْكِنُكُمْ أَنْ تَهْتَمُّوْا بِتَعْبِئَةِ الْبَضَائِعِ ؟

کیا آپ سامان کی پیکنگ کرا سکتے ہیں؟

There is not big demand for these goods.

لاَ يُوْجَدُ عِنْدَنَا طَلَبٌ كَبِيْرٌ لِهَذِهِ الْبِضَاعَةِ

ہمارے یہاں اس سامان کی زیادہ نکاسی نہیں ہے.

عِبَارَاتٌ شَائِعَةٌ

Some commonly used expressions

کچھ عام تعبیرات

Do you speak Arabic?
کیا آپ عربی زبان بولتے ہیں؟

هَلْ تَتَكَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ ؟

Yes, I speak it well.
جی ہاں: میں اچھی طرح بولتا ہوں.

نَعَمْ : أَتَكَلَّمُ بِهَا جَيِّداً .

Excuse me, are you looking for someone?
معاف کیجئے: کیا آپ کسی کو تلاش کر رہے ہیں؟

مَعْذِرَةً : هَلْ تَبْحَثُ عَنْ أَحَدٍ ؟

Yes, I am looking for my brother, Saalim.
جی ہاں: میں اپنے بھائی سالم کو تلاش کر رہا ہوں.

نَعَمْ : أَبْحَثُ عَنْ أَخِي سَالِمٍ.

It's a pleasure for me to help you locate him.
مجھے خوشی ہوگی اگر میں اس کو تلاش کرنے میں آپ کی مدد کروں.

يَسُرُّنِي أَنْ أُسَاعِدَكَ فِي الْعُثُوْرِ عَلَيْهِ .

Thank you, I'll be really grateful.
شکریہ: میں یقیناً ممنون ہوں گا.

شُكْراً : سَأَكُوْنُ مَمْنُوْناً حقًا.

Who are you and what's your name?

مَنْ أَنْتَ وَ مَا اسْمُكَ ؟

آپ کون ہیں اور آپ کا نام کیا ہے؟

I am Rashid, the owner of this shop.

أَنَا رَاشِدٌ صَاحِبُ هٰذَا الدُّكَّانِ.

میں راشد ہوں، اس دکان کا مالک.

I am pleased to meet you.

تَسُرُّنِي مُقَابَلَتُكَ .

مجھے آپ سے مل کر خوشی ہوئی.

Come with me, I'll introduce you to.....

تَعَالَ مَعِي : سَأُقَدِّمُكَ .

میرے ساتھ آیئے میں آپ کا تعارف کراؤں.

Thank you, this is wonderful.

شُكْراً : هٰذَا جَمِيلٌ .

شکریہ۔ یہ ٹھیک ہے.

I have something to say to you.

لَدَيَّ مَا أَقُوْلُ لَك.

مجھے آپ سے کچھ کہنا ہے.

What do you mean, I don't know.

مَاذَا تَعْنِي ، لَسْتُ مُدْرِكاً .

کیا مطلب ہے، میں سمجھا نہیں.

What do you want, will this please you?

ماذا تَرْغَبُ ، أهٰذا يُرْضِيكَ؟

آپ کیا چاہتے ہیں، کیا یہ ٹھیک رہے گا؟

Is there any way I can serve you.

هَلْ مِنْ خِدْمَةٍ أُؤَدِّيهَا لَكَ ؟

کیا میں آپ کی کوئی خدمت کر سکتا ہوں ؟

Can you please give me some information?
کیا آپ برائے مہربانی کچھ معلومات فراہم کریں گے؟

هَلْ تَتَكَرَّمُ بِبَعْضِ الْمَعْلُوْمَاتِ؟

Will you do me a favour ?
کیا آپ میرا ایک کام کریں گے؟

هَلْ تُؤَدِّي لِي خِدْمَةً ؟

Can I depend on you
کیا میں آپ پر بھروسہ کر سکتا ہوں؟

هَلْ أَعْتَمِدُ عَلَيْكَ ؟

I am sorry to bother you.
مجھے آپ کو پریشان کرنے کا افسوس ہے

آسِفٌ لِمُضَايَقَتِكَ.

I beg your pardon.
میں آپ سے معذرت خواہ ہوں.

أَطْلُبُ مِنْكَ أَنْ تَعْذِرَنِي .

I'll do whatever I can.
میں یقیناً پوری کوشش کروں گا.

سَأَفْعَلُ مَا فِي وُسْعِي .

Trust me.
مجھ پر بھروسہ کیجئے.

اِعْتَمِدْ عَلَيَّ .

I am under your disposal.
میں آپ کی خدمت میں ہوں.

أَنَا تَحْتَ تَصَرُّفِكَ .

What is the matter with you?
کیا بات ہے؟

مَا لَكَ ؟

The matter does not concern me.

لاَ يُهِمُّنِي الأَمْرُ .

اس سے مجھے کوئی سروکار نہیں.

The matter does not depend on you.

لاَ يَتَوَقَّفُ الأَمْرُ عَلَيْكَ .

بات آپ کے اوپر موقوف نہیں.

It is impossible.

هٰذَا مُسْتَحِيلٌ .

یہ ناممکن ہے.

This has nothing to do with me/This doesn't concern me.

هَذَا لاَ يَخُصُّنِي ، لَيْسَ مِنْ شَأْنِي .

یہ مجھ سے متعلق نہیں ہے.

Believe me, I have made all my efforts/ I tried my best.

صَدِّقْنِي قَدْ بَذَلْتُ أَقْصَى جُهْدِي .

میرا یقین کیجئے میں نے پوری کوشش کی.

What steps should I take?

مَاذَا أَتَّخِذُ مِنْ إجْرَاءَ تٍ ؟

میں کیا کارروائی کروں ؟

What do you advise me?

بِمَاذَا تَنْصَحُنِي ؟

آپ مجھے کیا مشورہ دیتے ہیں؟

What do you think?

مَا ظَنُّكَ ؟

آپ کا کیا خیال ہے؟

Are you quite sure?

هَلْ أَنْتَ وَاثِقٌ تَمَاماً ؟

کیا آپ کو پورا یقین ہے؟

Really, your idea is excellent.

فِعْلاً ، فِكْرَتُكَ وَجِيْهَةٌ .

واقعی آپ کا خیال اچھا ہے.

I assure you about that.

أُؤَكِّدُ لَكَ هَذَا.

میں آپ کو اس کا یقین دلاتا ہوں.

Nothing is possible better than this .

لَيْسَ فِي الإِمْكَانِ أَبْدَعُ مِنْ هَذَا.

اس سے زیادہ عمدہ ممکن نہیں ہے.

The matter is not as I was expecting.

أَتَى الأَمْرُ عَلى غَيْرِ مَا كُنْتُ أَتَوَقَّعُ .

بات میری توقع کے خلاف نکلی.

It is difficult for me to trust you.

يَصْعُبُ عَلَيَّ تَصْدِيْقُكَ .

آپکے اوپر یقین کرنا میرے لئے مشکل ہے.

What is the matter of surprise in it?

مَا الْعَجَبُ فِي ذَلِكَ ؟

اس میں حیرت کی کیابات ہے؟

جُمَلٌ شَائِعَةٌ

Commonly used sentences

عام طور پر استعمال ہونے والے جملے

I know	میں جانتا ہوں	أَنَا أَعْرِفُ
I don't know	میں نہیں جانتا	أَنَا لاَ أَعْرِفُ
I don't know till now	مجھے اب تک معلوم نہیں ہے	أَنَا لاَ أَعْرِفُ حَتَّى الآنَ
I understand it	میں سمجھتا ہوں	أَنَا أُدْرِكُ
I understand you	میں آپ کی بات سمجھتا ہوں	أَنَا أَفْهَمُكَ
I love you	میں آپ سے محبت کرتا ہوں	أَنَا أُحِبُّكَ
I want to pay	میں ادائیگی کرنا چاہتا ہوں	إِنِّي أَرْغَبُ فِي الدَّفْعِ
I want something like this	میں اس جیسی کوئی چیز چاہتا ہوں	أُرِيْدُ شَيْئاً كَهَذَا
I am sorry to disturb you	مجھے افسوس ہے کہ میں نے آپ کو پریشان کیا	أَنَا آسِفٌ لإِزْعَاجِكَ
I am in a hurry	میں جلدی میں ہوں	أَنَا مُسْتَعْجِلٌ
I am lucky	میں خوش نصیب ہوں	أَنَا سَعِيْدٌ
I am happy	میں خوش ہوں	أَنَا فَرِحٌ
I am sick	میں بیمار ہوں	أَنَا مَرِيْضٌ
I am hungry	مجھے بھوک لگی ہے	أَنَا جَائِعٌ

I am angry	میں غصے میں ہوں	أنَا غَاضِبٌ
I am thirsty	میں پیاسا ہوں	أنَا عَطْشَانٌ
I am sleepy (drowsy)	مجھے نیند آرہی ہے	أنَا نَعْسَانٌ
I am tired	میں تھکا ہوا ہوں	أنَا تَعْبَانٌ
I am busy	میں مصروف ہوں	أنَا مَشْغُوْلٌ
I am lost	میں بھٹک گیا ہوں	أنَا تَائِهٌ
I am late	مجھے دیر ہوگئی ہے	أنَا مُتَأَخِّرٌ
I should go	مجھے جانا چاہئے	يَنْبَغِي أنْ أَذْهَبَ
Leave me alone	مجھے تنہا چھوڑ دو	دَعْنِي لِوَحْدِي
Let us go	آؤ چلیں	دَعْنَا نَذْهَبْ
It's still early	ابھی تو سویرا ہے	لاَ يَزَالُ الْوَقْتُ بَاكِراً
It's not my mistake	یہ میری غلطی نہیں ہے	إنَّهُ لَيْسَ خَطَئِي
It is an important matter	یہ اہم بات ہے	إنَّهُ أمْرٌ مُهِمٌّ
It's an accidental occurrence	یہ ناگہانی بات ہے	إنَّهُ أمْرٌ طَارِئٌ
This is all what I have	میرے پاس یہی سب کچھ ہے	هَذَا كُلُّ الَّذِي مَعِي
This is what I want.	میں یہی چاہتا ہوں	هَذَا مَا أرِيْدُهُ فِعْلاً
They missed the train.	ان کی ٹرین چھوٹ گئی ہے	لَقَدْ فَاتَهُمُ الْقِطَارُ
I thank you	میں آپ کا شکریہ ادا کرتا ہوں	أشْكُرُكَ

Please	براہ کرم	مِنْ فَضْلِكَ
I apologize	معذرت چاہتا ہوں	أَعْتَذِرُ إِلَيْكَ
Good/ Okay	ٹھیک ہے	طَيِّبٌ
Well/ All right	بہتر ہے	حَسَناً
You are welcome	خوش آمدید	أَهْلاً بِكَ
I am sorry	مجھے افسوس ہے	آسِفٌ
Perhaps	شاید	رُبَّمَا
I beg your pardon	معافی چاہتا ہوں	أَسْتَمِيحُكَ عُذْراً
I hope so	مجھے اس کی امید ہے	آمَلُ ذَلِكَ
Of course/No doubt	بیشک	بِالطَّبْعِ
Definitely	یقیناً	بِالتَّأْكِيدِ
Immediately	ابھی اسی وقت	حَالاً
As usual	حسب معمول	كَالْمُعْتَادِ
Generally	عموماً	عَلَى الْعُمُوْمِ
At least	کم از کم	عَلَى الأَقَلِّ
Absolutely not, not at all	بالکل نہیں	إِطْلاَقاً
For some time	کچھ عرصے کے لئے	لِفَتْرَةٍ مَا
Any way , in any case	بہرحال۔ بہرطور	فِي أَيِّ حَالٍ
Just a minute	بس ایک منٹ	دَقِيقَةٌ وَاحِدَةٌ

A little (rarely)	تھوڑاسا	قَلِيْلاً
If necessary	اگر ضروری ہوا	إِذَاكَانَ ضَرُوْرِيًّا
Not so fast	اتنی جلدی نہیں	لَيسَ بِهَذِهِ السُّرْعَةِ
Not since a long time	زیادہ عرصہ نہیں ہوا	لَيْسَ مِنْ زَمَنٍ بَعِيْدٍ
Side by side	پہلو بہ پہلو	جَنْباً إِلَى جَنْبٍ
More and more	زیادہ سے زیادہ	أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ
No one else	اور کوئی نہیں	مَا مِنْ أَحَدٍ آخَرَ
This and that	یہ اور وہ	هَذَا وَ ذَاكَ
Very bad (Extremely bad)	بہت ہی برا	سَيِّءٌ لِلْغَايَةِ
At last (finally)	آخر کار	أَخِيْراً
On his way	اپنے راستے میں	فِي طَرِيْقِهِ
On his way from	واپسی میں	فِي طَرِيْقِ الْعَوْدَةِ
For each other	ایک دوسرے کے لئے	لِبَعْضِهِم الْبَعْضِ
Per person	فی کس	لِلشَّخْصِ الْوَاحِدِ
To let	کرائے کے لئے	لِلإِيْجَارِ
For sale	برائے فروخت	لِلْبَيْعِ
No problem	کوئی پریشانی کی بات نہیں	لاَ مُشْكِلَةَ
In fashion	مروّجہ اسٹائل	الطِّرَازُ السَّائِدُ

How surprising is this!	کتنا تعجب خیز ہے!	كَمْ هَذَا مُدْهِشٌ !
Take notice	خبردار رہو	اِنْتَبِهْ
Beware	محتاط رہو	إِحْذَرْ
Don't forget	مت بھولو	لاَ تَنْسَى
Do good	اچھا کام کرو	اعْمَلْ مَعْرُوْفاً
Sit down, please	تشریف رکھئے	تَفَضَّلْ بِالْجُلُوْسِ
Help me	میری مدد کیجئے	سَاعِدْنِي
Wait for me	میرا انتظار کیجئے	اِنْتَظِرْنِي
Hurry up	جلدی کیجئے	أَسْرِعْ
Follow me	میرے پیچھے آیئے	اِتْبَعْنِي
Guide me	میرے آگے چلئے (راستہ بتایئے)	تَقَدَّمْنِي
Come in	اندر آجاؤ	اُدْخُلْ
Go ! / proceed !	چلے جاؤ	اِرْحَلْ
Give me	مجھے دو	أَعْطِنِي
Talk to me	مجھ سے بات کرو	حَدِّثْنِي
Show me	مجھے دکھاؤ	أَرِنِي
This will be fine	اچھا رہے گا	سَيَكُوْنُ ذَلِكَ لَطِيْفاً

أَسْئِلَةٌ مُفِيدَةٌ

Useful questions

کام آنیوالے سوالات

What	کیا	مَاذَا
When	کب	مَتَى
Where	کہاں	أَيْنَ
Who	کون	مَنْ
Why	کیوں	لِمَاذَا
Which	کونسا	أَيُّ
How	کیسے	كَيْفَ
How much (How many)	کتنا	كَمْ
What is this?	یہ کیا ہے ؟	مَا هَذَا ؟

What is that ? مَا ذَلِكَ ؟
وہ کیا ہے؟

What's happening ? مَاذَا يَحْدُثُ ؟
کیا ہو رہا ہے ؟

What's the matter? مَا الأَمْرُ؟
کیا بات ہے؟

What does it mean? مَاذَا يَعْنِي هَذَا ؟
اس کا مطلب کیا ہے؟

What do you want ? مَاذَا تُرِيْدُ ؟
تم کیا چاہتے ہو ؟

What can I do for you ? مَاذَا أَفْعَلُ مِنْ أَجْلِكَ ؟
میں آپ کے لئے کیا کروں؟

What will you do today ? مَا الَّذِي سَتَفْعَلُهُ الْيَوْمَ ؟
آج آپ کیا کرنے والے ہیں؟

What do I do now ? مَاذَا أَفْعَلُ الآنَ ؟
اب میں کیا کروں؟

What do you do with it ? مَاذا تَفْعَلُ بِهِ ؟
آپ اس سے کیا کرتے ہیں ؟

Where's your office? أَيْنَ مَكْتَبُكَ ؟
آپ کا دفتر کہاں ہے؟

Where are you staying? أَيْنَ تُقِيْمُ ؟
آپ کہاں مقیم ہیں؟

From where are you?

آپ کہاں کے ہیں؟

مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟

Who is that woman ?

وہ عورت کون ہے؟

مَنْ هِيَ تِلْكَ الْمَرْأَةُ ؟

Why not.

کیوں نہیں.

لِمَ لاَ.

Do you understand me?

کیا آپ میری بات سمجھتے ہیں؟

هَلْ تَفْهَمُنِي ؟

Can you help me?

کیا آپ میری مدد کر سکتے ہیں؟

هَلْ تَسْتَطِيعُ مُسَاعَدَتِي؟

Can you speak more slowly?

کیا آپ مزید آہستہ بول سکتے ہیں؟

هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَتَحَدَّثَ بِبُطْءٍ أَكْثَرَ ؟

تَعَابِيرُ مَأْلُوفَةٌ
Familiar Expressions
روزمرہ استعمال میں آنے والی تعبیرات

No doubt about it.

اس میں کوئی شک نہیں.

مِرْيَةَ فِي ذَلِكَ.

I can't do anything about it.

میں اس میں کچھ نہیں کر سکتا.

لاَ حِيْلَةَ لِي فِي ذَلِكَ.

It's an indisputable matter.

یہ بات طے شدہ ہے

هٰذَا أَمْرٌ مُسَلَّمٌ بِهِ.

It is all the same for me.
میرے لئے برابر ہے.

سِيَّانَ عِنْدِي .

He is afraid of his own shadow.
وہ اپنے سائے سے ڈرتا ہے.

إِنَّهُ يَخَافُ مِنْ خَيَالِهِ .

It is all the same for me.
میرے لئے بات برابر ہے.

اَلأَمْرُ سَوَاءٌ بِالنِّسْبَةِ إِلَيَّ .

It is time to settle our accounts.
اب وقت آگیا ہے کہ ہم اپنا حساب بیباق کرلیں.

آنَ الأَوَانُ لِتَسْوِيَةِ مَا بَيْنَنَا مِنْ حِسَابٍ .

He has a heart of adamant.
اس کا دل پتھر کا بنا ہے

لَقَدْ قُدَّ قَلْبُهُ مِنْ حَجَرٍ .

I can't tolerate this.
میں اس کو برداشت نہیں کر سکتا.

لاَ أَسْتَطِيْعُ أَنْ أَتَحَمَّلَ ذَلِكَ.

He did it again and again.
اس نے ایسا بار بار کیا.

فَعَلَ ذَلِكَ مِرَاراً .

I was wrong about you.
میں نے آپ کو غلط سمجھا.

لَقَدْ خَابَ ظَنِّي فِيْكَ .

The matter is still pending.
معاملہ اب تک معرض التوا میں ہے.

مَا زَالَ الْمَوْضُوعُ مُعَلَّقًا .

It will cause a lot of trouble.
اس میں تو بہت پریشانی ہو گی.

سَيُؤَدِّي ذَلِكَ إِلَى مَتَاعِبَ كَثِيْرَةٍ .

Do something instead of looking about. ہاتھ پر ہاتھ دھرے مت بیٹھے رہو	لاَ تَقِفْ مَكْتُوْفَ الْيَدَيْنِ .
I don't know what will happen. معلوم نہیں کیا ہوگا ۔	لاَ أدْرِيْ مَا سَيَحْدُثُ .
He was busy in conversation وہ محو گفتگو تھا.	كَانَ مُسْتَغْرَقاً فِي الْحَدِيْثِ .
I have no money. میرے پاس پیسے نہیں ہیں.	لَيْسَتْ عِنْدِيْ نُقُوْدٌ .
Don't talk about me. میرے بارے میں بات مت کرو ۔	لاَ تَتَكَلَّمْ عَنِّيْ .
I have another point of view. میرا کچھ اور نقطہ نظر ہے ۔	لِيْ وِجْهَةُ نَظَرٍ أُخْرَى .
It does not make any sense. اس کا کوئی مطلب نہیں.	لَيْسَ لِهَذَا أيُّ مَعْنَى .
It serves the purpose. اس سے مقصد پورا ہوتا ہے.	هَذَا يَفِيْ بِالْغَرَضِ .
Any service for me? میرے لائق کوئی خدمت ؟	أيُّ خِدْمَةٍ .
What's the matter? کیا بات ہے ؟	مَا الْخَطْبُ ؟

Don't do anything in a hurry. کبھی بھی جلد بازی مت کرو .	لاَ تَتَسَرَّعْ أَبَداً .
It has nothing to do with you. اس سے تمہارا کوئی تعلق نہیں	هَذَا لاَ يَعْنِيكَ فِي شَيْءٍ .
Don't judge the things by their appearance. ظاہری امور کی بنیاد پر فیصلہ مت کرو .	لاَ تَحْكُمْ بِظَوَاهِرِ الأُمُورِ.
She is the apple of my eye. وہ میری آنکھ کا تارا ہے .	إِنَّهَا قُرَّةُ عَيْنِي .
Whatever the case may be. کچھ بھی ہو .	مَهْمَا كَانَتِ الأَحْوَالُ .
In all parts of the world. دنیا کے کونے کونے میں.	فِي جَمِيعِ أَنْحَاءِ الْعَالَمِ .
The matter doesn't concern you. بات آپ سے متعلق نہیں .	اَلْمَوْضُوعُ لاَ يَعْنِيكَ .
This is not my business. یہ کام میرا نہیں ہے .	لَيْسَ هَذَا مِنْ شُغْلِي .
This is enough for me. یہ میرے لئے کافی ہے .	هَذَا يَكْفِينِي .
This is what is under consideration. یہی موضوع بحث ہے.	هَذَا هُوَ مَوْضُوعُ الْبَحْثِ .

Thank you in anticipation
آپ کا پیشگی شکریہ ۔

شُكْـرًا لَكَ سَلَفًا .

He paid no attention to him.
اس نے اس کو کوئی اہمیت نہیں دی ۔

لَمْ يُعِرْهُ اهْتِمَامًا .

Be nice as much as you can.
جتنا ہو سکے نرم خو بنو ۔

كُنْ لَطِيْفًا بِقَدْرِ مَا تَسْتَطِيْعُ.

Get away from me.
مجھ سے دور رہو ۔

إِلَيْكَ عَنِّي .

I can't tolerate that.
میں اس کو برداشت نہیں کر سکتا ۔

لاَ يُمْكِنُنِي أَنْ أَحْتَمِلَ ذَلِكَ.

I admit that I was wrong.
مجھے اعتراف ہے کہ میں غلطی پر تھا ۔

أَعْتَرِفُ بِأَنَّنِي كُنْتُ مُخْطِئًا .

What do you mean?
آپ کا کیا مطلب ہے ؟

مَاذَا تَعْنِي .

What do they mean by that?
اس سے ان کی کیا مراد ہے ؟

مَاذَا يَقْصِدُوْنَ مِنْ ذَلِكَ .

Everything is all right.
سب کچھ ٹھیک ٹھاک ہے ۔

كُلُّ شَيْءٍ عَلَى مَا يُرَامُ .

Do you understand what I want?
کیا آپ سمجھ رہے ہیں کہ میں کیا چاہتا ہوں ؟

هَلْ تَفْهَمُ مَا أُرِيْدُ ؟

God forbid.	خدانخواستہ	لاَ قَدَّرَ اللّٰهُ .
It is an act of God.	یہ فیصلہ خداوندی ہے	هٰذَا قَضَاءُ اللّٰهِ وَ قَدَرُهُ .
Keep it in your mind.	اس بات کو ذہن میں رکھئے	ضَعْ ذَلِكَ فِي الْحُسْبَانِ .
I agree to your proposal.	میں آپ کی رائے سے متفق ہوں	إِنَّنِيْ أُوَافِقُ عَلَى اقْتِرَاحِكَ .
As cold as ice.	برف کی طرح ٹھنڈا	بَارِدٌ كَالثَّلْجِ .
As quick as lightning	بجلی کی طرح تیز	سَرِيْعٌ كَالْبَرْقِ .
As clear as daylight.	صبح روشن کی طرح واضح	وَاضِحٌ كَفَلَقِ الصُّبْحِ .
As black as coal.	کوئلے کی طرح کالا	أَسْوَدُ كَالْفَحْمِ .
As white as snow.	برف کی طرح سفید	أَبْيَضُ كَالثَّلْجِ .
Cheaper than clay.	مٹی سے سستا	أَرْخَصُ مِنَ التُّرَابِ .
As yellow as saffron	زعفران کی طرح زرد	أَصْفَرُ كَالزَّعْفَرَانِ .

مَعَ طَبِيبٍ

With a doctor

ڈاکٹر کے پاس

How is your health? آپ کی طبیعت کیسی ہے؟	كَيْفَ صِحَّتُكَ ؟
My health is not good. میری طبیعت ٹھیک نہیں ہے.	صِحَّتِي لَيْسَتْ جَيِّدَةً .
What is wrong with you ? آپ کو کیا ہوا؟ / آپ کو کیا شکایت ہے؟	مَاذَا أَصَابَكَ ؟
I have a cold. مجھے سردی لگ گئی ہے.	أَصَابَنِي بَرْدٌ .
I have a cough. مجھے کھانسی ہو گئی ہے.	أَصَابَنِي سُعَالٌ .
I have a fever / high temperature. میرا ٹمپریچر بڑھا ہوا ہے، مجھے بخار ہے.	حَرَارَتِي مُرْتَفِعَةٌ .
I have a severe headache. مجھے شدید دردِ سر کی شکایت ہے.	أُعَانِي مِنَ الصُّدَاعِ الشَّدِيْدِ .
Recommend me to a good doctor. مجھے کوئی اچھا ڈاکٹر بتایئے.	اِنْصَحْنِي بِطَبِيْبٍ جَيِّدٍ .

I suggest you to go to Dr. Mohammed Ali.

میرا مشورہ ہے کہ آپ ڈاکٹر محمد علی کے پاس جائیے.

أنْصَحُكَ بِأَنْ تَذْهَبَ إلَى الدُّكْتُوْرِ مُحَمَّدٍ عَلِي .

Where is his clinic?

ان کا مطب کہاں ہے؟

أيْنَ عِيَادَتُهُ .

His clinic is near our house.

ان کا مطب ہمارے گھر کے قریب ہے.

عِيَادَتُهُ بِالْقُرْبِ مِنْ بَيْتِنَا .

Please wait for your turn in the waiting room.

آپ ویٹنگ روم میں اپنی باری کا انتظار کیجئے.

اِنْتَظِرْ دَوْرَكَ فِيْ غُرْفَةِ الإنْتِظَارِ .

Sit down, please.

براہ کرم بیٹھ جائیے.

مِنْ فَضْلِكَ اِجْلِسْ

What is the problem?

کیا تکلیف ہے؟

مَا الْمُشْكِلَةُ ؟

I have a severe cold.

مجھے سخت زکام ہے

أصَابَنِي بَرْدٌ شَدِيْدٌ .

Do you have a headache as well ?

کیا آپ کے سر میں درد بھی ہے

أعِنْدَكَ صُدَاعٌ أيْضًا ؟

Yes, I have a severe headache.

جی ہاں: میرے سر میں شدید درد ہے.

نَعَمْ : عِنْدِيْ صُدَاعٌ شَدِيْدٌ .

Let me examine you.

اجازت دیجئے میں آپ کو دیکھوں.

دَعْنِي أفْحَصْكَ .

Are you suffering from indigestion? کیا آپ کو بدہضمی کی شکایت ہے؟	هَلْ تُعَانِي مِنْ سُوْءِ الْهَضْمِ ؟
Yes, I am suffering from indigestion and severe pain in the stomach. جی ہاں: مجھے بدہضمی اور پیٹ میں شدید درد کی شکایت ہے.	نَعَمْ : أُعَانِي مِنْ سُوْءِ الْهَضْمِ وَ الأَلَمِ الشَّدِيْدِ فِي الْبَطْنِ .
Have you vomited ? کیا آپ کو اُلٹی بھی ہوئی؟	هَلْ تَقَيَّأْتَ أَيْضًا ؟
Yes, I have vomited. جی: اُلٹی ہوئی.	نَعَمْ : تَقَيَّأْتُ .
How many times did you vomit? کتنی مرتبہ اُلٹی ہوئی؟	كَمْ مَرَّةً تَقَيَّأْتَ ؟
I vomited twice. مجھے دو مرتبہ الٹی ہوئی	تَقَيَّأْتُ مَرَّتَيْنِ .
Are you complaining of constipation ? کیا آپ کو قبض کی شکایت ہے؟	هَلْ تُعَانِي مِنَ الإِمْسَاكِ ؟
Yes, I am suffering from constipation. جی ہاں. مجھے قبض کی شکایت ہے.	نَعَمْ أُعَانِي مِنَ الإِمْسَاكِ .

Since when have you been suffering from constipation ?

مُنْذُ مَتَى أَنْتَ تُعَانِيْ مِنَ الإمْسَاكِ ؟

آپ کو قبض کی شکایت کب سے ہے؟

I have been suffering from it for two days.

أُعَانِيْ مِنْهُ مُنْذُ يَوْمَيْنِ .

اس کی شکایت مجھے دو دن سے ہے.

Since when have you been complaining of pain in the stomach.

مُنْذ مَتَى أَنْتَ تُعَانِيْ مِنَ الأَلَمِ فِي الْبَطْنِ .

آپ کو پیٹ کے درد کی شکایت کب سے ہے؟

I have been complaining of this pain since mornig.

أُعَانِيْ مِنْ هٰذَا الأَلَمِ مِنَ الصَّبَاحِ .

یہ درد مجھے صبح سے ہو رہا ہے.

Do you feel bitterness in the mouth.?

هَلْ تَشْعُرُ بِمَرَارَةٍ فِي الْفَمِ ؟

کیا آپ کو منہ میں کڑواہٹ محسوس ہو رہی ہے؟

Yes, I feel slight bitterness in the mouth.

نَعَمْ : أَشْعُرُ بِمَرَارَةٍ خَفِيْفَةٍ فِي الْفَمِ .

جی ہاں: منہ میں ہلکی سی کڑواہٹ محسوس ہو رہی ہے.

Please lift your shirt.

اِرْفَعْ قَمِيْصَكَ مِنْ فَضْلِكَ .

ذرا اپنا کرتا اوپر اٹھائیے.

I'll check your temperature

سَأَقِيْسُ دَرَجَةَ حَرَارَتِكَ .

میں آپ کا ٹمپریچر چیک کروں گا.

Put the thermometer under your tongue.

تھرمامیٹر زبان کے نیچے رکھئے.

ضَعْ مِيْزَانَ الْحَرَارَةِ تَحْتَ لِسَانِكَ .

You have a high temperature

آپ کا ٹمپریچر بڑھا ہوا ہے، آپکو بخار ہے.

إنَّ دَرَجَةَ حَرَارَتِكَ مُرْتَفِعَةٌ.

I'll check your blood pressure.

میں آپ کا بلڈ پریشر چیک کروں گا.

سَأقِيْسُ ضَغْطَ دَمِكَ .

Your blood pressure is normal.

آپ کا بلڈ پریشر نارمل ہے.

اِنَّ ضَغْطَ الدَّمِ فِيْ حَالَةٍ طَبِيْعِيَّةٍ.

I will give you an injection.

میں آپ کو انجکشن لگاؤں گا.

سَأُعْطِيْكَ حُقْنَةً .

I have allergy.

مجھے الرجی ہے (خارش ہے)

عِنْدِيْ حَسَّاسِيَّةٌ .

I have infection in the throat.

میرے گلے میں سوزش ہے.

عِنْدِيْ اِلْتِهَابٌ فِيْ اللَّوْزَةِ .

I have infection in the bladder.

میرے مثانہ میں سوزش ہے.

عِنْدِيْ الْتِهَابٌ فِي الْمَثَانَةِ .

I am a heart patient.

میں دل کا مریض ہوں.

أَنَا مُصَابٌ بِمَرَضِ الْقَلْبِ .

You should go to the hospital for a general check up.

آپ ہسپتال جاکر مکمل چیک اپ کرائیے.

يَجِبُ أَنْ تَذْهَبَ إِلَى الْمُسْتَشْفَى لِإِجْرَاءِ كَشْفٍ عَامٍّ .

There is no cause for concern.

گھبرانے کی کوئی بات نہیں ہے.

لاَ يُوْجَدُ مَا يَدْعُوْ إِلَى الْقَلَقِ .

I'll prescribe a medicine for you.

میں آپ کو دوا لکھ دوں گا.

سَأَصِفُ لَكَ دَوَاءً .

You should buy this medicine from the chemist shop .

آپ یہ دوا کیمسٹ کی دکان سے خرید لیجئے.

عَلَيْكَ أَنْ تَشْتَرِيَ هَذَا الدَّوَاءَ مِنَ الصَّيْدَلِيَّةِ .

I am pregnant.

میں حاملہ ہوں.

أَنَا حَامِلٌ .

Can I travel?

کیا میں سفر کر سکتی ہوں؟

هَلْ يُمْكِنُنِي السَّفَرُ .

When are you expecting the delivery?

ولادت کب متوقع ہے؟

مَتَى تَتَوَقَّعِيْنَ الْوِلاَدَةَ ؟

You should not travel.

آپ کو سفر نہیں کرنا چاہئے.

يَجِبُ أَلاَّ تُسَافِرِي .

What medicine are you taking?

آپ کیا دوا لے رہی ہیں؟

مَا الدَّوَاءَ الَّذِي تَأْخُذِيْنَهُ ؟

I prescribe a medicine for you.

میں آپ کو ایک دوا لکھ دیتا ہوں۔

أَكْتُبُ لَكِ دَوَاءً .

Take this medicine daily.

یہ دوا روزانہ لیجئے۔

خُذِي هَذَا الدَّوَاءَ يَوْمِيًّا .

I can't move my hand.

میں اپنا ہاتھ نہیں ہلا سکتا ہوں۔

لا أَسْتَطِيعُ أنْ أُحَرِّكَ يَدِي .

It's paining.

اس میں درد ہوتا ہے۔

إنَّهُ يُؤْلِمُنِي .

You should take X-rays.

آپ ایکس رے کرائیے۔

يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَعْمَلَ أَشِعَّةَ إِيكس .

I have nervous problem.

مجھے اعصابی بے چینی ہے۔

أنَا فِي حَالَةٍ عَصَبِيَّةٍ .

I want sleeping pills

میں نیند آور گولیاں چاہتا ہوں۔

أُرِيدُ حُبُوباً مُنَوِّمَةً .

Please prescribe for me a tranquilizer.

براہ کرم میرے لئے مُسکّن دوا لکھ دیجئے۔

مِنْ فَضْلِكَ اُكْتُبْ لِي دَوَاءً مُسَكِّناً .

I have nervous tension.

مجھے اعصابی تناؤ ہے۔

أُعَانِي مِنْ إِجْهَادٍ عَصَبِيّ .

You need a rest.

آپ کو آرام کی ضرورت ہے۔

أنْتَ مُحْتَاجٌ إِلَى رَاحَةٍ .

What tablets are you taking?

آپ کونسی گولیاں لیتے ہیں؟

مَا الأَقْرَاصَ الَّتِي تَتَنَاوَلُهَا ؟

How many tablets do you take in a day ?

دن میں کتنی گولیاں لیتے ہیں؟

كَمْ قُرْصًا تَتَنَاوَلُ فِي الْيَوْمِ ؟

What kind of medicine is this?

یہ کون سی قسم کی دوا ہے؟

مَا نَوْعُ هَذَا الدَّوَاءِ ؟

How many times should I take it in the day ?

دن میں کتنی مرتبہ لوں؟

كَمْ مَرَّةً فِي الْيَوْمِ يَجِبُ أَنْ أَتَنَاوَلَهُ ؟

Should I swallow it whole?

کیاان کو پوری نگل لوں؟

هَلْ أَبْتَلِعُهَا كَامِلَةً ؟

I prescribe a syrup for you.

میں آپ کوایک شربت لکھ دیتا ہوں.

أصِفُ لَكَ شَرْبَةً .

Take one teaspoon of this syrup after every three hours.

ہر تین گھنٹہ کے بعد اس شربت میں سے ایک چائے کا چمچہ لے لیجئے.

خُذْ مِلْعَقَةَ شَايٍ مِنْ هَذِهِ الشَّرْبَةِ بَعْدَ كُلِّ ثَلاثِ سَاعَاتٍ .

And take two tablets with a glass of water.

اور دو گولیاں ایک گلاس پانی کیساتھ لیجئے

وَ خُذْ قُرْصَيْنِ مَعَ كُوبِ مَاءٍ.

خُذْ هَذَا الْقُرْصَ مَرَّةً فِي الْيَوْمِ قَبْلَ الطَّعَامِ .	Take this tablet once in a day before meal. یہ گولی دن میں ایک مرتبہ کھانے سے پہلے لیجئے .
بَعْدَ الطَّعَامِ .	After meal. کھانے کے بعد .
أَكْتُبُ لَكَ مُلَيِّنًا .	I prescribe for you a laxative. میں آپ کو ایک ملیّن لکھ دیتا ہوں .
خُذْ هَذَا الْمُلَيِّنَ فِي اللَّيْلِ .	Take this laxative at night. یہ ملیّن رات کو لے لیجئے .
مَا ذَا آخُذُ فِي الأَكْلِ .	What should I take for meals. کھانے میں کیا لوں؟
خُذْ كُلَّ مَا تَشْتَهِيهِ .	Take whatever you desire. جو آپ کو رغبت ہو وہ لیجئے .

طَبِيبُ أَسْنَانٍ — A dentist — دانتوں کا ڈاکٹر

مِنْ فَضْلِكَ اِنْصَحْنِي بِطَبِيبِ أَسْنَانٍ جَيِّدٍ	Please recommend me to a good dentist. کوئی اچھا دانتوں کا ڈاکٹر بتایئے .
أُرِيدُ مَوْعِدًا مَعَ طَبِيبِ أَسْنَانٍ .	I want an appointment with a dentist. میں دانتوں کے ڈاکٹر کے ساتھ وقت لینا چاہتا ہوں .

Is it not possible to get the appointment earlier?
کیا اس سے پہلے وقت ملنا ممکن نہیں؟

اَلاَ يُمْكِنُ الْحُصُوْلُ على الْمَوْعِدِ قَبْلَ ذَلِكَ ؟

Good evening , doctor.
شام بخیر ڈاکٹر صاحب!

مَسَاءَ الْخَيْرِ يَا دُكْتُوْرُ !

Good evening , sir.
شام بخیر جناب!

مَسَاءَ الْخَيْرِ يَا سَيِّدِي !

What's wrong with you ?
آپ کو کیا ہوا؟

مَاذَا بِكَ ؟

I have a bad molar tooth that is troubling me.
میری ایک خراب ڈاڑھ مجھے پریشان کر رہی ہے.

عِنْدِي ضِرْسٌ تَالِفٌ يُضَايِقُنِي .

I have been suffering from it for a whole week.
میں اس سے پورے ایک ہفتے تک پریشان رہا ہوں

لَقَدْ عَانَيْتُ مِنْهُ أُسْبُوعاً بِكَامِلِه .

It hurts me very much.
اس سے مجھے شدید درد ہو رہا ہے.

إِنَّهُ يُؤْلِمُنِي جِدًّا .

Does it hurt you when you eat?
کیا کھاتے وقت آپ کو تکلیف ہوتی ہے

أَيُؤْلِمُكَ عِنْدَمَا تَأْكُلُ ؟

No, only when the cold water touches it.
نہیں، صرف اس وقت جب اس کو ٹھنڈا پانی لگتا ہے

لاَ فَقَطْ عِنْدَمَا يَلْمِسُهُ الْمَاءُ الْبَارِدُ .

There is infection in the nerve.

یہ تو رگ میں سوزش ہے.

إِنَّهُ اِلْتِهَابٌ فِي الْعَصَبِ

Will you extract this molar tooth ?

کیا آپ اس ڈاڑھ کو نکالیں گے ؟

هَلْ سَتَخْلَعُ هَذَا الضِّرْسَ ؟

No, I will prescribe a medicine for this infection.

نہیں، میں اس سوزش کے لئے آپ کو دوا لکھ دیتا ہوں.

لاَ : أَصِفُ لَكَ دَوَاءً لِهَـذَا الاِلْتِهَـابِ.

You also have infection in the gums.

آپ کے مسوڑھوں میں بھی ورم ہے.

عِنْدَكَ أَيْضاً اِلْتِهَابُ اللِّثَةِ .

But the top and front teeth are all right.

لیکن اوپر کے دانت اور سامنے والے دانت ٹھیک ہیں.

وَ لَكِنَّ الأَنْيَابَ وَ الْقَوَاطِعَ سَلِيْمَةٌ .

What is the problem with this molar tooth?

اس ڈاڑھ میں کیا شکایت ہے؟

مَاذَا يَشْكُوْ هَذَا الضِّرْسُ ؟

It is decayed, bacteria has caused a huge cavity in it.

یہ خراب ہو گئی ہے، کیڑا لگنے کی وجہ سے اس میں ایک بڑا سوراخ ہو گیا ہے.

إِنَّهُ تَالِفٌ ، لَقَدْ أَحْدَثَ التَّسَوُّسُ فِيْهِ ثَقْباً كَبِيْراً.

I'll fill it.
میں اس کو بھر دوں گا.

سَوْفَ أَحْشُوْهُ لَكَ .

Do you want the filling to be of gold or platinum ?
آپ اس کو سونے سے بھروانا پسند کریں گے یا پلاٹینم سے؟

أَتَرْغَبُ فِي حَشْوٍ مِنَ الذَّهَبِ أَوِ الْبَلاَتِيْنِ .

I want platinum filling.
میں پلاٹینم سے بھروانا چاہتا ہوں.

أُرِيْدُ حَشْوًا بَلاَتِيْنِيًّا .

Don't eat anything for two hours.
دو گھنٹے تک کچھ مت کھائیے.

لاَ تَأْكُلْ شَيْئًا لِمُدَّةِ سَاعَتَيْنِ

Come back after three days.
تین روز کے بعد دوبارہ آئیے.

عُدْ بَعْدَ ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ .

This tooth is loose.
یہ دانت ہل رہا ہے.

هَذِهِ السِّنُّ مُتَخَلْخِلَةٌ .

It is not possible to save it.
اس کو باقی رکھنا ممکن نہیں ہے.

لاَ يُمْكِنُ الإِبْقَاءُ عَلَيْهَا .

I will take it out.
میں اس کو نکال دیتا ہوں.

أَخْلَعُهَا.

I'll give you an injection and assure you that you will not feel anything (pain).
میں آپ کو انجکشن لگاؤں گا اور یقین دلاتا ہوں کہ آپ کو کچھ بھی محسوس نہیں ہوگا.

سَوْفَ أُعْطِيْكَ حُقْنَةً وأُؤَكِّدُ لَكَ بِأَنَّكَ لَنْ تَشْعُرَ بِأَيِّ شَيْءٍ .

مِنْ فَضْلِكَ أَعْطِنِي مُخَدِّرًا .

Please make it numb.

براہ کرم سن کر دیجئے.

أَلَمْ يَسْبِقْ لَكَ الْجُلُوسُ عَلَى كُرْسِيِّ طَبِيبِ الأَسْنَانِ ؟

Have you never sit on a dentist's chair earlier?

کیا آپ اس سے پہلے دندان ساز کی کرسی پر نہیں بیٹھے؟

لاَ : أَجْلِسُ عَلَى هَذَا الْكُرْسِيِّ لأَوَّلِ مَرَّةٍ .

No, I am sitting on this chair for the first time.

نہیں، میں اس کرسی پر پہلی بار بیٹھ رہا ہوں.

هَذَا الضِّرْسُ يُؤْلِمُنِي .

This molar tooth is paining.

اس داڑھ میں درد ہے

أُرِيدُ خَلْعَ هَذِهِ السِّنِّ .

I want to get this tooth extracted.

میں اس دانت کو نکلوانا چاہتا ہوں.

أُرِيدُ حَشْوَ هَذَا الضِّرْسِ .

I want to fill this molar tooth.

میں اس ڈاڑھ کو بھروانا چاہتا ہوں.

هَلْ يُمْكِنُكَ إِصْلاَحُ الْحَشْوَةِ

Can you correct the filling ?

کیا آپ بھراؤ کو ٹھیک کر سکتے ہیں؟

يَبْدُو أَنَّ عِنْدِي خُرَّاجاً.

It seems that I have an abscess.

لگتا ہے میرے پھوڑا ہو گیا.

لَقَدْ اِنْكَسَرَتْ قَاعِدَةُ طَاقَمِ أَسْنَانِي .

The support of my dentures has broken.

میرے مصنوعی دانتوں کا چوکا ٹوٹ گیا ہے۔

أَجْزَاءُ جِسْمِ الإِنْسَان

Parts of human body

انسانی جسم کے حصے

Body	جسم	اَلْجِسْمُ
Head	سر	الرَّأْسُ
Hair	بال	الشَّعْرُ
Forehead/brow	پیشانی	اَلْجَبْهَةُ
Temple	کنپٹی	الصُّدْغُ
Eyebrow	بھنویں	اَلْحَاجِبُ (اَلْحَاجِبَانِ)
Eyelid	پپوٹے	اَلْجَفْنُ
Eyelash	پلکیں	اَلْهُدْبُ
Eye	آنکھیں	اَلْعَيْنُ (اَلْعَيْنَانِ)
Eyeball	آنکھ کا ڈھیلا	قُبَّةُ الْعَيْنِ
Pupil of the eye	پتلی	اَلْبُؤْبُؤُ
Cheek	گال	اَلْخَدُّ
Cheek	گال/کلہ	اَلْوَجْنَةُ

Nose	ناک	اَلأَنفُ
Nostril	نتھنا	اَلْخَيْشُوْمُ
Mouth	منہ	اَلْفَمُ
Lip (Lips)	ہونٹ	الشَّفَةُ (الشَّفَتَانِ)
Tooth (Teeth)	دانت	السِّنُّ
Tongue	زبان	اللِّسَانُ
Chin	ٹھوڑی	الذَّقَنُ
Ear	کان	اَلأُذْنُ
Shoulder	کندھے	اَلْكَتِفُ (اَلْكَتِفَانِ)
Arm	بازو	الذِّرَاعُ
Forearm	بانہہ	السَّاعِدُ
Hand	ہاتھ	اَلْيَدُ
Finger	انگلی	اَلإِصْبَعُ
Forefinger	انگشت شہادت	السَّبَّابَةُ
Middle finger	درمیانی انگلی	اَلْوُسْطَى
Ring finger	تیسری انگلی	اَلْبِنْصَرُ
Little finger	چھنگلیا	اَلْخِنْصَرُ

Thumb	انگوٹھا	اَلإِبْهَامُ
Nail	ناخن	الظُّفْرُ
Chest	سینہ	الصَّدْرُ
Stomach	معدہ	اَلْمِعْدَةُ
Heart	دل	اَلْقَلْبُ
Lung	پھیپھڑے	الرِّئَةُ (الرِّئَتَانِ)
Back	پیٹھ	الظَّهْرُ
Knee	گھٹنا	الرُّكْبَةُ
Calf	پنڈلی	السَّاقُ
Foot	پاؤں	اَلْقَدَمُ
Muscle	پٹھے	اَلْعَضَلَةُ
Blood	خون	الدَّمُ
Nerve	اعصاب۔پٹھے	اَلْعَصَبُ
Waist	کمر	اَلْخَاصِرَةُ
Saliva	رال	اللُّعَابُ
Heel	ٹخنہ	اَلْكَعْبُ
Intestine	آنت	اَلْمِعَى

Heel	ایڑی	اَلْعَقِبُ
Breast/Mamma	پستان	اَلثَّدْيُ (اَلثَّدْيَانِ)
Nipple	پستان کا سرا	حَلَمَةُ الثَّدْيِ
Abdomen	پیٹ	اَلْبَطْنُ
Pericardium	پردۂ دل	غِلَافُ الْقَلْبِ
Rib	پسلی	اَلضِّلْعُ
Sole of the foot	تلوہ	أَخْمَصُ الْقَدَمِ
Palate	تالو	اَلْحَنَكُ
Spleen	تلی	الطِّحَال
Ankle	ٹخنہ	رَسْغُ الْقَدَمِ
Skin	کھال	اَلْجِلْدُ
Jaw	جبڑا	اَلْفَكُّ
Liver	جگر	اَلْكَبِدُ
Joint	جوڑ	اَلْمَفْصِلُ
Face	چہرا	اَلْوَجْهُ
Throat	حلق	اَلْحَنْجَرَةُ
Molar tooth	ڈاڑھ	الضِّرْسُ

Beard	ڈاڑھی	اللِّحْيَةُ
Brain	دماغ	اَلْمُخُّ
Thigh	ران	اَلْفَخِذُ
Uterus	رحم	الرَّحِمُ
Vulva	اندام نہانی/شرم گاہ	اَلْفَرْجُ (فَرْجُ الْمَرْأَةِ)
Penis	آلہ تناسل	الذَّكَرُ
Vein	رگ	اَلْوَرِيْدُ
Penis	آلہ تناسل	اَلْقَضِيْبُ
Artery	شریان۔ نبض	الشَّرَيَانُ
Wisdom tooth	عقل ڈاڑھ	ضِرْسُ الْعَقْلِ
Eardrum	کان کا پردہ	طَبَلَةُ الأُذْنِ
Wrist	کلائی	الرُّسْغُ
Elbow	کہنی	اَلْمِرْفَقُ
Skull	کھوپڑی	اَلْجُمْجُمَةُ
Armpit	بغل	اَلإِبْطُ
Neck	گردن	اَلْعُنُقُ
Kidney	گردہ	اَلْكُلْيَةُ

Urinary bladder	مثانہ	اَلْمَثَانَةُ
Moustache	مونچھ	الشَّارِبُ
Gum , gingiva	مسوڑھا	لِثَّةُ الأَسْنَانِ
Nostril	ناک کا نتھنا	اَلْمَنْخِرُ
Bone	ہڈی	اَلْعَظْمُ
Palm (of the hand)	ہتھیلی	رَاحَةُ الْيَدِ
Collarbone	ہنسلی	التَّرْقُوَةُ
Pulse	نبض	النَّبْضُ
Navel	ناف	السُّرَّةُ
Lap	گود	اَلْحُجْرُ
Lock of the hair	زلف، لٹ، چوٹی	خُصْلَةُ الشَّعْرِ
Pore	مسامات	سُمُّ الْجِلْدِ
Bun	بالوں کا جوڑا	كَعْكَةُ الشَّعْرِ

Diseases — بیماریاں — اَلأمْرَاضُ

Inflammation	سوزش	اَلاِلْتِهَابُ
Muscular pain	پٹھے کا درد	اَلأَلَمُ الْعَضَلِيُّ
Abdominal pain	پیٹ کا درد	اَلأَلَمُ الْبَطْنِيُّ
Constipation	قبض	اَلإِمْسَاكُ
Diarrhoea	پیٹ چلنا، دست	اَلإِسْهَالُ
Pneumonia	نمونیا	اَلاِلْتِهَابُ الرِّئَوِيُّ
Bronchitis	پھیپھڑوں کا ورم	اَلاِلْتِهَابُ الشُّعَبِيُّ
Pain / ache	درد	اَلأَلَمُ
Hepatitis	جگر کی بیماری	اِلْتِهَابُ الْكَبِد
Cold	ٹھنڈ	اَلْبَرْدُ
Piles	بواسیر	اَلْبَوَاسِيْرُ
Phlegm /sputum	بلغم	اَلْبَلْغَمُ
Pimples	پھنسی۔ مہاسے	اَلْبَثْرَةُ (اَلْبُثُوْرُ)
Urine	پیشاب	اَلْبَوْلُ

Stool	پاخانہ	اَلْبِرَازُ
Obesity	موٹاپا	اَلْبَدَانَةُ
Wart	مَسّا	اَلثُّؤْلُوْلُ
Injury/wound	زخم	اَلْجَرْحُ
Eczema	داد۔اگزیما	اَلأَكْزِيْمَا(مَرَضٌ جِلْدِيٌّ)
Insanity	پاگل پن	اَلْجُنُوْنُ
Spit , Saliva	تھوک	اَلْبُصَاقُ
Yawning	جماہی	اَلتَّثَاؤُبُ
Smallpox	چیچک	اَلْجُدَرِيُّ
Abortion	حمل گرانا	اَلإِجْهَاضُ
Scabies/itching	خارش	اَلْجَرَبَ
Vomiting	قے کرنا	التَّقَيُّؤُ
Leprosy	کوڑھ	اَلْجُذَامُ
Sunstroke	سن اسٹروک/لو	ضَرْبَةُ الشَّمْسِ
Burn	جلنا	اَلْحَرْقُ
Fever	بخار	اَلْـحُمَّى

Stones in the bladder or kidney.	پتھری (مثانے میں یا گردے میں)	حَصَاةٌ (فِي الْمَثَانَةِ أَوِ الْكُلْيَةِ)
Acidity	تیزابیت	حَمْضِيَّةٌ / حُمُوْضَةٌ
Gonorrhoea	سوزاک	التَّعْقِيْبَةُ : السَّيَلاَنُ
Spotted fever	کالا بخار	اَلْحُمَّى النَّمَشِيَّةُ
Itching	کھجلی۔ خارش	اَلْحَكَّةُ
Acne	مہاسے	حَبُّ الشَّبَاب ، حَبُّ الصِّبَا
Typhoid fever	موتی جھارا۔ ٹائیفائڈ	اَلْحُمَّى التِّيْفِيَّةُ
Abscess	پھوڑا، پھنسی	اَلْخُرَاجُ
Scratch	رگڑ، خراش	اَلْخَدْشُ
Temperature	بخار کی ڈگری / درجہ حرارت	دَرَجَةُ الْحَرَارَةِ
Furuncle/boil	پھوڑا / دنبل	الدُّمَّلُ
Tears	آنسو	الدَّمْعُ (الدُّمُوْعُ)
Dropsy,edema	استسقاء، پیاس لگنا	دَاءُ الإِسْتِسْقَاءِ
Dizziness	چکر آنا	الدُّوَّارُ، الدُّوْخَةُ
Diabetes	ذیابیطس	دَاءُ السُّكَّرِي

Worm/ worms	کیڑا(کیڑے)	دُوْدَةٌ (دِيْدَانٌ)
Mental anxiety	دماغی پریشانی	الذُّهَانُ
Asthma	دمہ	الرَّبْوُ
Nosebleed , nasal hemorrhage	نکسیر	الرُّعَافُ
Cold	زکام	الزُّكام
Dysentery	پیچش	الزُّحَارُ:الدِّيْزانْطَارِيَا
Syphilis	آتشک	السِّفْلِسُ
Indigestion	بدہضمی	سُوْءُ الْهَضْمِ
Tuberculosis	تپ دق	السُّلُّ
Leucorrhoea Vaginal discharge.	سیلان الرحم	السَّيَلاَنُ الأَبْيَضُ
Cough	کھانسی	السُّعَالُ
Cancer	کینسر	السَّرَطَانُ
Cataract	موتیابند	السَّدُّ
Headache	دردسر	الصُّدَاعُ
Health	صحت/تندرستی	الصِّحَّةُ
Epilepsy	مرگی	الصَّرْعُ

Indigestion	بد ہضمی	عُسْرُ هَضْمٍ
Sweat	پسینہ	اَلْعَرَقُ
Sneezing	چھینک	اَلْعُطَاسُ
Loss of appetite	بھوک نہ لگنا	فُقْدَانُ الشَّهِيَّةِ
Sunstroke	لو لگنا	ضَرْبَةُ الشَّمْسِ
Ulcer	اَلسر	اَلْقُرْحَةُ
Bruise	خراش	اَلْكَدْمَةُ
Cut	کٹنا	اَلْقَطْعُ
Hernia	آنت اترنا	اَلْفَتْقُ
Influenza	انفلوئنزا	النَّزْلَةُ الْوَافِدَةُ
Pus	پس / پیپ	اَلْقَيْحُ ، الصَّدِيْد
Thirst	پیاس	الظَّمَأُ
Anemia	خون کی کمی	فَقْرُ الدَّمِ
Bleeding	خون بہنا	النَّزْف ، النَّزِيْفُ
Ringworm	داد	اَلْقُوَبَاءُ الحَلَقِيَّةُ
Belching	ڈکار لینا	التَّجَشُّؤُ
Delivery	زچگی	اَلْوَضْعُ ، اَلْوِلاَدَةُ

Respiration	سانس لینا	النَّفَسُ ، التَّنَفُّسُ
Plague	طاعون	الطَّاعُوْنُ
Colic/ gripe	مروڑ، اینٹھن	اَلْمَغْصُ
Sprain	موچ، نس چڑھنا	اَلْوَثَاءَةُ : لَيُّ الْمَفْصِلِ أَوْ اِلْتِوَاءُهُ
Sleep, slumber	نیند	النَّوْمُ
Fistula	ناسور	النَّاسُوْرُ
Swelling	ورم	اَلْوَرَمُ
Hiccup	ہچکی	اَلْفُوَاقُ
Cholera	کالرا	اَلْهَيْضَةُ ، اَلْكُوْلِيْرَا
Jaundice	یرقان / پیلیا	اَلْيَرْقَانُ

Defects نقائص الْعَاهَاتُ

Blind	نابینا	أَعْمٰى
One-eyed	کانا	أَعْوَرُ
Lame,Cripple	لنگڑا	أَعْرَجُ
Deaf	بہرا	أَصَمُّ

Stupid , foolish	بیوقوف	غَبِيٌّ
Sick	بیمار	مَرِيضٌ
Weak	کمزور	ضَعِيفٌ
Cross-eyed	بھینگا	أَحْوَلُ
Humpbacked	کبڑا	أَحْدَبُ
Mute, dumb	گونگا	أَخْرَسُ
Bald	گنجا	أَقْرَعُ
Sick , ill	بیمار	عَلِيلٌ

Good attributes خوبیاں اَلْفَضَائِلُ

Courageous	بہادر	شُجَاعٌ
Sensitive	حساس	حَسَّاسٌ
Hardworking	محنتی	مُجْتَهِدٌ
Efficient	فعّال / مؤثر	فَعَّالٌ
Active	مستعد / چست	نَشِيطٌ
Honest , sincere	سچا	صَادِقٌ

Trustworthy.	دیانتدار	أَمِيْنٌ
Sincere	مخلص / وفادار	مُخْلِصٌ
Assistant	مددگار	مُسَاعِدٌ
Wise	عقل مند	عَاقِلٌ
Obedient	فرمانبردار	مُطِيْعٌ
Moderate	معتدل / میانہ رو	مُعْتَدِلٌ
Kind	مہربان	لَطِيْفٌ
Well-mannered	مہذب	مُهَذَّبٌ
Reliable, truthful	سچا	صَدُوْقٌ
Loving / affectionate	چاہنے والا	مُحِبٌّ
Respected	محترم	مُحْتَرَمٌ
Happy	خوش	مَسْرُوْرٌ
Lucky, fortunate	خوش قسمت / خوش	سَعِيْدٌ
Glad, Cheerful	خوش باش	مُبْتَهِجٌ
Kind, Good	فراخدل	كَرِيْمٌ
Optimistic	خوش فہم/ نیک گمان کرنے والا	مُتَفَائِلٌ
Sober	سنجیدہ	رَزِيْنٌ

Good habit	اچھی عادت	عَادَةٌ حَسَنَةٌ
Sober , dignified	باوقار	وَقُوْرٌ

Bad attributes — برائیاں — الرَّذَائِلُ

Coward	بزدل	جَبَانٌ
Senseless	بے شعور / بے حس	عَدِيْمُ الشُّعُوْرِ
Lazy, idle	سست	كَسْلَانٌ
Unknown, nameless	گمنام	خَامِلٌ
Liar	جھوٹا	كَذَّابٌ
Dishonest	بددیانت	غَيْرُ أَمِيْنٍ
Faithless	بےوفا	غَيْرُ مُخْلِصٍ
Non cooperative	غیر متعاون	عَدِيْمُ الْمُسَاعَدَةِ
Stupid, foolish	بےوقوف	أَحْمَقُ
Disobedient	نافرمان	عَاصٍ
Proud, Arrogant	مغرور	مُتَكَبِّرٌ
Unkind	نامہربان	غَيْرُ لَطِيْفٍ

Cruel , merciless	سنگ دل	قَاسٍ
Miser	کنجوس	بَخِيْلٌ
Hateful	قابل نفرت	مَكْرُوْهٌ
Unrespected	ناقابل احترام، بے وقعت	عَدِيْمُ الإِحْتِرَامِ
Unhonoured	بے حیثیت	عَدِيْمُ التَّقْدِيْرِ
Miserable	ناخوش، بدقسمت	تَعِيْسٌ
Negligent	لاپرواہ	مُهْمِلٌ
Dull/ unintelligent	غبی / کند ذہن	غَبِيٌّ
Pessimist	ناامید، قنوطی / بدشگون	مُتَشَائِم
Bad habit	بری عادت	عَادَةٌ سَيِّئَةٌ

فِي الْمُسْتَشْفَى
In the hospital
ہسپتال میں

Mr. Nabil has met a car accident

لَقَدْ وَقَعَ حَادِثُ سَيَّارَةٍ لِلسَّيِّدْ نَبِيْل .

نبیل صاحب کو کار کا حادثہ پیش آگیا ہے۔

Is he injured?

هَلْ أُصِيْبَ ؟

کیا وہ زخمی ہو گئے ؟

Yes, he hit against the windshield.

جی ہاں: وہ گاڑی کے ونڈ شیلڈ (سامنے والے شیشے) سے ٹکرا گئے.

أَجَلْ ، لَقَدْ اِرْتَطَمَ بِزُجَاجِ السَّيَّارَةِ الأَمَامِيِّ .

Did you see the car after the accident ?

کیا آپ نے حادثے کے بعد گاڑی کو دیکھا؟

هَلْ رَأَيْتَ السَّيَّارَةَ بَعْدَ الْحَادِثِ ؟

Yes, it's difficult to imagine anyone present inside without having sustained serious injuries.

جی ہاں (گاڑی کو دیکھ کر) یہ تصور کرنا بھی مشکل ہے کہ اس کے اندر کوئی شخص موجود ہو اور اس کو زبردست چوٹ نہ آئی ہو.

نَعَمْ : وَيَصْعُبُ تَصَوُّرُ وُجُوْدِ أَيِّ شَخْصٍ بِدَاخِلِهَا دُوْنَ اَنْ يَكُوْنَ قَدْ أُصِيْبَ إِصَابَةً بَالِغَةً .

Was the accident so serious?

کیا حادثہ اتنا خطرناک تھا؟

أَكَانَ الْحَادِثُ خَطِيْرًا اِلَى هَذَا الْحَدِّ ؟

Yes, unfortunately.

جی ہاں: بدقسمتی سے.

نَعَمْ : لِسُوْءِ الْحَظِّ .

Let's go to the hospital immediately.

آیئے ہم فوراً ہسپتال چلتے ہیں.

هَيَّا بِنَا إِلَى الْمُسْتَشْفَى فَوْرًا .

You can now inquire from the nurse present at the enquiry office.

اب آپ انکوائری آفس میں موجود نرس سے پوچھ سکتے ہیں.

اَلآنَ يُمْكِنُكَ اَنْ تَسْأَلَ الْمُمَرِّضَةَ اَلْمَوْجُوْدَةَ فِي مَكْتَبِ الإِسْتِعْلاَمَاتِ .

Can you give us any information about Mr. Nabil, who was admitted to the hospital this evening.

کیا آپ ہمیں نبیل صاحب کے بارے میں بتا سکتی ہیں جن کو آج شام ہسپتال میں داخل کیا گیا؟

هَلْ يُمْكِنُكِ أَنْ تُعْطِيَنَا مَعْلُوْمَاتٍ عَنِ السَّيِّدِ نَبِيْلٍ الَّذِيْ أُدْخِلَ الْمُسْتَشْفَى هَـذَا الْمَسَاءَ ؟

Of course ; he has been taken to the operation theater two hours ago.

یقیناً: ان کو دو گھنٹہ پہلے آپریشن تھیٹر میں لے جایا گیا.

طَبْعًا : لَقَدْ أُدْخِلَ إِلَى غُرْفَةِ الْعَمَلِيَّاتِ قَبْلَ سَاعَتَيْنِ .

He had to be operated upon.

ان کا آپریشن کرنا پڑا.

اِسْتَلْزَمَ الأَمْرُ إِجْرَاءَ عَمَلِيَّةٍ جَرَاحِيَّةٍ لَهُ .

Is he still on the operation table?

کیا وہ اب تک آپریشن کی میز پر ہیں؟

هَلْ مَازَالَ عَلَى طَاوِلَةِ الْعَمَلِيَّاتِ ؟

I don't think so, you can ask the doctor.

میں ایسا نہیں سمجھتی، آپ ڈاکٹر سے پوچھ سکتے ہیں.

لاَ أَظُنُّ ذَلِكَ ، يُمْكِنُكَ أَنْ تَسْأَلَ الطَّبِيْبَ .

Doctor! Is Mr.Nabil alright.

ڈاکٹر صاحب کیا مسٹر نبیل ٹھیک ہیں؟

هَل السَّيِّدُ نَبِيْلٌ عَلَى مَا يُرَامُ يَا دُكْتُوْرُ ؟

He has a broken rib and somewhat a deep wound on his face.

عِنْدَهُ ضِلْعٌ مَكْسُوْرٌ وَجُرْحٌ عَمِيْقٌ نَوْعًا مَا فِي الْوَجْهِ .

ان کی ایک پسلی ٹوٹی ہوئی ہے اور چہرے پر کسی قدر گہرا زخم ہے.

I had to give him nine stitches to close the wound.

لَقَد اضْطُرِرْتُ إِلَى إِجْرَاءِ تِسْعِ قُطَبٍ لِقَفْلِ الْجُرْحِ.

زخم بند کرنے کے لئے مجھے نو ٹانکے لگانے پڑے ہیں.

He has a dislocated leg joint and his arm has twisted.

لَقَدْ تَخَلْخَلَ مَفْصِلُ قَدَمِهِ وَالْتَوَتْ يَدُهُ قَلِيْلاً .

ان کے پاؤں کا جوڑ سرک گیا ہے اور ہاتھ تھوڑا سا مڑ گیا ہے.

The condition could have been worse.

كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يَكُوْنَ الْحَالُ أَكْثَرَ سُوْءًا .

حالت اس سے بھی بری ہو سکتی تھی.

Doctor ! Can we see him now ?

هَلْ يُمْكِنُ أَنْ نَرَاهُ الآنَ يَا دُكْتُوْرُ ؟

ڈاکٹر صاحب کیا اب ہم ان کو دیکھ سکتے ہیں ؟

Sure, but only for a few minutes.

طَبْعًا : وَلَكِنْ لِمُدَّةِ بِضْعِ دَقَائِقَ فَقَطْ .

یقیناً: لیکن صرف چند منٹ کے لئے.

The best thing for him now is the rest. | أَحْسَنُ شَيْءٍ لَهُ الآنَ هُوَ الرَّاحَةُ

ان کے لئے فی الحال سب سے بہتر آرام ہے.

He is in the men's ward. | إِنَّهُ فِي قِسْمِ الرِّجَالِ .

وہ مردانہ وارڈ میں ہیں.

Room No. 65 | غُرْفَةُ رَقْمِ ٦٥

کمرہ نمبر ٦٥

Don't disturb him, please. | لاَ تُقْلِقْهُ مِنْ فَضْلِكَ.

براہ کرم ان کو پریشان نہ کیجئے،

He is fast asleep. | إِنَّـهُ مُسْتَغْرِقٌ فِي النَّوْمِ .

وہ گہری نیند میں ہیں.

For how long the plaster on his leg will remain? | إِلَى مَتَى سَتَظَلُّ رِجْلُهُ فِي الجِبْس ؟

انکی ٹانگ پر کب تک پلاسٹر چڑھا رہے گا؟

At least for two weeks. | لأُسْبُوْعَيْنِ عَلَى الأَقَلِّ .

کم از کم دو ہفتے کے لئے.

حَادِثَةٌ فِي الطَّرِيْقِ

An accident on the road

سڑک پر ایک حادثہ

وَقَعَتْ حَادِثَةٌ عَلَى بُعْدِ ثَلاَثَةِ أَمْيَالٍ مِنْ هُنَا .

An accident has taken place at the distance of three miles from here.

یہاں سے تین میل کے فاصلے پر ایک حادثہ پیش آگیا ہے.

هَلْ بِإِمْكَانِكَ ، إِذَا سَمَحْتَ، أَنْ تَتَّصِلَ بِالشُّرْطَةِ ؟

Can you, please, contact the police?

کیا آپ مہربانی کر کے پولیس کو فون کر سکتے ہیں؟

كَلاًّ : لَمْ أَرَ الحَادِثَةَ .

Never, I haven't seen the accident.

جی نہیں: میں نے حادثہ نہیں دیکھا.

لاَ أَظُنُّ أَنَّ أَحَدًا قَدْ جُرِحَ .

I don't think that anyone is injured.

میں نہیں سمجھتا کہ کوئی آدمی زخمی ہوا ہے.

يُوْجَدُ جَرِيْحٌ فِي حَالَةٍ خَطِرَةٍ.

There is an injured in a serious condition .

ایک زخمی خطرناک حالت میں ہے.

Are you all right ? هَلْ أنْتَ عَلَى مَايُرَامُ ؟

کیاآپ ٹھیک ٹھاک ہیں؟

The passengers of my car are not injured. رُكَّابُ سَيَّارَتِي لَيْسُوْا مُصَابِيْنَ.

میری گاڑی کی سواریاں زخمی نہیں ہیں.

The car has got minor damages. أُصِيْبَتِ السَّيَّارَةُ بِأَضْرَارٍ بَسِيْطَةٍ.

گاڑی کو معمولی نقصانات پہونچے ہیں.

Can you give me the details of your insurance? هَلْ يُمْكِنُكَ إِعْطَائِي التَّفَاصِيْلَ عَنْ تَأْمِيْنِكَ ؟

کیاآپ مجھے اپنے بیمہ کی تفصیلات بتاسکتے ہیں؟

Your name and address, please ? اِسْمُكَ وَعُنْوَانُكَ مِنْ فَضْلِكَ ؟

ذرااپنانام اور پتہ بتایئے.

Can you fill in this form ? هَلْ يُمْكِنُكَ مَلْءُ هَـذِهِ الإِسْتِمَارَةِ ؟

کیاآپ یہ فارم پُر کرسکتے ہیں؟

I think that the police should be called. أَظُنُّ أَنَّهُ يَجِبُ اِسْتِدْعَاءُ الشُّرْطَةِ.

میراخیال ہے کہ پولیس کوبلاناچاہئے.

Excuse me, are you prepared to be a witness? عَفْوًا ، هَلْ أَنْتَ مُسْتَعِدٌّ أَنْ تَكُوْنَ شَاهِدًا ؟

معاف کیجئے، کیا آپ گواہ بننے کے لئے تیار ہیں؟

The accident occurred because he braked his car suddenly.

حَصَلَ الحَادِثُ لأَنَّهُ فَرْمَلَ سَيَّارَتَهُ فَجْأَةً .

حادثہ اس لئے پیش آیا کیونکہ اس نے اپنی گاڑی کو اچانک بریک لگادیا۔

He was trying to come out from the side street without indicating first.

كَانَ يُحَاوِلُ أَنْ يَخْرُجَ مِنْ طَرِيْقٍ جَانِبِيٍّ مِنْ دُوْنِ إِخْطَارٍ مُسَبَّقٍ .

وہ ذیلی سڑک سے اشارہ دیئے بغیر نکلنے کی کوشش کر رہا تھا۔

He was trying to overtake on a narrow road.

كَانَ يُحَاوِلُ التَّجَاوُزَ فِي طَرِيْقٍ ضَيِّقٍ .

وہ ایک تنگ راستے میں آگے نکلنے کی کوشش کر رہا تھا۔

He turned without giving an indication.

دَارَ مِنْ غَيْرِ أَنْ يُخْطِرَ بِذٰلِكَ مُسَبَّقًا .

وہ پہلے سے اشارہ دیئے بغیر مڑ گیا۔

Can I explain the incident to someone who understands English.

هَلْ يُمْكِنُنِي أَنْ أَشْرَحَ الأَمْرَ لِمَنْ يَفْهَمُ الإِنْكِلِيْزِيَّةَ ؟

کیا میں کسی ایسے آدمی سے حادثہ کی وضاحت کر سکتا ہوں جو انگریزی سمجھتا ہو؟

تَعَطُّلُ السَّيَّارة
Breakdown of car
کار کی خرابی

Thanks for stopping, I am in a big problem.

آپ کے رکنے کا شکریہ، میں بڑی پریشانی میں ہوں۔

شُكرًا لِتَوَقُّفِكَ ، إنَّنِي فِي مُشْكِلَةٍ كَبِيْرَةٍ .

What's the matter? Do you need my help.

کیا بات ہے، کیا آپ کو میری مدد کی ضرورت ہے؟

ما الْخَطْبُ ، هَلْ تُرِيْدُ مُساعَدَتِي ؟

Yes, I need your help, because my car has stalled.

جی ہاں: مجھے آپ کی مدد کی ضرورت ہے کیونکہ میری گاڑی خراب ہو گئی ہے۔

نَعَمْ : أُرِيْدُ مُسَاعَدَتَكَ لأَنَّ سَيَّارَتِي قَدْ تَعَطَّلَتْ .

Can you inform the first garage you see on the road?

راستے میں جو بھی پہلا گیرج نظر آئے کیا آپ وہاں اطلاع کر سکتے ہیں؟

هَلْ يُمْكِنُكَ إخطَارُ أوَّلِ مَرْأَبٍ تَرَاهُ فِي الطَّرِيْقِ ؟

Can you take me to the nearest telephone booth?

هَلْ يُمْكِنُكَ أنْ تَأخُذَنِي إلَى أقْرَبِ كُشْكٍ لِلْهَاتِفِ ؟

کیا آپ مجھے کسی قریب ترین ٹیلی فون بوتھ تک لے جا سکتے ہیں؟

Can you, please, call a winch to tow my car.

هَلْ يُمْكِنُكَ اِسْتِدْعَاءُ الْوِنْشِ (الرَّافِعَةِ) لِتَسْحَبَ سَيَّارَتِي .

کیا آپ کرین کو بلا سکتے ہیں تاکہ وہ میری گاڑی کو کھینچ کر لے جائے.

I am ten kilometers away from the city.

إنَّنِيْ عَلَى بُعْدِ عَشْرَةِ كِيْلُو مِتْرَاتٍ مِنَ الْمَدِيْنَةِ .

میں شہر سے دس کیلو میٹر کی دوری پر ہوں.

How long will it take for your return ?

كَمْ مِنَ الْوَقْتِ يَسْتَغْرِقُ رُجُوْعُكَ.

آپ کو واپسی میں کتنا وقت لگے گا؟

It seems that there is some problem in the engine.

يَبْدُوْ أنَّ هُنَاكَ عُطْلاً فِي الْمُحَرِّكِ

لگتا ہے انجن میں کوئی خرابی ہے.

The clutch is slipping.

اَلْقَابِضُ يَزْلَقُ .

کلچ پھسل رہا ہے.

There is a sound coming from the engine.

هُنَاكَ صَوْتٌ يَخْرُجُ مِنَ الْمُحَرِّكِ ؟

انجن میں سے آواز آرہی ہے.

The brakes are not working — اَلكَوَابِحُ لاَ تَعْمَلُ .

بریک کام نہیں کر رہے ہیں.

The fan belt is broken. — حِزَام المِرْوَحَةِ مَقْطُوْعٌ .

پنکھے کی بیلٹ ٹوٹی ہوئی ہے.

The electrical system is not working. — اَلْمَنْظُوْمَةُ الْكَهْرَبَائِيَّةُ لاَ تَعْمَلُ.

الیکٹرک سسٹم کام نہیں کر رہا ہے.

The engine is heating up. — اَلْمُحَرِّكُ يَحْمَى كَثِيْرًا .

انجن بہت گرم ہوتا ہے.

The car does not start. — السَّيَّارَةُ لاَ تَنْطَلِقُ .

گاڑی اسٹارٹ نہیں ہوتی.

What is the matter? — مَا الأَمْرُ ؟

کیابات ہے؟

Is there anything broken? — هَلْ هُنَاكَ شَيْءٌ مَكْسُوْرٌ ؟

کیاکوئی چیز ٹوٹی ہوئی ہے؟

Is there any thing burnt? — هَلْ هُنَاكَ شَيْءٌ قَدِ احْتَرَقَ ؟

کیاکچھ جل گیاہے؟

Is there anything loose ? — هَلْ هُنَاكَ شَيْءٌ قَدِ انْفَصَلَ ؟

کیاکچھ الگ ہو گیاہے؟

Is there a leakage? — هَلْ هُنَاكَ تَسَرُّبٌ ؟

کیاکچھ رس رہاہے؟

Is there any short circuit?	هَلْ هُنَاكَ دَارَةٌ قَصِيْرَةٌ ؟
کیاشارٹ سرکٹ ہو گیاہے؟	
Do you need any spare part ?	هَلْ تَحْتَاجُ إِلَى قِطْعَةِ غِيَارٍ؟
کیاآپکو کسی فالتو پرزے کی ضرورت ہے؟	
How long will it take for repairs ?	كَمْ يَلْزَمُ مِنَ الْوَقْتِ لِإِجْرَاءِ التَّصْلِيْحِ ؟
ٹھیک کرنے میں کتناوقت لگے گا؟	
How much will it cost?	كَمْ سَيُكَلِّفُ ذَلِكَ ؟
اس پر کتناخرچ آئے گا؟	

اَلْاَلْفَاظُ الْمُتَعَلِّقَةُ بِالسَّيَّارَةِ
Words related to the car
کار سے متعلق الفاظ

Carburetor	کاربوریٹر	اَلْمُكَرْبِنُ
Clutch	کلچ	اَلْقَابِضُ (جِهَازُ التَّعْشِيقِ)
Dipstick	ڈپ اسٹک	قَضِيْبُ الْعُمْقِ
Battery	بیٹری	اَلْحَاشِدَةُ (الْبَطَّارِيَّةُ)
Dynamo	ڈائنمو	اَلْمُوَلِّدُ

Electrical system	الیکٹرک سسٹم	اَلْمَنْظُوْمَةُ الْكَهْرَبَائِيَّةُ
Engine	انجن	اَلْمُحَرِّكُ
Exhaust pipe	بھاپ نکاس پائپ	أُنْبُوْبُ الْعَادِمِ
Filter	فلٹر	اَلْمِصْفَاةُ
Fan	پنکھا	اَلْمِرْوَحَةُ
Fan belt	فین بیلٹ	حِزَامُ الْمِرْوَحَةِ
Fuel tank	ایندھن کی ٹنکی	خَزَّانُ الْوَقُوْدِ
Gear	گیر	مُسَنَّنَاتُ الْحَرَكَةِ
Hand brake	ہینڈ بریک	اَلْكَابِحُ الْيَدَوِيُّ
Horn/ hooter	ہارن	اَلْبُوْقُ (اَلْبُوْرِي)
Radiator	ریڈیاٹر	جِهَازُ التَّبْرِيْدِ
Seat	سیٹ	اَلْمَقْعَدُ
Silencer	سائی لنسر	كَاتِمَةُ الصَّوْتِ
Spark plug	اسپارکنگ پلگ	شَمْعَةُ الإِشْعَالِ
Speedometer	رفتار پیما	عَدَّادُ السُّرْعَةِ
Wheels	پہیے	اَلْعَجَلاَتُ

Rear-view mirror	عقب نما آئینہ	اَلْمِرْآةُ الْخَلْفِيَّةُ
Dickey , boot	کار کی ڈگی	صُنْدُوقُ السَّيَّارَةِ
Back light	عقبی بتی	اَلنُّوْرُ الْخَلْفِيُّ
Indicator	سگنل لائٹ	نُوْرُ الإشَارَةِ
Bumper	کار کا بمپر	اَلْمِصَدُّ
Tyre/Tire	ٹائر	إِطَارٌ
Aerial	ایریل	هَوَائِيٌّ
Windscreen	ونڈ اسکرین	اَلْحَاجِبُ الزُّجَاجِي
Dashboard	ڈیش بورڈ	لَوْحَةُ أجْهِزَةِ الْقِيَاس
Steering/wheel	اسٹیرنگ	عَجلَةُ الْقِيَادَةِ
Headlights	کار کی سامنے والی بتیاں	اَلْمَصَابِيْحُ الأَمَامِيَّةُ
Gear liver	گیر لیور	ذِرَاعُ التُّرُوْسِ
Safety belt	سیفٹی بیلٹ	حِزامُ الأمَانِ
Accelerator	ایکسیلیٹر (رفتار بڑھانے والا پرزہ)	دَوَّاسَةُ الْبِنْزِيْنِ
Bonnet	کار کا بونٹ	غِطَاءُ الْمُحَرِّكِ
Number plate	نمبر پلیٹ	لَوْحَةُ رَقْمِ السَّيَّارةِ

The travel — سفر — السَّفَرُ

يَجِبُ أنْ اَذْهَبَ الآنَ .

I should go now.

اب مجھے چلنا چاہئے.

لِمَاذَا ، هَلْ عِنْدَكَ مَوْعِدٌ ؟

Why, do you have an appointment?

کیوں، کیا آپ کا کوئی اپائنٹ منٹ ہے؟

أُرِيْدُ أنْ أَذْهَبَ إِلَى السِّفَارَةِ الْمِصْرِيَّةِ .

I want to go to the Egyptian Embassy.

میں مصری سفارت خانے جانا چاہتا ہوں.

لِمَاذَا ؟

Why?

کیوں؟

لأَحْصُلَ عَلَى تَأْشِيْرَةِ دُخُوْلِ لِمِصْرَ .

So that I can obtain an entry visa for Egypt.

تاکہ میں مصر کا ویزا حاصل کر سکوں.

مَتَى سَتُسَافِرُ إِلَى مِصْرَ ؟

When will you go to Egypt?

آپ مصر کب جائیں گے؟

سَأُسَافِرُ إِلَى مِصْرَ فِي الأُسْبُوْعِ الْقَادِمِ .

I'll go to Egypt the next week.

میں آئندہ ہفتے مصر جاؤں گا.

هَلْ سَتَذْهَبُ بِمُفْرَدِكَ ؟

Will you go alone?

کیا آپ تنہا جائیں گے ؟

لاَ : سَيَذْهَبُ مَعِي أخِي .

No, my brother will go with me.

نہیں میرے ساتھ میرے بھائی جائینگے

هَلْ أخُوكَ سَيَذْهَبُ مَعَكَ ؟

Will your brother go with you?

کیا آپ کے بھائی آپکے ساتھ جائینگے ؟

نَعَمْ : هُوَ ذُوْ خِبْرَةٍ وَزَارَ مِصْرَ مِنْ قَبْلُ وَرَأى آثَارَهَا الْقَدِيْمَةَ

Yes, he is an experienced person, who has visited Egypt earlier also, and has seen its ancient monuments.

جی ہاں: وہ ایک تجربہ کار آدمی ہیں اور اس سے پہلے مصر جاچکے ہیں اور وہاں کے آثار قدیمہ دیکھ چکے ہیں.

هَلْ سَتَحْصُلُ عَلَى تَأشِيْرَةٍ لأَخِيْكَ ؟

Will you get the visa for your brother?

کیا آپ کو آپ کے بھائی کا ویزا مل جائے گا؟

نَعَمْ : مَعِي جَوَازُ سَفَرِه .

Yes, I have his passport.

جی ہاں: میرے پاس ان کا پاسپورٹ ہے

هَلْ سَتُسَافِرَانِ بِالطَّائِرَةِ ؟

Will you travel by plane?

کیا آپ ہوائی جہاز سے جائیں گے ؟

Yes, we will travel by plane. جی ہاں، ہم ہوائی جہاز سے سفر کریں گے.	نَعَمْ سَنُسَافِرُ بِالطَّائِرَةِ .
Have you booked your tickets ? کیا آپ لوگوں نے ٹکٹ بک کرالئے؟	هَلْ حَجَزْتُمْ تَذَاكِرَ السَّفَرِ؟
Yes, we have booked our return tickets. جی ہاں: ہم نے رٹرن ٹکٹ بک کرالئے ہیں؟	نَعَمْ حَجَزْنَا التَّذَاكِرَ ذَهَاباً وَ إِيَاباً .
Perhaps I also get an opportunity to accompany you the next time. شاید اگلی بار مجھے بھی آپ کے ساتھ جانے کا موقع مل جائے.	رُبَّمَا تُتَاحُ لِيْ أَيْضًا الفُرْصَةُ وَأَذْهَبُ مَعَكُمْ فِي الْمَرَّةِ الْقَادِمَةِ .

فِي السِّفَارَةِ
At the embassy
سفارتخانہ میں

What do you want? آپ کیا چاہتے ہیں؟	مَاذَا تُرِيْدُ ؟
I want the visa. میں ویزا چاہتا ہوں.	أُرِيْدُ التَّأشِيْرَةَ .

Where is your passport?

أَيْنَ جَوَازُ سَفَرِكَ ؟

آپ کا پاسپورٹ کہاں ہے؟

Here is my passport.

هٰذَا جَوَازُ سَفَرِي .

یہ میرا پاسپورٹ ہے.

Where do you want to travel ?

إِلَى أَيْنَ تُرِيْدُ أَنْ تُسَافِرَ ؟

آپ کہاں جانا چاہتے ہیں؟

I want to travel to Saudi Arabia.

أُرِيْدُ أَنْ أُسَافِرَ إِلَى الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السَّعُوْدِيَّةِ .

میں سعودی عرب جانا چاہتا ہوں.

How long will you stay there?

كَمْ مُدَّةً سَتَبْقَى هُنَاكَ ؟

آپ وہاں کتنا عرصہ قیام کریں گے؟

I'll stay there for two weeks.

سَأَبْقَى هُنَاكَ لِمُدَّةِ أُسْبُوْعَيْنِ.

میں وہاں دو ہفتہ قیام کروں گا.

Why do you want to travel to Saudi Arabia ?

لِمَاذَا تُرِيْدُ أَنْ تُسَافِرَ إِلَى الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السَّعُوْدِيَّةِ ؟

آپ سعودی عرب کیوں جانا چاہتے ہیں؟

I want to perform Umrah.

أُرِيْدُ أَنْ أَقُوْمَ بِأَدَاءِ الْعُمْرَةِ .

میں عمرہ ادا کرنا چاہتا ہوں.

Is there anyone with you?

هَلْ مَعَكَ أَحَدٌ ؟

کیا آپ کے ساتھ کوئی ہے؟

Yes, my family is with me. ہاں: میرے ساتھ میری فیملی ہے.	نَعَمْ : عَائِلَتِي مَعِي .
How many persons are you? آپ کتنے افراد ہیں؟	مَا هُوَ عَدَدُكُمْ ؟
I, my wife and three children. میں، میری بیوی اور تین بچے.	أنَا وَ زَوْجَتِي وَ ثَلاثَةُ أطْفَالٍ .
Where are the tickets? ٹکٹ کہاں ہیں؟	أيْنَ التَّذَاكِرُ ؟
I didn't bring the tickets. میں ٹکٹ نہیں لایا.	مَا جِئْتُ بِالتَّذَاكِرِ .
You must bring the return tickets of all the people. آپ سب لوگوں کے ریٹرن ٹکٹ لے کر آیئے.	عَلَيْكَ أنْ تُحْضِرَ تَذَاكِرَ مُرَجَّعَةً لِجَمِيعِ الأَفْرَادِ .
Take this form and fill it up. یہ فارم لیجئے اور اس کو پُر کیجئے.	خُذْ هَذِهِ الإسْتِمَارَةَ وَامْلأْهَا .
All right. ٹھیک ہے.	حَسَناً .
When can I get the visa? مجھے ویزا کب مل سکے گا؟	مَتَى يُمْكِنُ لِي أنْ أحْصُلَ عَلَى التَّأشِيْرَةِ ؟

After two days. | بَعْدَ يَوْمَيْنِ .

دو دن کے بعد.

Can I get the visa today? | هَلْ يُمْكِنُ لِيْ أَنْ أَحْصُلَ الْيَوْمَ عَلَى التَّأشِيْرَةِ ؟

کیا مجھے آج ویزا مل سکتا ہے؟

No, it's not possible today. | لاَ : لاَ يُمْكِنُ الْيَوْمَ .

نہیں: آج ممکن نہیں ہے.

Should I pay the fees? | هَلْ أَدْفَعُ الرُّسُوْمَ ؟

کیا میں فیس ادا کروں؟

No, there is no fee for Umra visa. | لاَ : لَيْسَتْ هُنَاكَ رُسُوْمٌ لِتَأْشِيْرَةِ الْعُمْرَةِ .

نہیں: عمرہ ویزا کے لئے فیس نہیں ہے.

السَّفَرُ بِالطَّائِرَةِ
Travel by air
ہوائی جہاز کا سفر

I intend to travel by air | أَنْوِي السَّفَرَ بِالطَّائِرَةِ .

میرا ہوائی جہاز سے سفر کرنیکا ارادہ ہے.

Travelling by air is comfortable and fast. | السَّفَرُ بِالطَّائِرَةِ مُرِيْحٌ وَ سَرِيْعٌ .

ہوائی جہاز کا سفر آرام دہ اور تیز ہے.

How can I go to the airport? | كَيْفَ يُمْكِنُ لِي الذَّهَابُ إِلَى الْمَطَارِ ؟

میں ہوائی اڈہ کس طرح جا سکتا ہوں؟

You should go by taxi. | عَلَيْكَ أَنْ تَذْهَبَ فِي التَّاكْسِي.

ٹیکسی سے جائیے.

Where should I book my ticket? | أَيْنَ أَحْجُزُ تَذْكِرَةَ السَّفَرِ ؟

ٹکٹ کہاں بک کراؤں؟

At the airlines office or at any travel agency. | فِيْ مَكْتَبِ الْخُطُوْطِ الجَوِيَّةِ أَوْ فِيْ وِكَالَةِ السَّفَرِيَّاتِ .

ایرلائنز کے دفتر میں یا کسی ٹریول ایجنسی میں.

Where is the Air India's office ? | أَيْنَ يُوْجَدُ مَكْتَبُ الْخُطُوْطِ الهِنْدِيَّةِ ؟

ایرانڈیا کا دفتر کہاں ہے؟

Is there any flight to Cairo? | هَلْ تُوْجَدُ رِحْلَةٌ إِلَى القَاهِرَةِ ؟

کیا قاہرہ کے لئے کوئی پرواز ہے؟

What's the departure time of the flight to Cairo? | مَا مَوْعِدُ الطَّائِرَةِ الْمُغَادِرَةِ إِلَى الْقَاهِرَةِ ؟

قاہرہ جانے والے جہاز کا وقت کیا ہے؟

What is the one way fare for Cairo? | مَا هُوَ ثَمَنُ التَّذْكِرَةِ للذَّهَابِ فَقَطْ؟

ایک طرف کے ٹکٹ کی کیا قیمت ہے؟

What is the price of a return ticket ? | وَ مَا هُوَ ثَمَنُ تَذْكِرَةِ الذَّهَابِ وَالإِيَابِ ؟

اور آمدورفت کا ٹکٹ کتنے کا ہے؟

The price of a return ticket is twenty thousand rupees.

ثَمَنُ تَذْكِرَةِ الذَّهَابِ وَالإِيَابِ عِشْرُوْنَ أَلف رُوْبِيَّةٍ .

آمدورفت کا ٹکٹ بیس ہزار روپے کا ہے.

Do you give any discount on the price of the ticket ?

هَلْ تُعْطُوْنَ أيَّ تَخفِيْضٍ فِي ثَمَنِ التَّذْكِرَةِ ؟

کیا آپ ٹکٹ کی قیمت میں کوئی چھوٹ دیتے ہیں؟

You should buy the ticket from a travel agency.

عَلَيْكَ أنْ تَشْتَرِيَ التَّذْكِرَةَ مِنْ أيِّ وِكَالَةِ السَّفرِيَّاتِ.

آپ کسی ٹریول ایجنسی سے ٹکٹ خریدیئے.

The travel agency will give you a discount of 10%.

سَتُعْطِيْكَ وِكَالَةُ السَّفرِيَّاتِ التَّخفِيْضَ بِنِسْبَةِ ١٠ ٪ .

ٹریول ایجنسی آپ کو ۱۰ فیصد چھوٹ دے گی.

Kindly book two seats for me on the second of April.

مِنْ فَضْلِكَ اِحْجِزْ لِيْ مَقْعَدَيْنِ فِي الْيَومِ الثَّانِي مِنْ اَبْرِيْل .

براہ کرم اپریل کی دو تاریخ کو میرے لئے دو سیٹیں مخصوص کر لیجئے.

Are you travelling by first class ?

هَلْ أنْتَ مُسَافِرٌ بِالدَّرَجَةِ الأُوْلىٰ ؟

کیا آپ فرسٹ کلاس سے سفر کریں گے؟

No, I'll be travelling by economy class

لاَ : أنَا مُسَافِرٌ بِالدَّرَجَةِ الإقْتِصَادِيَّةِ .

نہیں: میں ایکونومی کلاس میں سفر کروں گا..

I want a timetable of the flights.

أُرِيْدُ دَلِيْلاً لِمَوَاعِيْدِ الرِّحْلاَتِ.

مجھے فلائیٹس کا ٹائم ٹیبل چاہئے.

How much free baggage is allowed for a passenger?

كَمْ وَزْناً مِنَ الأَمْتِعَةِ مَسْمُوْحٌ بِه لِمُسَافِرٍ ؟

ایک مسافر کو کتنا سامان لے جانے کی اجازت ہے؟

Twenty Kilogram.

عِشْرُوْنَ كِيْلُوْ غِرَامٍ .

بیس کلوگرام.

When should I reach the airport?

مَتَى يَجِبُ التَّوَاجُدُ فِى الْمَطَارِ ؟

مجھے ہوائی اڈہ کب پہونچنا ہے؟

What's the flight No.?

مَا رَقْمُ الرِّحْلَةِ ؟

فلائٹ نمبر کیا ہے؟

Where is your passport?

أَيْنَ جَوَازُ سَفَرِكَ ؟

آپ کا پاسپورٹ کہاں ہے؟

Where is the visa?

وَ أَيْنَ التَّأشِيْرَةُ ؟

اور ویزا کہاں ہے؟

Open this bag.

اِفْتَحْ هٰذِهِ الحَقِيبَة .

یہ سوٹ کیس کھولیے.

We have to check your baggage. | عَلَيْنَا أَنْ نَفْحَصَ أَمْتِعَتَكَ.

ہمیں آپ کا سامان چیک کرنا ہے۔

How many passengers are there in the aircraft? | كَمْ عَدَدُ الرُّكَّابِ فِي الطَّائِرَةِ ؟

جہاز میں کتنے مسافر ہیں؟

The air hostess will be at your service throughout the journey. | الْمُضِيْفَةُ فِيْ خِدْمَتِكُمْ طَوَالَ الرِّحْلَةِ.

ایرہوسٹس راستہ بھر آپ کی خدمت میں رہے گی۔

Please fasten your seat belts. | اِرْبِطُوْا أَحْزِمَةَ مَقَاعِدِكُمْ.

اپنی پیٹیاں باندھ لیجئے۔

You can change your currency at the airport bank. | يُمْكِنُكُمْ تَغْيِيْرُ النُّقُوْدِ فِي بَنْكِ الْمَطَارِ.

آپ ہوائی اڈہ کے بینک میں روپے بدل سکتے ہیں۔

اَلأَلْفَاظُ وَ مَعَانِيْهَا

Words related to air travel

الفاظ اور ان کے معنی

Aeroplane	ہوائی جہاز	طَائِرَةٌ
Airport	ہوائی اڈہ	مَطَارٌ
Captain	کیپٹن	قَبْطَانُ الطَّائِرَةِ
Pilot	ہواباز/پائیلٹ	طَيَّارٌ
Air hostess	ایر ہوسٹس	مُضِيْفَةٌ
Airline	ایرلائن	شَرِكَةُ طَيَرَانٍ
Customs	کسٹم	اَلْجُمْرُكُ
Foreign currency	غیر ملکی کرنسی	عُمْلَةٌ أَجْنَبِيَّةٌ
Fine	جرمانہ	غَرَامَةٌ
Tax free / duty free	ٹیکس فری	مُعْفَاةٌ مِنَ الرُّسُوْمِ
Custom officer	کسٹم افسر	ضَابِطُ الْجَمَارِكِ
Passport	پاسپورٹ	جَوَازُ سَفَرٍ
Luggage	مسافروں کا سامان	أَمْتِعَةُ الرُّكَّابِ

Runway	رن وے	مَدْرَجٌ لِهُبُوْطِ الطَّائِرَاتِ
Control tower	کنٹرول ٹاور	بُرْجُ الْمُرَاقَبَةِ

السَّفَرُ بِالْقِطَار
Travelling by train
ریل کا سفر

Where is the railway station?

أَيْنَ مَحَطَّةُ السِّكَّةِ الْحَدِيْدِيَّةِ ؟

ریلوے اسٹیشن کہاں ہے؟

Is the railway station far from here?

هَلِ الْمَحَطَّةُ بَعِيْدَةٌ مِنْ هُنَا ؟

کیا ریلوے اسٹیشن یہاں سے دور ہے؟

When does the train for Mumbai leave ?

مَتَى يَقُوْمُ الْقِطَارُ إِلى مُوْمْبَاي ؟

بمبئی جانیوالی گاڑی کب روانہ ہوتی ہے؟

The train leaves at half past seven .

يَقُوْمُ الْقِطَارُ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ وَ النِّصْفِ .

گاڑی ساڑھے سات بجے جاتی ہے.

Does the train stop at Agra?

هَلْ يَتَوَقَّفُ الْقِطَارُ فِي آكْرَهْ ؟

کیا گاڑی آگرہ رکتی ہے؟

No, the train doesn't stop at Agra. لاَ: القِطَارُ لاَ يَتَوَقَّفُ فِي آگْرَهْ.

نہیں: گاڑی آگرہ نہیں رکتی.

I want to inquire about the times of the train. أرِيدُ أنْ أسْتَفْسِرَ عَنْ مَوَاعِيدِ القِطَارِ.

میں گاڑی کے اوقات معلوم کرنا چاہتا ہوں.

I am here to give the information. أنَا هُنَا لإِعْطَاءِ المَعْلُومَاتِ.

میں یہاں معلومات فراہم کرنے کے لئے موجود ہوں.

When does the express train depart ? مَتَى يَقُومُ القِطَارُ السَّرِيعُ ؟

ایکسپریس گاڑی کس وقت جاتی ہے؟

The express train departs at 4 o'clock in the evening. اَلقِطَارُ السَّرِيعُ يَقُومُ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ مَسَاءً.

ایکسپریس گاڑی شام کو چار بجے جاتی ہے.

Is this a direct train? هَلْ هَذَا قِطَارٌ مُبَاشِرٌ ؟

کیا یہ براہ راست گاڑی ہے؟

What is the fare for Mumbai? بِكَم التَّذْكِرَةُ إلَى مُومْبَاي ؟

بمبئی کا ٹکٹ کتنے کا ہے؟

When dose the train from Kanpur arrive ? مَتَى يَصِلُ القِطَارُ القَادِمُ مِنْ كَانْبُورْ ؟

کانپور سے آنے والی گاڑی کس وقت پہونچتی ہے؟

أَيْنَ مَكْتَبُ التَّذَاكِرِ ؟

Where is the booking office ?

ٹکٹ گھر کہاں ہے؟

أُرِيْدُ تَذْكِرَتَيْنِ مِنَ الدَّرَجَةِ الثَّانِيَةِ.

I want two second class tickets.

مجھے سیکنڈ کلاس کے دو ٹکٹ چاہئیں.

مَعَنَا طِفْلٌ ، هَلْ يَجِبُ أَنْ نَشْتَرِيَ لَهُ التَّذْكِرَةَ ؟

We have a child, should we buy a ticket for him?

ہمارے ساتھ ایک بچہ ہے۔ کیا اس کے لئے ٹکٹ لینا ضروری ہے؟

إِذَا كَانَ عُمْرُ الطِّفْلِ أَقَلَّ مِنْ خَمْسِ سَنَوَاتٍ فَلاَ تَشْتَرِ التَّذْكِرَةَ.

If the age of child is less than five years, do not buy the ticket.

اگر بچے کی عمر پانچ سال سے کم ہے تو ٹکٹ مت خریدیۓ.

هَلْ وَزَنْتَ أَمْتِعَتِي ؟

Have you weighed my luggage ?

کیا آپ نے میرے سامان کا وزن کر لیا ؟

كَمْ مُصَرَّحٌ لِيْ بِأَخْذِ الأَمْتِعَةِ ؟

How much luggage is allowed for me?

مجھے کتنا سامان لیجانے کی اجازت ہے؟

أَيْنَ غُرْفَةُ الاِنْتِظَارِ ؟

Where is the waiting room?

ویٹنگ روم کہاں ہے؟

I have booked my ticket in advance.

حَجَزْتُ تَذْكِرَتِي مُقَدَّماً .

میں نے ٹکٹ ایڈوانس بک کرار کھا ہے.

Where is the platform No. 4

أَيْنَ الرَّصِيْفُ رَقْم (٤) ؟

پلیٹ فارم نمبر (۴) کہاں ہے؟

Is this the right platform for the train to Mumbai ?

هَلْ هٰذَا هُوَ الرَّصِيْفُ الْمُخَصَّصُ لِقِطَارِ مُوْمبَايْ ؟

کیا بمبئی جانے والی گاڑی کا صحیح پلیٹ فارم یہی ہے؟

Is the train late / delayed ?

هَلِ الْقِطَارُ مُتَأَخِّرٌ ؟

کیا گاڑی لیٹ ہے؟

The train is about to leave.

اَلْقِطَارُ عَلَى وَشَكِ الْقِيَامِ .

گاڑی روانہ ہونے والی ہے.

We should get in.

لِنَدْخُلْ

ہمیں اندر چلنا چاہئے.

The train is late by two hours.

اَلْقِطَارُ مُتَأَخِّرٌ لِسَاعَتَيْنِ .

گاڑی دو گھنٹہ لیٹ ہے.

We should buy a magazine or a newspaper to pass this long time in reading it.

عَلَيْنَا أَنْ نَشْتَرِيَ مَجَلَّةً أَوْ جَرِيْدَةً لِنَقْضِيَ هٰذَا الْوَقْتَ الطَّوِيْلَ فِيْ قِرَاءَتِهَا .

ہمیں اخبار یا رسالہ خریدنا چاہئے تاکہ اسکو پڑھنے میں یہ طویل وقت گذر جائے.

I wish you a pleasant journey. میں آپ کے لئے کامیاب سفر کی تمنا کرتا ہوں.	أتَمَنّى لَكَ رِحْلَةً مُوَفَّقَةً .
Porter! take care of our luggage. قلی: ہمارے سامان کا خیال رکھو.	يَا شَيَّالُ : اِهْتَمَّ بِحَقَائِبِنَا .
Can we get down for some time? کیا ہم کچھ دیر کے لئے نیچے اتر سکتے ہیں؟	أنَسْتَطِيْعُ النُّزُوْلَ لِبَعْضِ الْوَقْتِ ؟
Will you allow me to close the window? کیا آپ مجھے کھڑکی بند کرنے کی اجازت دیں گے؟	أتَسْمَحُ لِي بِغَلْقِ النَّافِذَة ؟
From where are you coming? آپ کہاں سے آرہے ہیں؟	مِنْ أيْنَ أنْتَ قَادِمٌ ؟
I am coming from Delhi. میں دہلی سے آرہا ہوں.	أنَا قَادِمٌ مِنْ دِلْهِي .
The passengers are in the train. مسافر گاڑی میں ہیں.	اَلْمُسَافِرُوْنَ فِي الْقِطَار .
The bell rings and the train moves. گھنٹی بجتی ہے اور گاڑی چلتی ہے.	اَلْجَرَسُ يُدَقُّ وَالْقِطَارُ يَمْشِي.

The train is moving forward.

اَلْقِطَارُ يَجْرِيْ إِلَى الأَمَامِ.

گاڑی سامنے کی طرف چل رہی ہے.

Smoking is prohibited in the train.

اَلتَّدْخِيْنُ مَمْنُوْعٌ فِي الْقِطَارِ.

گاڑی میں سگریٹ نوشی ممنوع ہے

اَلاَلْفَاظُ وَمَعَانِيْهَا
Words and their meanings
الفاظ اور ان کے معنی

Arriving trains

اَلْقِطَارَاتُ الْقَادِمَةُ

آنے والی گاڑیاں

Departing trains

اَلْقِطَارَاتُ الْمُغَادِرَةُ

جانے والی گاڑیاں

Seat reservation

حَجْزُ الْمَقَاعِدِ

سیٹ ریزرویشن

Booking office

مَكْتَبُ التَّذَاكِرِ

بکنگ آفس

Waiting room

صَالَةُ الإِنْتِظَارِ

ویٹنگ روم

Station master

نَاظِرُ الْمَحَطَّةِ

اسٹیشن ماسٹر

Lost Luggage		مَفْقُوْدَاتٌ
	گم شدہ سامان	
Ladies		سَيِّدَاتٌ
	خواتین	
Gents		رِجَالٌ
	مرد	
Enquiry		اِسْتِعْلاَمَاتٌ
	انکوائیری	
Enquiry office		مَكْتَبُ الإِسْتِعْلاَمَاتِ
	انکوائری آفس	
First class		دَرَجَةٌ أُوْلٰى
	فرسٹ کلاس	
Second class		دَرَجَةٌ ثَانِيَةٌ
	سیکنڈ کلاس	
Dining car		عَرَبَةُ طَعَامٍ
	ڈائننگ کار	
Sleeping coach		عَرَبَةُ نَوْمٍ
	سلیپنگ کوچ	
Main lines		خُطُوْطٌ رَئِيْسِيَّةٌ
	مین لائنیں	

No smoking مَمْنُوْعُ التَّدْخِيْنِ
سگریٹ نوشی منع ہے

Entrance مَدْخَلٌ
داخل ہونے کا راستہ

Exit مَخْرَجٌ
باہر نکلنے کا راستہ

Ticket collector مُحَصِّلُ التَّذَاكِرِ
ٹکٹ کلکٹر

Wagon عَرَبَةُ قِطَارٍ
ویگن

Engine مُحَرِّكٌ
انجن

Compartment مَقْصُوْرَةٌ
کمپارٹمنٹ

Ticket تَذْكِرَةٌ
ٹکٹ

Seat مَقْعَدٌ
سیٹ

Luggage shelf رَفُّ الأَمْتِعَةِ
سامان کا شیلف

Railway guard حَارِسُ الْقِطَارِ
ریلوے گارڈ

Whistle	سیٹی	صَفَّارَةٌ
Flag	جھنڈی	عَلَمٌ
Railway platform	ریلوے پلیٹ فارم	رَصِيْفُ الْمَحَطَّةِ
Platform number	پلیٹ فارم نمبر	رَقْمُ الرَّصِيْفِ
Time table	ٹائم ٹیبل	جَدْوَلُ الْمَوَاعِيْدِ
Signalman	سگنل مین	مَأْمُوْرُ الإِشَارَةِ
Signals	سگنل	اَلإِشَارَاتُ
Goods train	مال گاڑی	قِطَارُ الْبَضَائِعِ

السَّفَرُ بِالأَتُوبِيْس

Bus journey

بس کا سفر

Where is the bus terminus? بس اڈہ کہاں ہے؟	أَيْنَ مَحطَّةُ الأتُوْبِيْسَاتِ ؟
The bus terminus is three kilometers away from here. بس اڈہ یہاں سے تین کلو میٹر دور ہے.	مَحَطَّةُ الأَتُوبِيْسَاتِ تَقَعُ عَلَى بُعْدِ ثَلاثَةِ كِيْلُوْ مِتْرَاتٍ مِنْ هُنَا.
Which bus should I take for Delhi. دہلی کے لئے کونسی بس میں سوار ہوں؟	أَيَّ أتُوْبِيْسٍ أَرْكَبُ إِلَى دِلْهِيْ ؟
When does the bus depart for Delhi ? دہلی جانے والی بس کب روانہ ہوتی ہے؟	مَتَى يَقُوْمُ الأَتُوْبِيْسُ إِلَى دِلْهِي ؟
Will I have to change the bus? کیا مجھے بس بدلنی ہوگی؟	هَلْ يَجِبُ أَنْ أغَيِّرَ الأَتُوْبِيْسَ؟
How long is the journey? کتنی دیر کا سفر ہے؟	مَا مُدَّةُ الرِّحْلَةِ ؟
Where is the inquiry office? انکوائری آفس کہاں ہے؟	أَيْنَ مَكْتَبُ الإِسْتِعْلاَمَاتِ ؟

I want a ticket for Delhi. مجھے دہلی کا ایک ٹکٹ چاہئے.	أُرِيْدُ تَذْكِرَةً لِدِلْهِي .
When will we reach Delhi? ہم دہلی کب پہونچیں گے ؟	مَتَى سَنَصِلُ إِلَى دِلْهِي ؟
We will reach Delhi at 8 o'clock in the evening. ہم شام کو آٹھ بجے دہلی پہونچیں گے .	سَنَصِلُ إِلَى دِلْهِي فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ مَسَاءً .
Kindly tell me when to get down. ذرا مجھے بتا دیجئے کب اُترنا ہے ؟	قُلْ لِي مَتَى أَنْزِلُ مِنْ فَضْلِكَ.
I want to get down at Aligarh. مجھے علی گڑھ اُترنا ہے.	أُرِيْدُ أَنْ أَنْزِلَ فِيْ مَدِيْنَةِ عَلِيْگَرَه.
Please drop me at the next station. براہِ مہربانی مجھے اگلے اسٹاپ پر اُتار دیجئے.	مِنْ فَضْلِكَ أَنْزِلْنِي فِي الْمَحَطَّةِ الْقَادِمَةِ .
I want my brief case, please. ذرا میں اپنا بریف کیس لے لوں.	أُرِيْدُ شَنْطَتِي مِنْ فَضْلِكَ .
Does this bus stop in Aligarh? کیا یہ بس علی گڑھ رکتی ہے؟	هَلْ يَتَوَقَّفُ هَذَا الأُتُوْبِيْس فِي عَلِيْگَرَه ؟

Yes, it stops there. | نَعَمْ يَتَوَقَّفُ هُنَاكَ .

ہاں: وہاں رکتی ہے.

For how long does it stop there? | كَمْ يَتَوَقَّفُ هُنَاكَ ؟

وہاں کتنی دیر رکتی ہے؟

It stops there for a few minutes only. | يَتَوَقَّفُ هُنَاكَ لِعِدَّةِ دَقَائِقَ فَحَسْبُ.

وہاں صرف چند منٹ کے لئے رکتی ہے

الالْفَاظُ الْمُتَعَلِّقَةُ بِالسَّفَرِ بَرًّا
Words related to the travelling by road
زمینی سفر سے متعلق الفاظ

Fly over / bridge	پل، فلائی اوور	مَعْبَرٌ فَوْقِيٌّ ، جِسْرٌ
Underpass.	زیر زمین راستہ	مَعْبَرٌ سُفْلِيٌّ
Roundabout.	چوراہے پر بنایا گیا گول چکر (راؤنڈاباؤٹ)	دَوَّارٌ
Petrol station.	پٹرول اسٹیشن	مَحَطَّةُ بِتْرَوْلٍ
Air pump	ایر پمپ	مِضَخَّةُ هَوَاءٍ.
Lorry,wagon.	لاری، ویگن	شَاحِنَةٌ مُقْفَلَةٌ

Bus	بس	حَافِلَةٌ ، أُتُوبِيْسٌ
Ambulance	ایمبولینس	سَيَّارَةُ إِسْعَافٍ
Petrol tanker	ٹینکر	نَاقِلَةُ بِتْرَوْلٍ
Trailer	ٹھیلا، ٹریلر	عَرَبَةٌ مَقْطُوْرَةٌ
Truck, wagon	ٹرک یا ویگن	شَاحِنَةٌ لِنَقْلِ السِّلَعِ
Bicycle	سائیکل	دَرَّاجَةٌ
Motorcycle	موٹر سائیکل	دَرَّاجَةٌ نَارِيَّةٌ
Scooter	اسکوٹر	دَرَّاجَةٌ بُخَارِيَّةٌ

السَّفَرُ بِطَرِيْقِ الْبَحْرِ
Travelling by sea
سمندری سفر

I want to travel by sea.

أُرِيْدُ أَنْ أُسَافِرَ عَنْ طَرِيْقِ الْبَحْرِ .

میں بحری سفر کرنا چاہتا ہوں.

Is this ship going to Australia?

هَلْ هٰذِهِ الْبَاخِرَةُ مُتَّجِهَةٌ إِلَى إِسْتَرالِيَا ؟

کیا یہ جہاز آسٹریلیا جارہا ہے؟

This ship is very comfortable. یہ جہاز بہت آرام دہ ہے۔	هَذِهِ الْبَاخِرَةُ مُرِيْحَةٌ جِدًّا .
It's cabins are spacious. اس کے کیبن بڑے ہیں۔	اَلْمَقَاصِيْرُ فِيْهَا فَسِيْحَةٌ .
Every cabin is air-conditioned. ہر کیبن ایر کنڈیشنڈ ہے۔	كُلُّ مَقْصُوْرَةٍ مُكَيَّفَةٌ .
When will the ship sail ? جہاز کب جائے گا؟	مَتى سَتُبْحِرُ الْبَاخِرَةُ ؟
I want to hire a deck chair. میں ڈیک چیر کرایہ پر لینا چاہتا ہوں۔	أُرِيْدُ أَنْ أَسْتَأْجِرَ مَكَاناً عَلَى سَطْحِ الْبَاخِرَةِ .
Are you seasick / dizzy کیا آپ کو چکر آرہے ہیں؟	هَلْ تُعَانِي مِنَ الدُّوَارِ ؟
Yes, I am seasick / dizzy ہاں: مجھے چکر آرہے ہیں۔	نَعَمْ أَصَابَنِي الدُّوَارُ .
Do you have medicine for dizziness? کیا آپ کے پاس چکر کی کوئی دوا ہے؟	هَلْ مَعَكَ دَوَاءٌ لِلدُّوَارِ ؟
There is a doctor on board. جہاز پر ایک ڈاکٹر ہے۔	هُنَاكَ طَبِيْبٌ عَلَى ظَهْرِ الْبَاخِرَةِ .

Where are the lifeboats? جان بچانے والی کشتیاں کہاں ہیں؟	أَيْنَ زَوَارِقُ النَّجَاةِ ؟
The sea is very rough. سمندر میں بہت طغیانی ہے.	اَلْبَحْرُ هَائِجٌ جِدًّا .
We are now safe on the shore. اب ہم صحیح سلامت کنارے پر ہیں.	اَلآنَ نَحْنُ عَلَى الشَّاطِئِ سَالِمِيْنَ.
Can I speak to the captain? کیا میں کپتان سے بات کر سکتا ہوں؟	هَلْ يُمْكِنُ لِي أَنْ أَتَكَلَّمَ مَعَ الْقَبْطَانِ ؟
I am going on the deck. میں ڈیک پر جا رہا ہوں.	أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى السَّطْحِ .

اَلأَلْفَاظُ وَمَعَانِيْهَا
Words and their meanings
الفاظ اور ان کے معنی

Sea / ocean	سمندر	اَلْبَحْرُ
Gulf	کھاڑی	اَلْخَلِيْجُ
Ship / vessel	جہاز	سَفِيْنَةٌ
Boat	ناؤ	زَوْرَقٌ

Tides / waves	لہریں	أَمْوَاجٌ
Coast / shore	کنارہ	سَاحِلٌ
Sailor, boatman	جہازراں	مَلَّاحٌ بَحْرِيٌّ
Light tower	لائٹ ٹاور	اَلْمَنَارُ
Ocean	بحر اعظم	اَلْمُحِيْطُ
Yacht	بادبانی کشتی	يَخْتٌ
Oar	پتوار	مِجْذَافٌ
Motorboat	موٹر کشتی	قَارِبٌ بُخَارِيٌّ
Vessel	مال بردار کشتی	مَرْكَبٌ لِنَقْلِ الْبَضَائِعِ
Oil tanker	تیل بردار جہاز	نَاقِلَةُ نِفْطٍ
Deck	جہاز کا عرشہ	ظَهْرُ السَّفِيْنَةِ
Port , seaport	بندرگاہ	مِيْنَاءٌ
Dock, shipyard	گودی	حَوْضُ رُسُوِّ السُّفُنِ

فِىْ مَكْتَبِ الْجَمَارِكِ
In the customs office
کسٹم آفس میں

أَيْنَ مَكْتَبُ الْجَمَارِكِ ؟
Where is the customs office?
کسٹم آفس کہاں ہے؟

هَلْ ذَهَبْتَ إِلَى مَكْتَبِ الْجَمَارِكِ ؟
Did you go to the customs office?
کیا آپ کسٹم آفس گئے ہیں؟

لاَ : لَمْ أَذْهَبْ بَعْدُ .
No , I have not yet gone.
نہیں، ابھی نہیں گیا ہوں.

عَلَيْنَا أَنْ نَذْهَبَ إِلَى مَكْتَبِ الْجَمَارِكِ .
We ought to go to the customs office.
آیئے کسٹم آفس چلیں.

أَيْنَ عَفْشُكَ ؟
Where is your luggage?
آپ کا سامان کہاں ہے؟

هَلْ هَذَا الْعَفْشُ لَكَ ؟
Is this your luggage?
کیا یہ سامان آپ کا ہے؟

عَفْشِي هُنَا .
My luggage is here.
میرا سامان یہاں ہے.

هَلْ عِنْدَكَ شَيْءٌ يَسْتَحِقُّ الرُّسُوْمَ ؟
Do you have anything on which you have to pay duties ?
کیا آپ کے پاس ڈیوٹی لگنے والی کوئی چیز ہے؟

No sir, I have nothing on which I have to pay duties. نہیں جناب میرے پاس ڈیوٹی لگنے والی کوئی چیز نہیں.	لاَ يَاسَيِّدِي : لَيْسَ عِنْدِى شَيْءٌ يَسْتَحِقُّ الرُّسُوْمَ .
Please open this suitcase. براہِ مہربانی یہ سوٹ کیس کھولیئے.	اِفْتَحْ هَذِهِ الْحَقِيْبَةَ مِنْ فَضْلِكَ.
With pleasure, sir. بخوشی جناب!	بِكُلِّ سُرُوْرٍ يَا سَيِّدِي .
Do you have anything that is prohibited ? کیا آپ کے پاس کوئی ممنوع چیز ہے؟	هَلْ عِنْدَكَ شَيْءٌ مِنَ الْمَمْنُوْعَاتِ ؟
No, I have some gifts and clothes only. نہیں میرے پاس کچھ تحفے اور کپڑے ہیں.	لاَ : عِنْدِي بَعْضُ الْهَدَايَا وَ مَلاَبِسُ فَقَطْ .
Should I fill in this form? کیا مجھے یہ فارم پُر کرنا ہوگا؟	هَلْ يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَمْلأَ هَذِهِ الإِسْتِمَارَةَ ؟
No, there is no need for it. نہیں: اس کی کوئی ضرورت نہیں.	لاَ : لاَ حَاجَةَ إِلَى ذَلِكَ .
Do you have foreign currency? کیا آپ کے پاس غیر ملکی رقم ہے؟	هَلْ مَعَكَ نُقُوْدٌ أَجْنَبِيَّةٌ ؟
No, I don't have any foreign currency. نہیں میرے پاس غیر ملکی رقم نہیں ہے	لاَ: لَيْسَتْ مَعِي نُقُودٌ أَجْنَبِيَّةٌ.
Customs کسٹم	اَلْجُمْرُكُ

English	Urdu	Arabic
Rules / regulations	قوانین	قَوَانِيْنُ
Penalty	جرمانہ	غَرَامَةٌ
Tax / duty	ٹیکس/ڈیوٹی	ضَرِيْبَةٌ
License / permit	لائسنس	تَصْرِيْحٌ
Duty-free	ڈیوٹی فری	خَالِي الضَّرِيْبَةِ / مُعْفَى مِن الرُّسُوْمِ
Luggage	سامان	عَفْشٌ
Smuggling	اسمگلنگ	تَهْرِيْبٌ
Smuggler	اسمگلر	مُهَرِّبٌ
Inspector	انسپکٹر	مُفَتِّشٌ

مَعَ سَائِقِ سَيَّارَةِ الأُجْرَةِ

With the taxi driver

ٹیکسی ڈرائیور کے ساتھ

Where can I find a taxi ?
مجھے ٹیکسی کہاں مل سکتی ہے؟
أَيْنَ يُمْكِنُنِي أَنْ أَجِدَ سَيَّارَةَ أُجْرَةٍ ؟

Can you call a taxi for me?
کیا آپ میرے لئے ٹیکسی لا سکتے ہیں؟
هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تُحْضِرَ لِي سَيَّارَةَ أُجْرَةٍ ؟

Take me to this address.	مجھے اس پتے پر لے چلو.	اِذْهَبْ بِي إِلَى هَذَا الْعُنْوَانِ.
How much will be the fare?	کتنا کرایہ لگے گا؟	كَمْ سَيُكَلِّفُ ذَلِكَ ؟
It's too much.	یہ تو بہت زیادہ ہے.	هَذَا كَثِيْرٌ جِدًّا .
Go straight.	سیدھے چلو.	سِرْ فِي خَطٍّ مُسْتَقِيْمٍ .
Turn to the right.	دائیں مڑو.	دُرْ إِلَى الْيَمِيْنِ .
Turn to the left at the next corner.	اگلے موڑ سے بائیں مڑو.	دُرْ إِلَى الْيَسَارِ عِنْدَ الزَّاوِيَةِ الْقَادِمَةِ.
I'll tell you when to stop.	میں تمہیں بتاؤں گا کب رکنا ہے.	سَأَقُوْلُ لَكَ مَتَى تَتَوَقَّفُ
Stop!	رکو.	قِفْ .
I am in a hurry.	میں جلدی میں ہوں.	إِنَّنِي مُسْتَعْجِلٌ .
Don't worry.	پریشان مت ہو.	لاَ تَقْلَقْ .
Can you carry my baggage?	کیا تم میرا سامان اٹھا سکتے ہو؟	هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تَحْمِلَ أَمْتِعَتِي ؟

Take me to the hotel. مجھے ہوٹل لے چلو.	خُذْنِي إِلَى الْفُنْدُقِ .
Take me to the market. مجھے بازار لے چلو.	خُذْنِي إِلَى السُّوْقِ .
How far is it from here? یہاں سے کتنی دور ہے؟	كَمْ يَبْعُدُ مِنْ هُنَا ؟
It's not too far from here. زیادہ دور نہیں ہے.	إِنَّهُ لَيْسَ بَعِيْدًا جِدًّا .
Kindly tell me when should I get down. براہ کرم مجھے بتایئے کب اترنا ہے.	أَرْجُوْكَ أَنْ تَقُوْلَ لِيْ مَتَى أَنْزِلُ.
How much should I pay? کتنے پیسے دوں؟	كَمْ يَجِبُ أَنْ أَدْفَعَ ؟
This is not the fare we had agreed on. یہ تو وہ کرایہ نہیں ہے جو طے ہوا تھا.	هَذِهِ لَيْسَتِ الأُجْرَةَ الَّتِي اِتَّفَقْنَا عَلَيْهَا .
We had agreed on fifty rupees. پچاس روپے طے ہوئے تھے.	كُنَّا اِتَّفَقْنَا عَلَى خَمْسِيْنَ رُوْبِيَّةً.
Do you not remember ? کیا آپ کو یاد نہیں رہا؟	أَلاَ تَتَذَكَّرُ ؟
Stop here. یہاں رکئے.	قِفْ هُنَا .
Wait for me, please. ذرا میرا انتظار کیجئے.	اِنْتَظِرْنِي مِنْ فَضْلِكَ .

Where do you want to go? آپ کہاں جانا چاہتے ہیں؟	إِلَى أَيْنَ تُرِيْدُ أَنْ تَذْهَبَ ؟
I want to go to the museum. میں میوزیم جانا چاہتا ہوں.	أُرِيْدُ الذَّهَابَ إِلَى الْمَتْحَفِ .
Take me for sightseeing in the city. مجھے شہر دکھا دیجئے.	أَرِنِي الْمَدِيْنَةَ .
How much will be the fare? کتنا کرایہ ہوگا؟	كَمْ سَتَكُوْنُ الأُجْرَةُ ؟

The hotel ہوٹل اَلْفُنْدُقُ

In which hotel do you intend to stay? آپ کا کون سے ہوٹل میں قیام کرنے کا ارادہ ہے؟	فِيْ أَيِّ فُنْدُقٍ تَنْوِي الإِقَامَةَ ؟
I intend to stay in a five star hotel. میرا کسی فائیو اسٹار ہوٹل میں قیام کرنے کا ارادہ ہے.	أَنْوِي الإِقَامَةَ فِي فُنْدُقٍ مِنَ الدَّرَجَةِ الأُوْلَى .
Is the service good there? کیا وہاں سروس اچھی ہے؟	هَلِ الْخِدْمَةُ مُمْتَازَةٌ هُنَاكَ ؟
Yes, the service is excellent, and the rates are reasonable. ہاں! سروس اچھی ہے اور ریٹ مناسب ہیں.	نَعَمْ: اَلْخِدْمَةُ مُمْتَازَةٌ وَالأَسْعَارُ مُعْتَدِلَةٌ .

أُرِيْدُ غُرْفَةً لِشَخْصٍ .

I want a single room.

مجھے سنگل روم چاہئے.

أُرِيْدُ غُرْفَةً بِسَرِيْرَيْنِ .

I want a room with two beds.

مجھے دوبیڈ والا کمرہ چاہئے.

أُرِيْدُ غُرْفَةً تُطِلُّ عَلَى الْبَحْرِ.

I want a room overlooking the sea.

مجھے سمندر کے مقابل کمرہ چاہئے.

أُرِيْدُ غُرْفَةً تُوَاجِهُ الْحَدِيْقَةَ.

I want a room facing the garden.

مجھے باغ کے سامنے والا کمرہ چاہئے.

لاَ بُدَّ أَنْ تَكُوْنَ الْغُرْفَةُ هَادِئَةً.

The atmosphe:e of the room should be peaceful.

کمرہ پر سکون ہونا چاہئے.

هَلْ يُوْجَدُ تَكْيِيْفُ هَوَاءٍ/ تَدْفِئَةٌ ؟

Is it air conditioned?

کیا ایر کنڈیشن ہے؟

هَلْ يُوْجَدُ تِلِيْفُوْنٌ فِي الْغُرْفَةِ ؟

Is there a telephone in the room?

کیا کمرہ میں ٹیلیفون ہے؟

هَلْ تُوْجَدُ تَسْهِيْلاَتُ الْمَغْسَلَةِ ؟

Is there the facility of laundry?

کیا لانڈری کی سہولت ہے؟

كَمْ يَوْماً سَتَبْقَوْنَ هُنَا ؟

For how many days will you stay here?

آپ یہاں کتنے دن رہیں گے؟

We will stay here for a few days. ہم یہاں چند روز رہیں گے ۔	سَنَبْقَى هُنَا بِضْعَةَ أَيَّامٍ .
I don't know as yet. مجھے ابھی معلوم نہیں ۔	لاَ أَعْرِفُ بَعْدُ .
On which floor do you want the room? آپ کون سی منزل پر کمرہ چاہتے ہیں؟	فِي أَيِّ طَابَقٍ تُرِيْدُ الْغُرْفَةَ ؟
I want a room on one of the upper floors. میں اوپر کی منزلوں میں سے کسی میں کمرہ چاہتا ہوں ۔	أُرِيْدُ الْغُرْفَةَ فِي أَحَدِ الطَّوَابِقِ الْعُلْيَا .
I want to see the room. میں کمرہ دیکھنا چاہتا ہوں ۔	أُرِيْدُ أَنْ أَرَى الْغُرْفَةَ .
No, I didn't like it. نہیں! یہ مجھے پسند نہیں آیا ۔	لاَ : إِنَّهَا لاَ تُعْجِبُنِي .
It's too small. یہ بہت چھوٹا ہے ۔	إِنَّهَا صَغِيْرَةٌ جِدًّا .
Do you have a room bigger than this? کیا آپ کے پاس اس سے بڑا کمرہ ہے؟	هَلْ عِنْدَكَ غُرْفَةٌ أَكْبَرُ مِنْهَا؟
What is the rent for this room? اس کمرہ کا کیا کرایہ ہے؟	كَمِ الأُجْرَةُ لِهَذِهِ الْغُرْفَةِ ؟
This is good, I 'll take it یہ اچھا ہے، میں اس کو لوں گا ۔	هَذِهِ جَيِّدَةٌ ، سَآخُذُهَا .

مَارَقْـمُ غُرْفَتِيْ ؟

What's the number of my room?

میرے کمرہ کا نمبر کیا ہے؟

مِنْ فَضْلِكَ أَرْسِلِ الْحَقَائِب فَوْقَ.

Please send my baggage upstairs.

براہ کرم میرا اسامان اوپر بھیجئے.

أُطْلُبْ مِنْ خَادِمِ الْغُرْفَةِ أَنْ يَأْتِيَ فَوْقَ.

Please ask the room boy to come upstairs.

کمرہ کے نوکر سے کہئے کہ وہ اوپر آئے.

هَلْ يُوْجَدُ حَمَّامٌ فِيْ هَذِهِ الْغُرْفَةِ ؟

Is there a bathroom in this room?

کیا اس کمرہ میں غسل خانہ ہے؟

مِنْ فَضْلِكَ أَرْسِلْ لَنَا الشَّايَ.

Please send the tea for us.

ذرا ہمارے لئے چائے بھیجئے.

هَلْ تُوْجَدُ فِي الْغُرْفَةِ طَفَّايَةُ سَجَائِرَ ؟

Is there an ashtray in the room?

کیا کمرہ میں ایش ٹرے ہے؟

مُكَيِّفُ الْهَوَاءِ لاَ يَعْمَل.

The air conditioner is not working.

ایرکنڈیشنر کام نہیں کر رہا ہے.

اَلْحَوْضُ مَسْدُوْدٌ.

The wash basin is blocked.

واش بیسن بند ہے.

اَلشُّبَّاكُ مِنَ الصَّعْبِ فَتْحُهُ.

The window opens with difficulty.

کھڑکی مشکل سے کھلتی ہے.

هَذَا لَيْسَ حِذَائِي.

These are not my shoes.

یہ میرے جوتے نہیں ہیں.

My watch is lost. | سَاعَتِي ضَاعَتْ .

میری گھڑی کھو گئی۔

I have left the key in my room. | لَقَدْ تَرَكْتُ الْمِفْتَاحَ فِي غُرْفَتِي.

میں نے چابی اپنے کمرہ میں چھوڑ دی ہے۔

The bulb is fused. | لَمْبَةُ النُّوْرِ مَحْرُوْقَةٌ .

بلب جلا ہوا ہے۔

Can it be repaired ? | هَلْ يُمْكِنُ إِصْلاَحُهَا ؟

کیا یہ ٹھیک ہو سکتا ہے؟

Did anyone call me ? | هَلْ اِتَّصَلَ بِي أَحَدٌ تِلِيْفُوْنِيًّا ؟

کیا کسی نے مجھے ٹیلیفون کیا تھا؟

Can you send this by post? | هَلْ يُمْكِنُكَ إِرْسَالُ هَذَا بِالْبَرِيْدِ ؟

کیا آپ اس کو ڈاک سے بھیج سکتے ہیں؟

I want my bill. | أُرِيْدُ فَاتُوْرَةَ حِسَابِي .

میں اپنا بل چاہتا ہوں۔

Please prepare the bill. | مِنْ فَضْلِكَ جَهِّزْ لِي اَلْفَاتُوْرَةَ.

ذرا بل تیار کر لیجئے۔

I'll leave tomorrow early in the morning. | سَأَرْحَلُ مُبَكِّراً صَبَاحَ الْغَدِ .

میں کل صبح سویرے چلا جاؤں گا۔

I think you have made a mistake in preparing the bill. | أَظُنُّ أَنَّكَ أَخْطَأْتَ فِيْ حِسَابِ الْفَاتُوْرَةِ .

میرے خیال میں آپ نے یہ بل غلط بنایا ہے۔

Please call a taxi for us. | مِنْ فَضْلِكَ اُطْلُبْ لَنَا تَاكْسِي .

ذرا ہمارے لئے ٹیکسی منگوائیے۔

What is the time for the flight to Delhi?

دہلی جانے والے جہاز کا وقت کیا ہے؟

مَا هُوَ مَوْعِدُ الطَّائِرَةِ الْمُغَادِرَةِ إِلَى دِلْهِيْ ؟

Please send someone to bring down the baggage.

ذرا کسی کو سامان نیچے لے جانے کے لئے بھیج دیجئے.

مِنْ فَضْلِكَ أَرْسِلْ أَحَدًا لإِنْزَالِ الْحَقَائِبِ .

We are in a hurry .

ہم بہت جلدی میں ہیں.

إِنَّنَا فِيْ غَايَةِ الاِسْتِعْجَالِ .

We enjoyed our stay here.

قیام بہت عمدہ رہا.

كَانَتِ الإِقَامَةُ مُمْتِعَةً جِدًّا .

الأَلْفَاظ وَمَعَانِيْهَا

Related words and their meanings

الفاظ اور ان کے معنی

Towel — تولیہ — فُوْطَةٌ

Pillow — تکیہ — مِخَدَّةٌ

Blanket — کمبل — بَطَّانِيَّةٌ

Soap — صابن — صَابُوْنٌ

Hanger — ہینگر — عَلاَّقَةٌ

Reading lamp	ریڈنگ لیمپ	لَمْبَةٌ لِلْقِرَاءَةِ
Single room	سنگل روم	غُرْفَةٌ بِسَرِيْرٍ وَاحِدٍ
Double room	ڈبل روم	غُرْفَةٌ بِسَرِيْرَيْنِ
Waiter	ویٹر	سُفْرَجِيٌّ
Servant	نوکر	خَادِمٌ
Laundry	لانڈری	مَغْسَلَةٌ
Lounge	لاؤنج	صَالُوْنٌ
Hall	ہال	صَالَةٌ
Room service	روم سروس	خِدْمَةُ الْغُرْفَةِ
Bath towel	باتھ تولیہ	فُوْطَةُ حَمَّامٍ
Telephone call	ٹیلیفون کال	مُكَالَمَةٌ تِلِيفُوْنِيَّةٌ
Telephone booth	ٹیلیفون بوتھ	كَابِيْنَةُ تِلِيفُوْنٍ

Telephone operator — عَامِلُ التِّلِيْفُوْنِ
ٹیلیفون آپریٹر

Trunk call — مُكَالَمَةٌ خَارِجِيَّةٌ
ٹرنک کال

Electric shaving machine — عُدَّةُ حِلاَقَةٍ كَهْرَبَائِيَّةٍ
الیکٹرک شیونگ مشین

Change — فَكَّةٌ
ریزگاری

Cheap — رَخِيْصٌ
سستا

Costly/Expensive — غَالٍ
مہنگا

اِسْتِئْجَارُ شُقَّةٍ

Renting a flat

فلیٹ کرایہ پر لینا

I want to rent a flat. — أُرِيْدُ أَنْ أَسْتَأْجِرَ شُقَّةً .
میں ایک فلیٹ کرایہ پر لینا چاہتا ہوں.

On which floor do you want it? — فِيْ أَيِّ طَابَقٍ تُرِيْدُهَا ؟
آپ کو فلیٹ کونسی منزل پر چاہئے؟

I want it on the first floor. — أُرِيْدُهَا فِي الطَّابَقِ الأَوَّلِ .
مجھے پہلی منزل پر چاہئے.

هَلْ تُرِيْدُ شُقَّةً مَفْرُوْشَةً أَوْ غَيْرَ مَفْرُوْشَةٍ ؟

Do you want a furnished flat or an unfurnished one.

آپ فرنیچر لگا ہوا فلیٹ چاہتے ہیں یا بغیر فرنیچر کا؟

أُرِيْدُ شُقَّةً مَفْرُوْشَةً .

I want a furnished flat.

میں فرنیچر لگا ہوا فلیٹ چاہتا ہوں.

لَكِنَّهَا غَالِيَةٌ جِدًّا .

But it's very expensive

لیکن وہ بہت مہنگا ہے.

لاَ بَأْسَ .

No problem.

کوئی حرج نہیں.

كَمِ الإِيْجَارُ ؟

What is the rent?

کرایہ کتنا ہے؟

أَلْفُ رُوْبِيَّةٍ شَهْرِيًّا وَ سَنَأْخُذُ إِيْجَارَ سِتَّةِ شُهُوْرٍ مُقَدَّمًا .

One thousand rupees per month and we'll take six months rent in advance.

ایک ہزار روپیہ ماہانہ، اور ہم چھ ماہ کا کرایہ ایڈوانس لیں گے.

هَلْ هِيَ مُزَوَّدَةٌ بِجَمِيْعِ التَّسْهِيْلاَتِ الْعَصْرِيَّةِ ؟

Is it equipped with all modern amenities?

کیا وہ تمام جدید سہولتوں سے آراستہ ہے؟

دَعْنِي أَرَاهَا .

Let me see it.

مجھے دیکھنے دیجئے.

هَذِهِ الشُّقَّةُ كَبِيْرَةٌ جِدًّا .

This flat is very big.

یہ فلیٹ بہت بڑا ہے.

أُرِيْدُ شُقَّةً ذَاتَ غُرْفَتَيِ النَّوْمِ فَقَطْ .

I want a flat with two bedrooms only.

میں صرف دو بیڈروم والا فلیٹ چاہتا ہوں.

هَلْ عِنْدَكُمْ شُقَّةٌ بِهٰذَاالْوَصْفِ ؟	Do you have a flat of this description ? کیا آپ کے پاس اس طرح کا فلیٹ ہے ؟
نَعَمْ : مَوْجُوْدَةٌ .	Yes, there is. جی ہاں ہے.
فِيْ أَيِّ طَابَقٍ تِلْكَ الشُّقَّةُ ؟	On which floor is that flat? وہ فلیٹ کونسی منزل پر ہے؟
هِيَ فِي الطَّابَقِ الثَّالِثِ	It's on the third floor. وہ تیسری منزل پر ہے.
هَلْ هِيَ تُطِلُّ عَلَى الشَّارِعِ .	Is it overlooking the street? کیا وہ سڑک کی جانب ہے؟
نَعَمْ : هِيَ تُطِلُّ عَلَى الشَّارِعِ الرَّئِيْسِيِّ .	Yes, it is overlooking the main road. جی ہاں. وہ مین روڈ کی جانب ہے.
لِكَمْ مُدَّةٍ تُرِيْدُهَا ؟	For how much period do you want it? آپ کو کتنے عرصے کے لئے چاہئے؟
أُرِيْدُهَا لِسَنَةٍ وَاحِدَةٍ .	I want it for one year. مجھے ایک سال کے لئے چاہئے.
هَلِ الإِيْجَارُ يَشْمَلُ الْمَاءَ وَالْكَهْرَبَاءَ ؟	Does the rent include water and electricity charges? کیا کرایہ میں پانی اور بجلی بھی شامل ہے؟
نَعَمْ : طَبْعًا.	Yes, of course. جی ہاں: یقیناً.

اَلْمَطْعَمُ

The restaurant

ریسٹورنٹ

Please tell me a good and cheap restaurant. براہِ کرم کوئی اچھااور سستا ریسٹورنٹ بتایئے.	مِنْ فَضْلِكَ أَخْبِرْنِي بِمَطْعَمٍ جَيِّدٍ وَ رَخِيْص .
We are four persons. ہم چار افراد ہیں.	نَحْنُ أَرْبَعَةُ أَفْرَادٍ .
Welcome, gentlemen. آیئے تشریف لایئے حضرات!	أَهْلاً وَسَهْلاً يا سَادَتِي .
We want to reserve a table on the window side. ہم کھڑکی کے قریب میز ریزرو کرنا چاہتے ہیں	نُرِيْدُ أَنْ نَحْجُزَ طَاوِلَةً بِجَانِبِ الشُّبَّاكِ .
What would you like to eat? آپ کیا کھانا چاہتے ہیں؟	مَاذَا تُحِبُّوْنَ أَنْ تَتَنَاوَلُوْا ؟
Please bring the menu. ذرا مینو لایئے.	قَائِمَةَ الطَّعَامِ مِنْ فَضْلِكَ .
Here is the menu. یہ ہے مینو.	هَا هِيَ قَائِمَةُ الطَّعَامِ .
Let's see what you have today? دیکھیں آج آپ کے پاس کیا ہے؟	دَعْنَا نَرَى مَاذَا عِنْدَكُمُ الْيَوْمَ ؟

You can choose the food items from the menu.

يُمْكِنُكَ اِخْتِيَارُ الْوَجَبَاتِ مِنَ الْقَائِمَةِ .

آپ مینو سے چیزیں منتخب کر سکتے ہیں؟

What kind of meat do you have?

أَيُّ أَصْنَافِ اللَّحْمِ عِنْدَكُمْ ؟

آپکے پاس گوشت کی کونسی قسمیں ہیں ؟

We have many items of meat and other dishes.

عِنْدَنَا صُنُوْفٌ كَثِيْرَةٌ مِنَ اللَّحْمِ وَالأَطْعِمَةِ الأُخْرَى .

ہمارے پاس گوشت اور دوسرے کھانوں کی بہت سی قسمیں ہیں.

Do you have mutton and fried chicken ?

هَلْ عِنْدَكَ لَحْمُ غَنَمٍ وَدَجَاجٌ مَقْلِيٌّ ؟

کیا آپ کے پاس بکرے کا گوشت اور بھنی ہوئی مرغی ہے؟

Bring fried chicken, beef and sauce.

أَحْضِرْ دَجَاجًا مَقْلِيًّا وَلَحْمَ بَقَرٍ وَصَاصَةً .

بھنا ہوا مرغ، گائے کا گوشت اور چٹنی لائیے.

Do you want bread also?

هَلْ تُرِيْدُ الْخُبْزَ أَيْضًا ؟

کیا آپ روٹی بھی لیں گے ؟

Of course , we'll take the bread also.

طَبْعاً، سَنَأْخُذُ الْخُبْزَ أَيْضًا .

یقیناً ہم روٹی بھی لیں گے .

Bring cold water.

هَاتِ الْمَاءَ الْبَارِدَ .

ٹھنڈا پانی لائیے.

I want some dessert.

أُرِيْدُ شَيْئًا مِنَ الحَلْوَى .

مجھے کوئی میٹھی چیز چاہئے.

Give us two plates of rice and one plate of fish.

أَعْطِنَا طَبَقَيْنِ مِنَ الرُّزِّ وَ طَبَقًا مِنَ السَّمَكِ .

ہمیں دو پلیٹ چاول اور ایک پلیٹ مچھلی دیجئے.

Bring sugar and lemon.

هَاتِ السُّكَّرَ وَاللَّيْمُوْنَ .

چینی اور لیمو لایئے.

Bring salt and pepper.

هَاتِ المِلْحَ وَالفِلْفِلَ .

نمک اور مرچ لایئے.

Bring knife and fork.

أَحْضِرْ سِكِّيْناً وَشَوْكَةً .

چھری اور کانٹا لایئے.

We want cheese and vinegar.

نُرِيْدُ الجُبْنَ والخَلَّ .

ہمیں پنیر اور سرکہ چاہئے.

Bring a tablespoon and a teaspoon.

أَحْضِرْ مِلْعَقَةً كَبِيْرَةً وَمِلْعَقَةَ شَايٍ.

ایک بڑا چمچہ اور ایک چائے کا چمچہ لایئے.

Bring a glass and a teacup.

هَاتِ كَأْسَ الْمَاءِ وَفِنْجَانَ الشَّايِ.

پانی کا گلاس اور چائے کی پیالی لایئے.

Do you have ice?

هَلْ يُوْجَدُ عِنْدَكُمُ الثَّلْجُ ؟

کیا آپ کے پاس برف ہے؟

We want black coffee. ہمیں بلیک کافی چاہیے.	نُرِيْدُ قَهْوَةً سَوْدَاءَ .
I want a cup of tea. مجھے ایک پیالی چائے کی چاہیے.	أُرِيْدُ كُوْبًا مِنَ الشَّاي .
Call the waiter. ویٹر کو بلائیے.	اُطْلُبِ الْجَرْسُوْنَ .
This table is not clean. یہ میز صاف نہیں ہے.	هَذِهِ المَائِدَةُ لَيْسَتْ نَظِيْفَةً .
Clean it, please ذرا اس کو صاف کیجئے.	نَظِّفْهَا مِنْ فَضْلِكَ .
Bring a napkin and a clean plate. ایک نیپکن اور ایک صاف پلیٹ لائیے.	أَحْضِرْ مِنْدِيْلاً وَ طَبَقًا نَظِيْفًا .
I want some thing light in dessert. میٹھے میں کوئی ہلکی چیز چاہتا ہوں.	أُرِيْدُ شَيْئًا خَفِيْفًا مِنَ الْحَلْوَى.
Bring the bill, please. ذرا بل لائیے.	هَاتِ الْفَاتُوْرَةَ مِنْ فَضْلِكَ .
Does this include service also? کیا اس میں سروس بھی شامل ہے؟	هَلْ هَذِهِ تَشْمَلُ الْخِدْمَةَ ؟

Do you accept the travellers cheques. کیاآپ ٹریولرس چیک لیتے ہیں؟	هَلْ تَقْبَلُوْنَ الشِّيْكَاتِ السِّيَاحِيَّةَ ؟
How much should we pay? کیاپیش کریں؟	كَمْ نَدْفَعُ ؟
Five hundred and fifty rupees. پانچ سوپچاس روپے.	خَمْسَمِائَةٍ وَخَمْسِيْنَ رُوْبِيَّةً.
Thank you, this is for you. شکریہ،یہ آپ کے لئے ہے.	شُكْرًا ، هَذَا لَكَ .
The food was delicious and we liked it very much. کھانااچھاتھااور ہمیں بہت پسند آیا.	كَانَ الطَّعَامُ جَيِّدًا وَأَعْجَبَنَا جِدًّا .
We'll come again. ہم پھر آئیں گے.	سَنَأْتِي مَرَّةً ثَانِيَةً .

In the city شہر میں فِي الْمَدِيْنَةِ

From where can we hire a car? ہم کار کہاں سے کرائے پر لے سکتے ہیں ؟	مِنْ أَيْنَ يُمْكِنُ أَنْ نَسْتَأْجِرَ سَيَّارَةً ؟
Where does this road go to ? یہ سڑک کہاں تک جاتی ہے؟	إِلَى أَيْنَ يُؤَدِّي هَذَا الشَّارِعُ؟

إِلَى السُّوْقِ الرَّئِيْسِيِّ .

To the main market.

صدر بازار تک۔

مَا هُوَ أَقْرَبُ طَرِيْقٍ إِلَى مَكْتَبِ الْبَرِيْدِ ؟

Which is the shortest way to the post office?

ڈاک خانے جانے کے لئے سب سے قریب راستہ کون سا ہے؟

مِنْ أَيْنَ يَنْطَلِقُ الْبَاصُ ؟

From where does the bus go?

بس کہاں سے چلتی ہے؟

أَيْنَ أَقْرَبُ مَسْجِدٍ ؟

Where is the nearest mosque?

قریب ترین مسجد کہاں ہے؟

هَلْ يُمْكِنُ الاِهْتِدَاءُ إِلَى الطَّرِيْقِ بِسُهُوْلَةٍ ؟

Can I find the way easily?

کیا راستہ آسانی سے مل سکتا ہے؟

أَجَلْ : اِتَّجِهْ إِلَى الْيَمِيْنِ ثُمَّ الْزَمْ الجَانِبَ الأَيْسَرَ .

Yes, go to the right side and then keep to the left side.

جی ہاں: دائیں جانب چلئے پھر بائیں جانب چلتے رہیے۔

ثَانِي مُنْعَطَفٍ إِلَى الْيَسَارِ .

Second turn on the left side.

بائیں جانب دوسرا موڑ۔

يُمْكِنُكَ الآنَ عُبُوْرُ الشَّارِعِ لأَنَّ الضَّوْءَ الأَخْضَرَ مُضَاءٌ .

You can now cross the road because the green light is on.

اب آپ سڑک پار کر سکتے ہے کیوں کہ سبز بتی جل رہی ہے۔

Traffic signals are very useful.

إشَارَاتُ الْمُرُوْر الضَّوْئِيَّةُ تُفِيْدُ كَثِيْراً .

ٹریفک بتیاں بہت کار آمد ہوتی ہیں۔

Don't step down the footpath.

لاَ تَنْزِلْ عَنِ الرَّصِيْفِ .

فٹ پاتھ پر سے نیچے مت اتریئے۔

The main roads are crowded with heavy traffic.

حَرَكَةُ الْمُرُوْرِ فِي الشَّوَارِعِ الرَّئِيْسِيَّةِ مُزْدَحِمَةٌ جِدًّا .

اہم سڑکوں پر ٹریفک بہت زیادہ ہے۔

The parallel lanes are relatively narrow.

الشَّوَارِعُ الْجَانِبِيَّةُ ضَيِّقَةٌ نِسَبِيًّا.

ذیلی سڑکیں نسبتاً تنگ ہیں۔

I have lost my way to the railway station.

لَقَدْ ضَلَلْتُ طَرِيْقِي إلَى مَحَطَّةِ السِّكَّةِ الْحَدِيْدِيَّةِ .

میں ریلوے اسٹیشن کا راستہ بھٹک گیا ہوں۔

How much time will it take to reach there.

كَمْ مِنَ الْوَقْتِ يَلْزَمُ لِلْوُصُوْلِ إلى هُنَاكَ ؟

وہاں پہونچنے میں کتنی دیر لگے گی؟

A few minutes only.

فَقَطْ بِضْعُ دَقَائِقَ .

صرف چند منٹ۔

Is this the main entrance to the hospital?

هَلْ هَذَا هُوَالْمَدْخَلُ الرَّئِيْسِيُّ إلَى الْمُسْتَشْفَى ؟

کیا ہسپتال کا صدر دروازہ یہی ہے؟

Yes.

أَجَلْ ،

جی ہاں۔

إذَا كُنْتَ فِي عَجَلَةٍ اِسْتَعْمِلِ السُّلَّمَ الْمُتَحَرِّكَ .

If you are in a hurry, use the escalator.

اگر آپ جلدی میں ہیں تو متحرک زینہ استعمال کیجئے.

وَلَكِنْ لاَ تَجْلِسْ عَلَى الدَّرَجِ.

But don't sit on the step.

لیکن آپ سیڑھی پر مت بیٹھئے.

وَ إِنَّمَا يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تُمْسِكَ الدَّرَابْزِيْنَ .

You should keep holding the railing.

بلکہ ریلنگ کو پکڑے رہئے.

أَيْنَ آخِرُ مَحَطَّةِ التَّرَامِ ؟

Where is the last terminus of tram ?

ٹرام کا آخری اسٹیشن (ٹرمینس) کہاں ہے ؟

فِي نِهَايَةِ هَذَا الطَّرِيْقِ الْعَامِّ .

At the end of this main road.

اس عام شاہراہ کے آخر میں.

كَيْفَ أَسْتَطِيْعُ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى ضَوَاحِي الْمَدِيْنَةِ ؟

How can I go to the suburbs of the city?

میں شہر کے نواح میں کیسے جا سکتا ہوں؟

أَنْصَحُكَ أَنْ تَأْخُذَ الْمِتْرُو (قِطَارٌ تَحْتَ الأَرْضِ) .

I advise you to take metro (underground railway)

میرا مشورہ ہے کہ آپ میٹرو (انڈر گراؤنڈ ریلوے) سے جائیے.

وَ يُمْكِنُكَ أَيْضًا أَنْ تَسْتَقِلَّ الْبَاصَ إِذَا أَرَدْتَ ذَلِكَ .

It's also possible that you take the bus , if you want.

اور اگر آپ چاہیں تو بس سے بھی جا سکتے ہیں.

هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تُخْبِرَنِي بِالطَّرِيْقِ الْمُؤَدِّيْ إِلَى الْجَامِعَةِ ؟

Can you show me the road leading to the university?

کیا آپ مجھے یونیورسٹی تک جانے والا راستہ بتا سکتے ہیں؟

اِرْكَبِ الْبَاصَ رَقْمَ ٢٠٥ وَ انْزِلْ فِي آخِرِ الْمَحَطَّةِ .

Take bus No.205 and get down at the last stop.

آپ بس نمبر ٢٠٥ لیجئے اور آخری اسٹاپ پر اتر جائیے.

هَلْ مَرْكَزُ الشُّرْطَةِ قَرِيْبٌ مِنْ هُنَا ؟

Is the police station near from here ?

کیا پولیس اسٹیشن یہاں سے قریب ہے؟

نَعَمْ:يَقَعُ مَرْكَزُ الشُّرْطَةِ بِالْقُرْبِ مِنْ مَحَطَّةِ الإِطْفَائِيَّةِ .

Yes, the police station is situated near the fire station.

جی ہاں: پولیس اسٹیشن فائر بریگیڈ کے قریب واقع ہے.

أَيْنَ دَارُ الْكُتُبِ الْعَامَّةِ ؟

Where is the public library?

پبلک لائبریری کہاں ہے.

إِنَّهَا فِي طَرِيْقِي ، يُمْكِنُكَ أَنْ تُرَافِقَنِي .

It's on my way, you can accompany me.

وہ میرے راستے میں ہے، آپ میرے ساتھ چل سکتے ہیں.

هٰذَا الطَّرِيْقُ لاَ يُسْمَحُ فِيْهِ بِمُرُوْرِ الْمُشَاةِ .

Pedestrians are not allowed on this road.

پیدل چلنے والوں کو اس راستے سے گذرنے کی اجازت نہیں ہے.

مَمْنُوْعٌ الْمُرُوْرِ .	No traffic. گذرنا منع ہے.
مَمْنُوْعٌ وُقُوْفِ السَّيَّارَاتِ هُنَا	No parking. یہاں گاڑی پارک کرنا منع ہے.
يُمْكِنُكَ أَنْ تُوْقِفَ سَيَّـارَتَكَ فِي مَكَانٍ آخَرَ .	You can park your car at any other place. آپ اپنی گاڑی کسی دوسری جگہ کھڑی کر سکتے ہیں.
شَوَارِعُ وَسَطِ الْمَدِيْنَةِ صَاخِبَةٌ عَادَةً .	The streets in the city centre are usually very noisy. قلب شہر کی سڑکوں پر عام طور سے بڑا شور و غل ہوتا ہے.
حَرَكَةُ الْمُرُوْرِ شَدِيْدَةٌ وَ مَعَ ذَلِكَ فَهِيَ مُنْتَظِمَةٌ .	The traffic is heavy, yet it is moving systematically. ٹریفک بہت ہے لیکن اس کے باوجود باقاعدہ طور پر چل رہا ہے.
تَتَخَلَّلُ جَمِيْعَ أَنْحَاءِ الْعَاصِمَةِ شَبَكَـةٌ وَاسِعَـةٌ مِنْ وَسَائِلِ الْمُوَاصَلاَتِ الْعَامَّةِ .	There is a vast network of public transport in all parts of the capital. دارالحکومت کے تمام علاقوں میں نقل و حمل کے وسائل کا ایک بڑا جال بچھا ہوا ہے.
عَرَبَاتُ التَّرَامِ وَ الأُتُوْبِيْسِ هِيَ الأَكْثَرُ شُيُوْعًا .	Trams and buses are more in vogue. ٹرام اور بسوں کا زیادہ رواج ہے.

تَجِدُ فِي قَلْبِ الْمَدِيْنَةِ عَدَدًا مِنَ الْمَتَاجِرِ الْتَنْوِيْعِيَّةِ حَيْثُ يُمْكِنُكَ أَنْ تَشْتَرِيَ بِسُهُوْلَةٍ أَيَّ شَيْءٍ تَحْتَاجُ إِلَيْهِ .

You will find a number of departmental stores in the city centre where you can easily buy anything that you need.

شہر کے وسط میں آپ کو بڑے ڈپار ٹمنٹل اسٹور (بڑے خوردہ فروش ادارے) ملیں گے جہاں سے آپ اپنی ضرورت کی کوئی بھی چیز آسانی سے خرید سکتے ہیں.

تَعْرِضُ هَذِهِ الْمَتَاجِرُ التَّنْوِيْعِيَّةُ حَاجَاتِهَا الْهَامَّةَ فِي الْوَاجِهَاتِ عَرْضًا جَذَّابًا مُسْتَخْدِمَةً فِي ذَلِكَ كُلَّ حِيْلَةٍ يُمْكِنُ أَنْ تَجْذِبَ اِنْتِبَاهَ الْمَارَّةِ .

These departmental stores display their basic items in such an attractive manner that the passer- by's attention is drawn towards them.

یہ ڈپار ٹمنٹل اسٹور اپنی اہم اشیاء کی بڑی پر کشش انداز میں نمائش کرتے ہیں ہر وہ طریقہ اپناتے ہوئے جس سے گذرنے والوں کو اپنی طرف متوجہ کر سکیں.

وَ مَاذَا عَنِ الْمَحَلاَّتِ الْعَادِيَّةِ الأُخْرَى ؟

What about the other ordinary shops?

اور دوسری عام دکانوں کے بارے میں کچھ بتائیے.

إِنَّكَ تَعْنِي الْمَحَلاَّتِ الَّتِي تُتَاجِرُ فِي صِنْفٍ وَاحِدٍ مِنَ الْبَضَائِعِ مِثْلِ مَحَلاَّتِ الْفَاكِهَةِ، وَمَحَلاَّتِ الْبَقَّالَةِ، وَالأَزْهَارِ، وَالْحَلَوِيَّاتِ، وَالأَدْوِيَةِ، وَلأَغْذِيَةِ وَالْهَدَايَا وَ الْمُجَوْهَرَاتِ.

You mean the shops that deal in one kind of goods such as fruit shops, greengrocery shops, flower shops, sweetmeat shops, medical and food stores, gifts and jewellers shops.

آپ کا مقصد ہے ایسی دکانیں جو ایک ہی قسم کا سامان فروخت کرتی ہیں جیسے پھلوں کی دکانیں، کرانہ کی دکانیں، پھولوں، مٹھائیوں، دواؤں، خوردنی اشیاء، تحفوں اور زیورات کی دکانیں.

حَيْثُمَا تَذْهَبْ تَجِدْ مَحَلاَّتِ الْحَلْوَى وَعَصِيْرِ الْفَوَاكِهِ وَالْكَافِيْتِيْرِيَا وَالْمَقَاهِي حَيْثُ تُقَدَّمُ أَنْوَاعٌ مُخْتَلِفَةٌ مِنَ الْمُرَطِّبَاتِ.

Wherever you go, you will find confectioneries, fruit juice stalls, cafeterias, coffee shops where various kinds of refreshments are served.

جہاں بھی آپ جائیں گے وہاں آپ کو مٹھائیوں کی دکانیں، پھلوں کے رس کی دکانیں، چائے خانے اور کیفے ملیں گے جہاں ہلکے پھلکے مشروبات پیش کئے جاتے ہیں.

إِذَا اشْتَقْتَ إِلَى التَّسْلِيَةِ فَهُنَاكَ الْعَدِيْدُ مِنْ دُوْرِ السِّيْنَمَا وَالْمَسَارِحِ وَالنَّوَادِي اللَّيْلِيَّةِ.

If you are interested in amusement then there are many cinemas,theaters and night clubs etc.

اور اگر آپ کو تفریح کا شوق ہو تو وہاں بہت سے سینما ہال، تھیٹر اور نائٹ کلب ہیں.

At night, the fluorescent lights give the city a beautiful and fantastic look.

وَ فِي اللَّيْلِ تُضْفِي أَضْـوَاءِ الْفُلُوْرِسِنْتِ عَلَى الْمَدِيْنَةِ مَظْهَرًا خَلاَّبًا بَهِيْجًا.

اور رات کے وقت برقی روشنیاں شہر کا بڑا دلکش اور روح پرور منظر پیش کرتی ہیں۔

اَلأَلْفَاظُ وَ مَعَانِيْهَا

Related words and their meanings

متعلقہ الفاظ اور ان کے معنی

City/town	شہر	مَدِيْنَةٌ
Buildings	عمارات	مَبَانِي
Streets	سڑکیں	شَوارِعُ
Platforms	پلیٹ فارم، پیدل چلنے کے راستے، فٹ پاتھ	أَرْصِفَةٌ
Bus stop	بس اسٹاپ	مَوْقِفُ الْبَاصَاتِ
Station	اسٹیشن	مَحَطَّةٌ
Railway station	ریلوے اسٹیشن	مَحَطَّةُ سِكَّةِ الْحَدِيْدِ
Airport	ہوائی اڈہ	مَطَارٌ

Seaport	بندرگاہ	مِينَاءٌ
Market	بازار	سُوْقٌ
Shops	دکانیں	دَكَاكِيْنُ
Post office	ڈاک خانہ	مَكْتَبُ الْبَرِيْدِ
Telegraph office	تار گھر	مَكْتَبُ التِّلْغِرَافِ
Telephone exchange	ٹیلی فون گھر/اکسچینج	مَكْتَبُ الهَاتِفِ
Hospital	ہسپتال	مُسْتَشْفٰى
Hotel	ہوٹل	فُنْدُقٌ
Bar	بار	حَانَةٌ
Club	کلب	مَلْهٰى
Cinema	سنیما	سِيْنَمَا
Pharmacy, chemist shop	(انگریزی)دواؤں کی دکان	صَيْدَلِيَّةٌ
Clinic	مطب/کلینک	عِيَادَةٌ
Cafe	کیفے	مَقْهٰى
Restaurant	ریسٹورنٹ	مَطْعَمٌ

Laundry	ڈائی کی دکان / لانڈری	مَصْبَغَةٌ
Library	لائبریری	مَكْتَبَةٌ
Confectionery	مٹھائی کی دکان	مَحَلُّ حَلَوِيَّاتٍ
Fish shop	مچھلی کی دکان	مَسْمَكَةٌ
Meat shop	گوشت کی دکان	مَلْحَمَةٌ
Police station	تھانہ	مَرْكَزُ شُرْطَةٍ
Factory	کارخانہ	مَصْنَعٌ
Museum	عجائب گھر	مُتْحَفٌ
Crossing	پیدل چلنے والوں کے لئے کراسنگ	مَكَانُ عُبُوْرِ الْمُشَاةِ
Signal light	سگنل لائٹ	إِشَارَةُ مُرُوْرٍ ضَوْئِيَّةٌ
Turn	موڑ	مُنْحَنَى الطَّرِيْقِ
Stall	اسٹال	كُشْكٌ لِلْبَيْعِ
Public park	پبلک پارک	حَدِيْقَةٌ عَامَّةٌ
Intersection	چوراہا	مُفْتَرَقُ طُرُقٍ
Residential building	رہائشی بلڈنگ	عِمَارَةٌ سَكَنِيَّةٌ

Office block	دفاتر کی بلڈنگ	مَبْنَى الْمَكَاتِبِ
Lamp post	بجلی کا کھمبا	عَمُوْدُ النُّوْرِ
Litter- bin	کوڑے دان	سَلَّةُ زُبَالَةٍ
Telephone booth	ٹیلیفون بوتھ	كُشْكُ الْهَاتِفِ

The law — قانون — اَلْقَانُوْنُ

Detection	سراغ رسانی	التَّحَرِّي
Policeman	سپاہی	شُرْطِيٌّ
Uniform	(پولیس کی) وردی	بِزَّةٌ رَسْمِيَّةٌ (لِلشُّرْطِيِّ)
Police station	پولیس اسٹیشن	مَرْكَزُ الشُّرْطَةِ
Police vehicle	پولیس کی گاڑی	سَيَّارَةُ الشُّرْطَةِ
Police dog	پولیس کا کتا	كَلْبٌ بُوْلِيسِيٌّ
Police baton	سپاہی کا ڈنڈا	هِرَاوَةٌ
Handcuffs	ہتھکڑیاں	قُيُوْدٌ
Finger prints	فنگر پرنٹ	بَصَمَاتُ الأَصَابِعِ

Foot prints	پاؤں کے نشان	آثَارُ أقْدَامٍ
Prison / jail	جیل	السِّجْنُ
Warder / Jailer	جیلر	السَّجَّانُ
Prisoner	قیدی	السَّجِيْنُ
Cell	قیدخانے کی کوٹھری	زِنْزَانَةٌ (فِي السِّجْنِ)
Bars	قیدخانے کی سلاخیں	قُضْبَانٌ
Court	عدالت	اَلْمَحْكَمَةُ
Jury	جیوری	اَلْمُحَلَّفُوْنَ
Witness	گواہ	شَاهِدٌ
Accused	ملزم	مُتَّهَمٌ
Prisoner's dock	عدالت کا کٹہرا	قَفَصُ الاِتِّهَامِ
Judge	جج	اَلْقَاضِي
Lawyer	وکیل	اَلْمُحَامِي
Fire brigade	فائر بریگیڈ	فِرْقَةُ الْمَطَافِي

اَلإِطْفَائِيَّةُ وَالْخَدَمَاتُ الطِّبِّيَّةُ
Fire brigade and medical services
فائر بریگیڈ اور طبی خدمات

Fireman	فائر مین	رَجُلُ إِطْفَاءٍ
Helmet	ہیلمیٹ	خُوْذَةٌ
Hose (pipe)	واٹر پائپ	خُرْطُوْمُ مِيَاهٍ
Tap	ٹونٹی	حَنَفِيَّةٌ
Fire extinguisher	آتش فرو آلہ	جِهَازُ إِطْفَاءٍ
Fire engine	آتش فرو گاڑی	سَيَّارَةُ إِطْفَاءٍ
Ladder	سیڑھی	سُلَّمٌ
Fire-escape	آہنی سیڑھی	سُلَّمُ الْحَرِيْقِ
Fire	آگ	نَارٌ ، حَرِيْقٌ
Smoke	دھواں	دُخَانٌ
Flame	شعلہ	لَهِيْبٌ

جَنَاحٌ فِي الْمُسْتَشْفَى
A hospital ward
ہسپتال کا وارڈ

Hospital bed	مریض کا بیڈ	سَرِيْرٌ (لِلْمَرْضَى)
Doctor	ڈاکٹر	طَبِيْبٌ
Stethoscope	اسٹیتھوسکوپ	سَمَّاعَةُ الطَّبِيْبِ
Sling / bandage	زخمی بازو کو باندھنے والی پٹی	عِصَابُ تَعْلِيْقِ السَّاعِدِ
X-rays	ایکس رے	أَشِعَّةُ إِكْسِ
Nurse	نرس	مُمَرِّضَةٌ
Crutches	بیساکھی	عُكَّازٌ
Bandage	پٹی	ضِمَادٌ
Thermometer	تھرمامیٹر	مِيْزَانُ حَرَارَةٍ
Box of pills	گولیوں کا ڈبہ	عُلْبَةُ حُبُوْبِ الدَّوَاءِ
Bottle of medicine	دوا کی شیشی	زُجَاجَةُ دَوَاءٍ
Stretcher	اسٹریچر	حَمَّالَةٌ، نَقَّالَةٌ

اَلدِّفَاعُ الْوَطَنِيُّ

National Defence

قومی دفاع

Army	فوج	اَلْجَيْشُ
Soldier	فوجی	جُنْدِيٌّ
Rifle / gun	بندوق	بُنْدُقِيَّةٌ
Bayonet	خنجر	حَرْبَةٌ
Guided missile	گائیڈیڈ میزائل	قَذِيْفَةٌ مُوَجَّهَةٌ
Jeep	جیپ کار	سَيَّارَةُ جِيْبٍ
Gun	توپ	مِدْفَعٌ
Shell	توپ کا گولا	قَذِيْفَةٌ
Tank	ٹینک	دَبَّابَةٌ
Hand grenade	دستی بم	قُنْبُلَةٌ يَدَوِيَّةٌ
Pistol / revolver	ریوالور / پستول	مُسَدَّسٌ
Bullet	گولی	رَصَاصَةٌ
Barrel of the gun	پستول کی نالی	مَاسُوْرَةُ الْمُسَدَّسِ

Machine gun	مشین گن	مِدْفَعٌ رَشَّاشٌ
Navy	بحری بیڑا	اَلأُسْطُوْلُ البَحْرِيُّ
Warship	جنگی جہاز	سَفِيْنَةٌ حَرْبِيَّةٌ
Torpedo	تارپیڈو	طُورْ بِيْدٌ
Aircraft carrier	طیارہ بردار بحری جہاز	حَامِلَةُ طَائِرَاتٍ
Submarine	آب دوز	غَوَّاصَةٌ
Telescope	اطراف بین	مِنْظَارُ الأُفُقِ
Air Force	فضائیہ	اَلْقُوَّاتُ الجَوِيَّةُ
Fighter plane	لڑاکا ہوائی جہاز	طَائِرَةٌ مُقَاتِلَةٌ
Bomb	بم	قُنْبُلَةٌ
Parachute	پیراشوٹ	مِظَلَّةُ هُبُوْطٍ، بَرَاشُوْتٌ
Navigator	پائلٹ / جہاز راں	رُبَّانُ الطَّائِرَةِ

مَوَادُ الْبِنَاءِ
Building material
تعمیری سازوسامان

Crane	کرین	رَافِعَةٌ
Mason	معمار	بَنَّاءٌ
Labourer	مزدور	عَامِلٌ
Rafters	بلیاں	أَخْشَابُ السَّقْفِ
Tiles	ٹائل	قِرْمِيدَةٌ
Scaffolding	پاڑ، مچان	سِقَالَةٌ
Bricks	اینٹ	طُوبٌ ، آجُرٌّ
Foundation	بنیاد	أَسَاسٌ
Plank	عمارتی لکڑی کا تختہ	لَوْحٌ مِنَ الْخَشَبِ
Pick	کدال	مِعْوَلٌ
Shovel	پھاوڑا	مِجْرَفَةٌ
Sand	ریت	رَمْلٌ
Cement	سمنٹ	سَمَنْتٌ

Trowel	کرنی	مَالَجٌ
Hod	تسلا	حَمَّالَةٌ لِنَقْلِ الْمِلاَطِ
Mattock	ہتھوڑی	شَاكُوشٌ
Excavator	کھدائی مشین	حَفَّارَةٌ
Concrete mixer	کنکریٹ مکسر	خَلاَّطَةُ إِسْمَنْتٍ
Electric drill	الیکٹرک ڈرل	مِثْقَبٌ كَهْرَبَائِيٌّ

أَدَوَاتُ النَّجَّارِ
Carpenter's tools
بڑھئی کے اوزار

Work bench	بڑھئی کی میز	طَاوِلَةُ النَّجَّارِ
File	ریتی	مِبْرَد
Sand paper	ریگ مال	وَرَقُ زُجَاجٍ
Chisel	چھینی، بسولا	إِزْمِيلٌ
Pen knife	جیبی چاقو	سِكِّينُ جَيْبٍ
Wrench	رنچ / پانا	مِفْتَاحُ رَبْطٍ
Screw driver	پیچ کس	مِفَكُّ الْبَرَاغِي
Vice	شکنجہ	مِلْزَمَةٌ

مِسحاةٌ	بیلچہ	Spade
مِجَزَّةٌ	قینچی کی طرح ایک اوزار	Shears
كَمَّاشَةٌ	زنبور	Pincers
سَاطُوْرٌ	بغدہ	Chopper
مِطْرَقَةٌ	ہتھوڑا	Mallet, hammer
مِسْحَاجٌ	برما	Carpenter's plane
مِثْقَابٌ	برما	Hand-drill
مِثْقَابٌ لَفَّافٌ	پیچ برما	Brace
فَأْسٌ	کلہاڑی	Axe
بُرْغِي	پیچ	Screw
مِسْمَارٌ	کیل	Nail
حَلْقَةٌ رَقِيْقَةٌ لإِحْكَامِ الـوَصْلِ	واشر (واشل)	Washer
صَمُوْلَةٌ	نٹ	Nut
مِنشَارٌ	آری	Sow
مِنشَارُ الْمَعَادِنِ	دھات کاٹنے والی آری	Hacksaw
زَرَدِيَّةٌ	پلاس	Pliers.

اَلْهَاتِفُ

The telephone

ٹیلیفون

اَيْنَ التِّلِيْفُوْنُ ؟

Where is the telephone?

ٹیلیفون کہاں ہے؟

هَلْ يُمْكِنُنِي اِسْتِعْمَالُ التِّلِيْفُوْنِ ؟

Can I use the telephone?

کیا میں ٹیلی فون استعمال کر سکتا ہوں؟

هَلْ عِنْدَكَ دَلِيْلُ هَوَاتِفِ دِلْهِي ؟

Do you have the telephone directory of Delhi?

کیا آپ کے پاس دہلی کی ٹیلیفون ڈائرکٹری ہے ؟

مِنْ فَضْلِكَ سَاعِدْنِي فِي الاتِّصَال بِهَذَا الرَّقْمِ.

Please help me in connecting to this number.

براہ کرم اس نمبر پر رابطہ قائم کرنے میں میری مدد کیجئے۔

اَلخَطُّ مَشْغُوْلٌ .

The line is busy.

لائن مصروف ہے۔

أَلُو : أَنَا رَاشِدٌ أَتَكَلَّمُ .

Hello! I am Rashid speaking.

ہیلو! میں راشد بول رہا ہوں۔

أُرِيْدُ أَنْ أَتَحَدَّثَ إِلَى صَدِيْقِي أَسْعَدَ.

I want to speak to my friend Asad.

میں اپنے دوست اسعد سے بات کرنا چاہتا ہوں۔

أَلَوْ : أَنَا لاَ أَسْمَعُ الصَّوْتَ .

Hello! I can't hear the voice.

ہیلو مجھے آواز سنائی نہیں دے رہی ہے.

أُفْ ، اِنْقَطَعَ الْخَطُّ .

Oh! The line has been disconnected.

اُفوہ! لائن کٹ گئی.

مِنْ فَضْلِكَ حَاوِلْ مَرَّةً أُخْرَى.

Please try again.

ذرا دوبارہ کوشش کیجئے.

مِنْ فَضْلِكَ قُلْ لَهُ اِنَّنِيْ اِتَّصَلْتُ بِهِ.

Please tell him that I contacted him.

آپ برائے مہربانی ان سے کہہ دیجئے کہ میں نے رابطہ قائم کیا تھا.

مِنْ فَضْلِكَ اُطْلُبْ مِنْهُ الاتِّصَالَ بِي .

Please ask him to contact me.

برائے مہربانی ان سے کہہ دیجئے کہ مجھ سے رابطہ قائم کریں.

مِنْ فَضْلِكَ خُذْ هٰذِهِ الرِّسَالَةَ.

Please take this message.

براہ کرم یہ پیغام لے لیجئے.

بِكَمْ هَذِهِ الْمُكَالَمَةُ ؟

For how much is this call ?

یہ کال کتنے کی ہے؟

أُرِيْدُ أَنْ أَدْفَعَ ثَمَنَ الْمُكَالَمَةِ.

I want to pay the call charges.

میں کال کی قیمت ادا کرنا چاہتا ہوں.

هَلْ يُوْجَدُ خَطٌّ مُبَاشِرٌ بَيْنَ دِلْهِي وَمُوْمبَاي ؟

Is there a direct line between Delhi and Mumbai ?

کیا دہلی اور بمبئی کے درمیان ڈائرکٹ لائن ہے؟

There is a call for you. آپ کے لئے ٹیلیفون ہے.	تُوْجَدُ مُكَالَمَةٌ لَكَ.
What is the telephone number you want? آپ نے کون سا نمبر مانگا ہے؟	مَا الرَّقْمَ الَّذِي تَطْلُبُه ؟
The line is busy. لائن مشغول ہے.	اَلْخَطُّ مَشْغُوْلٌ
No one is answering. کوئی جواب نہیں دے رہا ہے.	لاَ يَرُدُّ أَحَدٌ.
The telephone is not working. ٹیلیفون خراب ہے.	اَلتِّلِيْفُوْنُ عَطْلاَنٌ.
The number is wrong. نمبر غلط ہے.	اَلرَّقْمُ خَطَأٌ.
You can now speak on the telephone. اب آپ فون پر بات کر سکتے ہیں.	اَلآنَ يُمْكِنُ أَنْ تَتَكَلَّمَ عَلَى الهَاتِفِ.
Hello, Salim! ہیلو! سالم.	هَالُوْ : سَالِمُ.
I am Saeed speaking. میں سعید بول رہا ہوں.	أَنَا سَعِيْدٌ أَتَكَلَّمُ.
I am speaking from Delhi. میں دہلی سے بول رہا ہوں.	أَتَكَلَّمُ مَعَكَ مِنْ دِلْهِي.
What are you doing this evening? تم آج شام کو کیا کر رہے ہو؟	مَاذَا سَتَفْعَلُ مَسَاءَ الْيَوْمِ ؟

سَأَذْهَبُ إِلى المَطَارِ.

I'll go to the airport.

میں ہوائی اڈے جاؤں گا۔

لِمَاذَا ؟

Why?

کیوں؟

سَيَصِلُ اِبْنُ عَمِّي مَسَاءَ الْيَوم مِنَ الْمَمْلَكَةِ العَرَبِيَّةِ السَّعُودِيَّةِ.

My cousin is coming this evening from Saudi Arabia.

میرا چچیرا بھائی آج شام کو سعودی عرب سے پہنچ رہا ہے۔

مُنْذُ كَمْ مُدَّةٍ هُوَ خَارِجَ البِلاَدِ ؟

For how long he has been abroad?

وہ کتنے عرصے سے باہر ہے؟

هُوَ خَارِجَ البِلاَدِ مُنْذُ حَوَالَيْ أَرْبَعِ سَنَوَاتٍ.

He has been abroad for about four years.

وہ تقریباً چار سال سے ملک سے باہر ہے۔

هَلْ سَتَسْتَقْبِلُهُ فِي المَطَارِ ؟

Will you receive him at the airport?

کیا تم ہوائی اڈہ پر اس کا استقبال کروگے؟

نَعَمْ :

Yes!

ہاں۔

مَتَى ؟

When!

کب؟

فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ مَسَاءً.

At seven o'clock in the evening.

شام کو سات بجے۔

مَتَى سَتَهْبِطُ الطَّائِرَةُ ؟

When will the plane land?

جہاز کب پہونچے گا؟

سَتَهْبِطُ الطَّائِرَةُ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ وَالنِصْفِ.

The plane will land at half past seven.

جہاز شام کو ساڑھے سات بجے پہنچے گا.

سَأكُوْنُ هُنَاكَ فِي المِيْعَادِ.

I'll be there on time .

میں وقت پر وہاں پہنچ جاؤں گا.

مَاذَا سَتَفْعَلُ فِي اللَّيْلِ ؟

What are you doing in the night?

تم رات میں کیا کرو گے ؟

أَنَا مُتَفَرِّغٌ هَذِهِ اللَّيْلَةَ.

I am free tonight.

میں رات میں خالی ہوں.

أُرِيْدُ أَنْ أَلْقَاكَ.

I want to see you.

میں تم سے ملنا چاہتا ہوں.

طَيِّبٌ : سَأَبْقَى فِي الْبَيت.

Ok, I'll remain at home.

ٹھیک ہے، میں گھر پر رہوں گا.

فِيْ مَكْتَبِ الْبَرِيْدِ

At the post office

ڈاک خانے میں

أَيْنَ أَقْرَبُ مَكْتَبِ بَرِيْدٍ ؟

Where is the nearest post office ?

قریب ترین ڈاک خانہ کہاں ہے؟

هَلْ يُمْكِنُنِي الذَّهَابُ إِلَى مَكْتَبِ البَرِيْدِ مَاشِيًا ؟

Can I go walking to the post office.

کیا میں ڈاک خانے پیدل جا سکتا ہوں؟

It is not at a walking distance.	پیدل جانے کے لئے کافی دور ہے.	إِنَّهُ بَعِيْدٌ جِدًّا لأَنْ تَذْهَبَ مَاشِيًا.
Please show me the way to the post office.	براہِ کرم آپ مجھے ڈاک خانہ کا راستہ بتا دیجئے.	أَرْجُوْكَ أَنْ تَدُلَّنِي عَلَى مَكْتَبِ البَرِيْدِ.
You should go by taxi.	آپ کو ٹیکسی سے جانا چاہیے.	عَلَيْكَ أَنْ تَذْهَبَ فِي التَّاكْسِي.
Should I call a taxi for you?	کیا میں آپ کے لئے ٹیکسی بلاؤں؟	هَلْ أَطْلُبُ لَكَ تَاكْسِي ؟
Yes, Please call a taxi for me.	ہاں براہ کرم ٹیکسی بلا دیجئے.	نَعَم : اُطْلُبْ لِي تَاكْسِى مِنْ فَضْلِكَ.
When does the post office open?	ڈاک خانہ کب کھلتا ہے؟	مَتٰى يُفْتَحُ مَكْتَبُ البَرِيْدِ ؟
The post office opens at 10 o'clock.	ڈاک خانہ دس بجے کھلتا ہے.	يُفْتَحُ مَكْتَبُ البَرِيْدِ فِي السَّاعَةِ العَاشِرَةِ.
When does the post office close?	ڈاک خانہ کب بند ہوتا ہے؟	مَتٰى يُقْفَلُ مَكْتَبُ الْبَرِيْدِ ؟
The post office closes at 5 o'clock.	ڈاک خانہ پانچ بجے بند ہوتا ہے.	يُقْفَلُ مَكْتَبُ الْبَرِيْدِ فِي السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ.

أَيْنَ شُبَّاكُ الطَّوَابِعِ ؟

Where is the counter for stamps?

ٹکٹ کونسی کھڑکی پر ملیں گے ؟

يُمْكِنُكَ أَنْ تَشْتَرِيَ الطَّوَابِعَ مِنَ الشُّبَّاكِ رَقْم (١٠)

You can buy the stamps from counter No. 10

آپ ٹکٹ کھڑکی نمبر دس سے خرید سکتے ہیں.

أُرِيْدُ أَرْبَعَةَ طَوَابِعَ مِنْ فِئَةِ رُوْبِيَّةٍ وَاحِدَةٍ وَطَابَعَيْنِ مِنْ فِئَةِ رُوْبِيَّتَيْنِ.

I want four stamps of one rupee and two stamps of two rupees.

مجھے چار ایک روپے والے اور دو دو روپے والے ٹکٹ چاہئیں۔

بِكَمِ الخِطَابُ لِمِصْرَ ؟

What are the postal charges for Egypt?

مصر کے لیے خط کتنے میں جاتا ہے؟

هَلْ كُلُّ الخِطَابَاتِ تُرْسَلُ بِالْبَرِيْدِ الْجَوِّيِّ ؟

Are all the letters sent by air mail?

کیا تمام خطوط ایر میل سے جاتے ہیں؟

أُرِيْدُ أَنْ أُرْسِلَ هَذِهِ الرِّسَالَةَ بِالْبَرِيْدِ الْجَوِّيِّ.

I want to send this letter by air mail.

میں یہ خط ہوائی ڈاک سے بھیجنا چاہتا ہوں.

أَيْنَ صُنْدُوْقُ الْخِطَابَاتِ ؟

Where is the letter box?

لیٹر بکس کہاں ہے؟

أُرِيْدُ إِرْسَالَ هَذَا الطَّرْدِ.

I want to send this parcel

میں یہ پارسل بھیجنا چاہتا ہوں.

أُرِيْدُ إِرْسَالَ هٰذِهِ الْخِطَابَاتِ بِالْبَرِيْدِ الْمُسَجَّلِ.

I want to send these letters by registered post.

میں یہ خطوط رجسٹرڈ ڈاک سے بھیجنا چاہتا ہوں.

Please give me a post card and an envelope. براہ مہربانی مجھے ایک پوسٹ کارڈ اور ایک لفافہ دیجئے.	مِنْ فَضْلِكَ أَعْطِنِيْ بِطَاقَةً وَمَظْرُوْفًا.
I want to send this parcel by VP. میں یہ پارسل وی پی کرنا چاہتا ہوں.	أُرِيْدُ أَنْ أُحَوِّلَ هَذا الطَّرْدَ عَلى الْمُشْتَرِي بِالْبَرِيْدِ.
Where is the VP parcel? وی پی پارسل کہاں ہے؟	أَيْنَ الطَّرْدُ الْمُحَوَّلُ.
Do you have letters for me? کیا آپ کے پاس میری ڈاک ہے؟	هَلْ تُوْجَدُ عِنْدَكُمْ خِطَابَاتٌ لِيْ ؟
My name is Rashid. میرا نام راشد ہے.	اِسْمِي رَاشِدٌ.
My post box No. is 786. میرا پوسٹ بکس نمبر ٧٨٦ ہے.	رَقْمُ صُنْدُوْق بَرِيْدِي ٧٨٦
I want to send a telegram. میں ایک ٹیلی گرام بھیجنا چاہتا ہوں.	أُرِيْدُ أَنْ أُرْسِلَ بَرْقِيَّةً.
Do you want to send an ordinary telegram or an urgent one? کیا آپ آرڈنری ٹیلی گرام بھیجنا چاہتے ہیں یا ارجنٹ؟	هَلْ تُرِيْدُ إِرْسَالَ بَرْقِيَّةٍ عَادِيَّةٍ أَوْ عَاجِلَةٍ ؟
I want to send an urgent telegram. میں ارجنٹ ٹیلی گرام بھیجنا چاہتا ہوں.	أُرِيْدُ إِرْسَالَ بَرْقِيَّةٍ عَاجِلَةٍ.

All right, fill in this form for telegram ٹھیک ہے: ٹیلی گرام کا فارم پر کیجئے.	طَيِّبٌ : عَبِّئْ اِسْتِمَارَةَ الْبَرْقِيَّةِ.
Will you please fill in this form, because I don't know how to write. کیا براہ مہربانی آپ یہ فارم بھر دیں گے کیوں کہ میں لکھنا نہیں جانتا.	هَلْ تَتَكَرَّمُ بِتَعْبِئَةِ هَذِهِ الْإِسْتِمَارَةِ لِأَنِّي لَا أَعْرِفُ الْكِتَابَةَ.
What are the charges for this urgent telegram? اس ارجنٹ ٹیلی گرام کو بھیجنے میں کتنا خرچ آئے گا؟	كَمْ يُكَلِّفُ إِرْسَالُ هَذِهِ الْبَرْقِيَّةِ الْعَاجِلَةِ ؟
Only ten rupees صرف دس روپے.	عَشْرُ رُوْبِيَّاتٍ فَقَطْ.
How much is it per word. ایک لفظ کا کیا لگتا ہے؟	بِكَمْ كَلِمَةٌ وَاحِدَةٌ ؟
One rupee per word. ایک لفظ کا ایک روپیہ.	رُوْبِيَّةٌ لِكُلِّ كَلِمَةٍ.
When will the telegram reach Mumbai? ٹیلی گرام بمبئی کب پہونچے گا؟	مَتَى تَصِلُ الْبَرْقِيَّةُ إِلَى مُومْبَاي؟
In the morning. صبح کو.	فِي الصَّبَاحِ.
General post office. جنرل پوسٹ آفس (بڑا ڈاک خانہ)	مَكْتَبُ الْبَرِيْدِ الْعَامِّ

الألفاظُ المُتَعَلِّقَةُ بِالبَرِيْدِ ومَعَانِيْهَا

Related words and their meanings

متعلقہ الفاظ اور ان کے معنی

مَكْتَبُ الْبَرِيْدِ الرَئِيْسِيّ	Main post office ہیڈ پوسٹ آفس
صُنْدُوْقُ الْبَرِيْدِ	Post Box پوسٹ بکس
طَرْدٌ	Parcel پارسل
صُنْدُوْقُ الْخِطَابَاتِ	Letter Box پوسٹ بکس (لیٹر بکس)
أُجْرَةُ الْبَرِيْدِ	Postal charges محصول ڈاک
اِسْمُ الْمُرْسِلِ	Sender's name بھیجنے والے کا نام
عُنْوَانُ الْمُرْسِلِ	Sender's address بھیجنے والے کا پتہ
اَلْمُرْسَلُ إِلَيْهِ	Adressee پانے والا (مکتوب الیہ)
خِطَابٌ مُسَجَّلٌ	Registered Letter رجسٹرڈ خط

Printed matter	پرنٹڈ میٹر	مَطْبُوْعَاتٌ
Postal Order	پوسٹل آرڈر	حَوَالَةٌ بَرِيْدِيَّةٌ
Postmaster	پوسٹ ماسٹر	وَكِيْلُ مَكْتَبِ الْبَرِيْدِ
Postman	پوسٹ مین (ڈاکیہ)	مُوَزِّعُ الْبَرِيْدِ / سَاعِي الْبَرِيْدِ
Inquiry office	انکوائری آفس	مَكْتَبُ اِسْتِعْلَامَاتٍ
Money order	منی آرڈر	حَوَالَةٌ مَالِيَّةٌ
Sorting of letters	خطوط چھانٹنا	فَرْزُ الْخِطَابَاتِ
Insured parcel	انشورڈ پارسل	طَرْدٌ مُؤَمَّنٌ عَلَيْهِ.
Customs Declaration	کسٹم ڈکلریشن	شَهَادَةٌ جُمْرُكِيَّةٌ
Postal bag	ڈاک کا تھیلا	حَقِيْبَةُ الْبَرِيْدِ
Air mail	ہوائی ڈاک سے بھیجا جانیوالا خط (ایر میل)	رِسَالَةٌ جَوِّيَّةٌ
Postal seal	ڈاک کی مہر	خَتْمُ الْبَرِيْدِ

Postal stamp ڈاک ٹکٹ		طَابَعُ الْبَرِيْدِ
By air mail ہوائی ڈاک سے		بِالْبَرِيْدِ الْجَوِّيِّ
Address پتہ		عُنْوَانٌ
Paper for writing the letter خط لکھنے کا کاغذ		وَرَقٌ لِكِتَابَةِ الرَّسَائِلِ
Postcard پوسٹ کارڈ		بِطَاقَـةٌ بَرِيْدِيَّةٌ
Envelope لفافہ		ظَرْفٌ
Flap فلیپ		لِسَانُ الظَّرْفِ
Telegram تار		بَرْقِيَّةٌ
Sealing wax مہر لاکھ		شَمْعٌ أَحْمَرُ
Label for writing name and address لیبل		بِطَاقَةٌ لِكِتَابِةِ الاسْمِ وَالْعُنْوَانِ

The bank بینک اَلْبَنْكُ

أَيْنَ أَقْرَبُ بَنْكٍ ؟

Where is the nearest bank?

قریب ترین بینک کہاں ہے؟

أَيْنَ يُمْكِنُ صرْفُ شِيكَاتٍ سِيَاحِيَّةٍ ؟

Where can I change the travellers cheques?

ٹریولرس چیک کہاں کیش ہو سکتے ہیں؟

أُرِيْدُ أَنْ أَفْتَحَ حِسَابًا فِي الْبَنْكِ.

I want to open an account in the bank.

میں بینک میں اکاؤنٹ کھولنا چاہتا ہوں.

أَيَّ حِسَابٍ تُرِيْدُ أَنْ تَفْتَحَ ؟

Which account do you want to open?

آپ کون سا اکاؤنٹ کھولنا چاہتے ہیں؟

حِسَابَ إِيْدَاعٍ أَمْ حِسَابًا جَارِيًا؟

Fixed deposit or current account?

فکسڈ ڈپازٹ اکاؤنٹ یا کرنٹ اکاؤنٹ؟

كَمْ مَبْلَغًا تُرِيْدُ أَنْ تُوْدِعَ فِي الْحِسَابِ ؟

How much money do you want to deposit into the account?

آپ اکاؤنٹ میں کتنی رقم جمع کرانا چاہتے ہیں؟

مَا مِقْدَارُ الْفَائِدَةِ الَّتِي تَدْفَعُوْنَهَا ؟

How much interest do you give?

آپ کتنا انٹرسٹ (سود) دیتے ہیں؟

١٠٪ عَلَى الْحِسَابِ الْمُوْدَعِ.

10% on the fixed deposit.

فکسڈ ڈپازٹ پر ۱۰ فیصد.

I want to change some doliars. — رِيْدُ صَرْفَ دُوْلاَرَاتٍ.

میں ڈالر تبدیل کرانا چاہتا ہوں.

What is the rate of exchange? — ماسِعْرُ الصَّرْفِ ؟

تبدیل کرنے کا ریٹ کیا ہے؟

What commission does the bank take? — االْعُمُوْلَةَ الَّتِي يَأْخُذُهَا الْبَنْكُ

بینک کتنا کمیشن لیتا ہے؟

Please give me a note of ten dollars and some change. — نْ فَضْلِكَ أَعْطِنِي وَرَقَةً مِنْ
ئَةِ العَشْرِ دُوْلاَرَاتٍ وَبَعْضَ
فَكَّةٍ.

براہ کرم مجھے دس ڈالر کا ایک نوٹ دیجئے اور
کچھ ریزگاری.

Please give me ten big notes and the rest small ones. — عْطِنِيْ عَشْرَ أَوْرَاقٍ مِنْ فِئَةٍ كَبِيْرَةٍ
الْبَاقِي مِنْ فِئَاتٍ صَغِيْرَةٍ.

مجھے دس بڑے نوٹ دیجئے اور باقی چھوٹے.

Please check it. — نْ فَضْلِكَ رَاجِعْ هَذَا.

براہ کرم اس کو چیک کر لیجئے.

I want to deposit this into my account. — يْدُ إِيْدَاعَ هَذَا فِي حِسَابِي.

میں یہ اپنے اکاؤنٹ میں جمع کرانا چاہتا ہوں

Where do I sign? — نَ أُوَقِّعُ ؟

دستخط کہاں کروں؟

Current account — سَابٌ جَارٍ

کرنٹ اکاؤنٹ

Fixed deposit account	فکسڈ ڈپازٹ اکاؤنٹ	حِسَابُ إِيْدَاع
Money	رقم	مَبْلَغٌ
Cash	کیش	نُقُوْدٌ
Note	بینک نوٹ	وَرَقَةٌ نَقْدِيَّةٌ
Change	ریزگاری	فَكَّةٌ
Currency	کرنسی	عُمْلَةٌ
Draft	ڈارفٹ	حَوَالَةٌ مَالِيَّةٌ
Capital	سرمایہ	رَأسُمَالٍ
Bill	بل	فَاتُوْرَةٌ
Passbook	پاس بک	دَفْتَرُ الْحِسَابِ
Joint account.	مشترک اکاؤنٹ	حِسَابٌ مُشْتَرَكٌ
ixed deposit account.	فکسڈ ڈپازٹ	حِسَابُ الْوَدِيْعَةِ الثَّابِتَةِ
avings account.	سیونگ اکاؤنٹ	حِسَابُ الإِدِّخَارِ

النُّقُودُ وَاصْطِلَاحَاتٌ تِجَارِيَّةٌ

Currency and Commercial Terms

سکے اور تجارتی اصطلاحات

Bank-note	کاغذی سکہ	عُمْلَةٌ وَرَقِيَّةٌ
Coins	سکہ	نَقْدٌ ، عُمْلَةٌ مَعْدِنِيَّةٌ
Currency / cash	زر	عُمْلَةٌ ، نُقُوْدٌ
Change	ریزگاری	فَكَّةٌ
Pound	پاؤنڈ	جُنَيْه
Piaster	پیسہ	قِرْشٌ
Dinar	دینار	دِيْنَارٌ
Fils	فلس	فِلْسٌ
Dollar	ڈالر	دُوْلَارٌ
Business	تجارت	تِجَارَةٌ
Bill	بل	كَمْبِيَالَةٌ
Draft	ڈرافٹ	حَوَالَةٌ

Bill at sight	بل ایٹ سائٹ	حَوَالَةٌ تُدْفَعُ حَالَ الاطِّلاَعِ.
Bill of exchange	بل اندراج	تَحْوِيْلُ الْكَمْبِيَالَةِ
Agency	ایجنسی	وِكَالَةٌ
Interest	سود	اَلْفَائِدَةُ
Bankruptcy	دیوالیہ	تَفْلِيْسَةٌ
Damages compensation	تاوان۔ہرجانہ	تَعْوِيْضُ الْخَسَارَةِ
Profit	منافع	رِبْحٌ
Loss	نقصان	خَسَارَةٌ
Income	آمدنی	دَخْلٌ
Capital	سرمایہ	رَأْسُمَالٍ
Register	رجسٹر	دفاتِرُ ـ سِجِلاَّتٌ
Office	دفتر	مَكْتَبٌ
Clerk	کلرک	كَاتِبٌ
Cashier	خزانچی / کیشئر	أَمِيْنُ صُنْدُوْقٍ ـ صَرَّافٌ

Agent	ایجنٹ	وكِيْلٌ
Discount	چھوٹ / کٹوتی	حَسْمٌ
Receipt	رسید	اِيْصَالٌ ، وَصْلٌ
Goods	مال، سامان	بَضَائِعُ
Bill	رسید، بل	فَاتُوْرَةٌ
Bill of lading	(بل آف لیڈنگ) بحری جہاز سے لدانے کے کاغذات.	بُوْلِيْصَةُ شَحْنٍ
Purchase	خرید	شِرَاءٌ
Sale	فروخت	بَيْعٌ
Wholesale	تھوک	مَبِيْعٌ بِالْجُمْلَةِ
Retail	پرچون	مَبِيْعٌ بِالْمُفَرَّقِ
Cash sale	نقد فروخت	اَلْبَيْعُ نَقْدًا
Sale on credit	ادھار فروخت	اَلْبَيْعُ دَيْنًا
Company	کمپنی	شَرِكَةٌ
Partner	شریک	شَرِيْكٌ
Share	حصہ	سَهْمٌ
Sharer	حصہ دار	مُسَاهِمٌ

Payment	ادائیگی	دُفْعَةٌ
First installment	پہلی قسط	دُفْعَةٌ أُوْلَى
Account	اکاؤنٹ	حِسَابٌ
Current account	کرنٹ اکاؤنٹ	حِسَابٌ جَارٍ
Saving account	سیونگ اکاؤنٹ	حِسَابُ تَوْفِيرٍ
Mortgage	رہن	رَهْنٌ
Amount	رقم	مَبْلَغٌ
Total	میزان	اَلْمَجْمُوْعُ
Price	قیمت	اَلثَّمَنُ، اَلْقِيْمَةُ، السِّعْرُ
Rise of prices	قیمتوں میں اضافہ	اِرْتِفَاعُ الأَسْعَارِ
Fall of prices	قیمتوں میں کمی	اِنْخِفَاضُ الأَسْعَارِ
Balance	بیلنس (بچت)	اَلرَّصِيْدُ
Budget	بجٹ	اَلْمِيْزَانِيَّةُ
Daybook	روزنامچہ / فالتو روزنامہ	دَفْتَرُ الْيَوْمِيَّاتِ/يَوْمِيَّةُ الشَّطْبِ
Sample	سیمپل۔ نمونہ	عَيِّنَةٌ
Model	نمونہ	نَمُوْذَجٌ

Installment	قسط	قِسْطٌ
Freight charges	کرایا	اَلْحُمُوْلَةُ ، رُسُوْمُ الشَّحْنِ
Custom duty	کسٹم ڈیوٹی	رُسُوْمٌ جُمْرُكِيَّةٌ
Credit	قرض	الدُّيُوْنُ
Debts	قرض	قَرْضٌ
Insurance	انشورنس	تَأمِيْنٌ
Commission	کمیشن	عُمُوْلَةٌ ، قَوْمِسْيُون
Auction	نیلام	مَزَادٌ
Auctioneer	نیلامی والا	دَلاَّلٌ
Demand	طلب	طَلَبٌ
Offer	پیش کش	عَرْضٌ
Order	آرڈر	طَلَبِيَّةٌ
Agent	دلال	سِمْسَارٌ
Tax	ٹیکس	ضَرِيْبَةٌ
Income Tax	انکم ٹیکس	ضَرِيْبَةُ دَخْلٍ
Cargo	کارگو	الشَّحْنُ

مُحَادَثَةٌ عَنْ سَرِقَةِ الْبَنْكِ

A discussion about bank robbery

بینک ڈکیتی کے بارے میں گفتگو

هَلْ سَمِعْتُمْ أَهَمَّ خَبَرٍ فِي الْجَرَائِدِ الْمَسَائِيَّةِ ؟	Did you hear the most important news (appearing) in the evening newspapers ? کیا آپ نے شام کے اخبارات کی اہم ترین خبر سنی؟
هَلْ تَعْنِي سَرِقَةَ الْبَنْكِ ؟	Do you mean the bank robbery ? کیا آپ کا مطلب ہے بینک ڈکیتی؟
نَعَمْ : إِنَّهَا وَاحِدَةٌ مِنْ أَكْبَرِ السَّرِقَاتِ الْمَعْرُوفَةِ.	Yes, It is one of the biggest known robberies. جی ہاں: یہ اب تک کی بڑی ڈکیتیوں میں سے ایک ہے.
هَرَبَ اللُّصُوصُ بِنِصْفِ مِلْيُوْنِ رُوْبِيَّةٍ.	The thieves escaped with half a million rupees. چور پانچ لاکھ روپیہ لے کر فرار ہو گئے.
يَا إِلَهِي ! إِنَّهُ مَبْلَغٌ ضَخْمٌ.	My God ! It is a huge amount. خدا کی پناہ! یہ تو بہت بڑی رقم ہے.
اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ أَنَّ أَحَدًا لَمْ يُقْتَلْ.	Thank God ! Nobody was killed. خدا کا شکر ہے کہ کوئی مارا نہیں گیا.
هَلْ أُصِيبَ أَحَدٌ ؟	Was anybody injured ? کیا کوئی زخمی ہوا؟

أُصِيْبَ ثَلاثَةٌ مِنْ رِجَالِ الشُّرْطَةِ أَثْنَاءَ مُطَارَدَتِهِم لِلُّصُوْصِ.

Three policemen were injured while chasing the thieves.

چوروں کا پیچھا کرتے ہوئے تین پولیس والے زخمی ہوگئے۔

كَمَا أُصِيْبَ شَخْصَانِ مِنْ زَبَائِنِ الْبَنْكِ.

Two clients of the bank were also injured.

بینک کے دو گاہک بھی زخمی ہوئے۔

اُنْظُرْ إِلَى هَذِهِ الصُّوْرَةِ الْمَنْشُوْرَةِ لِلْحَادِثِ.

Look at this picture of the incident

حادثے کی جو تصویر چھپی ہے اس کو دیکھو۔

لَقَدْ بَدَا الْمَكَانُ بَعْدَ الْحَادِثِ وَكَأَنَّهُ أَرْضُ مَعْرَكَةٍ.

The place of the crime looked like a battle field after the incident.

جائے واردات تو میدان کارزار معلوم ہو رہی ہے۔

دِمَاءٌ وَرَصَاصَاتٌ فَارِغَةٌ وَنَوافِذُ زُجَاجِيَّةٌ مُكَسَّرَةٌ وَأَشْيَاءُ أُخْرَى مُتَنَاثِرَةٌ.

Blood, empty shells, windows with broken glasses and other scattered things.

خون، گولیوں کے خالی خول، ٹوٹی ہوئی شیشے کی کھڑکیاں اور ادھر ادھر بکھری ہوئی چیزیں۔

إِنَّ تَعْلِيْقَ الصُّحُفِ يَعْكِسُ غَضَبَهَا.

The comment of the press reflects its anger.

اخبارات کا تبصرہ ان کے غصے کا مظہر ہے۔

هَذَا تَعْلِيْقٌ يَقُوْلُ: إِلَى مَتَى سَتَظَلُّ بُنُوْكُنَا عُرْضَةً لِلسَّلْبِ وَالنَّهْبِ؟

This is a comment which says : until when will our banks remain the target of robbery and plunder ?

یہ ایک تبصرہ ہے جس میں کہا گیا ہے کہ کب تک ہمارے بینک لوٹ مار کا شکار ہوتے رہیں گے؟

And until when will innocent lives be targeted without any crime ? اور کب تک بے گناہ لوگوں کی جانیں بلا وجہ خطرے میں پڑی رہیں گی ؟	وَإِلَى مَتَى سَتَظَلُّ أَرْوَاحُ النَّاسِ الأَبْرِيَاءِ مُهَدَّدَةً بِدُوْنِ أَيِّ ذَنْبٍ؟
And when will the civilized society be able to end these robberies forever. اور کب مہذب معاشرہ ان ڈکیتیوں کا خاتمہ ہمیشہ ہمیش کے لئے کر پائے گا؟	وَمَتَى يَسْتَطِيْعُ الْمُجْتَمَعُ الْمُتَحَضِّرُ أَنْ يَقْضِيَ عَلَى هَذِهِ السَّرِقَاتِ إِلَى الأَبَدِ ؟

In the market بازار میں فِي السُّوْقِ

Bakery	بیکری	اَلْمَخْبَزُ
Bank	بینک	اَلْبَنْكُ
Bookshop	کتب خانہ	اَلْمَكْتَبَةُ
Beauty saloon	بیوٹی پارلر	صَالُوْنُ تَجْمِيْلٍ
Barber shop	نائی کی دکان	صَالُوْنُ الْحِلاَقَةِ
Butchery	قصائی کی دکان	اَلْمَلْحَمَةُ
Sweetmeats shop.	مٹھائی کی دکان	مَحَلُّ حَلْوَيَاتٍ
Chemist's shop, drugstore	انگریزی دواؤں کی دکان	الصَّيْدَلِيَّةُ

Cloth store	کپڑوں کی دکان	مَحَلُّ الأَقْمِشَةِ
Cobbler	موچی	اَلإِسْكَافُ
Dairy	ڈیری	مَحَلُّ أَلْبَانٍ
Departmental store	ڈپارٹمنٹل اسٹور	مَحَلٌّ كَبِيرٌ
Tailoring shop	درزی کی دکان	مَحَلُّ خِيَاطَةٍ
Dry cleaners	ڈرائی کلینر کی دکان	مَحَلُّ تَنْظِيْفِ مَلَابِسَ
Fishmonger	مچھلیوں کی دکان	مَحَلُّ أَسْمَاكٍ
Florist	پھولوں کی دکان	مَحَلُّ زُهُوْرٍ
Greengrocer	سبزی فروش	خُضَرِيٌّ
Grocer	پنساری	بَقَّالٌ
Household items shop.	گھریلو اشیاء کی دکان	مَحَلُّ أَدَوَاتٍ مَنْزِلِيَّةٍ
Jeweller	سنار	اَلْجَوْهَرِيُّ
Laundry	لانڈری	اَلْمَغْسَلَةُ
Leather-goods store	چمڑے کے سامان کی دکان	مَحَلُّ مَصْنُوْعَاتٍ جِلْدِيَّةٍ

Newspaper vender	اخبار فروش	بَائِعُ الصُّحُفِ
Optician	چشموں کی دکان	مَحَلُّ نَظَّارَاتٍ (عوينات)
Perfumery	عطر فروش کی دکان	مَحَلُّ عُطُوْرٍ
Photographer	فوٹو گرافر	مُصَوِّرٌ
Sporting goods shop	کھیلوں کے سامان کی دکان	مَحَلُّ أَدَوَاتٍ رِيَاضِيَّةٍ
Watchmaker's shop.	گھڑیوں کی دکان	مَحَلُّ سَاعَاتٍ

اَلتَّسَوُّق فِي الْمَكْتَبَةِ

Shopping at a book shop

کتابوں کی دکان پر خریداری

Today I want to go to the market. — أُرِيْدُ أَنْ أَذْهَبَ الْيَوْمَ إِلَى السُّوْقِ.

میں آج بازار جانا چاہتا ہوں.

I want to go the book shop. — أُرِيْدُ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى الْمَكْتَبَةِ.

میں کتابوں کی دکان پر جانا چاہتا ہوں.

What kind of books do you have ? — أَيُّ كُتُبٍ تُوْجَدُ عِنْدَكُمْ ؟

آپ کے پاس کونسی کتابیں ملتی ہیں؟

عِنْدَنَا نُخبَةٌ طَيِّبَةٌ مِنَ الْكُتُبِ لأشْهُرِ الْمُصَنِّفِيْنَ.

We have a good collection of the books of famous writers.

ہمارے پاس مشہور مصنفین کی کتابوں کا اچھا انتخاب ہے.

هَلْ عِنْدَكُمْ قَائِمَةُ الْكُتُبِ ؟

Do you have a catalogue of books

کیا آپ کے پاس کتابوں کی فہرست ہے؟

هَا هِيَ قَائِمَةُ الْكُتُبِ يَا سَيِّدِيْ!

Here is the catalogue, Sir !

یہ رہی فہرست جناب!

تَجِدُ فِي هَـذِهِ الْقَائِمَـةِ كُتُبًا مُخْتَلِفَةً.

In this catalogue you'll find different books.

اس فہرست میں آپ کو مختلف کتابیں ملیں گی.

هَلْ تُرِيْنِي بَعْضَ الْقَوَامِيْسِ ؟

Will you show me some dictionaries?

کیا آپ مجھے کچھ ڈکشنریاں دکھائیں گے؟

أَيَّ قَامُوْسٍ تُرِيْدُ يَا سَيِّدِي ؟

Which dictionary do you want, sir ?

جناب! آپ کونسی ڈکشنری چاہتے ہیں؟

أُرِيْدُ قَامُوْساً مِنَ الْعَرَبِيَّةِ إِلَى الأُرْدُوِيَّةِ.

I want a dictionary from Arabic to Urdu

مجھے ایک عربی سے اردو ڈکشنری چاہیے.

أُرِيْدُ قَامُوْسَ جَيْبٍ مِنَ الأُرْدُوِيَّةِ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ.

I want a pocket dictionary from Urdu to Arabic.

مجھے اردو سے عربی جیبی ڈکشنری چاہئے.

أُرِيْدُ نُسْخَةً مِنَ الْقُرآنِ الْكَرِيْمِ.

I want a copy of the Holy Quran.

مجھے قرآن کریم کا ایک نسخہ چاہئے.

Please show me the latest books in Urdu

أَرِنِي مِنْ فَضْلِكَ مِنْ أَحْدَثِ الكُتُبِ بِاللُّغَةِ الأُرْدُوِيَّةِ.

براہ کرم مجھے اردو زبان کی جدید ترین کتابیں دکھایئے.

These books have reached us recently.

لَقَدْ وَصَلَتْنَا هَذِهِ الكُتُبُ أَخِيراً.

یہ کتابیں ہمارے پاس حال میں آئی ہیں.

Show me, perhaps I like them.

أَرِنِي ، لَعَلَّنِي أُحِبُّهَا.

دکھایئے، شاید مجھے پسند آجائیں.

Show me only the religious books.

أَرِنِي كُتُبًا دِينِيَّةً فَقَطْ.

مجھے صرف دینی کتابیں دکھایئے.

فِي مَحَلِّ الْقِرْطَاسِيَّةِ

At the stationary shop

اسٹیشنری کی دکان پر

Where is the stationary shop ?

أَيْنَ مَحَلُّ الْقِرْطَاسِيَّةِ ؟

اسٹیشنری کی دکان کہاں ہے؟

What do you want to purchase ?

مَاذَا تُرِيْدُ أَنْ تَشْتَرِيَ ؟

آپ کیا خریدنا چاہتے ہیں؟

I want to purchase some stationary items

أُرِيْدُ شِرَاءَ بَعْضِ أَدَوَاتِ الكِتَابَةِ.

میں کچھ اسٹیشنری کا سامان خریدنا چاہتا ہوں.

مَا هِيَ الأَدَوَاتُ الَّتِيْ تُرِيْدُ أَنْ تَشْتَرِيَهَا ؟

What items do you want to purchase ?

آپ کیا سامان خریدنا چاہتے ہیں؟

هَلْ عِنْدَكُمْ خَرِيْطَةُ الْعَالَمِ ؟

Do you have a world map ?

کیا آپ کے یہاں دنیا کا نقشہ ہے؟

نَعَمْ : عِنْدَنَا خَرِيْطَةُ الْعَالَمِ وَخَرِيْطَةُ الْمَدِيْنَةِ.

Yes, we have the world map and the city map.

جی ہاں! ہمارے پاس دنیا کا نقشہ ہے اور شہر کا نقشہ ہے.

هَلْ عِنْدَكُمْ أَوْرَاقٌ بَيْضَاءُ لِكِتَابَةِ الرَّسَائِلِ ؟

Do you have white papers for writing letters ?

کیا آپ کے پاس خطوط لکھنے کے لئے سفید کاغذ ہیں؟

أَيَّ نَوْعٍ مِنَ الْوَرَقِ تُرِيْدُ ؟

What type of paper do you want ?

آپ کس قسم کا کاغذ چاہتے ہیں؟

أُرِيْدُ مِنْ نَوْعٍ جَيِّدٍ.

I want paper of a good quality.

میں عمدہ قسم کے کاغذ چاہتا ہوں؟

كَمْ وَرَقًا تُرِيْدُ ؟

How many sheets do you want ?

آپ کتنے کاغذ چاہتے ہیں؟

هَلْ تُرِيْدُهَا بِالدَّسْتَةِ أَوْ رِزْمَةً كَامِلَةً ؟

Do you want by dozen or a whole packet ?

کیا آپ دستہ کے حساب سے چاہتے ہیں یا پورا پیکٹ؟

أُرِيْدُ رِزْمَةً كَامِلَةً.

I want the whole packet.

مجھے پورا ایک پیکٹ چاہئے.

I want a fountain pen and a ball point pen. مجھے ایک فاؤنٹین پین اور ایک بال پین چاہئے.	أُرِيْدُ قَلَمَ حِبْرٍ سَائِلٍ وَ قَلَمَ حِبْرٍ نَاشِفٍ.
I want a rubber and a sharpener مجھے ایک ربر اور ایک پنسل تراش چاہئے.	أُرِيْدُ مَحَّايَةً وَبَرَّايَةً.
I want a newspaper مجھے ایک اخبار چاہئے.	أُرِيْدُ صَحِيْفَةً.
I want a magazine مجھے ایک رسالہ چاہئے.	أُرِيْدُ مَجَلَّةً
I want a novel مجھے ایک ناول چاہئے.	أُرِيْدُ رِوَايَةً
I want a carbon paper مجھے کاربن پیپر چاہیے.	أُرِيْدُ وَرَقَةَ كَرْبُوْن.
Do you have Arabic magazines ? کیا آپ کے پاس عربی رسالے ہیں؟	هَلْ عِنْدَكُمْ مَجَلاَّتٌ عَرَبِيَّةٌ ؟
No, we don't have the magazines. نہیں: ہمارے پاس رسالے نہیں ہیں.	لاَ : لاَ تُوْجَدُ عِنْدَنَا مَجَلاَّتٌ.
Do you have postcards ? کیا آپ کے پاس پوسٹ کارڈ ہیں؟	هَلْ عِنْدَكُمْ بِطَاقَاتُ بَرِيْدٍ ؟
Sorry Sir, we don't have. معاف کیجئے جناب: ہمارے پاس نہیں ہیں.	عَفْوًا يَا سَيِّدِيْ : لَيْسَتْ عِنْدَنَا.
I want some envelopes. مجھے کچھ لفافے چاہئیں.	أُرِيْدُ ظُرُوْفَ خِطَابَاتٍ.

I want a notebook, a pencil and blue ink. مجھے ایک کاپی، ایک پنسل اور نیلی روشنائی چاہیے.	أُرِيْدُ كُرَّاسَةً وَمِرْسَمًا وَحِبْرًا. أَزْرَقَ.
I want to purchase these things. میں یہ چیزیں خریدنا چاہتا ہوں۔	أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ هَذِهِ الأَدَوَاتِ.
Colour box رنگوں کا ڈبہ	عُلْبَةُ أَلْوَان
Carbon paper کاربن پیپر	وَرَقَةُ كَرْبُوْنٍ
Drawing paper ڈرائنگ پیپر	وَرَقَةُ رَسْمٍ
Envelopes لفافے	ظُرُوْفٌ
Rubber ربڑ	مِمْحَاةٌ
Tourist guide book گائڈ بک	دَلِيلٌ سِيَاحِيٌّ
Black / red / blue ink کالی / لال / نیلی روشنائی	حِبْرٌ أَسْوَدُ / أَحْمَرُ /أَزْرَقُ
Map نقشہ	خَرِيطَةٌ
Road map روڈ میپ	خَرِيطَةُ الطَرِيقِ
Pencil sharpener پنسل تراش	بَرَّايَةٌ

Playing cards	تاش	وَرَقُ لَعِبٍ
Refill of ball pen	بال پین کا ریفل	أُنــبُوْبَةُ حِبْرٍ جَافٍ
Ribbon of typewriter	ٹائپ رائٹر کا ربن	شِرْيَطُ الآلَةِ الْكَـاتِبَةِ
Adhesive tape	(پٹی) چپکانے والا ٹیپ	شَرِيْطٌ لاَصِقٌ
Staples	پن	دَبَابِيْسُ
Fountain pen	فاؤنٹین پین	قَلَمُ حِبْرٍ سَائِلٍ
Gum, glue	گوند	صَمْغٌ
How much is the price of these things ?	ان سب چیزوں کی کیا قیمت ہے؟	كَمْ قِيْمَةُ هَذِهِ الأَشْيَاءِ ؟
The price of these things is fifty rupees only	ان سب چیزوں کی قیمت صرف پچاس روپے ہے.	قِيْمَةُ هَذِهِ الأَشْيَاءِ خَمْسُوْنَ رُوْبِيَّة فَقَطْ .
Can you give me the bill ?	کیا آپ مجھے بل دے سکتے ہیں.	هَـلْ يُـمْكِنُكَ أَنْ تُعْـطِيَنِي الفَاتُوْرَةَ ؟
Here is the bill.	یہ لیجئے بل.	هَا هِيَ الْفَاتُوْرَةُ.

شِرَاءُ القُمَاش

Purchasing of cloth / material

کپڑے کی خریداری

I want to purchase some cloth / material.

أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ بَعْضَ الأَقْمِشَةِ.

میں کچھ کپڑے خریدنا چاہتا ہوں.

What type of cloth do you want?

أَيَّ نَوْعٍ مِنَ الأَقْمِشَةِ تُرِيْدُ ؟

آپ کس قسم کا کپڑا چاہتے ہیں؟

Do you have cloth with green stripes ?

هَلْ عِنْدَكَ قُمَاشٌ مُخَطَّطٌ أَخْضَرُ ؟

کیا آپ کے پاس ہری دھاری والا کپڑا ہے؟

For whom do you want this cloth?

لِمَنْ تُرِيْدُ هَذَا القُمَاشَ ؟

یہ کپڑا آپ کس کے لئے چاہتے ہیں؟

I want to buy this cloth for my children

أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ هَذِهِ الأَقْمِشَةَ لأَطْفَالِي.

میں یہ کپڑا اپنے بچوں کے لئے خریدنا چاہتا ہوں.

What is the price of this cloth per meter ?

بِكَمِ المِتْرُ مِنْ هَذَا القُمَاشِ

یہ کپڑا کیا میٹر ہے؟

Forty rupees per meter.

مِتْرٌ بِأَرْبَعِيْنَ رُوْبِيَةً.

چالیس روپے میٹر ہے.

Show me some other cloth.

مجھے کوئی دوسرا کپڑا دکھائیے.

أَرِنِي قُمَاشا آخر.

I want a darker colour than this.

میں اس سے گہرا رنگ چاہتا ہوں.

أُرِيْدُ لَوْنًا أَغْمَقَ مِنْ هَذَا.

I want a brighter colour than this.

میں اس سے کھلا ہوا رنگ چاہتا ہوں.

أُرِيْدُ لَوْنًا أَفْتَحَ مِنْ هَذَا.

I want something similar to this cloth.

میں اس کپڑے کے میل کی کوئی چیز چاہتا ہوں

أُرِيْدُ شَيْئًا يُنَاسِبُ هَذَا الْقُمَاشَ.

I do not like this colour.

مجھے یہ رنگ پسند نہیں آیا.

لاَ يُعْجِبُنِيْ هَذَا اللَّوْنُ.

I want cloth for two suits.

میں دو سوٹ کا کپڑا چاہتا ہوں.

أُرِيْدُ قُمَاشًا لِبَذْلَتَيْنِ.

Do you want cotton cloth or woolen ?

آپ سوتی کپڑا چاہتے ہیں یا اونی؟

هَلْ تُرِيْدُ الْقُمَاشَ الْقُطْنِيَّ أَوِ الصُّوْفِيَّ ؟

Show me some woolen and silken cloth..

کچھ اونی اور ریشمی کپڑوں کی قسمیں دکھائیے.

أَرِنِيْ بَعْضَ أَنْوَاعِ الأَقْمِشَةِ الصُّوْفِيَّةِ وَالْحَرِيْرِيَّةِ.

I did not like this cloth.

یہ کپڑا مجھے پسند نہیں آیا.

لَمْ يُعْجِبْنِيْ هَذَا الْقُمَاشُ.

Do you have a quality better then this ?

کیا آپ کے پاس اس سے بہتر کوالٹی ہے؟

هَلْ عِنْدَكَ نَوْعٌ أَفْضَلُ مِنْ هَذَا.

No Sir, this cloth is soft and of a very good quality.
نہیں جناب! یہ نرم اور بہت عمدہ کپڑا ہے.

لاَ يَاسَيِّدِي : هَذَا قُمَاشٌ نَاعِمٌ وَجَيِّدٌ جِدًّا.

You will not find the cloth of this quality in the whole market.
اس طرح کا کپڑا آپ کو پورے بازار میں نہیں ملے گا.

لاَ يُمْكِنُ أَنْ تَجِدَ الْقُمَاشَ مِنْ هَذَا النَّوْعِ فِي السُّوْقِ كُلِّهَا.

Do you have hand woven cloth ?
کیا آپ کے پاس ہاتھ کا بنا ہوا کپڑا ہے؟

هَــلْ عِنْدَكَ قُـمَاشٌ مَـشْغُوْلٌ بِالْـيَدِ ؟

We have the cloth of these types.
ہمارے پاس ان اقسام کا کپڑا ہے.

عِنْدَنَا قُمَاشٌ مِنْ هَذِهِ الأَنْوَاعِ .

O.K., give me ten meters of this cloth.
ٹھیک ہے: اس میں سے مجھے دس میٹر دید یجئے.

طَيِّبْ: اِقْطَعْ لِي عَشَرَةَ أَمْتَارٍ مِنْ هَذَا.

Flannel
فلانیل

فَانِلَةٌ

Poplin
پاپلین

بَوْبَلِيْن

Silk
ریشم

حَرِيْرٌ

Wool
اون

صُوْفٌ

Cotton
کاٹن۔ سوت

قُطْنٌ

Gabardine	گبرڈین (ایک قسم کا باریک کپڑا)	جَبَرْدِيْنٌ
Artificial silk	مصنوعی ریشم	حَرِيْرٌ صِنَاعِيٌّ
Velvet	مخمل	مَخْمَلٌ

اَلْمَلاَبِسُ الرِّجَالِيَّةُ وَالنِّسَائِيَّةُ

Clothes for Men and Women

مردانہ اور زنانہ ملبوسات

Shirt	قمیص، کرتہ	قَمِيْصٌ
Undershirt	بنیان	قَمِيْصٌ دَاخِلِيٌّ (فَانِيْلاَ)
T-Shirt	ٹی شرٹ	قَمِيْصٌ بِدُوْنِ أَكْمَامٍ
Night gown	نائٹ گاؤن	قَمِيْصُ النَّوْمِ
Suit	سوٹ	بَذْلَةٌ
Trousers, pants	پتلون	بَنْطَلُوْنٌ
Veil	برقع	بُرْقَعٌ
Pyjamas	پاجامہ	بِيْجَامَةٌ

Jeans	جین کی پتلون	بَنطلُوْنٌ مِنْ قُمَاشِ الْجِيْنِ
Shorts	نیکر	بَنطلُوْنٌ قَصِيْرٌ
Blouse	بلاوز	بِلَوْزَةٌ
Dressing gown	چوغہ	رُوْبٌ
Trousers	پاجامہ	سِرْوَالٌ
Coat	کوٹ	سُتْرَةٌ
Cardigan	اونی صدری	سُتْرَةٌ مِنَ الصُّوْفِ
Tights	چست پاجامہ	سِرْوَالٌ ضَيِّقٌ
Uniform	یونیفارم، وردی	بِزَّةٌ
Skirt	اسکرٹ	تَنُّوْرَةٌ
With sleeves	آستین کا	ذُوْ كُمَّيْنِ
Without sleeves	بغیر آستین کا	بَلَا كُمَّيْنِ
Sleeves	آستین	كُمٌّ (أكْمَامٌ)
Lady's gown	میکی	فُسْتَانٌ
Undershirt	بنیان	فَانِيْلَةٌ

Jumper	جرسی، ڈھیلی صدری	كَنْزَةٌ
Gown	چوغہ	عَبَاءَةٌ
Waist Coat	واسکٹ	صَدْرِيَّةٌ
Underwear	انڈرویر، جانگھیہ	ثوبٌ دَاخِلِيٌّ
Overcoat	اوورکوٹ	مِعْطَفٌ
Raincoat	برساتی	مِعْطَفٌ وَاقٍ مِنَ الـمَطَرِ
Robe	بیرونی لباس	ثَوْبٌ
Glove	دستانہ	قُفَّازٌ
Hat	ہیٹ	قُبَّعَةٌ
Cap	ٹوپی	قَلَنْسُوَةٌ
Shawl	شال	شَالٌ
Quilt	رضائی	مُضَرَّبَةٌ
Quilt	لحاف	لِحَافٌ
Mattress	گدا	حَشِيَّةٌ
Bad sheet	چادر	مُلاَءَةُ السَّرِيْرُ

Printed cotton cloth	چھینٹ	قُمَاشٌ قُطْنِيٌّ مُطَبَّعٌ
Cloth, material	کپڑا	قُمَاشٌ (أَقْمِشَةٌ)
Embroidered material	کامدانی	قُمَاشٌ مُطَرَّزٌ
Collar	کالر	قُبَّةٌ
Hat	ہیٹ	بَرْنِيْطَةٌ
Slipper	سلیپر	بَابُوْجٌ
Necktie	نکٹائی	رَبْطَةُ عُنُقٍ
Shoelace	جوتے کا فیتہ	رِبَاطُ حِذَاءٍ
Blanket	کمبل	بَطَّانِيَّةٌ
Cotton	روئی	قُطْنٌ
Lining	استر	بِطَانَةُ الثَّوْبِ
Flax, linen	ململ	كَتَّانٌ
Buttons	بٹن	أَزْرَارٌ
Buttonhole	کاج	عُرْوَةٌ
Wool	اون	صُوْفٌ
Pocket	جیب	جَيْبٌ

Socks	موزہ	جَوْرَبٌ
Belt, waistband	کمر بند	زُنَّارٌ
Turn - up	پتلون کا پائنچہ	ثَنِيَّةُ الْبَنْطَلُوْنِ
Ribbon	ربن	شَرِيْطٌ
Collar	کالر	يَاقَةٌ
Cuff	کف	أَسْوِرَةُ كُمِّ الْقَمِيْصِ
Scarf	گلوبند	وِشَاحٌ
Long scarf for women	دوپٹہ	لِفَاعٌ
Thread	دھاگہ	خَيْطٌ (خُيُوطٌ)
Silk	ریشم	حَرِيْرٌ
Spun thread	سوت	غَزْلٌ

اَلْحِلَى وَالْمُجَوْهَرَاتُ

Ornaments and Jewellery

زیورات اور گہنے

Ring	انگوٹھی	خَاتَمٌ
Earring	بندا، جھمکا	قُرْطٌ

Necklace	ہار، مالا	عِقْدٌ
Bracelet	چمپا کلی	قِلاَدَةٌ
Bangles	چوڑیاں	سِوَارٌ (أَسْوِرَةٌ)
Nose ring	نتھ	حَلْقَةُ الأَنْفِ
Corona	پھول مالا	إِكْلِيلُ زُهُوْرٍ
Armlet	بازوبند	سِوَارٌ لأَعْلَى الذِّرَاعِ
Bangle	پہنچی / کنگن	سِوَارُ الْمِعْصَمِ
Anklet	پازیب	سِوَارُ الرِّجْلِ / خَلْخَالٌ لِلْقَدمِ
Head-locket	ٹیکہ	مُدَلاَّةُ الرَّأْسِ
Earring	بندا	حَلَقٌ
Gold chain	سونے کی چین	سِلْسِلَةٌ ذَهَبِيَّةٌ
Tiara	تاج، مکٹ	عِصَابَةٌ لِرَأْسِ الْمَرْأَةِ مُرَصَّعَةٌ بِالْجَوَاهِرِ
Gold	سونا	ذَهَبٌ
Silver	چاندی	فِضَّةٌ
Ruby	لال پتھر	يَاقُوْتٌ

Pearl	موتی	لُؤْلُؤَةٌ
Coral	مونگا	اَلْمَرْجَانُ
Mother of pearl	موتی کی سیپ	أُمُّ اللآلِي
Diamond	ہیرا	اَلْمَاسُ
Quartz	بلور	اَلْمَرْوُ
Emerald	پنا	زُمُرُّدٌ
Zircon	زرکن	الزَّرْكُوْنُ
Hair-pin	بالوں کی پن	دَبُّوسُ شَعْرٍ
Brooch	جگنی	دَبُّوْسٌ زِيْنِيٌّ
Compact	سنگھاردان / میک اپ بوکس	عُلْبَةُ تَجْمِيْلٍ
Mascara	کاجل	مُسْتَحْضَرٌ لِتَجْمِيْلِ الرَّمُوْشِ
Nail-polish	نیل پالش	طِلاَءُ أَظَافِرَ
Scent, perfume	خوشبو	رَائِحَةٌ عِطْرِيَّةٌ
Face cream	چہرے کی کریم	كِرِيْمٌ لِلْوَجْهِ
Lipstick	لپ اسٹک	أَحْمَرُ الشِّفَاهِ

أَشْيَاءٌ يَسْتَعْمِلُهَا الرِّجَالُ وَالنِّسَاءُ

Accessories used by men and women

عورتوں اور مردوں کے استعمال کی اشیاء

Handkerchief	رومال	مِنْدِيلٌ
Towel	تولیہ	مِنْشَفَةٌ
Socks	جرابیں	جَوَارِبُ
Silk stockings	ریشمی جرابیں	جَوَارِبُ حَرِيْرٍ
Cotton Stockings	سوتی جرابیں	جَوَارِبُ قُطْنٍ
Shoes	جوتے	أَحْذِيَةٌ
Gloves	دستانے	كُفُوْفٌ
Purse, bag	پرس۔ بٹوا	مِحْفَظَةٌ
Bag , sack	تھیلا۔ بیگ	كِيْسٌ
Umbrella	چھتری	شَمْسِيَّةٌ
Glasses,spectacles	عینک	نَظَّارَاتٌ
Watch	گھڑی	سَاعَةٌ
Chain	زنجیر۔ چین	سِلْسِلَةٌ

Key	کنجی / چابی	مِفتَاحٌ
Toothpaste	ٹوتھ پیسٹ	مَعجُوْنُ أسْنَانٍ
Toothbrush	ٹوتھ برش	فُرْشَاةُ أسْنَانٍ
Soap	صابن	صَابُوْنٌ
Brush	برش	فُرْشَاةٌ
Comb	کنگھی	مُشْطٌ
Nail Brush	نیل برش	فُرْشَاةُ أظَافِرَ
Needle	سوئی	إبْرَةٌ
Hair oil	ہیر آئل	زَيْتُ شَعْرٍ
Hair tonic	ہیر ٹانک	دِهَانٌ لِلشَّعْرِ
Nail cutter	ناخن تراش	مِبْرَدُ أظَافِرَ
Wrist watch	گھڑی	سَاعَةُ يَدٍ
strap (of a wristwatch)	گھڑی کا تسمہ / پٹہ	حِزَام السَّاعَةِ

فِيْ مَحَلِّ الخَيَّاطِ

At the tailor shop

درزی کی دکان پر

أُرِيْدُ أَنْ تَخِيْطَ لِيْ بَذْلَتَيْنِ.

I want you to stitch two suits for me.

میں آپ سے دو سوٹ سلوانا چاہتا ہوں.

كَمْ مِتْرًا يَكْفِيْ لِبَذْلَةٍ ؟

How many meters of cloth will be enough for one suit ?

ایک سوٹ میں کتنے میٹر کپڑا لگے گا؟

خَمْسَةُ أَمْتَارٍ

Five meters

پانچ میٹر.

هَلْ يُمْكِنُ أَنْ تَقِيْسَ لِيْ ؟

Can you take my measurement.

کیا میرا ناپ لے سکتے ہیں؟

هَلْ تَعْرِفُ مَقَاسِيْ ؟

Do you know my measurement?

کیا آپ کو میرا ناپ معلوم ہے؟

لاَ أَعْرِفُ مَقَاسَكَ.

I don't know your measurement .

مجھے آپ کا ناپ معلوم نہیں.

عَلَيْكَ أَنْ تَقِيْسَ لِيْ اَلآن.

Take my measurement now.

اب آپ میرا ناپ لے لیجئے.

مَتَى سَتَكُوْنُ هَذِهِ البَذْلَةُ جَاهِزَةً ؟

When will this suit be ready ?

یہ سوٹ کب تیار ہو جائے گا؟

سَأُحَاوِلُ أَنْ أُجَهِّزَهَا خِلاَلَ أُسْبُوْعٍ.

I will try to make it ready within a week.

میں اس کو ایک ہفتہ میں تیار کرنے کی کوشش کروں گا.

هَلْ تُوْجَدُ عِنْدَكَ مِرآةٌ ؟

Do you have a mirror ?

کیا آپ کے پاس شیشہ ہے؟

إِنَّهُ مَضْبُوْطٌ جِدًّا.

It fits very well.

یہ بالکل فٹ ہے.

إِنَّهُ قَصِيْرٌ جِدًّا

It's too short

یہ بہت چھوٹا ہے.

إِنَّهُ طَوِيْلٌ جِدًّا.

It's too long

یہ بہت لمبا ہے.

إِنَّهُ ضَيِّقٌ جِدًّا

It's too tight

یہ بہت تنگ ہے.

إِنَّهُ وَاسِعٌ جِدًّا.

It's too loose.

یہ بہت چوڑا (کشادہ) ہے.

هَلْ تَسْتَطِيْعُ أَنْ تُصْلِحَ هَذَا ؟

Can you alter it ?

کیا آپ اس کو ٹھیک کر سکتے ہیں؟

مَتَى يَنْتَهِيْ هَذَا التَّصْلِيْحُ ؟

How long will it take to alter.

ٹھیک کرنے میں کتنا وقت لگے گا؟

هَلْ تَسْتَطِيْعُ أَنْ تَخِيْطَ لِي قَمِيْصًا وَسِرْوَالاً ؟

Can you stitch a shirt and a trouser for me ?

کیا آپ میرے لئے ایک کرتا اور پاجامہ سی سکتے ہیں؟

Sewing | سلائی | اَلْخِيَاطَةُ

Sewing machine	سلائی مشین	مَاكِينَةُ خِيَاطَةٍ
Tape	فیتہ	شَرِيطٌ
Stitch, seam	سیون	لَفْقَةٌ
Hem, border	کپڑے کا کنارہ، جھالر	حَاشِيَةُ الثَّوْبِ
Thimble	انگشتانہ	كُشْتُبَانٌ
Needle	سوئی	إِبْرَةٌ
Elastic	الاسٹک	مَطَّاطٌ
Reel of cotton	دھاگے کی ریل	بَكَرَةُ خَيْطٍ
Lace	بیل، گوٹا کناری	شَرِيطٌ لِلزِّينَةِ
Safety-pin	سیفٹی پن	دَبُّوسُ أَمَانٍ
Pin	پن	دَبُّوسٌ
Pleat	چنٹ	طَيَّةٌ
Button	بٹن	زِرٌّ
Button-hole	کاج	عُرْوَةٌ
Stitch	ٹانکا	غُرْزَةٌ
Stitching	ٹانکا، سلائی	قُطْبَةٌ
Knitting-needle	سلائی کی سوئی	إِبْرَةُ حِيَاكَةٍ

Pattern	کٹائی کا نمونہ	نَمُوذَجٌ لِلتَّفصِيلِ
Knitting	بنائی	شُغلُ الإبْرَةِ
Zip , zipper , fastener	زپ	مِخبَسٌ مُنزَلِقٌ
Measuring tape	پیمائشی فیتہ	شَرِيطُ القِيَاسِ
Scissors	قینچی	مِقَصٌّ

فِيْ صَالُوْنِ الْحِلاقَةِ
At the barber's shop
نائی کی دکان پر

Where is the barber's shop ? نائی کی دکان کہاں ہے؟	أَيْنَ صَالُوْنُ الحِلاقَةِ ؟
The barber's shop is in the market. نائی کی دکان بازار میں ہے.	صَالُوْنُ الحِلاقَةِ فِي السُّوْقِ .
Come in, sir تشریف لائیے جناب!	تَفَضَّلْ يَا سَيِّدِي.
What can I do for you ? میرے لائق کوئی خدمت؟	أيُّ خِدمَةٍ لِي ؟
Do you want hair cutting or shaving ? آپ بال کٹوانا چاہتے ہیں یا شیو بنوانا چاہتے ہیں؟	هَلْ تُرِيْدُ أَنْ أَقُصَّ الشَّعْرَ أَوْ أَحْلِقَ الذَّقْنَ ؟

I want a haircut.

أُرِيْدُ قَصَّ الشَّعْرِ

میں بال کٹوانا چاہتا ہوں.

Don't cut it too short.

لاَ تَقُصَّهُ قَصِيْراً جِدًّا.

زیادہ چھوٹے مت کیجئے.

Use only scissors.

اِسْتَعْمِلِ الْمِقَصَّ فَقَطْ.

صرف قینچی استعمال کیجئے.

Don't use the machine.

لاَ تَسْتَعْمِلِ الْمَاكِيْنَةَ.

مشین استعمال مت کیجئے.

Should I comb the hair or not ?

هَلْ أَمْشُطُ الشَّعْرَ أَمْ لاَ ؟

بالوں میں کنگھا کروں یا نہیں؟

Yes, comb it upwards.

نَعَمْ اُمْشُطْهُ إِلَى فَوْق.

ہاں اوپر کی جانب سے کنگھا کیجئے.

Shorten the hair from both sides

قَصِّرْ الشَّعْرَ مِنَ الْجَانِبَيْنِ.

بالوں کو دونوں جانب سے چھوٹا کیجئے.

Don't cut it from above.

لاَ تَقُصَّ مِنْ أَعلَى.

اوپر سے نہ کاٹئے.

I want you to dye my hairs.

أُرِيْدُ أَنْ تَصْبَغَ شَعْرِي.

میں بالوں کو رنگوانا (ڈائی کرانا) چاہتا ہوں.

Do you usally shave yourself or always go to the barber ?

هَلْ أَنْتَ عَادَةً تَحْلِقُ بِنَفْسِكَ أَمْ تَذْهَبُ دَائِمًا إِلَي الْحَلاَّقِ.

کیا آپ عام طور پر خود سے شیو بناتے ہیں یا ہمیشہ نائی کے پاس جاتے ہیں؟

Usually I shave myself. میں عام طور سے خود شیو بناتا ہوں.	عَادَةً أَحْلِقُ بِنَفْسِي.
And some times I go to the barber اور بعض اوقات نائی کے پاس جاتا ہوں.	وَفِي بَعْضِ الأَحْيَانِ أَذْهَبُ إِلَي الْحَلاَّقِ.
What do you use when you shave yourself ? آپ جب خود شیو بناتے ہیں تو کیا استعمال کرتے ہیں؟	مَاذَا تَسْتَعْمِلُ عِنْدَمَا تَحْلِقُ بِنَفْسِكَ ؟
I use the blade, brush and cream میں بلیڈ، برش اور کریم استعمال کرتا ہوں.	أَسْتَعْمِلُ الشَّفْرَةَ ، وَالْفُرْشَةَ وَالْكِرِيْمَ.
Which oil do you use ? آپ کونسا تیل استعمال کرتے ہیں؟	أَيَّ زَيْتٍ تَسْتَعْمِلُ ؟
I use hair oil میں ہیر آئل استعمال کرتا ہوں.	أَسْتَعْمِلُ زَيْتَ الشَّعْرِ.

فِي الْمَلْحَمَةِ

At the meat shop

گوشت کی دکان پر

Where is the meat shop in this locality ? اس محلہ میں گوشت کی دکان کہاں ہے؟	أَيْنَ الْمَلْحَمَةُ فِي هَذَا الْحَيِّ ؟
There is no meat shop in this locality. اس محلہ میں گوشت کی دکان نہیں ہے.	لاَ تُوْجَدُ الْمَلْحَمَةُ فِي هَـذَا الْحَيِّ.

إِذَنْ مِنْ أَيْنَ أَشْتَرِي اللَّحْمَ ؟

Then where should I buy the meat from ?

پھر میں گوشت کہاں سے خریدوں؟

اَلْمَلْحَمَةُ بِالْقُرْبِ مِنَ الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ.

The meat shop is near the Jama Masjid.

گوشت کی دکان جامع مسجد کے قریب ہے.

هَلِ الْمَلْحَمَةُ مَعْرُوْفَةٌ ؟

Is the meat shop well known ?

کیا گوشت کی دکان مشہور ہے؟

هَلْ يُوْجَدُ عِنْدَكُمْ لَحْمٌ جَيِّدٌ؟

Do you have good meat ?

کیا تمہارے پاس عمدہ گوشت ملتا ہے؟

نَعَمْ يَا سَيِّدِيْ: هُنَا لَحْمٌ جَيِّدٌ لِلْخَرُوْفِ.

Yes sir, we have very good mutton. (Lamb meat).

جی ہاں ! جناب ہمارے پاس عمدہ بکرے کا گوشت ملتا ہے.

هَاتِ كِيْلُو مِنْ لَحْمِ الْخَرُوْفِ.

Give me a kilo of lamb meat (mutton)

مجھے ایک کلو بکرے کا گوشت دو.

ضَعِ اللَّحْمَ فِي الْكِيْسِ وَهَاتِ كِيْلُو مِنَ اللَّحْمِ الْمَفْرُوْمِ.

Put the mutton in the bag and give a kilo of kima (minced mutton).

گوشت کو تھیلی میں رکھ دو اور ایک کلو قیمہ دیدو.

كَمْ ثَمَنًا أَدْفَعُ لَكَ ؟

How much should I pay you ?

کتنی قیمت ادا کروں؟

مِائَتَيْ رُوْبِيَّةً.

Two hundred rupees.

دو سو روپے

فِي مَحَلِّ الأَحْذِيَةِ

At the shoe shop

جوتوں کی دکان پر

I want to purchase shoes. میں جوتے خریدنا چاہتا ہوں.	أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ الأَحْذِيَةَ.
Which type of shoes do you want to purchase ? آپ کون سے جوتے خریدنا چاہتے ہیں؟	أَيَّ نَوْعٍ مِنَ الأَحْذِيَةِ تُرِيْدُ أَنْ تَشْتَرِيَ؟
I want to purchase boots. میں بوٹ خریدنا چاہتا ہوں.	أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ حِذَاءً عَالِيَ السَّاقِ.
This shoe is very tight یہ جوتا بہت تنگ ہے.	هَذَا الْحِذَاءُ ضَيِّقٌ جِدًّا.
Do you have a size bigger than this ? کیا آپ کے پاس اس سے بڑا سائز ہے؟	هَلْ عِنْدَكَ مَقَاسٌ أَكْبَرُ مِنْ هَذَا ؟
This is large. یہ بڑا ہے.	هَذَا كَبِيْرٌ.
I want a size smaller than this. میں اس سے چھوٹا سائز چاہتا ہوں.	أُرِيْدُ مَقَاسًا أَصْغَرَ مِنْهُ.
Do you have a shoe of black colour / white colour. کیا آپ کے پاس کالے رنگ کا جوتا ہے / سفید رنگ کا جوتا ہے؟	هَلْ عِنْدَكَ حِذَاءٌ مِنْ لَوْنٍ اَسْوَدَ/ أَبْيَضَ ؟

Can you repair this shoe ?
کیا آپ اس جوتے کی مرمت کر سکتے ہیں؟

هَلْ يُمْكِنُكَ إِصْلاَحُ هٰذَا الحِذَاءِ؟

Can you sew this for me ?
کیا آپ اس کو سی سکتے ہیں؟

هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تَخِيطَ لِي هٰذَا ؟

I want new sole and heel.
میں نیا سول اور نئی ایڑی چاہتا ہوں.

أُرِيْدُ نَعْلاً وَ كَعْبًا جَدِيْدَيْن.

When will it be ready ?
یہ کب تیار ہو گا؟

مَتَى سَيَكُوْنُ جَاهِزًا ؟

You can take it in the evening.
آپ اس کو شام کو لے سکتے ہیں.

يُمْكِنُ لَكَ أَنْ تَأخُذَ هٰذَا فِي الْمَسَاءِ.

فِي الْمَغْسَلَةِ

At the laundry

لانڈری میں

Where is the nearest laundry ?
قریب ترین لانڈری کہاں ہے؟

أَيْنَ أَقْرَبُ مَغْسَلَةٍ ؟

Where is the dry cleaner's shop ?
ڈرائی کلینرز کی دکان کہاں ہے؟

أَيْنَ مَحَلُّ تَنْظِيْفٍ بِالنَّاشِفِ ؟

Why do you want to go to the dry cleaner's shop ?
ڈرائی کلینر کی دکان پر کیوں جانا چاہتے ہیں؟

لِمَاذَا تُرِيْدُ أَنْ تَذْهَبَ إِلَى مَحَلِّ تَنْظِيْفٍ ؟

أُرِيْدُ تَنْظِيْفَ هَذِهِ المَلاَبِسِ.

I want to have these clothes dry cleaned.

میں یہ کپڑے ڈرائی کلین کرانا چاہتا ہوں.

أُرِيْدُ غَسِيْلَ هَذِهِ الْمَلاَبِسِ.

I want to have these clothes washed.

میں یہ کپڑے دھلوانا چاہتا ہوں.

أُرِيْدُ كَيَّ هَذِهِ الْمَلاَبِسِ.

I want to have these clothes pressed.

میں ان کپڑوں پر پریس کرانا چاہتا ہوں.

مَتَى سَتَكُوْنُ هَذِهِ الْمَلاَبِسُ جَاهِزَةً ؟

When will these clothes be ready?

یہ کپڑے کب تیار ہو جائیں گے؟

مَتَى تُرِيْدُهَا ؟

When do you want them?

آپ کب چاہتے ہیں؟

أُرِيْدُهَا الْيَوْمَ.

I want them today.

میں آج چاہتا ہوں.

لاَ تَكُوْنُ هَذِهِ الْمَلاَبِسُ جَاهِزَةً قَبْلَ يَوْمِ الْخَمِيْسِ.

These clothes will not be ready before Thursday.

یہ کپڑے جمعرات سے پہلے تیار نہیں ہوں گے.

هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تَرْفُوَ هَذَا الْقَمِيْصَ ؟

Can you mend this shirt?

کیا آپ اس قمیص کو رفو لگا سکتے ہیں؟

هَلْ يُمْكِنُكَ تَرْقِيْعُ هَذَا ؟

Can you patch this ?

کیا آپ اس میں پیوند لگا سکتے ہیں؟

هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تَخِيْطَ هَذَا الزِّرَّ ؟

Can you sew this button ?

کیا آپ یہ بٹن لگا سکتے ہیں؟

Can you remove this stain ?

کیا آپ اس دھبہ کو دور کر سکتے ہیں؟

هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تُزِيْلَ هَـذِهِ الْبُقْعَةَ ؟

Can you mend it in such a way that it can not be seen?

کیا آپ اس طرح رفو کر سکتے ہیں کہ نظر نہ آئے؟

هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تَرْفُوَ دُوْنَ أَنْ يَظْهَرَ ؟

This is not mine.

یہ میرا نہیں ہے.

هَذَا لَيْسَ مِلْكِي ؟

One piece is missing.

ایک پیس کم ہے.

تَنْقُصُ قِطْعَةٌ

There is a hole in it.

اس میں ایک سوراخ ہے.

يُوْجَدُ ثَقْبٌ فِي هَذَا

Are my washed clothes ready?

کیا میرے دھلے ہوئے کپڑے تیار ہیں؟

هَلْ غَسِيْلِي جَاهِزٌ ؟

How much should I pay ?

کیا ادا کر دوں؟

كَمْ أَدْفَعُ لَكَ ؟

Twenty rupees.

بیس روپے.

عِشْرِيْنَ رُوْبِيَّةً.

فِيْ مَحَلِّ السَّاعَاتِ

At the watchmaker's shop

گھڑیوں کی دکان پر

أَيْنَ مَحَلُّ السَّاعَاتِ ؟	Where is the watchmaker's shop? گھڑیوں کی دکان کہاں ہے؟
لِمَاذَا تُرِيْدُ أَنْ تَذْهَبَ إِلَي مَحَلِّ السَّاعَاتِ ؟	Why do you want to go to the watchmaker's shop? آپ گھڑیوں کی دکان پر کیوں جانا چاہتے ہیں؟
أُرِيْدُ تَصْلِيْحَ هَذِهِ السَّاعَةِ.	I want this watch to be repaired. میں یہ گھڑی ٹھیک کرانا چاہتا ہوں؟
هَلْ يُمْكِنُكَ تَصْلِيْحُ هَذِهِ السَّاعَةِ ؟	Can you repair this watch? کیا آپ یہ گھڑی ٹھیک کر سکتے ہیں؟
الزُّجَاجُ مَكْسُوْرٌ.	The glass is broken. شیشہ ٹوٹا ہوا ہے.
اِنْكَسَرَ الزُّنْبُرُكُ.	The spring is broken. اسپرنگ ٹوٹ گیا.
اَلْمِسْمَارُ مَكْسُوْرٌ.	The key is broken. چابی ٹوٹی ہوئی ہے.
أُرِيْدُ تَنْظِيْفَ هَذِهِ السَّاعَةِ ؟	I want to get this watch cleaned. میں اس گھڑی کی صفائی کرانا چاہتا ہوں.

I want a small gift for my friend. میں اپنے دوست کے لئے ایک چھوٹا سا تحفہ چاہتا ہوں۔	أُرِيْدُ هَدِيَّةً صَغِيْرَةً لِصَدِيْقِي.
I want to purchase a good watch of a reasonable price. میں مناسب قیمت کی ایک اچھی سی گھڑی خریدنا چاہتا ہوں۔	أُرِيْدُ شِرَاءَ سَاعَةٍ جَيِّدَةٍ بِسِعْرٍ مُعْتَدِلٍ.
With pleasure, did you have a look at the designs in the showcase ? بڑی خوشی سے، کیا آپ نے شوکیس میں ڈزائن دیکھ لئے ؟	بِكُلِّ سُرُوْرٍ، هَلْ رَأَيْتَ التَّشْكِيْلَةَ فِي وَاجِهَةِ الْعَرْضِ.
Can I see that watch? کیا میں وہ گھڑی دیکھ سکتا ہوں ؟	هَلْ أَسْتَطِيْعُ رُؤْيَةَ تِلْكَ السَّاعَةِ؟
Is it guaranteed ? کیا اس کی گارنٹی ہے ؟	هَلْ هِيَ مَكْفُولَةٌ ؟
Yes, I will give the guarantee for two years. جی ہاں: میں اس کی دو سال کی گارنٹی دیتا ہوں۔	نَعَمْ : أَكْفُلُهَا لِمُدَّةِ سَنَتَيْنِ.
What is it's price ? اس کی کیا قیمت ہے ؟	كَمْ ثَمَنُهَا ؟
How costly it is! Isn't it over priced ? اتنی مہنگی! کیا قیمت زیادہ نہیں ہے ؟	مَا أَغْلَاهَا ! أَلَيْسَتْ بَاهِظَةَ الثَّمَنِ؟
I don't want anything expensive. مجھے کوئی مہنگی چیز نہیں چاہیے۔	لاَ أُرِيْدُ شيئًا غَالِيًا.

I want a time piece.

مجھے ایک ٹائم پیس چاہیے .

أُرِيْدُ سَاعَةً مُنَبِّهَةً.

What's the price of it?

اس کی قیمت کیا ہے ؟

كَمْ ثَمَنُهَا ؟

Its price is five hundred rupees.

اس کی قیمت پانچ سو روپے ہے .

ثَمَنُهَا خَمْسُمِائَةِ رُوْبِيَّةٍ.

All right, I'll purchase it.

ٹھیک ہے۔ میں اس کو خرید لیتا ہوں .

حَسَنًا . أَنَا اشْتَرِيْها.

Here is the receipt and guarantee card.

یہ رہی آپ کی رسید اور گارنٹی کارڈ .

إِلَيْكَ بِالإِيْصَالِ وَبطَاقَةِ الْكِفَالَةِ.

I also have a latest collection of wall clocks.

میرے یہاں دیوار گھڑیوں کا نیا اسٹاک بھی ہے .

عِنْدِي أَيْضًا نُخْبَةٌ حَدِيْثَةٌ مِنْ سَاعَاتِ الْحَائِطِ.

I need only a time piece.

مجھے تو صرف ایک ٹائم پیس کی ضرورت ہے .

إِنَّنِي بِحَاجَـةٍ فَقَط إِلَـى سَاعَةٍ مُنَبِّهَةٍ.

Have a look at these watches also.

ان گھڑیوں پر بھی ایک نظر ڈال لیجئے .

اَلْقِ نَظْرَةً عَلَى هَذِهِ السَّاعَاتِ أَيْـضًا.

I am sure that you will like them

مجھے یقین ہے کہ یہ آپ کو پسند آئیں گی .

أَنَا مُتَأَكِدٌ مِنْ أَنَّهَا سَتُعْجِبُكَ.

You won't have to pay more than five hundred rupees for it.

اس کے لئے آپ کو پانچ سو روپے سے زائد نہیں دینے پڑیں گے .

لَنْ تَدْفَعَ لَهَا أَكْثَرَ مِنْ خَمْسِمَائَة رُوْبِيَّة.

Fine, I'll take it too.

ٹھیک ہے، میں یہ بھی لے لیتا ہوں.

حَسَنًا، آخُذُهَا أَيْضًا.

I want to get my old watch repaired.

میں اپنی پرانی گھڑی ٹھیک کرانا چاہتا ہوں.

أَرْغَبُ فِي تَصْلِيحِ سَاعَتِي الْقَدِيمَةِ.

Let me check it, please

ذرا میں اس کو چیک کر لوں.

دَعْنِي أَفْحَصْهَا مِنْ فَضْلِكَ.

The main spring is broken.

بڑا اسپرنگ ٹوٹا ہوا ہے.

الزَّنْبُرُكُ الرَّئِيسِيُّ مَكْسُورٌ.

The pendulum needs to be set right.

پینڈولم کو ٹھیک کرنے کی ضرورت ہے.

الرَّقَّاصُ فِي حَاجَةٍ إِلَى ضَبْطِهِ.

When will the watch be ready?

گھڑی کب تیار ہو جائے گی؟

مَتَى سَتَكُونُ السَّاعَةُ جَاهِزَةً ؟

If you come after five days you will get it ready.

اگر آپ پانچ روز کے بعد آئیں گے تو گھڑی آپ کو تیار ملے گی.

إِذَا عُدْتَ بَعْدَ خَمْسَةِ أَيَّامٍ فَسَوْفَ تَجِدُهَا جَاهِزَةً.

O.K. (all-right)

ٹھیک ہے.

وَهُوَ كَذَلِكَ.

فِىْ مَحَلِّ أَدَوَاتٍ كَهْرَبَائِيَّةٍ وَإِلِكْتَرُونِيَّةٍ

At the shop of electrical appliances and electronic items

الیکٹرونک اور بجلی کے سامان کی دکان پر

هَلْ يُوْجَدُ فِيْ هَذَا السُّوْقِ مَحَلٌّ لأَدَوَاتٍ كَهْرَبَائِيَّةٍ وَإِلِكْتَرُوْنِيَّةٍ ؟

Is there any shop of electrical appliances and electronic items in this market?

کیا اس بازار میں الیکٹرونک اور بجلی کے سامان کی کوئی دکان ہے؟

أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ فِيْدِيُوْ وَ كَامِيْرا.

I want to buy a video and a camera.

میں ایک ویڈیو اور کیمرا خریدنا چاہتا ہوں.

أُرِيْــدُ أَنْ أَشْتَــرِيَ رَادِيُــوْ ، تَرَانْزِيْستُوْر وَمُسَجِّلاً وَمِكْوَاةً.

I want to buy a radio, a transistor, a tape recorder and an iron.

میں ایک ریڈیو، ایک ٹرانسٹر، ایک ٹیپ ریکارڈر اور ایک استری خریدنا چاہتا ہوں.

هَلْ عِنْدَكَ قُدُوْرُ الضَّغْطِ ؟

Do you have pressure cookers.

کیا آپ کے پاس پریشر کوکر ہیں؟

أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِىَ قِدْرَ ضَغْطٍ صَغِيْرًا.

I want to buy a small pressure cooker.

میں ایک چھوٹا پریشر کوکر خریدنا چاہتا ہوں.

I want to buy a mincing machine for meat and greens. مجھے سبزیاں اور قیمہ کوٹنے والی مشین چاہئے.	أُرِيْدُ فَرَّامَةَ اللُّحُوْمِ وَالخُضَارِ.
I want a juicer. مجھے ایک جوسر چاہیے.	أُرِيْدُ عَصَّارَةً.
I want to buy a milk and egg blender. میں انڈا اور دودھ پھینٹنے والی مشین خریدنا چاہتا ہوں.	أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِىَ خَلاَّطَـةَ الْحَلِيْبِ وَالْـبَيْضِ.
Do you have a hair dryer? کیا آپ کے پاس ہیر ڈرائیر ہے؟	هَلْ عِنْدَكَ مُجَفِّفُ الشَّعْرِ ؟
Do you have a mixer/ blender ? کیا آپ کے پاس مکسر ہے؟	هَلْ عِنْدَكَ خَلاَّطَةٌ ؟
I want a shaving machine. مجھے ایک شیو بنانے کی مشین چاہیے.	أُرِيْدُ مَاكِيْنَةَ حِلاَقَةٍ.
I want a loudspeaker. مجھے ایک لاؤڈ اسپیکر چاہیے.	أُرِيْدُ مُكَبِّرَ صَوْتٍ.
I want to listen to this record. میں یہ ریکارڈ سننا چاہتا ہوں.	أُرِيْدُ أَنْ أَسْمَعَ هَذِهِ الأُسْطُوَانَةَ.
I want a cassette, please. مجھے ایک کیسٹ چاہیے.	مِنْ فَضْلِكَ أُرِيْدُ كَاسِيْتًا.
I want a plug for this. مجھے اس کے لئے ایک پلگ چاہئے.	أُرِيْدُ سِدَادًا لِهَذَا.

Do you have a battery?

کیا آپ کے پاس بیٹری ہے؟

هَلْ عِنْدَكَ بَطَّارِيَّةٌ ؟

It is broken, can you repair it?

یہ ٹوٹ گیا ہے، کیا آپ اس کو ٹھیک کر سکتے ہیں؟

هَذَا مَكْسُورٌ، هَلْ يُمْكِنُكَ إِصْلَاحُهُ ؟

I want to buy a transformer.

میں ایک ٹرانس فارمر خریدنا چاہتا ہوں.

أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ مُحَوِّلاً.

Do you have a cassette of Arabic music?

کیا آپ کے پاس عربی موسیقی کا کیسٹ ہے؟

هَلْ عِنْدَكَ شَرِيطُ مُوْسِيْقَى عَرَبِيَّةٍ ؟

Do you have a cassette of western music?

کیا آپ کے پاس مغربی میوزک کا کیسٹ ہے؟

هَلْ عِنْدَكَ شَرِيطُ مُوْسِيْقَى غَرْبِيَّةٍ ؟

Do you have a cassette of light music?

کیا آپ کے پاس لائٹ میوزک کا کیسٹ ہے؟

هَلْ عِنْدَكَ شَرِيطُ مُوْسِيْقَى خَفِيْفَةٍ ؟

فِي الصَّيْدَلِيَّةِ

At the chemist's shop (drugstore)

انگریزی دواؤں کی دکان پر

أَيْنَ أَقْرَبُ صَيْدَلِيَّةٍ ؟

Where's the nearest chemist's shop?

قریب ترین انگریزی دواؤں کی دکان کہاں ہے؟

مَتَى تُفْتَحُ / تُقْفَلُ الصَّيْدَلِيَّةُ ؟

When does the chemist's shop open/ close?

دواؤں کی دکان کب کھلتی ہے ؟ کب بند ہوتی ہے؟

أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ بَعْضَ الأَدْوِيَةِ .

I want to buy some medicines.

میں کچھ دوائیں خریدنا چاہتا ہوں.

هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تَنْصَحَنِيْ بِدَوَاءٍ لِلْبَرْدِ / السُّعَالِ / ضَرْبَةِ الشَّمْسِ / دُوَارِ السَّفَرِ ؟

Can you recommend me a medicine for cold/cough/ sunburn/travel dizziness ?

کیا آپ مجھے کوئی دوا بتا سکتے ہیں، سردی زکام کیلئے / کھانسی کیلئے / لو لگنے کیلئے / سفر کی وجہ سے چکر کیلئے.

هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تُجَهِّزَ لِيْ هَذِهِ الْوَصْفَةَ الطِّبِّيَّةَ ؟

Can you prepare this medical prescription?

کیا آپ میرے لئے یہ نسخہ تیار کر سکتے ہیں؟

عَلَيْكَ أَنْ تَنْتَظِرَ قَلِيْلاً .

You should wait a little.

تھوڑی دیر انتظار کیجئے.

Should I wait?
کیا میں انتظار کروں.
هَلْ أَنْتَظِرُ ؟

When should I come back?
میں دوبارہ کب آؤں؟
مَتَى أَرْجِعُ ؟

Are the medicines sold without medical prescription also ?
کیا دوائیں بغیر نسخہ کے بھی فروخت ہوتی ہیں؟
هَلْ تُبَاعُ الأَدْوِيَةُ بِدُوْنِ وَصْفَةٍ طِبِّيَّةٍ أَيْضًا ؟

I want to buy these things.
میں یہ چیزیں خریدنا چاہتا ہوں.
أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ هَذِهِ الأَشْيَاءَ. .

Antiseptic cream.
اینٹی سیپٹک کریم (دافع عفونت مرہم)
كِرِيْمٌ مُطَهِّرٌ

Band - aid
پٹی چپکانے والا ٹیپ
شَرِيْطٌ لاَصِقٌ

Bandage.
بینڈیج (پٹی)
ضِمَادَةٌ

Chlorine tablets.
کلورین کی گولیاں
حُبُوْبُ كُلُوْرٍ

Cotton wool.
روئی
قُطْنٌ طِبِّيٌّ

Insect repellent.
کیڑے بھگانے والی دوا
دَوَاءٌ طَارِدٌ لِلْحَشَرَاتِ

Quinine tablets.
کونین کی گولیاں (دافع بخار گولیاں)
أَقْرَاصُ كُنِيْنٍ

Saccharin.
سکرین
سَكَارِيْنٌ

Disinfectant	مزیل جراثیم	مُطَهِّرٌ
Eye drops	آئی ڈراپ (آنکھوں کی دوا)	قَطْرَةٌ لِلْعُيُوْنِ
Flea powder	پسو مارنے والا پاؤڈر	مَسْحُوْقٌ لِلْبَرَاغِيْثِ
Insect lotion	کیڑے مارنے والا لوشن	غَسُوْلٌ ضِدَّ الْحَشَرَاتِ
Laxative	ملین دوا	مُلَيِّنٌ
Sleeping pills	نیند آور دوا	حُبُوْبٌ مُنَوِّمَةٌ
Stomach pills (digestive tablets)	ہاضمہ کی گولیاں	أَقْرَاصٌ لِلْهَضْمِ
Tranquilizers	سکون بخش گولیاں	أَقْرَاصٌ مُهَدِّئَةٌ
Astringent	قابض دوا	دَوَاءٌ قَابِضٌ
Face powder	چہرے کا پاؤڈر	مَسْحُوْقٌ لِلْوَجْهِ
Nail polish.	نیل پالش (ناخن پالش)	مُلَمِّعٌ لِلأَظَافِرِ
Razor, blade	ریزر، بلیڈ	أَمْوَاسُ الْحِلاَقَةِ

Shaving soap	شیونگ صابن	صَابُوْنُ الْحِلاَقَةِ
Toothpaste	ٹوتھ پیسٹ	مَعْجُوْنُ أَسْنَانٍ
Dressing lotion	بالوں کو سیٹ کرنے والا لوشن	سَائِلٌ لِلتَسْرِيْحِ
Thermometer	تھرمامیٹر	اَلمِحَرُّ (تَرْمُوْمِتَر)
After-shave lotion.	آفٹر شیونگ لوشن (داڑھی بنانے کے بعد لگایا جانے والا لوشن)	غَسُوْلٌ بَعْدَ الـحِلاَقَـةِ
Cream	کریم	كِرِيْمٌ (مُسْتَحْضَرٌ تَجْمِيْلِيٌّ)
Nailbrush	نیل برش (ناخن پر پالش کرنیوالا لوشن)	فُرْشَاةٌ لِلأَظَافِرِ
Oil	تیل	زَيْتٌ
Shaving brush	شیونگ برش	فُرْشَاةٌ لِلْحِلَاقَةِ
Toothbrush	ٹوتھ برش	فُرْشَاةُ أَسْنَانٍ

فِى مَحَلِّ الْخَضْرَاوَاتِ

At the shop of a greengrocer

سبزیوں کی دکان پر

Where is the shop of the greengrocer ? سبزی فروش کی دکان کہاں ہے؟	أَيْنَ مَحَلُّ الْخُضَرِيِّ ؟
What do you want to purchase ? آپ کیا خریدنا چاہتے ہیں؟	مَاذَا تُرِيْدُ أَنْ تَشْتَرِيَ ؟
I want to purchase some vegetables. میں کچھ سبزیاں خریدنا چاہتا ہوں.	أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ بَعْضَ الْخُضَرِ.
What is there in the greengrocer's shop ? سبزی فروش کی دکان میں کیا ہے؟	مَاذَا فِي مَحَلِّ الْخُضَرِيِّ ؟
In his shop there are potatoes , tomatoes , carrots, eggplants , lady finger, turnip, peppermint and gourd. اس کی دکان میں آلو، ٹماٹر، گاجر، بیگن، بھنڈی، شلجم، پودینہ اور کدو ہے.	فِيْ مَحَلِّهِ بَطَاطَسٌ ، طَمَاطِمٌ، جَزَرٌ، بَاذِنْجَانٌ ، بَامِيَةٌ ، لِفْتٌ ، نَعْنَاعٌ ، دُبَّاءٌ.
What do you want to buy of these vegetables ? آپ ان سبزیوں میں سے کیا چیز خریدنا چاہتے ہیں؟	مَاذَا تُرِيْدُ أَنْ تَشْتَرِيَ مِنْ هَذِهِ الْخَضْرَاوَاتِ ؟

I want to buy potatoes, tomatoes and carrots.

میں آلو، ٹماٹر اور گاجر خریدنا چاہتا ہوں.

أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِىَ الْبَطَاطَسَ ، وَالطَّمَاطِمَ وِالْجَزَرَ .

Buy from here.

یہاں سے خرید لیجئے.

اِشْتَرِ مِنْ هُنَا.

Give me a kilo of potatoes.

ایک کیلو آلو دے دیجئے.

هَاتِ كِيْلُوْ وَاحِد مِنَ الْبَطَاطَس.

And half a kilo of tomatoes.

اور آدھا کیلو ٹماٹر دیجئے.

وَنِصْفَ كِيْلُو مِنَ الطَّمَاطِمِ.

Give me a quarter kilo of carrots also.

ایک پاؤ گاجر بھی دیجئے.

هَاتِ رُبْعَ كِيْلُو مِنَ الْجَزَرِ أَيْضًا.

Give fresh vegetables.

تازہ سبزیاں دیجئے.

هَاتِ الْخُضَرَ الطَّازِجَةَ.

These carrots are bad.

یہ گاجر خراب ہے

هَذَا الْجَزَرُ رَدِيءٌ.

Give from the other basket.

دوسری ٹوکری میں سے دیجئے.

هَاتِ مِنْ سَلَّةٍ أُخْرَى.

اَلْفَوَاكِهُ وَالْخُضَارُ

Fruits and vegetables

پھل اور سبزیاں

Pineapple	اناس	أَنَانَاسٌ
Pear	ناشپاتی	إِجَّاصٌ
Mango	آم	أَنْبَجٌ / مَانْجُوْ
Citron	چکوترا	أُتْرُجٌّ
Potato	آلو	بَطَاطَسٌ
Eggplant, aubergine	بیگن	بَاذِنْجَانٌ
Okra, gumbo, lady finger	بھنڈی	بَامِيَةٌ
Onion	پیاز	بَصَلٌ
Orange	موسمی / سنترہ	بُرْتُقَالٌ
Sweet potato	شکر قند	بَطَاطَا حُلْوَةٌ
Peas	مٹر	بَازِلاً
Date	کھجور	تَمْرٌ

Fig	انجیر	تِيْنٌ
Mulberry	شہتوت	تُوْتٌ
Violet	بنفشہ	بَنَفْسَجَةٌ
Betel	پان	تَنْبُوْلٌ
Apple	سیب	تُفَّاحٌ
Garlic	لہسن	ثُوْمٌ
Papaya	پپیتا	ثَمَرُ الْبَبُوْ
Blackberry	جامن	ثَمَرُ الْعُلَّيْقِ
Carrot	گاجر	جَزَرٌ
Coconut	ناریل	جَوْزُ الْهِنْدِ
Walnut	اخروٹ	جَوْزٌ
Guava	امرود	جَوَافَةٌ
Plum	آلوچہ، پلم	بُرْقُوْقٌ
Watermelon	تربوز	بِطِّيْخٌ أَحْمَرُ
Calabash	کدو	دُبَّاءٌ
Cucumber	کھیرا	خِيَارٌ
Peach	آڑو	دُرَّاقٌ

Plum	آلوچہ	خُوْخٌ
Lettuce	کاہو، سلاد	خَسٌّ
Pomegranate	انار	رُمَّانٌ
Corn	مکئی	ذُرَةٌ
Olive	زیتون	زَيْتُوْنٌ
Red beet	چقندر	شَمَنْدَرٌ
Muskmelon	خربوزہ	شَمَّامٌ
Spinach	پالک	سَبَانَخٌ
Sugar apple	شریفہ	سَفَرْجَلٌ هِنْدِيٌّ
Tomato	ٹماٹر	طَمَاطِمٌ
Beans	سیم، باقلا	فَاصُوْلِيا
Cauliflower	گوبھی	قَرَنْبِيْطٌ
Radish	مولی	فُجْلٌ
Grapes	انگور	عِنَبٌ
Sugarcane	گنا	قَصَبُ السُّكَّرِ
Cucumber	ککڑی	قِثَّاءٌ
Bitter gourd	کریلہ	قَرْعٌ مُرٌّ

Grass	گھاس	عُشْبٌ
Pepper	مرچ	فِلْفِلٌ
Green chili	ہری مرچ	فِلْفِلٌ أَخْضَرُ
Strawberry	اسٹرابری، توت فرنگی	فَرَاوِلَةٌ
Litchi	لیچی	اَلْتَشِيْهٌ
Turnip	شلجم	لِفْتٌ
Mint	پودینہ	نَعْنَاعٌ
Cabbage	بند گوبھی	مَلْفُوْفٌ
Apricot	خوبانی	مِشْمِشٌ
Banana	کیلا	مَوْزٌ
Almond	بادام	لَوْزٌ
Lemon	لیمو	لَيْمُوْنٌ
Cabbage	بند گوبھی	كَرْنَبٌ
Calabash	پھوٹ	يَقْطِيْنٌ
Grapefruit	چکوترہ	لَيْمُوْنُ الْجَنَّةِ
Cherry	چیری، شاہ دانہ	كَرَزٌ

Flowers	پھول	الأَزْهَارُ
Rose	گلاب	وَرْدٌ
Carnation	گلنار	قَرَنْفُلٌ
Jasmine	چمبیلی	يَاسْمِينٌ
Narcissus	نرگس	نَرْجِسٌ
Violet	بنفشہ	بَنَفْسَجٌ
Jasmine	چمبیلی	فُلٌّ
Magnolia	چمپا	مَغْنُوْلِيَّةٌ
Lotus	کنول	لُوْطَسٌ
Primrose	گل بہار	زَهْرَةُ الرَّبِيْعِ
Marigold	گیندا	آزَرْيُوْنٌ
Tulip	گل لالہ	خُزَامَى
Water lily	کنول، نیلوفر	زَنْبَقُ المَاءِ
Sunflower	سورج مکھی	دَوَّارُ الشَّمْسِ

دُكَّانُ الْبَقَّالِ

The Grocer's Shop

پرچون فروش کی دکان

Where is the grocer's shop?
پرچون فروش کی دکان کہاں ہے؟

أَيْنَ دُكَّانُ الْبَقَّالِ ؟

The grocer's shop is on the way to our home
پرچون فروش کی دکان ہمارے گھر کے راستے میں ہے.

دُكَّانُ الْبَقَّالِ فِي طَرِيْقِ مَنْزِلِنَا.

Is his shop big or small ?
کیا اس کی دکان بڑی ہے یا چھوٹی؟

هَلْ دُكَّانُهُ كَبِيْرٌ أَمْ صَغِيْرٌ ؟

His shop is very big.
اس کی دکان بہت بڑی ہے.

دُكَّانُهُ كَبِيْرٌ جِدًّا.

Is his shop popular as well?
کیا اس کی دکان مشہور بھی ہے؟

هَلْ دُكَّانُهُ مَعْرُوْفٌ أَيْضًا ؟

At what time does this shop open in the morning.
یہ دکان صبح کو کب کھلتی ہے؟

مَتَى يُفْتَحُ هَذَا الدُّكَّانُ فِي الصَّبَاحِ ؟

This shops opens early in the morning.
یہ دکان صبح سویرے کھلتی ہے.

يُفْتَحُ هَذَا الدُّكَّانُ صَبَاحًا مُبَكِّرًا.

When does it close?
کب بند ہوتی ہے؟

مَتَى يُغْلَقُ ؟

It closes in the night.	رات کو عشاء کے وقت بند ہوتی ہے.	يُغْلَقُ عِشَاءً.
What are the things that are sold in this shop?	اس دکان میں کیا چیزیں ملتی ہیں؟	مَا هِيَ الأَشْيَاءُ الَّتِي تُبَاعُ فِيْ هَذَا الدُّكَّان ؟
All kinds of eatables and drinks are sold here.	اس میں کھانے پینے کی تمام چیزیں ملتی ہیں.	يُبَاعُ فِيْهِ كُلُّ نَوْعٍ مِنْ أَنْوَاعِ الْمَأْكُوْلاَتِ وَالْمَشْرُوْبَاتِ.
How are the prices of commodities here?	اس میں چیزوں کے ریٹ کیسے ہیں؟	كَيْفَ أَسْعَارُ الأَشْيَاءِ فِيْهِ ؟
The prices of commodities are reasonable.	چیزوں کے ریٹ مناسب ہیں.	أَسْعَارُ الأَشْيَاءِ مُنَاسِبَةٌ .
All the commodities are sold with fixed rates.	ہر چیز متعینہ ریٹ پر فروخت ہوتی ہے.	يُبَاعُ كُلُّ شَيْءٍ بِسِعْرٍ مُحَدَّدٍ.
Are the commodities neat and clean in this shop?	کیا اس دکان میں سامان صاف ستھرا ہے؟	هَلِ الْبَضَائِعُ نَظِيْفَةٌ فِيْ هَذَا الدُّكَّانِ ؟
Yes, all the commodities are good and neat in this shop.	جی ہاں: تمام سامان اچھا اور صاف ستھرا ہے؟	نَعَمْ: كُلُّ الْبَضَائِعِ جَيِّدَةٌ وَنَظِيْفَةٌ.
Let's go to the grocer's shop.	آیئے پرچون فروش کی دکان پر چلیں.	هَيَّا نَذْهَبْ إِلَى دُكَّانِ الْبَقَّالِ.

صَبَاحَ الْخَيْرِ !

Good morning.

صبح بخیر!

أَيَّ خِدْمَةٍ يُمْكِنُ اَنْ أُؤَدِّيَهَا لَكَ؟

What can I do for you?

میں آپ کے لئے کیا خدمت انجام دے سکتا ہوں؟

أُرِيْدُ شِرَاء الْكَثِيْرِ مِنْ أَصْنَافِ الْبَقَالَةِ.

I want to purchase a lot of grocery items.

مجھے بہت سا پرچون کا سامان خریدنا ہے.

مَاذَا تُرِيْدُ ؟

What do you want?

آپ کیا چاہتے ہیں؟

أُرِيْدُ دَزِيْنَةً مِنَ الْبَيْضِ وَرَغِيْفًا فَاخِرًا كَبِيْرًا وَرُبْعَ كِيْلُو مِنَ الزُّبْدَةِ.

I want a dozen eggs, a bread of a big size and a quarter kilo of butter.

مجھے ایک درجن انڈے، ایک عمدہ قسم کی بڑی بریڈ اور ایک پاؤ مکھن چاہئے.

وَمَاذَا تُرِيْدُ غَيْرَ ذٰلِكَ؟

What else do you want besides this ?

اور اس کے علاوہ کیا چاہیے؟

نِصْفَ كِيْلُوْ مِنَ الْبُنِّ الْمَطْحُوْنِ.

Half a kilo of ground coffee.

آدھا کیلو پسی ہوئی کافی.

عِنْدِيْ شَايٌ مُمْتَازٌ أَيْضًا.

I have tea of a good quality as well.

میرے پاس عمدہ قسم کی چائے بھی ہے.

أَعْطِنِيْ كَذٰلِكَ عُلْبَةً مِنَ الشُّوكُولاَتَةِ.

Give me a packet of chocolates also.

مجھے ایک ڈبہ چاکلیٹ کا بھی دیجئے.

Do you not want to buy cinnamon, anise and caraway seeds. کیا آپ کو دار چینی، سونف اور سیاہ زیرہ نہیں چاہیے؟	أَلاَ تَرْغَبُ فِـي شِرَاءِ قِرْفَـةٍ أَو يَانْسُوْن أَوْ كَرَاوِيَا .
Not today. آج نہیں.	لَيْسَ الْيَوْمَ.
I want a kilo of sugar. مجھے ایک کیلو چینی چاہیے.	أُرِيْدُ كِيْلُوْ وَاحِداً مِنَ السُّكَّرِ.
Give me a bottle of linseed oil. مجھے ایک بوتل السی کا تیل دیجئے.	أَعْطِنِي قِنِّيْنَةً مِنَ الزَّيْتِ الْحَارِّ .
And also a bottle of strong vinegar. اور ایک بوتل تیز سرکے کی بھی.	وَأَيْضًا قِنِّيْنَةً مِنَ الْخَلِّ الْمُرَكَّزِ الْـمَفْعُوْلِ.
Do you have beans of good quality? کیا آپ کے پاس عمدہ قسم کا لوبیا ہے؟	هَلْ عِنْدَكَ لُوْبِيَاء مِنْ نَوْعٍ جَيِّدٍ ؟
Yes, I have good French beans as well. جی ہاں: اور میرے پاس عمدہ قسم کی فرانسیسی پھلیاں بھی ہیں.	نَعَمْ : وَعِنْدِيْ أَيْضًا فَاصُوْلِيا فَرَنْسِيَّةٌ جَيِّدَةٌ.
For how much is a kilo of peas ? ایک کیلو مٹر کتنے کا ہے؟	كَمْ سِعْرُ الْكِيْلُوْ مِنَ الْبَازِيْلاَّ ؟
And for how much is a kilo of spinach? اور ایک کیلو پالک کتنے کا ہے؟	وَكَـمْ هُوَ سِعْـرُ الْـكِيْلُوْ مِـنَ السَّبَانَخِ ؟

Give me a kilo of each kind. ہر ایک قسم میں سے ایک ایک کلو دید یجئے۔	أَعْطِنِيْ كِيْلُو وَاحِدًا مِنْ كُلِّ نَوْعٍ.
In my store you will find everything from cheese to fish. میری دکان میں آپ کو ہر چیز ملے گی پنیر سے لیکر مچھلی تک۔	فِي مَحَلِّي تَجِدُ كُلَّ الأشْيَاءِ مِنَ الْجُبْنَةِ إلَى السَّمَكِ.
Do you have dairy products also? کیا آپ کے یہاں دودھ سے تیار شدہ چیزیں بھی ملتی ہیں؟	هَلْ تُوْجَدُ عِنْدَكَ مُنْتَجَاتُ الألْبَانِ أيْضًا؟
Yes, all kinds of butter, cheese, yoghurt and milk. جی ہاں: ہر طرح کا مکھن، پنیر دہی / لسی اور دودھ۔	نَعَمْ: كُلُّ أَنْوَاعِ الزُّبْدَةِ وَالْجُبْنِ وَاللَّبَنِ والْحَلِيْبِ.
Do you sell all kinds of cereals? کیا آپ کے یہاں اناج کی تمام قسمیں بکتی ہیں؟	هَلْ تَبِيْعُ كُلَّ أَنْوَاعِ الْبُقُوْلِ ؟
Yes, I have dried beans, peas, lentils, rice, lupine and flour. جی ہاں! میرے پاس خشک لوبیا، مٹر، دال، چاول باقلا اور آٹا ہے۔	نَعَـــمْ : عِنْـــدِيْ فُــوْلٌ جَافٌّ ، وَبَازِيْلاً وَعَدَسٌ ،وَأَرُزٌّ وَتُرْمِسٌ وَدَقِيْقٌ.
Do you not need lentils and rice? کیا آپ کو دال اور چاول نہیں چاہیے؟	ألاَ تَحْتَاجُ إلَى الْعَدَسِ وَالأَرُزِّ؟

No, I have a big stock of these things. نہیں، میرے پاس یہ دونوں چیزیں بڑی مقدار میں موجود ہیں.		لاَ: عِنْدِيْ كَمِيَّةٌ كَبِيْرَةٌ مَخْزُوْنَةٌ مِنْهُمَا.
Is this all you need ? کیا آپ کو یہی سب چیزیں چاہئیں؟		هَلْ هَذَا هُوَ كُلُّ الْمَطْلُوْبِ .
Yes. ہاں.		نَعَمْ:
All right, I'll prepare your order immediately. ٹھیک ہے، میں آپ کا آرڈر ابھی تیار کرتا ہوں.		حَسَنًا ، أُجَهِّزُ طَلَبَكَ حَالًا .

مَأكُوْلاَتٌ وَأَشْيَاءُ أُخْرَى
Eatables and other things
کھانے پینے کی چیزیں اور دوسرا سامان

Rice	چاول	أُرُزٌّ
Incense	لوبان	بَخُوْرٌ
Ice-cream	آئس کریم	بُوْظَةٌ
Egg	انڈے	بَيْضٌ
Tobacco	تمباکو	تَبْغٌ

Belladonna	دھتورا	بِلاَّدُوْنَةٌ
Biscuit	بسکٹ	بَسْكُوِيْتٌ
Pigeon pea	ارہر	بِسِلَّةٌ هِنْدَيَّةٌ
Beaten paddy	چڑوا	أَرُزٌّ مَضْرُوْبٌ
Gruel	دلیہ	ثَرِيْدٌ
Paddy	دھان	أَرُزٌّ غَيرُ مَقْشُوْرٍ
Chickpea	چنا	حِمَّصٌ
Bread	روٹی	خُبْزٌ
Vinegar	سرکہ	خَلٌّ
Cheese	پنیر	جُبْنَةٌ
Milk	دودھ	حَلِيْبٌ
Millet	اناج	حُبُوْبٌ
Pearl Millet	جوار باجرہ	حَبَّةُ الدُّخْنِ
Mustard	سرسوں، رائی	خَرْدَلٌ
Sweet	مٹھائی	حَلْوَى
Fenugreek	میتھی	حَبُّ الْحِنْطَةِ السَّوْدَاءِ

Flour	آٹا	دَقِيْقٌ
Oil	تیل	زَيْتٌ
Olive oil	زیتون کا تیل	زَيْتُ زَيْتُوْنٍ
Ginger	ادرک / سونٹھ	زَنْجَبِيْلٌ
Chicken	مرغی	دَجَاجٌ
Butter	مکھن	زُبْدَةٌ
Pearl millet	باجرہ	دُخْنٌ لُؤْلُوِيٌّ
Treacle	شیرہ	دِبْسُ السُّكَّرِ
Tea	چائے	شَايٌ / شَاهِي
Sugar	چینی	سُكَّرٌ
Ghee	گھی	سَمْنٌ
Soap	صابن	صَابُوْنٌ
Barley	جو	شَعِيْرٌ
Gum	گوند	صَمْغٌ
Wax	موم	شَمْعٌ
Sandwich	سینڈوچ	شَطِيْرَةٌ
Fish	مچھلی	سَمَكٌ

Semolina	روا، سوجی	سَمِيْذٌ
Sago	سابودانہ	سَاغُوْ
Raisin, sultana	منقہ	زَبِيْبٌ
Cactus	ناگ پھنی، تھوہر	صَبَّارٌ
Sesame	تل	سِمْسِمَةٌ
Sauce	چٹنی	صَلْصَةٌ
Tomato sauce	ٹماٹر کی چٹنی	صَلْصَةُ الطَّمَاطِمِ
Loaf of bread (chapati)	چپاتی	رَغِيْفٌ
Poppy	خشخاش	خَشْخَاشٌ
Curd	دہی	رَوْبٌ
Syrup	شربت	شَرَابٌ
Candy	مصری	سُكَّرٌ نَبَاتِيٌّ
Pulse	دال	عَدَسٌ
Wheat	گندم	قَمْحٌ، حِنْطَةٌ
Honey	شہد	عَسَلٌ
Match-box	ماچس کاڈبہ	عُلْبَةُ الْكِبْرِيْتِ

Match-stick	ماچس کی تیلی	عُوْدُ الْكِبْرِيْت
Omelet	آملیٹ	عَجَّةٌ
Canned food	ڈبہ بند کھانا	طَعَامٌ مُعَلَّبٌ
Oat wheat	جئی کا آٹا، دلیا	طَحِيْنُ الشُّوْفَانِ
Camphor	کافور	كَافُوْرٌ
Fruit	میوہ / پھل	فَاكِهَةٌ
Cream	ملائی	قِشْدَةٌ
Coffee	کافی	قَهْوَةٌ
Cake	کیک	كَعْكٌ
Currant	کشمش	كِشْمِشٌ
Peanut	مونگ پھلی	فُوْلٌ سُوْدَانِيٌّ
Comfit	الائچی دانہ	فَاكِهَةٌ مُسَكَّرَةٌ مُجَفَّفَةٌ
Salt	نمک	مِلْحٌ
Celery	اجوائن	كَرَفْسٌ
Kidneys	گردے	كُلىً
Liver	کلیجی	كَبِدَةٌ

Pickles	اچار	مُخَلَّلٌ
Meat	گوشت	لَحْمٌ
Jam, marmalade	جام	مُرَبًّى
Brain	بھیجہ	مُخٌّ
Minced meat	قیمہ	لَحْمٌ مَفْرُوْمٌ
Arrowroot	اراروٹ	مَرَنْطَةٌ
Mutton	بکرے کا گوشت	لَحْمُ الضَّأْنِ
Beef	گائے کا گوشت	لَحْمُ الْبَقَرِ
Whet , serum	مٹھا	مَصْلُ اللَّبَنِ
Milk	دودھ	لَبَنٌ
Cardamom	چھوٹی الائچی	هَالٌ ـ هِيْلٌ
Saffron	زعفران	زَعَفْرَانٌ

Spices | مسالاجات | التَّوَابِلُ

Aniseed	سونف	يَانْسُوْنٌ
Poppy seed	خشخاش	خَشْخَاشٌ
Ginger	ادرک	زَنْجَبِيْلٌ
Coriander seed	دھنیا	كُزْبُرَةٌ

Cumin seed	زیرہ	بُزُوْرُ الْكَمُّوْنِ
Red chili	لال مرچ	فِلْفِلٌ أَحْمَرُ
Black pepper	سیاہ مرچ	فِلْفِلٌ أَسْوَدُ
Turmeric	ہلدی	كُرْكُمٌ
Asafoetida	ہینگ	حِلْتِيْتٌ
Thymol	اجوائن کاست	ثَيْمُوْنٌ
Linseed	السی	بُزُوْرُ الْكَتَّانِ
Basil	تلسی، ریحان	حَبَقٌ
Cassia	تج پات	قِرْفَةٌ صِيْنِيَّةٌ
Nutmeg	جائے فل	جَوْزَةُ الطِّيْبِ
Mace	جاوتری	جَوْزَةُ الطِّيْبِ
Cinnamon	دار چینی	قِرْفَةٌ
Betel-nut	سپاری	بِزْرَةُ الْفَوْفَلِ
Saltpetre	شورا	مِلْحٌ صَخْرِيٌّ
Sandal	صندل	خَشَبُ الصَّنْدَلِ
Liquorice	ملیٹھی	سُوْسٌ
Myrobalan	ہڑ۔ ہلیلہ	إِهْلِيْلَجٌ
Origanum	شکاکائی	سَمْسَقٌ

الذَّهَابُ إلَى الْفِرَاشِ
Going to bed
بستر پر جانا

Did you spend your time well ? کیا آپ نے اچھا وقت گزارا ؟	هَلْ أَمْضَيْتَ وَقْتًا طَيِّبًا ؟
Yes, very well, but I am very tired. جی ہاں، بہت اچھا، لیکن میں بہت تھکا ہوا ہوں.	نَعَمْ : جَمِيْلاً جِدًّا ، وَلَكِنِّي شَدِيْدُ التَّعَبِ.
I am feeling sleepy. مجھے نیند آرہی ہے.	أَشْعُرُ بِالنُّعَاسِ.
Change your dress and go to bed immediately. کپڑے بدلئے اور فوراً بستر پر جائیے.	غَيِّرْ مَلاَبِسَكَ وَاذْهَبْ فِي الْحَالِ إِلَى الْفِرَاشِ.
Where is my nightgown and slippers? نائٹ گاؤن اور سلیپر کہاں ہیں؟	أَيْنَ قَمِيْصُ النَّوْمِ وَالْبَابُوْجُ .
Here they are. یہ رہے.	هَا هُمَا.
Don't close the window, please. براہ کرم کھڑکی مت بند کیجئے.	لاَ تُغْلِقِ الشُّبَاكَ مِنْ فَضْلِكَ .
I like to look at the sun rising. سورج نکلتے ہوئے دیکھنا مجھے اچھا لگتا ہے.	يَطِيْبُ لِي أَنْ أَرَى الشَّمْسَ عِنْدَ بُزُوْغِهَا.

If I don't read I can't sleep.

اگر میں نہ پڑھوں نیند نہیں آتی.

إِنْ لَمْ أَقْرَأْ لاَ أَسْتَغْرِق فِي النَّوْمِ.

Then read something pleasant , so that you see good dreams.

تب تو کوئی پر لطف چیز پڑھئے تاکہ اچھے خواب نظر آئیں.

إِقْرَأْ إِذَنْ شَيْئًا مُمْتِعًا حَتَّى تَرَى أَحلاَمًا جَمِيْلَةً.

Yesterday I had a nightmare.

کل تو میں نے ایک ڈراؤنا خواب دیکھا.

رَأَيْتُ كَابُوسًا بِالأَمْسِ.

Definitely, you would have been upset a little bit.

آپ یقیناً ذہنی طور پر کچھ پریشان ہوں گے.

لاَ بُدَّ أَنَّكَ كُنْتَ مُشَوَّشَ الْمِزَاجِ قَلِيْلاً.

At what time should I wake you up ?

میں آپ کو کب اٹھاؤں؟

مَتَى أُوقِظُكَ؟

Early, at 5 o'clock.

سویرے پانچ بجے.

بَاكِرًا فِي السَّاعَةِ الخَامِسَةِ.

النُّهُوْضُ مِنَ النَّوْمِ
Getting up
سو کر اٹھنا

(مُحادَثَــةٌ بَيْنَ شَخْصٍ وَزَوْجَتِهِ)

(A conversation between husband and wife)

(میاں بیوی کے درمیان ایک گفتگو)

Get up ! you are late by half an hour. اٹھئے! آپ کو آدھا گھنٹہ دیر ہو گئی.	اِسْتَيْقِظْ ! إِنَّكَ مُتَأَخِّرٌ نِصْفَ سَاعَةٍ.
Let me sleep for some more time. کچھ دیر اور سونے دو.	دَعِيْنِي أَنْعَم بِمَزِيْدٍ مِنَ النَّوْمِ .
The clock has struck seven. سات بجے کا الارم بج گیا ہے.	لَقَدْ دَقَّ الْمُنَبِّهُ السَّاعَةَ السَّابِعَةَ.
It's too early. ابھی تو بہت سویرا ہے.	لاَ زَالَ الْوَقْتُ مُبَكِّرًا جِدًّا.
Get up, get up. اٹھئے اٹھئے.	قُمْ قُمْ اِنْهَضْ !
Look at the clock, it is almost half past seven. گھڑی کی طرف دیکھئے، تقریباً ساڑھے سات بج رہے ہیں.	أُنْظُرْ إِلَى السَّاعَةِ ،إِنَّهَا السَّاعَةُ السَّابِعَةُ وَالنِّصْفُ تَقْرِيْبًا.

I could not sleep until before fajr (daybreak) میں فجر سے پہلے سو نہیں سکا۔	إِنِّي لَمْ أَسْتَطِعْ أَنْ أَنَامَ قَبْلَ الْفَجْرِ.
I could not sleep well. میں اچھی طرح نہیں سو سکا۔	لَمْ أَسْتَطِعْ أَنْ أَنَامَ جَيِّدًا.
I did not think that it was too late. میں نہیں سمجھتا تھا کہ اتنی دیر ہو گی۔	مَا كُنْتُ أَظُنُّ أَنَّ الْوَقْتَ مُتَأَخِّرٌ.
I suffered from sleeplessness for quite a long time. مجھے بہت دیر تک بے خوابی کی شکایت رہی۔	عَانَيْتُ مِنَ الأَرَقِ لِوَقْتٍ طَوِيلٍ.
I should leave the house at 8 o'clock. مجھے آٹھ بجے گھر سے نکل جانا ہے۔	يَجِبُ أَنْ أُغَادِرَ الْمَنْزِلَ فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ.
Did you sleep late last night? کیا آپ گزشتہ رات دیر سے سوئے؟	هَلْ نِمْتَ مُتَأَخِّرًا اللَّيْلَةَ الْمَاضِيَةَ ؟
Yes, I stayed awake till late at night. ہاں! میں رات کو دیر تک جاگتا رہا۔	نَعَمْ : لَقَدْ سَهِرْتُ حَتَّى وَقْتٍ مُتَأَخِّرٍ مِنَ اللَّيْلِ.
You should change your dress quickly. آپ جلدی سے کپڑے بدل لیجئے۔	يَجِبُ أَنْ تَلْبَسَ بِسُرْعَةٍ.
Well, help me. ٹھیک ہے، میری مدد کرو۔	حَسَنًا ، سَاعِدِينِي.
Get me my clothes. میرے کپڑے لا کر دو۔	أَحْضِرِي لِي ثِيَابِي.

Here they are, be quick.

یہ لیجئے، جلدی کیجئے.

إِلَيْكَ بِهَا ، أَسْرِعْ.

Is the breakfast ready?

کیا ناشتہ تیار ہے؟

هَلِ الإِفْطَارُ جَاهِزٌ ؟

Yes, we all are sitting at the dining table waiting for you.

جی ہاں: ہم سب آپ کے انتظار میں ناشتے کی میز پر بیٹھے ہیں.

نَعَمْ : إِنَّنَا جَمِيْعًا جَالِسُوْنَ إِلَى الْمَائِدَةِ فِي اِنْتِظَارِكَ.

Breakfast ناشتہ اَلإِفْطَارُ

Come in, please !

تشریف لائیے!

تَفَضَّلْ !

What will you take (to eat) first ?

پہلے آپ کیا نوش فرمائیں گے؟

مَاذَا سَتَتَنَاوَلُ أَوَّلاً ؟

Some tea, please, so that my appetite is whetted.

تھوڑی سی چائے، تاکہ اس سے میری بھوک کھل جائے.

بَعْضًا مِنَ الشَّايِ مِنْ فَضْلِكَ لِيَفْتَحَ شَهِيَّتِي.

Do you like light or strong tea?

آپ ہلکی چائے پسند کرتے ہیں یا تیز؟

هَلْ تُحِبُّ شَايًا خَفِيفًا أَمْ ثَقِيلاً ؟

I like light tea with mint.

میں ہلکی پودینے کی چائے پسند کرتا ہوں.

أُحِبُّ شَايًا خَفِيفًا بِالنَّعْنَاعِ.

أَظُنُّ أَنَّكَ تُحِبُّ أَنْ تَتَنَاوَلَ بَعْضًا مِنْ هَذَا الْجُبْنِ الطَّازِجِ.

I think you would like to take some of this fresh cheese.

میرا خیال ہے کہ آپ تھوڑا سا یہ تازہ پنیر لینا پسند کریں گے۔

نَعَمْ : قَلِيْلاً جِدًّا.

Yes, very little.

جی ہاں: بہت تھوڑا سا۔

أَلاَ تُرِيْدُ مَزِيْدًا ؟

Do you not want some more ?

کیا آپ کو اور نہیں چاہیے؟

لاَ وَشُكْرًا. أَعْطِنِي بَعْضًا مِنَ الْخُبْزِ الْمُقَدَّدِ بِالزُّبْدَةِ وَالْمُرَبَّى.

No, thanks, give me some bread with butter and jam.

نہیں شکریہ۔ مجھے تھوڑی سی مکھن اور جام لگی ہوئی ڈبل روٹی دیجئے۔

خُذْ بَعْضًا مِنَ الْقِشْدَةِ.

Have some cream.

تھوڑی سی بالائی لیجئے۔

هَلْ تُرِيْدُ كُوْبًا آخَرَ مِنَ الْحَلِيْبِ ؟

Do you want another cup of milk?

کیا آپ دودھ کا ایک اور کپ لینا پسند کریں گے؟

تَنَاوَلِ الطَّعَامَ بِبُطْءٍ.

Eat the food slowly

کھانا آہستہ آہستہ کھائیے۔

هَلْ يُوْجَدُ مَزِيْدٌ مِنَ الْقَهْوَةِ ؟

Is there some more coffee?

کیا کچھ اور کافی ہے؟

Yes, but you should hurry, otherwise you will be late at work.
ہاں ہے: لیکن آپ جلدی کیجئے ورنہ ڈیوٹی پر پہونچنے میں دیر ہو جائے گی.

نَعَمْ : وَلَكِنْ عَلَيْكَ أَنْ تُسْرِعَ وَإِلاَّ فَسَوْفَ تَتَأَخَّرُ عَنِ الْعَمَلِ.

I' ll come home at 2' clock for lunch.
میں دوپہر کے کھانے کے لئے دو بجے گھر آؤں گا.

سَأَحْضُرُ إِلَى الْمَنْزِلِ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ لِلْغَدَاءِ.

Bye - bye !
خدا حافظ.

إِلَى اللِّقَاءِ.

Lunch — دوپہر کا کھانا — الغداء

It is time for lunch.
دوپہر کے کھانے کا وقت ہو گیا.

لَقَدْ حَانَ وَقْتُ الْغَدَاءِ.

The table has been laid .
کھانے کی میز لگادی گئی ہے.

لَقَدْ أُعِدَّتِ الْمَائِدَةُ .

What are you waiting for? I am writhing with hunger.
آپ لوگ کس کا انتظار کر رہے ہیں میرا تو بھوک سے برا حال ہے.

مَاذَا تَنْتَظِرُوْنَ ؟ إِنَّنِي أَتَضَوَّرُ جُوْعًا.

I am also very hungry .
اور ایسے ہی میں، مجھے بہت بھوک لگ رہی ہے.

وكَذَلِكَ أَنَا ، إِنَّنِي جَائِعٌ جِدًّا.

I wish you a good appetite, but don't overeat. میری خواہش ہے کہ آپ کو کھانے کی خوب رغبت ہو لیکن زیادہ مت کھایئے۔	أَتَمَنَّى لَكَ شَهِيَّةً طَيِّبَةً وَلَكِنْ لَا تُتْخِمْ نَفْسَكَ.
Yes, I remember, "One third for your food, one third for your drink and one third for your breathing" ہاں مجھے یاد ہے "ایک تہائی آپ کے کھانے کے لئے، ایک تہائی آپ کے پینے کے لئے اور ایک تہائی آپ کے سانس لینے کے لئے۔"	نَعَمْ: إِنَّنِي أَتَذَكَّرُ "ثُلُثٌ لِطَعَامِكَ وَثُلُثٌ لِشَرَابِكَ وَثُلُثٌ لِنَفَسِكَ".
Now you see all the dishes on the table. اب آپ تمام ڈشیں کھانے کی میز پر دیکھ رہے ہیں۔	وَالآنَ تَرَوْنَ جَمِيعَ الأَطْبَاقِ عَلَى الْمَائِدَةِ.
Take your plates and serve yourself. اپنی پلیٹیں لیجئے اور اپنی خدمت آپ کیجئے۔	خُذُوْا صُحُوْنَكُمْ وَاخْدُمُوْا أَنْفُسَكُمْ بِأَنْفُسِكُمْ.
I 'll prefer some tomato soup. میں تھوڑا سا ٹماٹر کا سوپ لینا پسند کروں گا۔	أُفَضِّلُ بَعْضًا مِنْ حَسَاءِ الْبَنَدُوْرَةِ.
Do you prefer meat or fish? آپ گوشت زیادہ پسند کرتے ہیں یا مچھلی؟	هَلْ تُفَضِّلُ اللَّحْمَ أَوِ السَّمَكَ.
I prefer meat. میں گوشت زیادہ پسند کرتا ہوں۔	أُفَضِّلُ اللَّحْمَ.
(Give me) a small piece of breast, please. ذرا سینے کے گوشت کا ایک چھوٹا سا ٹکڑا دیجئے۔	قِطْعَةً صَغِيْرَةً مِنْ لَحْمِ الصَّدْرِ مِنْ فَضْلِكَ.

I' ll take some mutton cutlets with peas and carrot میں گاجر اور مٹر کے ساتھ کچھ بکرے کے تکے لوں گا.	سَآخُذُ بَعْضًا مِنْ قِطَعِ الضَّأْنِ مَعَ الْبِسَلَّى وِالجَزَرِ.
Have something from my favourite dish. میری پسندیدہ ڈش میں سے بھی کچھ لیجئے.	تَنَاوَلْ شَيْئًا مِنْ طَبَقِي الْمُفَضَّلِ.
Hey ! What's that? ارے بھئی وہ کیا ہے؟	وَمَا هُوَ يَا تُرَى؟
Kidney and liver with onion and cabbage. کلیجی گردے پیاز اور گوبھی کے ساتھ.	كَلَاوِيٌ وَكَبِدٌ مَعَ الْبَصَلِ وَالْقَرْنَبِيْطِ.
Give me the salt, please. ذرا نمک دیجئے.	إِلَيَّ بِالْمِلْحِ مِنْ فَضْلِكَ.
You have forgotten the salad at all. آپ سلاد تو بالکل ہی بھول گئے.	لَقَدْ نَسِيْتَ السَّلَطَةَ تَمَامًا.
Please remove the plates and bring the dessert. براہ کرم پلیٹیں اٹھا لیجئے اور میٹھا لے آیئے.	مِنْ فَضْلِكَ إِرْفَعِ الصُّحُوْنَ وَأَحْضِرِ الْحَلْوَى.
The apple cake is very delicious. سیب کا کیک بہت مزیدار ہے.	كَعْكَةُ التُّفَّاحِ لَذِيْذَةٌ جِدًّا.
I'll take vanilla ice-cream. میں ونیلا آئس کریم لوں گا.	سَأَتَنَاوَلُ بُوْظَـةً فَانِيْلِيَّةً.
You are a heavy eater. آپ بڑے خوش خوراک ہیں.	إِنَّكَ أَكُوْلٌ جِدًّا.

شَايُ السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ
Tea at 5 o'clock
پانچ بجے کی چائے

السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ. حَانَ وَقْتُ الشَّايِ. كُلُّ شَيْءٍ جَاهِزٌ. شَايٌ، وَحَلِيبٌ، وَسُكَّرٌ، وَشَرَائِحُ خُبْزٍ فَاخِرٍ وَزُبْدَةٌ وَمُرَبَّى.

It is 5 o'clock, it is tea time. Everything is ready; tea, milk, sugar, slices of good quality bread, butter and jam.

پانچ بجے ہیں، چائے کا وقت ہو گیا، ہر چیز تیار ہے۔ چائے دودھ، چینی، عمدہ قسم کی ڈبل روٹی کے سلائس، مکھن اور جام.

دَوْرَقُ اللَّبَنِ وَإِبْرِيقُ الشَّايِ وَوِعَاءُ السُّكَّرِ وَالْفَنَاجِيْنُ وَصُحُوْنُهَا مَوْضُوْعَةٌ عَلَى الطَّاوِلَةِ.

The milk jug, the teapot, the sugar pot, cups and saucers are placed on the table.

دودھ دان، چائے دان، شکر دان، پیالیاں اور طشتریاں میز پر رکھی ہوئی ہیں.

أُنْظُرْ مَنْ يَدُقُّ الْجَرَسَ مِنْ فَضْلِكَ.

See who is ringing the bell, please.

ذرا دیکھئے کون گھنٹی بجا رہا ہیں؟

آه! إِنَّهُ صَدِيْقُنَا السَّيِّدُ حَامِدٌ.

Oh, it is our friend Mr. Hamid.

ارے! یہ تو ہمارے دوست حامد ہیں.

لَقَدْ جِئْتَ فِي الْمَوْعِدِ الْمُنَاسِبِ.

You have come at the right time.

آپ مناسب وقت پر آئے ہیں.

Have tea with us. ہمارے ساتھ چائے پیجئے.	تَناوَل الشَّاي مَعَنا.
Do you like strong tea? کیا آپ تیز چائے پسند کرتے ہیں؟	هَلْ تُحِبُّ الشَّايَ ثَقِيلاً ؟
I like a little light tea. میں قدرے ہلکی چائے پسند کرتا ہوں.	أُحِبُّهُ خَفِيفًا نَوْعًا مَا.
With milk? دودھ کے ساتھ ؟	بِالْحَلِيْبِ؟
A little, please. تھوڑا سا براہ کرم.	قَلِيْلاً إِذَا سَمَحْتَ.
First of all have some bread and butter. سب سے پہلے ڈبل روٹی اور مکھن لیجئے.	تَناوَلْ قَبْلَ كُلِّ شَيءٍ اَلْخُبْزَ وَالزُّبْدَةَ.
Have some cake, please. تھوڑا سا کیک لیجئے.	بَعْضًا مِنَ الْكَعْكِ مِنْ فَضْلِكَ.
Have some biscuits, please. تھوڑا سا بسکٹ لیجئے.	بَعْضًا مِنَ الْبَسْكُوِيْتِ مِنْ فَضْلِكَ.
I invite you to have tea with me on next Sunday. میں آپ کو دعوت دیتا ہوں کہ اتوار کے روز آپ میرے ساتھ چائے نوش فرمائیں.	إِنَّنِى أَدْعُوْكَ إِلَى تَناوُلِ الشَّايِ مَعِي يَوْمَ الأحدِ الْقَادِمِ.
Thanks, it will give me a great pleasure. شکریہ، یہ میرے لئے بیحد خوشی کی بات ہے.	شُكْرًا : إِنَّ ذَلِكَ لَيَسُرُّنِي كَثِيْرًا.

مُحَادَثَةٌ فِى الْمَنْزِلِ
A conversation at home
گھر میں ایک گفتگو

What happened to the mirror? آئنے کو کیا ہوا؟	مَاذَا حَدَثَ لِلْمِرْآةِ ؟
It fell on the ground and broke. زمین پر گر پڑا اور ٹوٹ گیا.	وَقَعَتْ عَلَى الأَرْضِ وَانْكَسَرَتْ
This is something annoying. یہ تو پریشان کن بات ہے.	هٰذَا شَيْءٌ مُزْعِجٌ.
What happened to your son? آپ کے لڑکے کو کیا ہوا ہے؟	مَاذَا حَدَثَ لِوَلَدِكَ؟
The dog bit him on the leg. اس کے پیر میں کتے نے کاٹ لیا.	عَضَّهُ الْكَلْبُ فِيْ رِجْلِهِ
This is a painful thing. یہ تکلیف دہ بات ہے	هٰذَا شَيْءٌ مُؤْلِمٌ.
I want to wash my hands. میں اپنے ہاتھ دھونا چاہتا ہوں.	أُرِيْدُ أَنْ أَغْسِلَ يَدَيَّ
Where is the bathroom? غسل خانہ کہاں ہے؟	أَيْنَ الْحَمَّامُ ؟
There, on the left side. ادھر بائیں جانب.	هُنَاكَ عَلَى الْيَسَارِ.

There is soap and towel. صابن اور تولیہ بھی وہیں ہے۔	وَهُنَاكَ الصَّابُوْنُ وَالفُوْطَةُ.
I want to clean my teeth. میں اپنے دانت صاف کرنا چاہتا ہوں۔	أُرِيْدُ أَنْ أُنَظِّفَ أَسْنَانِي.
Where did you put the toothbrush and the toothpaste? تم نے ٹوتھ برش اور ٹوتھ پیسٹ کہاں رکھ دیا؟	أَيْنَ وَضَعْتِ فُرْشَاةَ الأَسْنَانِ وَمَعْجُوْنَ الأَسْنَانِ ؟
These things are on the shelf over the wash basin. یہ چیزیں واش بیسن کے اوپر تختے پر موجود ہیں۔	هَذِهِ الأَشْيَاءُ مَوْجُوْدَةٌ عَلَى الرَّفِّ فَوْقَ حَوْضِ الْغَسْلِ.
I want to hang this picture on the wall. میں یہ تصویر دیوار پر لٹکانا چاہتا ہوں۔	أُرِيْدُ أَنْ أُعَلِّقَ هَذِهِ الصُّوْرَةَ عَلَى الْحَائِطِ.
Give me the hammer and the nail مجھے ہتھوڑی اور کیل دو۔	أَعْطِنِي الْمِطْرَقَةَ وَالْمِسْمَارَ.
Be careful and don't hurt your finger. احتیاط سے، اپنی انگلی پر مت مار لینا۔	كُنْ حَذِرًا وَلاَ تَدُقَّ إِصْبَعَكَ.
What is that screaming? یہ چیخ وپکار کیسی ہے؟	مَا هَذَا الصُّرَاخُ ؟
It is the screaming of our neighbour's son. یہ ہمارے پڑوسی کے لڑکے کی چیخ وپکار ہے۔	إِنَّهُ صُرَاخُ ابْنِ جَارِنَا .
His mother beats him mercilessly. اس کی ماں اس کو بری طرح مارتی ہے۔	أُمُّهُ تَضْرِبُهُ بِقَسْوَةٍ.

The hobby — شوق — اَلْهِوَايَةُ

What kind of sport do you prefer, Kamal ?
کمال تمہیں کون سا کھیل پسند ہے؟
أَىَّ أَنْوَاعِ الرِّيَاضَةِ تُفَضِّلُ يَا كَمَالُ ؟

I like swimming.
مجھے تیراکی پسند ہے.
أُحِبُّ السِّبَاحَةَ.

And you, Fatima?
اور فاطمہ تمہیں کیا پسند ہے؟
وَأَنْتِ يَا فَاطِمَةُ ؟

I like needlework.
مجھے سلائی اور کڑھائی کا کام پسند ہے.
أُحِبُّ أَشْغَالَ الإِبْرَةِ.

And you, Ahmad?
اور احمد تمہیں کیا پسند ہے؟
وَأَنْتَ يَا أَحْمَدُ ؟

I like fishing and table tennis.
مجھے مچھلی کا شکار اور ٹیبل ٹینس پسند ہے؟
أُحِبُّ صَيْدَ السَّمَكِ وَكُرَةَ الطَّاوِلَةِ.

And what about wrestling and boxing?
کشتی اور باکسنگ کے بارے میں کیا رائے ہے؟
وَمَاذَا عَنِ الْمُصَارَعَةِ وَ الْمُلاَكَمَةِ؟

I watch them sometimes.
کبھی کبھی ان کو دیکھتا ہو.
أُشَاهِدُهُمَا فِي بَعْضِ الأَحْيَانِ.

Are you a professional player?
کیا تم ایک پیشہ ور کھلاڑی ہوں؟
هَلْ أَنْتَ لاَعِبٌ مُحْتَرِفٌ.

No, I am an amateur
نہیں: میں ایک شوقیہ کھلاڑی ہوں.
لاَ : أَنَا لاَعِبٌ هَاوٍ.

الأَقَارِبُ

Relations/Relatives

رشتہ دار

Father	باپ	أَبٌ
Mother	ماں	أُمٌّ
Uncle	چچا	عَمٌّ
Aunt(paternal aunt)	پھوپی	عَمَّةٌ
Maternal uncle	ماموں	خَالٌ
Maternal aunt	خالہ	خَالَةٌ
Son	بیٹا	اِبْنٌ
Daughter	بیٹی	بِنْتٌ
Brother	بھائی	أَخٌ
Sister	بہن	أُخْتٌ
Husband	شوہر	زَوْجٌ
Wife	بیوی	زَوْجَةٌ
Cousin	چچازاد بھائی	اِبْنُ عَمٍّ
Cousin	ماموں زاد بھائی	اِبْنُ خَالٍ

Cousin	چچازاد بہن / ماموں زاد بہن	اِبْنَةُ عَمٍّ / اِبْنَةُ خَالٍ
Nephew	بھتیجا	اِبْنُ أَخٍ
Nephew	بھانجہ	اِبْنُ أُخْتٍ
Niece	بھتیجی	اِبْنَةُ أَخٍ
Niece	بھانجی	اِبْنَةُ أُخْتٍ
Grandfather	دادا / نانا	جَدٌّ
Grandmother	دادی / نانی	جَدَّةٌ
Faher-in-law	خسر	وَالِدُ الزَّوْجِ
Mother-in-law	ساس	وَالِدَةُ الزَّوْجِ
Daughter-in-law	بہو	زَوْجَةُ الِابْنِ
Son-in-law	داماد	زَوْجُ الِابْنَةِ (صِهْرٌ)
Grandson	پوتا	اِبْنُ الِابْنِ
Granddaughter	پوتی	اِبْنَةُ الِابْنِ
Grandson	پوتا	حَفِيْدٌ
Granddaughter	پوتی	حَفِيْدَةٌ
Daughter's son	نواسا	اِبْنُ الْبِنْتِ
Daughter's daughter	نواسی	بِنْتُ الْبِنْتِ
Brother-in-law	بہنوئی	زَوْجُ الأُخْتِ

Sister-in-law	تائی	زَوْجَةُ الْعَمِّ الأَكْبَر
Sister-in-law	سالی	أُخْتُ الزَّوْجَةِ
Brother's wife	جٹھانی	إِمْرَأَةُ الأَخِ الْكَبِيْرِ لِلزَّوْجِ
Sister-in-law	بھابھی	زَوْجَةُ الأَخِ
Sister-in-law	نند	أُخْتُ الزَّوْجِ
Sister-in-law	دیورانی	إِمْرَأَةُ الأَخِ الصَّغِيْرِ لِلزَّوْجِ
Step daughter	سوتیلی بیٹی	الرَّبِيْبَةُ
Step son	سوتیلا بیٹا	الرَّبِيْبُ
Step mother	سوتیلی ماں	الرَّابَّةُ: زَوْجَةُ الأَبِ
Step sister	سوتیلی بہن	أُخْتٌ مِنْ زَوْجَةِ الأَبِ أَوْ زَوْجِ الأُمِّ
Step brother	سوتیلا بھائی	أَخٌ مِنْ زَوْجَةِ الأَبِ أَوْ مِنْ زَوْجِ الأُمِّ
Adopted son	لے پالک بیٹا	إِبْنٌ بِالتَّبَنِّيْ
Adopted daughter	لے پالک بیٹی	إِبْنَةٌ بِالتَّبَنِّيْ
Maternal grandfather	نانا	جَدٌّ مِنْ أُمٍّ

Maternal grandmother	نانی	جَدَّةٌ مِنْ أُمَّ
Betrothed boy	منگیتر	خَطِيْبٌ
Betrothed girl	منگیتر	خَطِيْبَةٌ

اَلإنْسَانُ وَحَيَاتُهُ

The man and his life

انسان اور اس کی زندگی

Male	**مذکر**	**مُذَكَّرٌ**
Infant	شیر خوار بچہ	رَضِيْعٌ
Child	بچہ	طِفْلٌ
Boy	لڑکا	صَبِيٌّ
Young boy	نوجوان، لڑکا	فَتًى
Man	آدمی	رَجُلٌ
Bachelor	غیر شادی شدہ	أَعْزَبُ
Bridegroom	دولہا	عَرِيْسٌ
Married	شادی شدہ	مُتَزَوِّجٌ
Widower	رنڈوا	أَرْمَلٌ

Female	مؤنث	مؤنث
Infant	شیر خوار بچی	رَضِيْعَةٌ
Child	بچی	طِفْلَةٌ
Girl	لڑکی	صَبِيَّةٌ
Young girl	دوشیزہ / جوان لڑکی	فَتَاةٌ
Lady	عورت / خاتون	سَيِّدَةٌ
Unmarried woman	غیر شادی شدہ لڑکی	عَزْبَاءُ
Bride	دلہن	عَرُوْسٌ
Married womam	شادی شدہ عورت	مُتَزَوِّجَةٌ
Widow	بیوہ	أَرْمَلَةٌ
Divorcee	مطلقہ	مُطَلَّقَةٌ
Birth	پیدائش	مَوْلِدٌ / وِلاَدَةٌ
Childhood	بچپن	طُفُوْلَةٌ
Youth	نوجوانی	فُتُوَّةٌ
Youthfulness	شباب۔جوانی	شَبَابٌ
Manhood	مردانگی	رُجُوْلَةٌ
Old age	بڑھاپا	شَيْخُوْخَةٌ
Death	موت	مَوْتٌ

خُطُوبَةٌ وَزَوَاجٌ

Engagement and the marriage

منگنی اور شادی

Engagement	منگنی	خُطُوْبَةٌ
Dowry	مہر۔جہیز	مَهْرٌ
Marriage	شادی	زَوَاجٌ
Wedding night	سہاگ رات	لَيْلَةُ الدُّخْلَةِ
Pregnant	حاملہ	حَامِلٌ
Birthday	یوم پیدائش	عِيْدُ مِيْلَادٍ

اَلْبَيْتُ وَالْأَدَوَاتُ الْمَنْزِلِيَّةُ

The house and the household items

گھر اور گھریلو ساز و سامان

House	مکان	مَنْزِلٌ
Home	گھر	بَيْتٌ
Palace	محل	قَصْرٌ

Room	کمرہ	غُرْفَةٌ
Bedroom	سونے کا کمرہ	غُرْفَةُ النَّوْمِ
Dining room	کھانے کا کمرہ	غُرْفَةُ الطَّعَامِ
Bathroom	غسل خانہ	حَمَّامٌ
Kitchen	باورچی خانہ	مَطْبَخٌ
Upper floor	بالائی منزل	الدَّوْرُ الْعُلْوِيُّ
Lower floor	نچلی منزل	الدَّوْرُ السُّفْلِيُّ
Building	بلڈنگ	عِمَارَةٌ
Foundations	بنیادیں	أَسَاسَاتٌ
Wall	دیوار	حَائِطٌ ـ جِدَارٌ
Corner	کونہ	زَاوِيَةٌ
Front part	سامنے کا حصہ	واجِهَةٌ
Roof	چھت	سَطْحٌ
Shed	شیڈ	سَقِيفَةٌ

Balcony	بالکونی	شُرْفَةٌ
Door	دروازہ	بَابٌ
Window	کھڑکی	شُبَّاكٌ
Frame	فریم	إطَارٌ
Rooftop	چھت	سَقْفٌ
Floor	منزل۔ فلور	طَابَقٌ
Threshold	سردل، چوکھٹ	عَتَبَةٌ
Stairs	زینہ	سَلَالِمُ
Flat	فلیٹ	شُقَّةٌ
Balcony	بالکونی	بَلْكُوْنَةٌ
Passage	گزرگاہ / کاریڈور	مَمَرٌّ
Hall	ملاقاتی ہال / ڈرائنگ روم	صَالَةٌ
Courtyard	صحن	فِنَاءٌ
Garage	گیرج	مَرْأَبٌ

Front door	اگلادروازہ	بَابٌ أمَامِيٌّ
Window	کھڑکی	نَافِذَةٌ
Window's frame	کھڑکی کا فریم	إطَارُ النَّافِذَةِ
Window's pane	کھڑکی کا شیشہ	لَوْحٌ زُجَاجِيٌّ لِلنَّافِذَةِ
Drain	پرنالہ	مِزْرَابٌ ــ مِيْزَابٌ
Knocker, rapper	کنڈی	مِطْرَقَةُ الْبَابِ
Door bell	دروازے کی گھنٹی	جَرَسُ الْبَابِ
Key hole	چابی کا سوراخ	ثُقْبُ الْمِفْتَاحِ
Bolt-latch	چٹخنی	رِتَاجٌ ــ مِزْلَاجٌ
Key	چابی	مِفْتَاحٌ
Hanger	کھونٹی	عَلَّاقَةٌ
Floor	فرش	أرْضِيَّةٌ
Lock with chain	زنجیروالا قفل	قُفْلٌ ذُوْ سِلْسِلَةٍ
Letter box	لیٹربکس	صُنْدُوْقُ الرَّسَائِلِ

Light	بتی، لائٹ	نُوْرٌ
Switch	سوئچ	مِفْتَاحُ النُّوْرِ
Lock	تالا	قُفْلٌ
Lift	لفٹ	مِصْعَدٌ
Garden	باغ	بُسْتَانٌ
Toilet	بیت الخلاء	دَوْرَةُ الْمِيَاهِ
Bathtub	نہانے کا ٹب	حَوْضُ الْاِسْتِحْمَام
Wash basin	واش بیسن	مِغْسَلَةٌ
Tap	ٹونٹی	حَنَفِيَّةٌ
Hot water tap	گرم پانی کی ٹونٹی	حَنَفِيَّةُ الْمَاءِ السَّاخِنِ
Cold water tap	ٹھنڈے پانی کی ٹونٹی	حَنَفِيَّةُ الْمَاءِ الْبَارِدِ
Shower	فوارہ	رَشَّاشٌ
Lavatory	بیت الخلاء	مِرْحَاضٌ
Shaving blade	شیونگ بلیڈ	مُوْسَى لِلْحِلاقَةِ

Toothbrush	ٹوتھ برش	فُرْشَاةُ أَسْنَانٍ
Toothpaste	ٹوتھ پیسٹ	مَعْجُوْنُ أَسْنَانٍ
Towel	تولیہ	مِنْشَفَةٌ
Hanger	تولیہ لٹکانے کی کھونٹی	حَمَّالَةُ الْمَنَاشِفِ
Soap	صابن	صَابُوْنٌ
Washed clothes basket	میلے کپڑوں کی ٹوکری	سَلَّةُ الْغَسِيْلِ
Sofa	صوفہ	أَرِيكَةٌ ـ كَنَبَةٌ
Chair	کرسی	كُرْسِيٌّ
Support chair	بازوں والی کرسی	كُرْسِيٌّ ذُوْ مِسْنَدٍ
Bookcase	کتابوں کی الماری	خِزَانَةُ كُتُبٍ
Bed sheet	بستر کی چادر	شَرْشَفٌ
Mattress	بستر	فِرَاشٌ
Pillow	تکیہ	مِخَدَّةٌ
Pillow cover	تکیے کا غلاف	غِلَافُ مِخَدَّةٍ

Pillow, Cushion	تکیہ، گدا	وِسَادَةٌ
Curtains	پردے	سَتَائِرُ
Carpet	قالین	بِسَاطٌ
Bed	پلنگ	سَرِيْرٌ
Palanquin	پالکی	مِحَفَّةٌ
Doormat	پائیدان	مِمْسَحَةُ الأَرْجُلِ
Cradle	جھولا	أُرْجُوْحَةٌ
Straw mat	چٹائی	حَصِيْرٌ
Safe	تجوری	خِزَانَةٌ حَدِيْدِيَّةٌ
Box	صندوق	صُنْدُوْقٌ
Chandelier	فانوس	ثُرَيَّا
Wardrobe	کپڑوں کی الماری	خِزَانَةُ ثِيَابٍ
Study table	لکھنے کی میز	مَكْتَبٌ
Vase	گلدان	زَهْرِيَّةٌ

Lamp	لیمپ	مِصْبَاحٌ كَهْرَبَائِيٌّ
Television	ٹیلیویژن	تِلْفِزْيُوْنٌ
Centre table	سینٹر ٹیبل	مِنْضَدَةُ الْوَسَطِ
Ash tray	ایش ٹرے	طَفَّايَةُ سَجَائِرَ
Radio	ریڈیو	مِذْيَاعٌ
Dining table	ڈائننگ ٹیبل	مَائِدَةُ الطَّعَامِ
Carpet	قالین	سَجَّادَةٌ
Bed sheet	بیڈ کی چادر	مِفْرَشُ سَرِيرٍ
Bed sheet	بیڈ کی چادر	مُلاءَةُ سَرِيرٍ
Blanket	کمبل	بَطَّانِيَّةٌ
Mattress	گدا	حَشِيَّةٌ
Side table	سائڈ ٹیبل	مِنْضَدَةٌ جَانِبِيَّةٌ
Dressing table	ڈریسنگ ٹیبل	مِنْضَدَةُ الزِّيْنَةِ
Stool	اسٹول	كُرْسِيٌّ بِدُوْنِ ظَهْرٍ

Mirror	آئینہ	مِرْآةٌ
Quilt	لحاف	لِحَافٌ
Briefcase	بریف کیس	شَنْطَةٌ
Suitcase	سوٹ کیس	حَقِيْبَةٌ
Wardrobe	الماری	خِزَانَةٌ ـ دُوْلاَبٌ
Hanger	ہینگر، کھونٹی	عَلاَّقَةٌ
Candle	موم بتی	شَمْعَةٌ
Lamp	لیمپ	قِنْدِيْلٌ
Electric fan	بجلی کا پنکھا	مِرْوَحَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ
Drawer	دراز	دُرْجٌ
Cradle	جھولا	مَهْدُ الطِّفْلِ
Telephone	ٹیلیفون	هَاتِفٌ
Receiver	ریسیور	سَمَّاعَةُ الْهَاتِفِ
Dial	ڈائل	قُرْصُ الْهَاتِفِ

Telephone wire	ٹیلیفون کا تار	حَبْلُ الْـهَاتِفِ
Telephone directory	ٹیلیفون ڈائریکٹری	دَلِيْلُ الْـهَاتِفِ
Refrigrator	ریفریجریٹر	ثَلاَّجَةٌ
Cot	کوٹ (بچے کا گہوارہ)	سَرِيْرُ الطِّفْلِ
Doll	گڑیا	دُمْيَةٌ
Teddy bear	ٹیڈی بیر (ریچھ کھلونا)	دُمْيَةٌ عَـلَى شَكْـلِ دُبٍّ
Rattle	جھنجھنا	خَشْخِيْشَةٌ
Potty	پوٹی (پاٹ)	نُوْنِيَّةٌ لِلأَطْفَالِ
Feeding bottle	فیڈنگ بوتل	قِنِّيْنَةُ الرَّضَاعَةِ
Bib	بب (رال گدی)	صَدْرِيَّةُ الطِّفْلِ
Diaper	پوتڑا (لنگوٹ)	حَفَّاظُ الطِّفْلِ
Clothe brush	کپڑوں کا برش	فُرْشَاةُ الثِّيَابِ
Tissue-box	ٹیشو پیپر کا ڈبہ	صُنْدُوقُ مَنَـادِيْل وَرَقِيَّةٍ

Timepiece	ٹائم پیس	سَاعَةٌ مُنَبِّهَةٌ
Wall clock	دیوار گھڑی	سَاعَةُ الْحَائِطِ

اَدَوَاتُ الْمَائِدَةِ وَالْمَطْبَخِ

Table and kitchenware

کھانے کی میز اور باورچی خانے کا سامان

Napkin	تولیہ (نیپکن)	فُوْطَةٌ
Fork	کانٹا	شَوْكَةٌ
Kitchen	باورچی خانہ	مَطْبَخٌ
Stove	اسٹوو	مَوْقِدٌ
Oven	چولہا، تنور، بھٹی	فُرْنٌ
Saucepan	کڑاہی	طَنْجَرةٌ
Tray	ٹرے	صِيْنِيَّةٌ
Frying pan	فرائی پین	مِقْلَاةٌ
Plate	پلیٹ	صَحْنٌ
Soup plate	شوربے کی پلیٹ	صَحْنُ شُوْرَبَة

Spoon	چمچا	مِلْعَقَةٌ
Knife	چاقو	سِكِّيْنٌ
Cooking pot	دیگچی	قِدْرٌ
Teapot	چائے دانی	إبْرِيْقُ شَايٍ
Coffee pot	کافی دانی	غَلاَّيَةُ قَهْوَةٍ
Tea cup	چائے کی پیالی	فِنْجَانُ شَايٍ
Sugar bowl	شکر دانی	سُكَّرِيَّةٌ
Saltcellar	نمک دانی	مِمْلَحَةٌ
Glass	گلاس	كُوْبٌ
Cupboard	برتنوں کی الماری	دُوْلاَبُ مَطْبَخٍ
Washbowl	طشت	طَشْتٌ
Jug	جگ	إبْرِيْقٌ
Sieve	چھلنی	مِصْفَاةٌ
Mortar	کھرل	هَاوَنٌ
Hammer	دستہ، ہتوڑی	مِدَقَّةٌ

Nut cracker	سروتا	كَسَّارَةٌ
Kettle	کیتلی	غَلاَّيَةٌ
Match-box	ماچس	كِبْرِيتٌ
Frying pan	فرائی پین	مِقْلَى
Meat chopper	قیمہ بنانے کی مشین	فَرَّامَةٌ
Rolling pin	بیلن	مِرْقَاقُ الْعَجِيْنِ
Pastry-board	چکلا	لَوْحَةُ الْعَجِيْنِ
Oven	تندور	تَنُّوْرٌ
Tong	چمٹا	مِلْقَطٌ
Chimney	چمنی	مِدْخَنَةٌ
Ash	راکھ	رَمَادٌ
Kerosene	مٹی کا تیل	الْكِيْرُوسِيْنُ
Grill	گرل	مِشْوَاةٌ
Cooking pot	پتیلی	وِعَاءٌ لِلطَّبْخِ
Butter dish	مکھن دان	وِعَاءُ الزُّبْدَةِ

Milk pot	دودھ دان	إِنَاءُ الْحَلِيبِ
Sugar bowl	شکر دان	وِعَاءُ السُّكَّرِ
Bread bin	روٹی دان	صُنْدُوْقُ الْخُبْزِ
Shelf	شیلف	رَفٌّ
Cake tin	کیک دان	وِعَاءٌ لِحِفْظِ الْكَعْكِ
Tin opener	اوپنر	فَتَّاحَةُ عُلَبٍ
Tin/can	ڈبہ	عُلْبَةٌ
Scouring sponge	برتن مانجھنے والا اسفنج	أَسْفَنْجَةٌ لِلْجَلْيِ
Washing-up brush	برتن مانجھنے والا برش	فُرْشَاةٌ لِلْجَلْيِ
Washing-up liquid	برتن چمکانے والا سیال	سَائِلٌ لِلْجَلْيِ
Dish cloth	صافی	فُوْطَةُ الصُّحُوْنِ
Ladle	کفگیر، کرچھا	مِغْرَفَةٌ
A flat stone for grinding condiments	سل	مِسْتَنٌ
Fuel	ایندھن	وَقُوْدٌ

Sink	سنک	حَوْضٌ
Cinder	انگارہ	خَبَثُ الـفُرْنِ
Wick	بتی	فَتِيْلَةٌ

اَلأَدَوَاتُ الْمَـنْزِلِيَّةُ
Household items
گھریلو سامان

Mortar	اوکھلی، کھرل	هَاوَنٌ
Bottle	شیشی	زُجَاجَةٌ
Funnel	قیف	قَـمْعٌ
Sack , bag	بوری	كِيْسٌ
Iron	استری، پریس	مِكْـوَاةٌ
Spittoon	اگالدان	مِبْصَقَةٌ
Scales	ترازو	مِيْزَانٌ
Wire , cable	تار	سِلْكٌ
Lock	تالا	قُفْلٌ

Basket	ٹوکری	سَلَّةٌ
Broom	جھاڑو	مِكْنَسَةٌ
Vacuum-cleaner	ویکیوم کلینر	مِكْنَسَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ
Washing-machine	واشنگ مشین	غَسَّالَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ
Ironing-board	استری کی میز	طَاوِلَةُ الْكَيِّ
Duster	گچھے دار جھاڑو	مِمْسَحَةُ الْغُبَارِ
Bucket	بالٹی	دَلْوٌ
Plug	پلگ	مُوَصِّلٌ كَهْرَبَائِيٌّ (فِيْشَةٌ)
Socket , power point	بجلی کا ساکٹ	تَجْوِيْفُ مَأْخَذٍ كَهْرَبَائِيٍّ
Switch	بجلی کا سوئچ	مِفْتَاحُ التَّيَّارِ الْكَهْرَبَائِيِّ
Stick	چھڑی	عَصًا
Umbrella	چھتری	مِظَلَّةٌ
Hubble-bubble, water pipe	حقہ	شِيْشَةٌ
Toothpick	خلال	خِلاَلٌ

Censer , thurible	عوددان	مِبْخَرَةٌ
String	رسی	حَبْلٌ
Casket	سنگھاردان	عُلَيْبَةُ الْجَوَاهِرِ
Bowl	لوٹا	إبْرِيْقٌ
Pestle	موسل	مِدَقَّةٌ
Tongs , pincers	موچنی، چمٹا	كَمَّاشَةٌ

اَلأَوْعِيَةُ
Containers
سامان رکھنے والی چیزیں

Carton	کارٹن، گتے کا ڈبہ	صُنْدُوْقٌ كَرْتُوْنِيٌّ
Briefcase , leather bag	چرمی بیگ	مِحْفَظَةٌ جِلْدِيَّةٌ
Hand bag	ہینڈ بیگ	حَقِيْبَةُ يَدٍ
Purse	پرس	مِحْفَظَةٌ صَغِيْرَةٌ

Suitcase	سوٹ کیس	حَقِيْبَةُ مَلاَبِس
Holdall	بستر بند	حَقِيْبَةُ سَفَرٍ
Trunk	ٹرنک	صُنْدُوْقٌ لِلثِّيَابِ
Wallet	بٹوا	مِحْفَظَةُ جَيْبٍ
Box	بکس	صُنْدُوْقٌ
Barrel	پیپا	بَرْمِيْلٌ
Paper bag	کاغذ کی تھیلی	كِيْسُ وَرَقٍ
Dust bin	کوڑے دان	صُنْدُوْقُ الْقُمَامَةِ
Shopping basket	شاپنگ باسکٹ	سَلَّةٌ لِلتَّسَوُّقِ
Cage	پنجرا	قَفَصٌ
Water tank	ٹنکی	صِهْرِيْجٌ ، خَزَّانُ مَاءٍ

التـَجَوُّلُ فِيْ أَمَاكِنَ سِيَاحِيَّةٍ

Sightseeing

سیاحتی مقامات کی سیر

مِنْ فَضْلِكَ اِنْصَحْنِىْ بِدَلِيْلٍ سِيَاحِيٍّ جَيِّدٍ لِمَدِيْنَةِ دِلْهِي.

Please recommend me to a good guidebook for the city of Delhi.

براہ کرم مجھے دہلی شہر کے بارے میں کوئی اچھی سی گائڈ بک بتایئے.

أَيْنَ مَكْتَبُ السِّيَاحَةِ ؟

Where is the tourist office?

ٹورسٹ آفس کہاں ہے؟

مَا هِيَ أَهَمُّ الْمَعَالِمِ السِّيَاحِيَّةِ ؟

What are the main tourist places?

سیر و تفریح کی اہم جگہیں کون سی ہیں؟

هَلْ يُوْجَدُ مُرْشِدٌ سِيَاحِيٌّ يَتَكَلَّمُ الإِنْجِلِيْزِيَّةَ ؟

Is there an English speaking guide?

کیا ایسا گائڈ مل جائے گا جو انگریزی بول سکتا ہو؟

أُرِيْدُ اِسْتِئجَارَ سَيَّارَةٍ لِيَوْمٍ.

I want to hire a car for a day.

میں ایک دن کے لئے ایک کار کرایہ پر لینا چاہتا ہوں.

مَاذَا تُرِيْدُ أَنْ تُشَاهِدَ فِي الْمَدِيْنَةِ ؟

What do you want to see in the city?

آپ شہر میں کیا دیکھنا چاہتے ہیں؟

I want to see the Jama Masjid and the Red Fort. میں جامع مسجد اور لال قلعہ دیکھنا چاہتا ہوں.	أُرِيْدُ أَنْ أُشَاهِدَ الْمَسْجِدَ الْجَامِعَ وَالْقَلْعَةَ الْحَمْرَاءَ.
Is there any bus for Jama Masjid? کیا جامع مسجد کے لئے کوئی بس ہے؟	هَلْ يُوْجَدُ أُتُوْبِيْسٌ لِلْمَسْجِدِ الْجَامِعِ ؟
Where does the bus start from? بس کہاں سے روانہ ہوتی ہے؟	مِنْ أَيْنَ يَبْدَأُ الأُتُوْبِيْسُ ؟
Where is the Red Fort? لال قلعہ کہاں ہے؟	أَيْنَ الْقَلْعَةُ الْحَمْرَاءُ ؟
Where is the University? یونیورسٹی کہاں ہے؟	أَيْنَ الْجَامِعَةُ ؟
Where is the museum? میوزیم کہاں ہے؟	أَيْنَ الْمُتْحَفُ ؟
Where is the zoo? چڑیا گھر کہاں ہے ؟	أَيْنَ حَدِيْقَةُ الْحَيَوَانَاتِ ؟
Where is the old city? پرانا شہر کہاں ہے؟	أَيْنَ الْمَدِيْنَةُ الْقَدِيْمَةُ ؟
Does the museum open on Sunday? کیا میوزیم اتوار کو کھلتا ہے؟	هَلْ يُفْتَحُ الْمُتْحَفُ فِيْ يَوْمِ الأَحَدِ؟
Is the admission free? کیا داخلہ مفت ہے؟	هَلِ الدُّخُوْلُ مَجَّانًا ؟

Is photography allowed inside the museum? کیامیوزیم کے اندر تصویر لینے کی اجازت ہے؟	هَلِ التَّصْوِيْرُ مَسْمُوْحٌ دَاخِلَ الْمُتْحَفِ ؟
Which king has built these ancient monuments? یہ آثار قدیمہ کون سے بادشاہ سے تعلق رکھتے ہیں؟	إِلَى أيِّ مَلِكٍ تَنْتَسِبُ هَذِهِ الآثَارُ الْقَدِيْمَةُ ؟
What style of architecture is this? یہ کون سا طرز تعمیر ہے؟	مَا طِرَازُ هَذَا البِنَاءِ ؟
This is a royal palace. یہ ایک شاہی محل ہے.	هَذَا قَصْرٌ مَلِكِيٌّ.
How marvellous it is ? کتنا شاندار ہے یہ!	كَمْ هُوَ بَدِيْعٌ !

الأَلفَاظُ وَ مَعَانِيْهَا

Related words and their meanings

الفاظ اور ان کے معنی

Guide	گائڈ	دَلِيْلٌ ـ تَرْجُمَانٌ
Tourist	سیاح	سائِحٌ
Picnic	پکنک	نُزْهَةٌ خَلَوِيَّةٌ

Car	کار	سَيَّارَةٌ
Bus	بس	أُتُوْبِيْسٌ
Taxi	ٹیکسی	سَيَّارَةُ أُجْرَةٍ
Petrol	پیٹرول	بِنْزِيْنٌ
Bicycle	سائیکل	دَرَّاجَةٌ
Motorcyle	موٹر سائیکل	دَرَّاجَةٌ نَارِيَّةٌ
Bus stop	بس اسٹاپ	مَحَطَّةُ أُتُوْبِيْس
Taxi stand	ٹیکسی اسٹینڈ	مَوْقِفُ سَيَّارَةِ أُجْرَةٍ
Bus stop	بس اسٹاپ	مَوْقِفُ الْبَاصَاتِ
First aid	فرسٹ ایڈ	الإِسْعَافُ
Ambulance	ایمبولینس	عَرَبَةُ الإِسْعَافِ
Address , directory	ایڈریس ڈائریکٹری	دَلِيْلُ الْعُنْوَانَاتِ
Timetable	ٹائم ٹیبل	جَدْوَلُ الْمَوَاعِيْدِ
Temple	مندر	مَعْبَدٌ
Monuments	آثار قدیمہ	آثَارٌ
Statue	مجسمہ	تِمْثَالٌ

المؤتمر الصحفی PRESS CONFERENCE

پریس کانفرنس

Mr. Khalid where were you yesterday?

أین کنتَ أمس یا خالد؟

خالد کل تم کہاں تھے؟

I went to press club.

کنتُ ذهبتُ اِلی النادی الصحفی،

میں پریس کلب گیا ہوا تھا۔

Why you went to press club?

لماذا کنت ذهبت الی النادی الصحفی؟

پریس کلب کیوں گئے تھے؟

I went to see the protest and to listen a press conference.

کنتُ ذهبتُ الی النادی لمشاهدة مظاهرة و استماع مؤتمر صحفی.

میں ایک مظاہرہ دیکھنے اور پریس کانفرنس سننے کی غرض سے پریس کلب گیا تھا۔

At what time u went there?

تم کب کلب گئے تھے؟

متیٰ ذھبتَ الی النادی ؟

I went there at 10 AM.

میں صبح دس بجے گیا تھا۔

ذھبتُ الساعة العاشرة صباحاً.

What did you see there?

وہاں تم نے کیا دیکھا؟

ماذا شاهدتَ هناک ؟

Outside the club, I saw a crowd that were protesting, and inside the club the press conference was going on, in which some politicians were addressing.

میں نے کلب کے باہر لوگوں کا مجمع دیکھا جو مظاہرہ کررہے تھے اور کلب کے اندر ایک پریس کانفرنس دیکھی جس سے کچھ سیاسی لیڈر خطاب کررہے تھے۔

قدشاهدت خارج النادی حشداً کبیراً من الناس یتظاهرون کمارأیت داخله مؤتمراً صحفِیاً یخطب امامه بعض الزعماء السیاسیین.

What was the topic of Conference?

پریس کانفرنس کا موضوع کیا تھا؟

علیٰ أیِّ موضوع کان المؤتمر؟

It was about the demand of a new province, in a country.

ملک میں نئے صوبہ کے مطالبہ کیلئے کانفرنس تھی۔

کان المؤتمر للمطالبة باقلیم جدید في الدولة .

How many provinces are there in a country, alredy?

پہلے سے ملک میں کتنے صوبے ہیں؟

کم اقلیماً فی الدولة من قبل ؟

Already there are 5 provinces, but now the people are demanding for a new 6th province.

انّ فی الدولة خمسة أقالیم من قبل والأن یتطلب الناس من الحکومة باقلیم جدید.

ملک میں پہلے سے پانچ صوبے ہیں اوراب لوگ حکومت سے ایک نئے صوبے کا مطالبہ کررہے ہیں

What the protestors want from the protest?

ماذا يُريدُ المتظاهرون بهذا التظاهر؟

مظاہرین کا اس مظاہرے سے کیا مقصد ہے!

From the protest, they want their voice to be listened all across the nation and Federal level.

إنّهم يريدون بهذا التظاهر أن يرتفع صوتهم إلى الحكومة و إلىٰ الشعب،

اس مظاہرے سے ان کا مقصد یہ ہے کہ ان کی آواز حکومت اور عوام تک پہنچ جائے،

How their voice be listened across the nation and federal level?

كيف يرتفع صوتهم الى الحكومة و الشعب ؟

ان کی آواز حکومت اور عوام تک کیسے پہنچے گی؟

So many Journalists and press representatives gather at press club, there they shoot the protest, take multiple snaps, and record their protest, 'and after that they publish that in newspapers & magazines, broadcast on radio & telecast on different TV channels.

إنّ كثيراً من الصحفيين والمندوبين ورجال الإذاعة و التلفاز يحضرون النادى الصحفى فهم يصوّرون التظاهر و يسجّلون الأصوات ثم يطبعونها فى الصحف و الجرائد و يذيعونها من الإذاعة وينشرونهافى مختلف قنوات التلفاز فيطلع عليها الناس.

بہت سے صحافی، پریس کے نمائندے اور ریڈیو ٹیلی ویژن کے لوگ پریس کلب پرموجود ہوتے ہیں اور مظاہرے کی تصویریں بناتے ہیں اور لوگوں کی آوازیں ریکارڈ کرتے ہیں پھر انہیں اخبارات و رسائل میں شائع کرتے ہیں، ریڈیو پر نشر کرتے ہیں اور مختلف ٹی وی چینلو پر ٹیلی کاسٹ کرتے ہیں جس سے لوگوں کو پتہ چل جاتا ہے۔

What the politicians do at press club?

وماذا يفعل الزعماء السياسيّون فى النادى؟

پریس کلب میں سیاسی قائدین کیا کرتے ہیں؟

They call a press conference and there they address an front of journalists and in news agencies, and answer their multiple questions.

انهم يهتموّن بعقد المؤتمرات الصحفية و يصرّحون امام الصحفيين وو كالات الأنباء ويجيبون عن أسئلتهم المختلفة !

وہ پریس کانفرنس کرتے ہیں اور صحافیوں و خبر ایجنسیوں کے سامنے بیان دیتے ہیں اور ان کے مختلف سوالوں کے جواب بھی دیتے ہیں۔

وماذا يكون دور الصحفيين في المؤتمرات؟

What is the role of Journalists in these conferences?

ان کانفرنسوں میں صحافیوں کا کیا کردار ہوتا ہے؟

بعضهم يسجلون الخطابات والكلمات، و بعضهم يجرون الحوارات الصحيفة مع الزعماء كما يصوّر بعضهم تلك المؤتمرات،

Some record the addresses and conversations, some take interviews, whereas some photographs the conference.

بعض صحافی تو خطابات اور بات چیت کو ٹیپ کرتے ہیں، جبکہ کچھ صحافی قائدین سے انٹرویو کرتے ہیں اور کچھ صحافی ان کانفرنسوں کی تصاویر بناتے ہیں۔

شكراً.

Thank you

شکریہ

عفواً.

Wa'salam.

والسلام

مع السلامة

الفاظ معانی

Press	پریس	مطبعة ج مطابع.
Press attache	پریس اتاچی	المستشار الصحفي ؛
Press Interview	پریس انٹرویو	حديث صحفي.
Press Interview	پریس انٹرویو	حوار صحفي.
Press Agency	پریس ایجنسی	وكالة الصحف
News Agency	نیوز ایجنسی	وكالة الأنباء
Press release	پریس بیان/ اخباری بیان	تصريح صحفي
Press Conference	پریس کانفرنس	مؤتمر صحفي
Addressing in front of press	پریس کو بیان دینا	ادلاءٌ ببيان للصحف

Freedom of Press	پریس کی آزادی	حرّية الصحافة
Press Gallery	پریس گیلری	شُرفة الصحافة
Journalist	نامہ نگار، صحافی	صحفيّ
Press Representative	پریس کا نمائندہ	مندوبٌ صحفيٌ
Radio	ریڈیو	الاذاعة
Television (T.V)	ٹیلی ویژن	التلفاز
News paper	اخبار	الصحيفة
Press Club	پریس کلب	النادى الصحفى

Piano	پیانو	بَيَانُو
Mouth-organ	بین باجا	هَرْمُونِيكا
Bugle	بگل	بُوقٌ
Drum	ڈھول	طَبَلٌ
Tomtom	ڈھولک	طَبْلَةٌ صَغِيْرَةٌ
Tabor	طبلہ	دَفٌّ
Bell	گھنٹی	جَرَسٌ
Microphone	ریڈیو، مائک	مِذْيَاعٌ

التَّسْلِيَةُ وَالْهِوَايَاتُ

Recreation and hobbies

تفریح اور مشغلے

Horse riding, racing	گھڑدوڑ	سباق الخيا ل
Horse racing	گھڑدوڑ	سِبَاقُ الْحِصَانِ
Jockey	پیشہ ور گھڑسوار	اَلْجُوْكِيْ : رَاكِبُ حِصَانِ السِّبَاقِ

Saddle	زین	سَرْجٌ
Reins	باگ، لگام	عِنَانٌ
Bridle	لگام	لِجَامٌ ، مِكْبَحٌ
Bit	لگام کا دھاتی دہانہ	شَكِيْمَةُ اللِّجَامِ
Stirrup	رکاب	رِكَابُ السَّرْجِ

Football — فٹ بال — كُرَةُ الْقَدَمِ

Stadium	اسٹیڈیم	مَلْعَبٌ
Referee	ریفری	حَكَمٌ
Whistle	سیٹی	صَفَّارَةٌ
Goal	گول	اَلْمَرْمَى ـ اَلْهَدَفُ

Goal line	گول لائن	خَطُّ الْمَرْمَى
Goal area	گول کرنے کی جگہ	مِنْطَقَةُ الْمَرْمَى
Touch line	وہ لکیر جو کھیل کے میدان کی حد بندی کرتی ہے	خَطُّ التَّمَاسِ
Goalkeeper	گول کیپر	حَارِسُ الْمَرْمَى
Right back	رائٹ بیک	ظَهِيرٌ أَيْمَنُ
Left back	لیفٹ بیک	ظَهِيرٌ أَيْسَرُ
Right half	رائٹ ہاف	سَاعِدُ الدِّفَاعِ الأَيْمَنِ
Left half	لیفٹ ہاف	سَاعِدُ الدِّفَاعِ الأَيْسَرِ
Centre half	سینٹر ہاف	دِفَاعُ الْوَسَطِ
Centre forward	سینٹر فورو	مُتَوَسِّطُ الْهُجُومِ

لُعْبَةُ الْكِرِيْكِتْ

Cricket

کرکٹ کا کھیل

Batsman	بلے باز	ضَارِبُ الْكُرَةِ
Bat	بلا	مِضْرَبٌ
Bails	بیلز (گلیاں)	اَلْعِصِيُّ
Wicket/stumps	وکٹ	هَدَفٌ : مَجْمُوْعَةُ الْعِصِيِّ
Cricket ball	کرکٹ بال	كُرَةُ الْكِرِيْكِتْ
Wicket-keeper	وکٹ کیپر	حَارِسُ الْمَرْمَى
Pad	پیڈ	دِرْعٌ لِوِقَايَةِ السَّاقِ
Pitch	پچ	رَمِيَّةُ الْكُرَةِ
Bowler	گیند باز، بولر	رَامِيُ الْكُرَةِ

Fielder	فیلڈر	مُدَافِعٌ
Umpire	امپائر	حَكَمٌ
Crease	کریز	خطٌّ عَلَى أرْضِ الْمَلْعَبِ
Cricket match	کرکٹ میچ	مُبَارَاةُ الْكِرِيْكِتْ

Tennis ٹینس التنس

Tennis court	ٹینس کورٹ	مَلْعَبُ التِّنِسْ
Net	نیٹ	شَبَكَةٌ
Server	سرور (گیند کو کھیل میں لانے والا)	اَلْبَادِئُ بِضَرْبِ الْكُرَةِ
Service line	سروس لائن	خَطُّ الْبَدْءِ
Racket	ریکٹ	مِضْرَبٌ
Tennis ball	ٹینس بال	كُرَةُ التِّنِسْ

Boxing | باکسنگ | اَلْمَلاكَمَةُ

Boxer	باکسر (مکے باز)	مُلاكِمٌ
Wrestling	کشتی	مُصَارَعَةٌ
Wrestler	پہلوان	مُصَارِعٌ
Ring	اکھاڑا	حَلْبَةٌ
Judo	جوڈو (جاپانی کشتی)	اَلْجُوْدُوْ
Judo sait	جودو کا لباس	بِزَّةُ الْجُوْدُوْ

Fishing | شکار | الصَّيْدُ

Fishing	مچھلی کا شکار	صَيْدُ السَّمَكِ
Fisherman	شکاری	صَيَّادٌ
Rod	مچھلی پکڑنے کا کانٹا	صِنَّارَةُ الصَّيْدِ
Bait	چارہ	طُعْمٌ

Photography | فوٹوگرافی | التَّصْوِيْرُ

Photograph	فوٹو	صُوْرَةٌ

Negative	نگیٹو	صُورَةٌ سَلْبِيَّةٌ
Camera	کیمرا	آلَةُ تَصْوِيرٍ (كَامِيرَا)
Roll of film	فلم کا رول	لَفَّةُ فِلْمٍ
Lens	لینز (عدسہ)	عَدَسَةٌ

The zoo چڑیا گھر حَدِيقَةُ الْحَيَوَانِ

Would you like to go with me to the zoo?
کیا آپ میرے ساتھ چڑیا گھر چلنا پسند کریں گے؟
هَلْ تُحِبُّ أَنْ تَذْهَبَ مَعِي إِلَى حَدِيقَةِ الْحَيَوَانِ؟

No, thanks, I have already visited it.
نہیں: شکریہ، میں پہلے ہی جا چکا ہوں.
لاَ: شُكْراً ، فَقَدْ زُرْتُهَا مِنْ قَبْلُ.

What did you see there ?
آپ نے اس میں کیا دیکھا؟
مَاذَا رَأَيْتَ فِيهَا ؟

I saw many animals, birds, fish, reptiles and insects.
میں نے بہت سے جانور، پرندے، مچھلیاں، رینگنے والے جانور اور کیڑے مکوڑے دیکھے.
رَأَيْتُ كَثِيرًا مِنَ الْحَيَوَانَاتِ ، وَالطُّيُورِ وَالأَسْمَاكِ ، وَالزَّوَاحِفِ وَالْحَشَرَاتِ.

What did you like there ?
اس میں آپ کو کیا اچھا لگا؟
وَمَاذَا أَعْجَبَكَ فِيهَا؟

I liked the monkeys with their amusing jumps, as I liked birds with their beautiful colours, the lion, the tiger and the gazelle.

.عــجَبَتنِي الْقُرُوْدُ بِقَفَــزَاتِهَــا الْمُسَلِّيَةِ كَمَا أَعْجَبَتَنِيْ الطُّيُوْرُ بِــأَلْوَانِهَا الْجَمِيْلَــةِ وَالأَسَــدُ وَالنَّمِرُ وَالْغَزَالُ.

حَيَوانَاتٌ بَرِّيَّةٌ

Wild animals

جنگلی جانور

Lion	ببر شیر	أَسَدٌ
Lioness	ببر شیرنی	لَبْوَءَةٌ
Panther, tiger	چیتا، شیر	نَمِرٌ
Tigress	مادہ چیتا، شیرنی	نَمِرَةٌ
Wolf	بھیڑیا	ذِئْبٌ
Leopard	تیندوا/چیتا	فَهْدٌ
Bear	ریچھ	دُبٌّ
Elephant	ہاتھی	فِيلٌ
Rhinoceros	گینڈا	كَرْكَدَنٌ
Stag	بارہ سنگھا	عَلْهَبٌ

Deer / gazelle	ہرن	غَزَالٌ
Fox	لومڑی	ثَعْلَبٌ
Monkey	بندر	قِرْدٌ
Monkey (female)	بندریا	قِرْدَةٌ
Giraffe	زرافہ	زَرَافَةٌ
Guenon	لنگور	نَسْنَاسٌ
Mongoose	نیولا	نِمْسٌ ـ اِبْنُ عِرْس
Chameleon	گرگٹ	حِرْبَاءُ
Hedgehog	سیہی (جنگلی چوہا)	قُنْفُذٌ
Chimpanzee	بن مانس	بَعَامٌ (شِيْمْبَانْزِي)
Musk deer	مشک والا ہرن	أَيِّلُ الْمِسْكِ
Mole	چھچھوندر	خُلْدٌ
Jackal	گیدڑ	اِبْنُ آوَى
Reindeer	قطبی ہرن	رَنَةٌ
Mouse	چوہا	فَأْرٌ
Squirrel	گلہری	سِنْجَابٌ
Rat	بڑا چوہا	جُرَذٌ

Zebra	زیبرا	حِمَارٌ وَحْشِيٌّ مُخَطَّطٌ
Buck, deer	آہو	ظَبْيٌ
Kangaroo	کنگرو	كَنْغَرُوْ

طُيُوْرٌ بَرِّيَّةٌ
Wild birds
جنگلی پرندے

Vulture	گدھ	نَسْرٌ
Hawk, falcon	شکرا	صَقْرٌ
Nightingale	بلبل	عَنْدَلِيْبٌ
Kite	چیل	حِدَاءَةٌ
Eagle	شاہین	عُقَابٌ
Ostrich	شتر مرغ	نَعَامَةٌ
Owl	الو	بُوْمَةٌ
Duck	بطخ	بَجْعَةٌ
Hoopoe	ہدہد	هُدْهُدٌ

Partridge	چکور	حَجَلٌ
Bat	چمگادڑ	خَفَّاشٌ
Cuckoo	کوئل	سُمَّنٌ
Eagle	عقاب	لَمَّاعَةٌ
Dove, pigeon	فاختہ	يَمَامَةٌ
Crow	کوا	غُرَابٌ
Sparrow	چڑیا، گوریا	عُصْفُوْرٌ
Swallow	ابابیل	سُنُوْنُو
Canary	بلبل زرد	طائِرُ الْكَنَارِي
Weaver bird	بیا	حبَّاكٌ

حَيَوَانَاتٌ أَلِيفَةٌ

Domestic animals

پالتو جانور

Dog	کتا	كَلْبٌ
Cat	بلی	قِطَّةٌ
Cow	گائے	بَقَرَةٌ

Donkey, ass	گدھا	حِمَارٌ
She -ass	گدھی	حِمَارَةٌ
Horse	گھوڑا	حِصَانٌ
Mare	ٹٹو،گھوڑی	فَرَسٌ
Mule	خچر	بَغْلٌ
Ox	بیل	ثَوْرٌ
Buffalo	بھینس	جَامُوْسٌ
Sheep	بھیڑ	غَنَمٌ
Ram	مینڈھا	كَبْشٌ
Ewe	بھیڑ (مادہ)	نَعْجَةٌ
She goat	بکری	شَاةٌ
Camel	اونٹ	جَمَلٌ
Rabbit	خرگوش	أَرْنَبٌ
He-goat	بکرا	مَاعِزٌ
She-goat	بکری	مَاعِزَةٌ
Calf	بچھڑا	عِجْلٌ

She-calf	بچھیا	عِجْلَةٌ
Sheep	بھیڑ	خَرُوْفٌ
Hound	شکاری کتا	كَلْبُ صَيْدٍ
Bitch	کتیا	كَلْبَةٌ
Kitten	بلی کا بچہ	هُرَيْرَةٌ

طُيُوْرٌ دَاجِنَةٌ
Domestic birds
پالتو پرندے

Parrot	طوطا	بَبْغَاءٌ
Peacock	مور	طَاوُوْسٌ
Peahen	مورنی	طَاوُوْسَةٌ
Cock	مرغ	دِيْكٌ
Hen	مرغی	دَجَاجَةٌ
Partridge	تیتر	تُدْرُجٌ
Pigeon	کبوتر (کبوتری)	حَمَامٌ ـ حَمَامَةٌ
Drake	بطخ	بَطٌّ (نر)

Duck	بطخ	بَطّةٌ (مادہ)
Duckling	بطخ کا بچہ	بُطَيطَةٌ
Quail	بٹیر	سُمَانَی

حَشَرَاتٌ وَ زَوَاحِفُ
Insects and reptiles
کیڑے اور رینگنے والے جانور

Ant	چیونٹی	نَمْلَةٌ
Worm	کیڑا	دُوْدَةٌ
Mosquito	مچھر	بَعُوْضَةٌ
Cockroach	لال بیگ، کاکروچ	صَرْصُوْرٌ
Butterfly	تتلی	فَرَاشَةٌ
Silkworm	ریشم کا کیڑا	دُوْدَةُ الْقَزِّ
Honey-bee	شہد کی مکھی	نَحْلٌ
Hornet, Wasp	بھڑ	زَنْبُوْرٌ
Fly	مکھی	ذُبَابٌ
Spider	مکڑی	عَنْكَبُوْتٌ

Scorpion	بچھو	عَقْرَبٌ
Snake	سانپ	ثُعْبَانٌ
Centipede	کن کھجورا	أُمُّ أَرْبَعَةٍ وأَرْبَعِيْنَ
Chameleon	گرگٹ	حِرْبَاءُ
Snake, serpent	سانپ	أَفْعَى
Coil of snake	سانپ کی کنڈلی	لَفَّةُ الثُّعْبَانِ
Hood	پھن	لِسَانُ الأَفْعَى
Lizard	چھپکلی	سَحْلِيَّةٌ
Lizard	چھپکلی	عَظَاءَةٌ
Locust	ٹڈی	جَرَادٌ
Cricket	جھینگر	صَرَّارُ اللَّيْلِ
Beetle	بھونرا	خُنْفَسَاءُ
Dragonfly	بھنبیری	يَعْسُوْبٌ
Wasp	تتیا	دَبُوْرٌ
Moth	پروانہ	عُثَّةٌ
Boa	اژدہا	أَصَلَةٌ : أَفْعَى كَبِيْرَةٌ

Flea	پسو	بُرْغُوْثٌ
Glowworm	جگنو	حُبَاحِبُ: سِرَاجُ اللَّيْلِ
Lice	جوں	قَمْلَةٌ
Leech	جونک	عَلَقٌ
Termite/ white ant.	دیمک	نَمْلَةٌ بَيْضَاءُ
Silkworm	ریشم کا کیڑا	دُوْدَةُ الْحَرِيْرِ
Bug	کھٹمل	بَقٌّ ـ بَقَّةٌ
Nit	لیکھ	صُؤَابَةٌ: قَمْلَةٌ صَغِيْرَةٌ
Cobra	ناگ	صِلٌّ : أَفْعَى سَامَّةٌ

اَلْأَسْمَاكُ وَالْحَيَوَانَاتُ الْأُخْرَى

Fish and other animals

مچھلیاں اور دوسرے جانور

Fish	مچھلی	سَمَكٌ
Shark	شارک مچھلی	سَمَكَةُ الْقِرْشِ
Swordfish	ابو سیف (ایک قسم کی مچھلی)	أَبُوْ سَيْفٍ
Salmon	سالمون (ایک قسم کی مچھلی)	سَمَكُ سُلَيْمَانَ

Herring	رنگہ خار ماہی	سَمَكَةُ الرَّنْجَةِ
Eel	بام مچھلی	ثُعْبَانُ السَّمَكِ
Jelly-fish	فالودہ مچھلی	قِنْدِيلُ الْبَحْرِ
Lobster	جھینگا مچھلی	جَرَادُ الْبَحْرِ
Oyster	کستورا مچھلی	مَحَارَةٌ
Crab	تیصانہ مچھلی	سَرَطَانُ الْبَحْرِ
Whale	فیل ماہی (مچھلی)	حُوْتٌ
Frog	مینڈک	ضِفْدَعٌ
Slug	گھونگھا	بَزَّاقَةٌ
Crocodile	مگرمچھ	تِمْسَاحٌ
Tortoise	کچھوا	سُلَحْفَاةٌ
Turtle	سبز کچھوا	سُلَحْفَاةٌ بَحْرِيَّةٌ
Shell	کچھوے کا خول	قَوْقَعَةٌ
Heron	بگلا	مَالِكُ الْحَزِيْنِ
Swan	راج ہنس	بَجَعَةٌ
Sea gull	مرغابی	نَوْرَسٌ

Goose	ہنس	وَزَّةٌ
Hippopotamus	دریائی گھوڑا	فَرَسُ الْمَاءِ
Lobster	کیکڑا	سَرَطَانٌ

فِى الْقَرْيَةِ
In the village
گاؤں میں

Can we pass from here? کیاہم یہاں سے گزر سکتے ہیں؟	هَلْ يُمْكِنُنَا الْمُرُوْرُ مِنْ هُنَا ؟
Yes, this is a public road. ہاں یہ ایک عام راستہ ہے.	نَعَمْ : هَذَا مَمَرٌّ عَامٌّ.
Is it necessary to obtain permission for fishing ? کیا مچھلی کے شکار کے لئے اجازت حاصل کرنا ضروری ہے؟	هَلْ يَجِبُ الْحُصُوْلُ عَلَى رُخْصَةٍ لِصَيْدِ السَّمَكِ ؟
No, there is no need for that. نہیں :اس کی ضرورت نہیں ہے.	لاَ : لَيْسَتْ هُنَاكَ حَاجَةٌ لِذَلِكَ.
Is the village far and where is it located? کیاگاؤں دور ہے اور کہاں واقع ہے؟	هَلِ الْقَرْيَةُ بَعِيْدَةٌ وَأَيْنَ تَقَعُ؟

English	Urdu	Arabic
It's there, near the mountain	وہ وہاں پہاڑ کے نزدیک ہے.	إِنَّهَا هُنَاكَ بِالْقُرْبِ مِنَ الْجَبَلِ.
In which direction should I walk?	مجھے کس طرف چلنا چاہیے؟	فِي أَيِّ اِتِّجَاهٍ يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَمْشِي.
Towards north / towards south.	شمال کی جانب / جنوب کی جانب.	فِي اِتِّجَاهِ الشَّمَالِ/ فِي اِتِّجَاهِ الْجَنُوْبِ.
Is there a bridge across the river?	کیا اس نہر پر کوئی پل ہے؟	هَلْ يُوْجَدُ جِسْرٌ عَلَى هَذَا النَّهْرِ؟
How far is the nearest village?	قریب ترین گاؤں کتنی دوری پر واقع ہے؟	عَلَى أَيِّ مَسَافَةٍ تَقَعُ الْقَرْيَةُ الأَقْرَبُ ؟
I have lost the way; can you show me the way leading to the village ?	میں راستہ بھٹک گیا ہوں، کیا آپ گاؤں جانے والے راستے کی نشاندہی کر سکتے ہیں؟	لَقَدْ أَضَعْتُ طَرِيقِي ، هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تَدُلَّنِي عَلَى الطَّرِيْقِ الْمُؤَدِّىْ إِلَى الْقَرْيَةِ ؟
How long will it take to reach?	پہونچنے میں کتنا وقت لگے گا؟	كَمْ يَلْزَمُ مِنَ الْوَقْتِ لِلْوُصُوْلِ؟

The village گاؤں اَلْقَرْيَةُ

English	Urdu	Arabic
Rural area	دیہات	رِيفٌ
Village	گاؤں	قَرْيَةٌ

Highway	شاہراہ	طَرِيقٌ خَارِجِيَّةٌ
Roads	سڑکیں	طُرُقَاتٌ
Lanes	گلیاں	أَزِقَّةٌ
Hut, cottage	جھونپڑی	كُوخٌ
Huts	جھونپڑیاں	أَكْوَاخٌ
Gardens	باغات	حَدَائِقُ
Orchards	باغات	بَسَاتِيْنُ
Trees	درخت	أَشْجَارٌ
Rivers	دریا	أَنْهَارٌ
Spring	چشمہ	نَبْعٌ - عَيْنٌ
Hill	پہاڑی/ٹیلا	تَلَّةٌ
Mountain	پہاڑ	جَبَلٌ
Cart	چھکڑا	عَرَبَةٌ
Plow, Plough	ہل	مِحْرَاثٌ
Field	کھیت	حَقْلٌ
Plain	میدان	سَهْلٌ
Fence	باڑ	سِيَاجٌ
Cattle	مویشی	مَوَاشٍ

حظِيْرَةٌ	باڑ	Yard , Pen
مَحَاصِيْلُ	پیداوار	Crops
مَزْرَعَةٌ	فارم	Farm

اَلأشْجَارُ واَجْزَاءُ هَا

Trees and their parts

درخت اوران کے حصے

شَجَرَةُالأَنْبَجِ، اَلْمَنْجَةِ	آم کادرخت	Mango tree
شَجَرَةُ الْجَوَافَةِ	امرود کادرخت	Guava tree
التَّمْرُ الْهِنْدِیُّ	املی	Tamarind
اَلأَثْأَبُ	برگد	Banyan
سَنْطٌ : أَقَاقِيَا	ببول۔ کیکر	Acacia-arabica
بَذْرَةٌ :بِزرَةٌ	بیج	Seed
اَلْخَيْزُرَانُ	بانس	Bamboo
الْبَتُوْلاَ	بھوج پتے	Birch
لَقَاحٌ : غُبَارُ الطَّلْعِ	زیرگل	Pollen
أَوْرَاقُ (نَبَاتٍ مَا)	پتے	Leaves

زَهْرَةٌ	پھول	Flower
نَخْلٌ. نَخْلَةٌ	کھجور کا درخت	Palm tree
غُصْنٌ	ٹہنی	Branch
لِيْفُ جَوْزِ الْهِنْدِ	ناریل کی جٹ	Coir
جَذْرٌ	جڑ	Root
الصَّنُوْبَرِيَّةُ	جھاؤ	Conifer
قِشْرُ الشَّجَرِ	چھال	Bark
قِشْرَةٌ	چھلکا	Skin
سَاقُ النَّبَاتِ	دھڑ۔ تنا	Stem
عَصِيْرٌ	رس۔ عرق	Juice
لِيْفُ نَبَاتٍ	ریشہ	Fibre
السَّاجُ	ساگوان	Teak
نَبْتَةٌ مُطَعَّمَةٌ	قلمی پودا	Grafted plant
بَصَلَةُ النَّبَاتِ	گانٹھ (پیاز وغیرہ کی)	Bulb
بُرْعُمٌ	کلی	Bud
الصَّبَّارُ	کیکٹس	Cactus

Thorn	کانٹا	شَوْكَةٌ
Pulp	گودا	لُبُّ الثَّمَرَةِ
Gum	گوند	الصَّمْغُ
Stone / seed	گٹھلی	نَوَاةٌ
Rootstalk	جڑکی ڈنڈی	اَلْجُذْمُوْرُ
Wood	(عمارتی)لکڑی	خَشَبٌ
Ear of the wheat	گیہوں کی بالی	سُنْبُلَةُ قَمْحٍ
Cotton	روئی	قُطْنٌ
Oak	شاہبلوط	شَجَرَةُ بَلُّوْطٍ
Trunk	درخت کا تنا	جِذْعٌ
Pine	چیڑ۔ صنوبر	التَّنُّوْبُ
Willow	بید کادرخت	الصَّفْصَافُ

مَوَارِدُ المِيَاهِ
Sources of water
ذرائع آب

Spring	چشمہ	نَبْعٌ
Spring	چشمہ	عَيْنُ مَاءٍ

River	دریا	نَهْرٌ
Pond	تالاب	بِرْكَةٌ
Well	کنواں	بِئْرٌ
Lake	جھیل	بُحَيْرَةٌ
Sea	سمندر	بَحْرٌ
Gulf	خلیج / کھاڑی	خَلِيْجٌ

أَنْوَاعُ المِيَاهِ

Kinds of water

پانی کی قسمیں

Sweet water	میٹھا پانی	مَاءٌ عَذْبٌ
Saline water	نمکین پانی	مَاءٌ مَالِحٌ
Mineral water	معدنیاتی پانی	مِيَاهٌ مَعْدَنِيَّةٌ
Filtered water	فلٹر واٹر	مَاءٌ مُصَفًّى
Spring water	چشمہ کا پانی	مَاءُ نَبْعٍ
Hot water	گرم پانی	مَاءٌ سَاخِنٌ
Cold water	ٹھنڈا پانی	مَاءٌ بَارِدٌ

النَّــارُ وَمَوَارِدُ الطَّاقَةِ

Fire and energy sources

آگ اور توانائی کے ذرائع

Fuel	ایندھن	وَقُوْدٌ
Firewood	جلانے کی لکڑی	حَطَبٌ
Bundle of firewood	لکڑیوں کا گٹھا	حُزْمَةُ حَطَبٍ
Matchstick	دیاسلائی	عُوْدُ حَطَبٍ
Charcoal	تارکول	فَحْمُ حَطَبٍ
Coal	کوئلہ	فَحْمٌ حَجَرِيٌّ
Kerosine	مٹی کا تیل	اَلْكِيْرُوْسِيْنُ
Petrol	پٹرول	بِتْرَوْلٌ
Benzine	بینزین	بِنْزِيْنٌ
Gas	گیس	غَازٌ
Spark	چنگاری	شَرَارَةٌ
Smoke	دھواں	دُخَانٌ
Ash	راکھ	رَمَادٌ
Ignition	آگ جلانا، لگانا	اِشْعَالُ النَّارِ
Extinguishing	آگ بجھانا	إِطْفَاءُ النَّارِ

اَلْمَعَادِنُ
The minerals
معدنیات

Mica	ابرق	اَلْمَيْكَةُ
Mercury	پارا	الزِّئْبَقُ
Copper	تانبا	النُّحَاسُ
Brass	پیتل	النُّحَاسُ الأَصْفَرُ
Tin	رانگ	اَلْقَصْدِيْرُ
Zink	جست	الزِّنْكُ
Silver	چاندی	اَلْفِضَّةُ
Gold	سونا	الذَّهَبُ
Iron	لوہا	اَلْحَدِيْدُ
Arsenic	زہر۔ سنکھیا	زِرْنِيْخٌ
Antimony	سرمہ	كُحْلٌ : إِثْمِدٌ
Muscovite	سفید ابرق	اَلْمَسْكُوْفِيْطُ
Shale	سلیٹی پتھر	الطَّفَلُ الصَّفْحِيُّ

Lead	سیسہ	رَصَاصٌ
White lead	سفید سیسہ	رَصَاصٌ أبْيَضُ
Soap stone	سیل کھڑی	اَلْحَجَرُ الصَّابُوْنِيُّ
Cornelian	عقیق	اَلْعَقِيْقُ الأَحْمَرُ
Coal	کوئلہ	اَلْفَحْمُ
Chalk	چاک۔کھریا	طَبْشُوْرَةٌ
Sulphur	گندھک	كِبْرِيْتٌ
Red ochre	گیرو	اَلْمَغْرَةُ الْحَمْرَاءُ
Fuller's earth	ملتانی مٹی	تُرَابُ الْقَصَّارِ
Petrol	پیٹرول	اَلْبِتْرَوْلُ
Blue vitriol	نیلا تھوتھا	الزَّاجُ الأَزْرَقُ
Orpiment	ہرتال	الرَّهَجُ الأَصْفَرُ
Touchstone	کسوٹی	مِحَكُّ الذَّهَبِ

أَحْجَارٌ كَرِيمَةٌ

Precious stones

قیمتی پتھر

Diamond	ہیرا	مَاسٌ ـ اَلْمَاسُ
Pearl	موتی	لُؤْلُؤٌ
Emerald	زمرد	زُمُرُّدٌ
Corundum	یاقوت	يَاقُوْتٌ
Ruby	روبی / لعل	يَاقُوْتٌ أَحْمَرُ
Crystal	بلور	بِلَّوْرٌ
Glass	شیشہ	زُجَاجٌ
Marble	سنگ مرمر	رُخَامٌ

اَلْجَوُّ وَتَقَلُّبَاتُهُ

Weather and its changes

موسم اور اس کی تبدیلیاں

See, how quickly the weather has changed. دیکھو موسم کتنی تیزی سے بدل گیا.	اُنْظُرْ كَيْفَ تَغَيَّرَ الجَوُّ بِسُرْعَةٍ.
Yes, the sun was shining a little while ago. ہاں: تھوڑی دیر پہلے تو سورج چمک رہا تھا.	نَعَمْ : كَانَتِ الشَّمْسُ مُشْرِقَةً مُنْذُ لَحْظَةٍ.
Now, the dark clouds have appeared in the sky اور اب آسمان میں کالے بادل چھاگئے..	وَالآنَ ظَهَرَتِ السُّحُبُ السَّوْدَاءُ فِي السَّمَاءِ.
Thunder and lightning have started. (بادلوں کی) گرج چمک شروع ہو گئی.	بَدَأَ الرَّعْدُ وَ البَرْقُ.
This is a sign of rain. یہ بارش کی علامت ہے.	هٰذِهِ عَلاَمَةُ المَطَرِ.
How is the weather in your country? آپ کے ملک میں موسم کیسا ہوتا ہے؟	كَيْفَ يَكُوْنُ الجَوُّ فِي بِلاَدِكُمْ؟
The weather in our country is cold in winter and hot in summer. ہمارے یہاں سردی میں موسم ٹھنڈا ہوتا ہے اور گرمی میں گرم.	اَلجَوُّ يَكُوْنُ عِنْدَنَا بَارِدًا فِي الشِّتَاءِ وَ حَارًّا فِي الصَّيْفِ.

What about spring and autumn?

موسم بہار اور خزاں میں کیسا رہتا ہے؟

وَ مَاذَا عَنِ الرَّبِيْعِ وَالْخَرِيْفِ.

The weather is nice in spring but in autumn, strong winds blow.

موسم بہار خوش گوار ہوتا ہے لیکن موسم خزاں میں ہوائیں بہت چلتی ہیں.

يَكُوْنُ الْجَوُّ جَمِيْلاً فِي الرَّبِيْعِ وَلَكِنْ فِي الْخَرِيْفِ تَهُبُّ رِيَاحٌ شَدِيْدَةٌ.

And what about the weather in your country, Ahmed?

اور احمد آپ کے یہاں موسم کیسا ہوتا ہے؟

وَ مَـاذَا عَـنِ الْجَـوِّ عِنْـدَكُـمْ يَـا أَحْمَدُ ؟

Snow falls in winter and the cold is severe.

سرما میں برف گرتی ہے اور شدید سردی ہوتی ہے.

يَتَسَـاقَـطُ الثَّلْـجُ فِـي الشِّتَـاءِ وَيَكُوْنُ الْبَرْدُ قَارِسًا.

What about summer?

اور گرما میں کیسا رہتا ہے؟

وَمَاذَا عَنِ الصَّيْفِ ؟

Summer is the best season of the year and it is like spring in your country.

گرمی کا موسم ہمارے یہاں سال کا سب سے خوش گوار موسم ہے اور آپ کے یہاں کے موسم بہار کی طرح ہوتا ہے.

الصَّيْفُ عِنْدَنَا أَجْمَلُ فُصُوْلِ السَّنَـةِ وَهُـوَ مِثْـلُ الرَّبِيْـعِ عِنْدَكُمْ.

Which season do you like most?

آپ کے نزدیک سب سے پسندیدہ موسم کون ہے؟

أَيُّ فَصْلٍ أَحَبُّ إِلَيْكَ ؟

The spring is the most beautiful season.

الرَّبِيْعُ أَبْهَجُ الفُصُوْلِ.

موسم بہار سب سے خوبصورت موسم ہے.

I don't like the summer at all.

أَنَا لاَ أُحِبُّ الصَّيْفَ مُطْلَقًا.

مجھے گرمی بالکل پسند نہیں ہے.

As far as I am concerned, I prefer summer to winter.

أَمَّا بِالنِّسْبَةِ إِلَيَّ فَإِنِّي أُفَضِّلُ الصَّيْفَ عَلَى الشِّتَاءِ.

جہاں تک میرا تعلق ہے تو میں گرمی کو سردی پر ترجیح دیتا ہوں.

In winter the days are pleasant, but in summer you can enjoy light walks in the evening.

اَلأَيَّامُ تَكُوْنُ جَمِيْلَةً فِي الشِّتَاءِ وَلَكِنْ فِي الصَّيْفِ يُمْكِنُكَ أَنْ تَسْتَمْتِعَ بِنُزْهَاتٍ لَطِيْفَةٍ فِي الْمَسَاءِ.

سردی کے دن خوش گوار ہوتے ہیں لیکن گرمی میں آپ شام کے وقت خوش گوار تفریحات سے لطف اندوز ہو سکتے ہیں.

How is the weather now?

كَيْفَ الطَّقْسُ الآنَ ؟

اس وقت موسم کیسا ہے؟

It looks like a day of spring.

كَأَنَّهُ يَوْمٌ مِنْ أَيَّامِ الرَّبِيْعِ.

یہ تو لگتا ہے کہ موسم بہار کا کوئی دن ہے.

The sky is overcast (cloudy)

السَّمَاءُ مُلَبَّدَةٌ بِالْغُيُوْمِ.

آسمان پر بادل چھائے ہوئے ہیں.

I am afraid it may rain. مجھے ڈر ہے کہ بارش نہ ہو جائے.	أَخْشَى أَنْ تُمْطِرَ السَّمَاءُ.
The weather is very cold. موسم بہت ٹھنڈا ہے.	الطَّقْسُ بَارِدٌ جِدًّا.
There is lightning in the sky. آسمان میں بجلی چمک رہی ہے.	السَّمَاءُ تُبْرِقُ.
The clouds are thundering. بادل گرج رہے ہیں.	السَّحَابُ تَرْعَدُ.
It is raining. بارش ہو رہی ہے.	السَّمَاءُ تُمْطِرُ.
How heavy the rain is! کتنی موسلادھار بارش ہے!	يَالَهُ مِنْ مَطَرٍ غَزِيْرٍ!
How strong the winds are! کتنی تیز ہوائیں ہیں!	يَا لَهَا مِنْ رِيَاحٍ شَدِيْدَةٍ !
The weather is very changeable. موسم بہت تغیر پذیر ہے.	الطَّقْسُ مُتَقَلِّبٌ جِدًّا.
The weather is very beautiful. موسم بہت سہانا ہے.	الطَّقْسُ جَمِيْلٌ جِدًّا.
The weather is excellent. موسم نہایت شاندار ہے.	الطَّقْسُ رَائِعٌ.

The weather is extremely pleasant. | الطَّقْسُ بَهِيْجٌ جِدًّا.

موسم بہت خوش گوار ہے۔

The weather is hot. | الطَّقْسُ دَافِئٌ.

موسم گرم ہے۔

The weather is quite calm. | الطَّقْسُ هَادِئٌ تَمَامًا.

موسم بالکل پر سکون ہے۔

The air is humid. | اَلْجَوُّ رَطْبٌ.

ہوا مرطوب ہے۔

The weather is bitterly cold.(freezing). | الطَّقْسُ زَمْهَرِيْرٌ.

موسم یخ بستہ کر دینے والا ہے۔

I am shivering because of the cold. | أَرْتَجِفُ مِنَ الْبَرْدِ.

میں سردی سے کانپ رہا ہوں۔

How bad the weather is! | يَا لَهُ مِنْ طَقْسٍ شَنِيْعٍ.

کیسا بے ہودہ موسم ہے۔

Look at the rainbow. | أُنْظُرْ إِلَى قَوْسِ الْقُزَحِ.

قوس قزح کو دیکھئے۔

It's a sign that the weather is getting better (inproving) | إِنَّهَا عَلاَمَةٌ لِتَحَسُّنِ الطَّقْسِ.

یہ موسم بہتر ہونے کی علامت ہے۔

The sun is coming out again.

الشَّمْسُ آخِذَةٌ فِي الظُّهُوْرِ ثَانِيَةً.

سورج دوبارہ نکل رہا ہے۔

I hope that the weather will become clear.

أَرْجُوْ أَنْ يُصْبِحَ الطَّقْسُ صَحْوًا

مجھے امید ہے کہ موسم صاف ہو جائے گا

The winds are getting lighter.

الرِّيَاحُ آخِذَةٌ فِي السُّكُوْنِ.

ہوائیں ہلکی ہونے لگی ہیں۔

The rain has stopped.

تَوَقَّفَ هُطُوْلُ الْمَطَرِ.

بارش رک گئی۔

There is too much mud on the streets.

يُوْجَدُ وَحْلٌ كَثِيْرٌ فِي الشَّوَارِعِ

سڑکوں پر بیحد کیچڑ ہے۔

The sun has risen.

أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ.

سورج نکل آیا۔

The sun has set.

غَرَبَتِ الشَّمْسُ.

سورج ڈوب گیا۔

The night is dark.

اللَّيْلُ مُظْلِمٌ

رات تاریک ہے۔

The sky is clear.

السَّمَاءُ صَحْوٌ.

مطلع صاف ہے۔

It is a full moon.

چاند پورا ہے.

اَلْبَدْرُ كَامِلٌ.

Look at the new moon.

نیا چاند دیکھئے.

اُنْظُرْ إِلَى الْهِلاَلِ.

The weather is cold like winter.

موسم سردیوں کی طرح ٹھنڈا ہے.

اَلْجَوُّ بَارِدٌ كَالشِّتَاءِ.

How hot it is!

اُف کس قدر گرمی ہے!

يَالَهُ مِنْ جَوٍّ حَارٍّ !

I am sweating too much / I am drenched in sweat.

میں پسینے سے شرابور ہو رہا ہوں.

إِنَّنِي أَتَصَبَّبُ عَرَقًا.

What does the weather forecast say ?

موسم کی پیش گوئی کیا ہے؟

مَاذَا تَقُوْلُ النَّشْرَةُ الْجَوِيَّةُ؟

It says that the beauiful weather is about to begin.

اس کا کہنا ہے کہ خوبصورت موسم شروع ہونے والا ہے.

إِنَّهَا تَقُوْلُ إِنَّنَا عَلَى أَبْوَابِ طَقْسٍ جَمِيْلٍ.

There is not much change in the temperature.

درجہ حرارت میں کوئی خاص تبدیلی نہیں ہے.

لاَ يُوْجَدُ تَغَيُّرٌ مَحْسُوْسٌ فِي دَرَجَةِ الْحَرَارَةِ.

There will be clouds in the morning which will clear away gradually. صبح کو بادل رہیں گے جو آہستہ آہستہ چھٹ جائیں گے.	سَتَكُوْنُ هُنَاكَ سُحُبٌ صَبَاحِيَّةٌ تَنْقَشِعُ تَدْرِيْجِيًّا.
Was the weather foggy yesterday? کیا کل موسم کہر آلود تھا؟	هَلْ كَانَ الطَّقْسُ ضَبَابِيًّا أَمْسِ؟
Is the weather bad? کیا موسم خراب ہے؟	هَلِ الطَّقْسُ رَدِئٌ ؟
Is the weather dusty? کیا موسم غبار آلود ہے؟	هَلِ الطَّقْسُ مُغْبَرٌّ ؟
The weather is windy. موسم آندھی لئے ہوئے ہے.	الطَّقْسُ عَاصِفٌ.
It is a hailstorm. یہ طوفان ژالہ باری ہے.	إِنَّهَا عَاصِفَةٌ بَرَدِيَّةٌ.
It is a thunderstorm. یہ طوفان برق وباراں ہے.	إِنَّهَا عَاصِفَةٌ رَعْدِيَّةٌ.
It is a sandstorm. یہ گردوغبار والی آندھی ہے.	إِنَّهَا عَاصِفَةٌ رَمْلِيَّةٌ.
It is a rainstorm. یہ طوفانی بارش ہے.	إِنَّهَاعَاصِفَةٌ مَطَرِيَّةٌ.

Open the window and see how is the weather !

کھڑکی کھولئے اور دیکھئے موسم کیسا ہے.

اِفْتَحِ النَّافِذَةَ وَانْظُرْ كَيْفَ الطَّقْسُ.

The sun is shining, but the weather is very cold.

سورج چمک رہا ہے لیکن موسم بہت ٹھنڈا ہے.

الشَّمْسُ سَاطِعَةٌ غَيْرَ أَنَّ الطَّقْسَ بَارِدٌ جِدًّا.

I am afraid we may have a blizzard (windstorms with ice)

مجھے ڈر ہے کہ شدید برفانی طوفان نہ آجائے.

أخْشَى أَنْ تَهُبَّ عَلَيْنَا رِيَاحٌ شَدِيْدَةٌ مَصْحُوْبَةٌ بالثَّلْجِ.

The season موسم اَلْفُصُوْلُ

Spring	موسم بہار	فَصْلُ الرَّبِيْعِ
Summer	موسم گرما	فَصْلُ الصَّيْفِ
Autumn	موسم خزاں	فَصْلُ الْخَرِيْفِ
Winter	موسم سرما	فَصْلُ الشِّتَاءِ

التَّعْبِيْرُ عَنِ الْمَشَاعِرِ

Expression of feelings

جذبات کا اظہار

I have a feeling of great pleasure. میں بیحد خوشی محسوس کررہاہوں.	إِنِّي لأَشْعُرُ بِابْتِهَاجٍ شَدِيْدٍ.
I have a feeling of discomfort مجھے بے آرامی محسوس ہورہی ہے.	أَشْعُرُ بِعَدَمِ الإِرْتِيَاحِ.
I am very happy مجھے بڑی خوشی ہے.	أَشْعُرُ بِغَايَةِ السَّعَادَةِ.
I am very upset میں بڑی پریشانی محسوس کررہاہوں.	أَشْعُرُ بِقَلَقٍ شَدِيْدٍ.
I am extremely grieved at his demise مجھے اس کے انتقال کا بیحد رنج ہے.	إِنِّي شَدِيْدُ الْحُزْنِ عَلَى وَفَاتِهِ.
I pity him / take pity on him. مجھے اس پر ترس آتا ہے.	إِنَّ قَلْبِيْ يَرِقُّ لَهُ.
Do you not pity me ? کیا تمہیں مجھ پر ترس نہیں آتا؟	اَلاَ يَرِقُّ قَلْبُكَ لِيْ؟

I have a feeling that something unfortunate is going to happen

مجھے ایسا محسوس ہوتا ہے کہ کوئی ناخوشگوار بات ہونے والی ہے.

لَدَيَّ شُعُوْرٌ بِأَنَّ مَكْرُوْهًا عَلَى وَشَكِ الْحُدُوْثِ.

We all share your grieves in your ordeal.

آپ کی اس آزمائش میں ہم سب آپ کے شریک غم ہیں.

إِنَّنَا جَمِيْعًا نُشَاطِرُكَ الأَحْزَانَ فِي مِحْنَتِكَ.

I have the same feeling

میں بھی ایسا ہی محسوس کرتا ہوں.

عِنْدِي نَفْسُ الشُّعُوْرِ.

What a great feeling is this!

کیا زبردست احساس ہے!

يَالَهُ مِنْ شُعُوْرٍ مُلِحٍّ!

I become upset whenever it comes to my mind

مجھے جب بھی اس کا خیال آتا ہے تو میں پریشان ہوجاتا ہوں.

إِنِّي أَشْعُرُ بِاضْطِرَابٍ كُلَّمَا خَطَرَ لِيْ ذَلِكَ.

My feeling of loneliness is increasing continously.

میرا تنہائی کا احساس بڑھتا جارہا ہے

إِنَّ شُعُوْرِي بِالْوَحْدَةِ يَزْدَادُ بِاطِّرَادٍ.

Do you have the same feeling?

کیا آپ بھی ایسا ہی محسوس کرتے ہیں؟

هَلْ لَدَيْكَ نَفْسُ الشُّعُوْرِ؟

I think that the feeling is mutual.

أَظُنُّ أَنَّ الشُّعُوْرَ مُتَبَادَلٌ.

میرا خیال ہے کہ احساس دو طرفہ ہے۔

I appreciate your feeling.

إِنِّي أُقَدِّرُ شُعُوْرَكَ.

میں آپ کے جذبے کی قدر کرتا ہوں

اَلْمُجَامَلَاتُ

Compliments

تواضع اور خاطر داری کے لئے بولے جانے والے جملے

Congratulations

تَهَانِيْنَا.

مبارک ہو.

I wish you happiness in your new home.

أَتَمَنَّى لَكَ السَّعَادَةَ فِي بَيْتِكَ الْجَدِيْدِ.

میں دعاء کرتا ہوں کہ نئے گھر میں آپ کو خوشیاں نصیب ہوں.

I wish you the speedy recovery.

أَتَمَنَّى لَكَ الشِّفَاءَ الْعَاجِلَ.

میری دعاء ہے کہ آپ جلد شفایاب ہوں

Are you happy at your new place ?

هَلْ أَنْتَ مَسْرُوْرٌ فِي مَكَانِكَ الْجَدِيْدِ ؟

کیا آپ اپنی نئی جگہ خوش ہیں.؟

Yes, I am very happy

جی ہاں: میں بہت خوش ہوں.

نَعَمْ: أنَا مَسْرُوْرٌ جِدًّا.

How is your work going on?

آپ کاکام کاج کیسا چل رہا ہے؟

كَيفَ تَسِيْرُ أعْمَالُكَ؟

It's all right / All is well

بالکل ٹھیک چل رہا ہے.

إنَّهَا عَلَى مَا يُرَامُ.

Thank you very much for the excellent gift

بہترین تحفے کے لئے بہت بہت شکریہ.

شُكْرًا جَزِيلاً لِلْهَدِيَّةِ الرَّائِعَةِ.

I am happy that you liked it

مجھے خوشی ہے کہ وہ آپ کو پسند آیا.

أنَا سَعِيْدٌ لأنَّكَ أحْبَبْتَها.

Thank you for the coffee.

کافی کے لئے شکریہ.

أشْكُرُكَ عَلَى القَهْوَةِ.

You are welcome.

شوق سے.

يَا أهْلاً بِكَ.

Thanks for inviting me.

آپ کی دعوت کا شکریہ.

شُكْرًا لِدَعْوَتِكَ لِي.

I wish that you come again.

میری خواہش ہے کہ آپ دوبارہ تشریف لائیں.

أتَمَنَّى أنْ تَأتِيَ مَرَّةً أُخْرَى.

Will you sit down, please?

کیا آپ تشریف رکھیں گے؟

هَلْ تَتَفَضَّلُ بِالْجُلُوْسِ؟

Thank you. أَشْكُرُكَ.

شکریہ۔

Convey my regards to your family. أَبْلِغْ تَحِيَّاتِي لِلْعَائِلَةِ.

گھر والوں کو میرا سلام کہئے۔

I'll do that. سَأَفْعَلُ ذَلِكَ.

میں کہہ دوں گا۔

Can you do me a favour? هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَصْنَعَ لِي مَعْرُوفاً ؟

کیا آپ میرا ایک کام کر سکتے ہیں؟

Of course, with pleasure. طَبْعًا: بِكُلِّ سُرُوْرٍ.

بالکل، خوشی سے۔

Will you give me your advice? هَلْ تُعْطِينِي رَأْيَكَ؟

کیا آپ مجھے اپنی رائے دیں گے؟

Certainly, regarding what ? بِالتَّأْكِيدِ ، حَوْلَ مَاذَا؟

ضرور، کس سلسلے میں؟

I apologise for my improper behaviour. أَعْتَذِرُ عَلَى تَصَرُّفِي غَيْرِ اللاَّئِقِ.

میں اپنے غیر مناسب برتاؤ کے لئے معذرت خواہ ہوں۔

It is all right. لاَ بَأْسَ.

کوئی بات نہیں۔

I am sorry to bother you.
مجھے افسوس ہے کہ میں نے آپ کو پریشان کیا.

آسِفٌ لإزْعَاجِكَ.

I am sorry that you are delayed.
مجھے افسوس ہے کہ آپکو دیر ہو گئی.

آسِفٌ لِتَأْخِيرِكَ.

Don't worry, I have plenty of time.
آپ پریشان نہ ہوں میرے پاس بہت وقت ہے.

لاَ تَقْلَقْ ، عِنْدِي وَقْتٌ كَافٍ.

I am really sorry for this mistake.
مجھے واقعی اس غلطی کاافسوس ہے.

آسِفٌ حَقًّا لِهَذَا الْخَطَإِ.

Excuse me for my carelessness.
بے توجہی کے لئے معذرت چاہتاہوں.

أعْتَذِرُ عَلَى عَدَمِ اهْتِمَامِي.

It doesn't matter at all.
اس میں پریشانی کی قطعاکوئی بات نہیں.

لَيْسَتْ هُنَاكَ أيَّةُ مُشْكِلَةٍ عَلَى الإطْلاَقِ.

The times — اوقات — الأوْقَــات

It's 7 o' clock according to my watch.
میری گھڑی کے مطابق سات بجے ہیں.

إنَّهَا السَّـاعَـةُ السَّابِعَــةُ وِفْقًا لِسَاعَتِي.

This watch works very correctly.

یہ گھڑی بالکل صحیح چلتی ہے۔

هَذِهِ السَّاعَةُ مُنْتَظِمَةٌ جِدًّا فِي سَيْرِهَا.

I have adjusted it this morning.

میں نے اس کو آج صبح ملایا ہے۔

لَقَدْ ضَبَطْتُهَا هَذَا الصَّبَاحَ.

Is it late?

کیا دیر ہو گئی؟

هَلِ الْوَقْتُ مُتَأَخِّرٌ ؟

It's too early

ابھی تو سویرا ہے۔

مَازَالَ الْوَقْتُ مُبَكِّرًا.

The watch is about to strike seven.

گھڑی سات بجانے ہی والی ہے۔

سَتَدُقُّ السَّاعَةُ السَّابِعَةَ حَالاً.

It is time to get up.

اٹھنے کا وقت ہو گیا۔

لَقَدْ حَانَ وَقْتُ النُّهُوضِ.

It is day.

دن نکل آیا۔

طَلَعَ النَّهَارُ.

It's more late than I was thinking.

میں جتنا سمجھ رہا تھا اس سے زیادہ دیر ہو گئی۔

اَلْوَقْتُ أَكْثَرُ تَأَخُّرًا مِمَّا كُنْتُ أَظُنُّ.

It is midnight.

اس وقت آدھی رات ہے۔

إِنَّهُ مُنْتَصَفُ اللَّيْلِ.

Is your watch working corectly کیا آپ کی گھڑی ٹھیک چل رہی ہے؟	هَلْ سَاعَتُكَ تَسِيْرُ جَيِّدًا؟
Yes. جی ہاں.	أَجَلْ.
My watch has stopped, it's not working. میری گھڑی رک گئی، یہ چل نہیں رہی.	تَوَقَّفَتْ سَاعَتِي، إِنَّهَا لاَ تَسِيْرُ.
I forgot to wind it میں چابی بھرنا بھول گیا.	نَسِيْتُ أَنْ أُعَبِّأَهَا.
I think your watch is slow میرا خیال ہے کہ آپ کی گھڑی پیچھے چل رہی ہے.	أَظُنُّ أَنَّ سَاعَتَكَ تَتَأَخَّرُ.
No, my watch is ahead نہیں: میری گھڑی آگے چل رہی ہے.	لاَ : سَاعَتِي تَتَقَدَّمُ.
You have come at the right time. آپ صحیح وقت پر آئے.	جِئْتَ فِي الْوَقْتِ الْمُنَاسِبِ.
What day is it today? آج کیا دن ہے؟	أَيُّ يَوْمٍ هَذَا.
Today is Wednesday آج بدھ ہے.	اَلْيَوْمُ يَوْمُ الأَرْبِعَاءِ.
What is the date today? آج کیا تاریخ ہے؟	مَا هُوَ التَّارِيْخُ الْيَوْمَ؟

Today is sixteenth of July nineteen ninety six.

آج سولہ جولائی انیس سو چھیانوے ہے.

۱۶/۷/۱۹۹۶ء

اَلْيَوْمُ السَّادِسُ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ يُوْلِيُوْ لِعَامِ أَلْفٍ وَ تِسْعِمَائَةٍ وَسِتَّةٍ وَ تِسْعِيْنَ. ١٦/٧/١٩٩٦م

Do you have a calender?

کیا آپ کے پاس کیلنڈر ہے؟

هَلْ عِنْدَكَ تَقْوِيْمٌ؟

Yes, here is the calendar.

جی ہاں: یہ رہا کیلنڈر.

نَعَمْ : هَذَا هُوَ التَّقْوِيْمُ.

كَيْفَ نَعْرِفُ الْوَقْتَ

How do we know the time

وقت کیسے معلوم کریں

What is the time now ?

کیا بجا ہے؟

كَمِ السَّاعَةُ الآنَ ؟

It's 6 o'clock

چھ بجے ہیں

السَّاعَةُ السَّادِسَةُ

It's 5 minutes past 6 o'clock.

چھ بج کر پانچ منٹ ہوئے ہیں.

السَّاعَةُ السَّادِسَةُ وَ خَمْسُ دَقَائِق.

It's 10 minutes past 6 o' clock.

چھ بج کر دس منٹ ہوئے ہیں۔

السَّاعَةُ السَّادِسَةُ وَ عَشْرُ دَقَائِق.

It's quarter past 6 o' clock. سوا چھ بجے ہیں۔	السَّاعَةُ السَّادِسَةُ وَالرُّبْعُ .
It's twenty minutes past 6 o'clock. چھ بج کر بیس منٹ ہوئے ہیں	السَّاعَةُ السَّادِسَةُ وَالثُّلُثُ
It's half past six o' clock. ساڑھے چھ بجے ہیں	السَّاعَةُ السَّادِسَةُ وَالنِّصْفُ
It's twenty minutes to 7 o' clock. سات بجنے میں بیس منٹ ہیں	السَّاعَةُ السَّابِعَةُ اِلاَّ الثُّلُثُ
It's quarter to 7 o' clock پونے سات بجے ہیں	السَّاعَةُ السَّابِعَةُ الاَّ الرُّبْعَ
It's ten minutes to 7 o' clock سات بجنے میں دس منٹ ہیں	السَّاعَةُ السَّابِعَةُ اِلاَّ عَشْرَ دَقَائِقَ ؛
It's five minutes to 7 o' clock سات بجنے میں دس پانچ منٹ ہیں	السَّاعَةُ السَّابِعَةُ اِلاَّ خَمْسَ دَقَائِقَ
Minute منٹ	دَقِيْقَةٌ
Second سیکنڈ	ثَانِيَةٌ
Day دن	اَلنَّهَارُ

Night	رات	اَللَّيْلُ
Morning	صبح	الصَّبَاحُ
Evening	شام	اَلْمَسَاءُ
Midday	آدھادن	نِصْفُ النَّهَارِ
Midnight	آدھی رات	نِصْفُ اللَّيْلِ
Day before yesterday	پرسوں(گذشتہ)	أوَّلُ أمْسِ
Day after tomorrow	پرسوں(آئندہ)	بَعْدَ غَدٍ
Century	صدی	قَرْنٌ
Every day	ہر روز	كُلَّ يَوْمٍ
Every week	ہر ہفتہ	كُلَّ أسْبُوْعٍ
Every month	ہر مہینہ	كُلَّ شَهْرٍ
Every year	ہر سال	كُلَّ سَنَةٍ

Daily	روزانہ	يَوْمِيٌّ
Weekly	ہفتہ وار	أُسْبُوْعِيٌّ
Monthly	ماہانہ	شَهْرِيٌّ
Yearly	سالانہ	سَنَوِيّ
Bimonthly	پندرہ روزہ	نِصْفُ شَهْرِيّ
Half - Yearly	ششماہی	نِصْفُ سَنَوِيّ

Days of the week ہفتہ کے دن أَيَّامُ الأُسْبُوْعِ

Monday	پیر	يَوْمُ الإِثْنَيْنِ
Tuesday	منگل	يَوْمُ الثُّلاَثَاءِ
Wednesday	بدھ	يَوْمَ الأَرْبِعَاءِ
Thursday	جمعرات	يَوْمُ الْخَمِيْسِ
Friday	جمعہ	يَوْمُ الْجُمْعَةِ
Saturday	سنیچر، بار	يَوْمُ السَّبْتِ

Sunday	اتوار	يَوْمُ الأَحَدِ
On Monday	پیر کے روز	فِيْ يَوْمِ الإِثْنَيْنِ
On Tuesday	منگل کے روز	فِيْ يَوْمِ الثُّلاثَاءِ
On Wednesday	بدھ کے روز	فِيْ يَوْمِ الأَرْبِعَاءِ
On Thursday	جمعرات کے روز	فِيْ يَوْمِ الْخَمِيْسِ
On Friday	جمعہ کے روز	فِيْ يَوْمِ الْجُمْعَةِ
On Saturday	ہفتہ کے روز	فِيْ يَوْمِ السَّبْتِ
On Sunday	اتوار کے روز	فِيْ يَوْم الِاثْنَيْنِ
In the morning	صبح کو	فِيْ الصَّبَاحِ
During the day	دن میں	خِلاَلَ الْيَوْمِ
Afternoon	دوپہر بعد	بَعْدَ الظُّهْرِ
In the evening	شام کو	فِيْ الْمَسَاءِ
At night	رات کو	فِي اللَّيْلِ
Yesterday	کل (گذشتہ)	بِالأَمْسِ
Today	آج	اَلْيَوْمَ
Tomorrow	کل (آئندہ)	غَدًا

Two days ago	دودن ہوئے	مُنْذُ يَوْمَيْنِ
After three days	تین دن کے بعد	بَعْدَ ثَلاَثَةِ أيّامٍ
Last week	گذشتہ ہفتہ	فِي الأُسْبُوْعِ الْمَاضِي
Next week	آئندہ ہفتہ	فِي الأُسْبُوْعِ الْقَادِمِ
In the current year	رواں سال میں	فِي السَّنَةِ الْحَالِيَّةِ
Last year	گذشتہ سال	فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَّةِ
Next year	آئندہ سال	فِي السَّنَةِ الْقَادِمَةِ
Day	دن	يَوْمٌ
Holiday	چھٹی کا دن	يَوْمُ إجَازَةٍ
Working day	کام کا دن	يَوْمُ عَمَلٍ
Birthday	یوم پیدائش	عِيْدُ مِيْلاَدٍ
Hour	گھنٹہ	سَاعَةٌ

Months of the year سال کے مہینے أَشْهُرُ السَّنَةِ

January	جنوری	يَنَايِر (كَانُوْن الثَّانِي)
February	فروری	فَبْرَايِر (شُبَاط)

March	مارچ	مَارِس (آذَار)
April	اپریل	أَبْرِيْل (نَيْسَان)
May	مئی	مَايُو (آيَار)
June	جون	يُوْنِيُو (حَزِيْرَان)
July	جولائی	يُوْلِيُو (تَمُوْز)
August	اگست	أغُسْطُس (آب)
September	ستمبر	سِبْتِمْبر (آيْلُوْل)
October	اکتوبر	أُكْتُوْبَر (تِشْرِيْن الأَوَّل)
November	نومبر	نُوْفَمْبَر (تِشْرِيْن الثَّانِي)
December	دسمبر	دِيْسَمْبَر (كَانُون الأَوَّل)

اَلإشَارَاتُ وَالتَّحْذِيرَاتُ

Signs and notices

علامات اور نوٹس

Caution! Beware !	ہوشیار، خبردار	اِحْتَرِسْ، إحْذَرْ
Beware of the dog !	کتے سے ہوشیار	اِحْتَرِسْ مِنَ الْكَلْبِ
Push	دھکا دیجئے	اِدْفَعْ
Information / Enquiry	انکوائری	اِسْتِعْلَامَاتٌ
Private	پرائیویٹ	خَاصٌّ
To the right	دائیں جانب	إلَى الْيَمِيْنِ
To the left	بائیں جانب	إلَى الْيَسَارِ
Road is closed	راستہ بند ہے	الشَّارِعُ مُغْلَقٌ

Danger	خطرہ	خَطَرٌ
Mortal danger	موت کا خطرہ	خَطَرُ الْمَوْتِ
Exit	باہر (آنے کا راستہ)	خُرُوْجٌ
Entrance	اندر (جانے کا راستہ)	دُخُوْلٌ
Pedestrians only	پیدل چلنے والوں کے لئے	لِلْمُشَاةِ
Wrong way	غلط راستہ	طَرِيْقٌ خَطَأٌ
Closed for repair work	مرمت کی وجہ سے بند ہے	مُغْلَقٌ لِلتَّحْسِيْنِ
Admission free	داخلہ مفت ہے	الدُّخُوْلُ مَجَّانًا
Please ring the bell	براہ کرم گھنٹی بجائیے	دُقَّ الْجَرَسَ مِنْ فَضْلِكَ
Gentlemen	مرد	رِجَالٌ
Ladies	عورتیں	سَيِّدَاتٌ

For rent / To let

کرائے کے لئے

لِلإِيْجَارِ

Sold out

فروخت شدہ

مُبَاع

Keep away from the grass

گھاس سے الگ چلئے

اِنْتَبِهْ لِلْحَشِيْشِ

Keep silence

خاموش رہیے

هُدُوْءٌ

Press

دبائیے

اُضْغُطْ

This water is not good for drinking

یہ پانی پینے کے قابل نہیں ہے

هَذَا الْمَاءُ غَيْرُ صَالِحٍ لِلشُّرْبِ

This is a prohibitted area

یہ ممنوعہ علاقہ ہے

هَذِهِ مِنْطَقَةٌ مَحْظُوْرَةٌ

No smoking

سگریٹ نوشی منع ہے

مَمْنُوْعُ التَّدْخِيْنِ

Go to the right

دائیں چلئے

اِتَّجِهْ لِلْيَمِيْنِ

Go to the left

بائیں چلئے

اِتَّجِهْ لِلْيَسَارِ

Road is open

راستہ کھلا ہے

الطَّرِيْقُ مَفْتُوْحٌ

Road is closed	راستہ بند ہے	الطَّرِيْقُ مُغْلَقٌ
No photographs	فوٹو لینا منع ہے	مَمْنُوْعُ التَّصْوِيْرِ
Don't touch	چھونا منع ہے	مَمْنُوْعُ اللَّمْسِ
No Crossing	گذرنا منع ہے	مَمْنُوْعُ الْمُرُوْرِ
Military area	فوجی علاقہ	مِنْطَقَةٌ عَسْكَرِيَّةٌ

حُكُوْمَاتٌ وَإِدَارَاتٌ

Governments and Departments

حکومتیں اور شعبے

Empire	سلطنت	إِمْبَرَاطُوْرِيَّةٌ
Kingdom	مملکت	مَمْلَكَةٌ
Imperialism	بادشاہت	مُلُوْكِيَّةٌ
Republic	جمہوریت	جُمْهُوْرِيَّةٌ

Democracy	جمہوریت	دِيمُقْرَاطِيَّةٌ
Emperor	شہنشاہ	إِمْبَرَاطُوْرٌ
King	بادشاہ	مَلِكٌ
President	صدر	رَئِيْسٌ
High Commissioner.	ہائی کمشنر	مَنْدُوْبٌ سَامٍ
High Commission	ہائی کمیشن	مَنْدُوْبِيَّةٌ سَامِيَّةٌ
Colony	کالونی	مُسْتَعْمَرَةٌ
Decree, ordinance	فرمان / حکم	مَرْسُوْمٌ
Parliament	پارلیمنٹ	بَرْلِمَانٌ
Council of ministers	کابینہ	مَجْلِسُ الْوُزَرَاءِ
Prime Minister	وزیر اعظم	رَئِيْسُ الْوُزَرَاءِ

Ministry of Interior

وزارتِ داخلہ

وِزَارَةُ الدَّاخِلِيَّةِ

Ministry of Health

وزارتِ صحت

وِزَارَةُ الصِّحَّةِ

Ministry of Finance

وزارتِ خزانہ

وِزَارَةُ الْمَالِيَّةِ

Ministry of Education

وزارتِ تعلیم

وِزَارَةُ التَّرْبِيَةِ

Ministry of Defence

وزارتِ دفاع

وِزَارَةُ الدِّفَاعِ

Ministry of Economy

وزارتِ اقتصاد

وِزَارَةُ الاِقْتِصَادِ

Ministry of Public Works

وزارتِ امورِ عامہ / پبلک ورکس منسٹری

وِزَارَةُ الأَشْغَالِ الْعَامَّةِ

Ministry of Food Supply

وزارتِ سپلائی، وزارتِ ترسیلات

وِزَارَةُ التَّمْوِيْنِ

Ministry of Justice

وزارت انصاف

وِزَارَةُ الْعَدْلِ

Ministry of Social Affairs

وزارت برائے سماجی امور

وِزَارَةُ الشُّؤُوْنِ الاِجْتِمَاعِيَّةِ

Police Station

پولیس اسٹیشن

مَرْكَزُ الشُّرْطَةِ

Intelligence	محکمہ سراغ رسانی	جِهازُ الْمُخابَرَاتِ
Mayor	میئر	رَئِيسُ الْبَلَدِيَّةِ
Public Security	تحفظ عامہ / پبلک سیکورٹی	اَلأَمْنُ الْعَامُّ

Numbers — گنتی — الأَعْدَادُ

Zero (0)	صفر	صِفْر (٠)
One (1)	ایک	واحدٌ (١)
Two (2)	دو	إِثْنَانِ (٢)
Three (3)	تین	ثَلاثَةٌ (٣)
Four (4)	چار	أَرْبَعَةٌ (٤)
Five (5)	پانچ	خَمْسَةٌ (٥)
Six (6)	چھ	سِتَّةٌ (٦)
Seven (7)	سات	سَبْعَةٌ (٧)
Eight (8)	آٹھ	ثَمَانِيَةٌ (٨)

Nine (9)	نو	تِسْعَةٌ (٩)
Ten (10)	دس	عَشَرَةٌ (١٠)
Eleven (11)	گیارہ	أَحَدَ عَشَرَ (١١)
Twelve (12)	بارہ	إِثْنَا عَشَرَ (١٢)
Thirteen (13)	تیرہ	ثَلاَثَةَ عَشَرَ (١٣)
Fourteen (14)	چودہ	أَرْبَعَةَ عَشَرَ (١٤)
Fifteen (15)	پندرہ	خَمْسَةَ عَشَرَ (١٥)
Sixteen (16)	سولہ	سِتَّةَ عَشَرَ (١٦)
Seventeen (17)	سترہ	سَبْعَةَ عَشَرَ (١٧)
Eighteen (18)	اٹھارہ	ثَمَانِيَةَ عَشَرَ (١٨)
Nineteen (19)	انیس	تِسْعَةَ عَشَرَ (١٩)
Twenty (20)	بیس	عِشْرُوْنَ (٢٠)
Twenty one (21)	اکیس	وَاحِدٌ وَ عِشْرُوْنَ (٢١)
Twenty two (22)	بائیس	إِثْنَانِ وَ عِشْرُوْنَ (٢٢)
Twenty three (23)	تئیس	ثَلاَثَةٌ وَعِشْرُوْنَ (٢٣)

Twenty four (24)	چوبیس	أَرْبَعَةٌ وَعِشْرُوْنَ (٢٤)
Twenty five (25)	پچیس	خَمْسَةٌ وَعِشْرُوْنَ (٢٥)
Twenty six (26)	چھبیس	سِتَّةٌ وَعِشْرُوْنَ (٢٦)
Twenty seven (27)	ستائیس	سَبْعَةٌ وَعِشْرُوْنَ (٢٧)
Twenty eight (28)	اٹھائیس	ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُوْنَ (٢٨)
Twenty nine (29)	انتیس	تِسْعَةٌ وَعِشْرُوْنَ (٢٩)
Thirty (30)	تیس	ثَلَاثُوْنَ (٣٠)
Forty (40)	چالیس	أَرْبَعُوْنَ (٤٠)
Fifty (50)	پچاس	خَمْسُوْنَ (٥٠)
Sixty (60)	ساٹھ	سِتُّوْنَ (٦٠)
Seventy (70)	ستر	سَبْعُوْنَ (٧٠)
Eighty (80)	اسی	ثَمَانُوْنَ (٨٠)
Ninety (90)	نوے	تِسْعُوْنَ (٩٠)
Hundred (100)	سو	مِائَةٌ (١٠٠)
Hundred and ten (110)	ایک سو دس	مِائَةٌ وَعَشَرَةٌ (١١٠)

Hundred and twenty (120)	ایک سوبیس	مِائَةٌ وَعِشْرُوْنَ (١٢٠)
Hundred and thirty (130)	ایک سوتیس	مِائَةٌ وَ ثَلاَثُوْنَ (١٣٠)
Hundred and forty (140)	ایک سوچالیس	مِائَةٌ وَ أَرْبَعُوْنَ (١٤٠)
Hundred and fifty (150)	ایک سوپچاس	مِائَةٌ وَخَمْسُوْنَ (١٥٠)
Hundred and sixty (160)	ایک سوساٹھ	مِائَةٌ وَسِتُّوْنَ (١٦٠)
Hundred and seventy (170)	ایک سوستر	مِائَةٌ وَ سَبْعُوْنَ (١٧٠)
Hundred and eighty (180)	ایک سواسی	مِائَةٌ وَ ثَمَانُوْنَ (١٨٠)
Hundred and ninety (190)	ایک سونوے	مِائَةٌ وَ تِسْعُوْنَ (١٩٠)
Two hundred (200)	دوسو	مِائَتَانِ (٢٠٠)
Three hundred (300)	تین سو	ثَلاَثُمِائَةٍ (٣٠٠)
Four hundred	چارسو	أَرْبَعُمِائَةٍ (٤٠٠)
Five hundred	پانچ سو	خَمْسُمِائَةٍ (٥٠٠)
Six hundred	چھ سو	سِتُّمِائَةٍ (٦٠٠)
Seven hundred	سات سو	سَبْعُمِائَةٍ (٧٠٠)
Eight hundred	آٹھ سو	ثَمَانُمِائَةٍ (٨٠٠)

Nine hundred	نوسو	تِسْعُمِائَةٍ (٩٠٠)
One thousand	ایک ہزار	اَلْفٌ (١٠٠٠)
One thousand and one hundred	ایک ہزار ایک سو	اَلْفٌ وَ مِائَةٌ (١١٠٠)
Five thousand	پانچ ہزار	خَمْسَةُ آلاَفٍ (٥٠٠٠)
Ten thousand	دس ہزار	عَشَرَةُ آلاَفٍ (١٠٠٠٠)
Hundred thousand	ایک لاکھ	مِائَةُ اَلْفٍ (١٠٠٠٠٠)
One million	دس لاکھ	مَلْيُوْنٌ (١٠٠٠٠٠٠)
First	پہلا	الأَوَّلُ
Second	دوسرا	الثَّانِي
Third	تیسرا	الثَّالِثُ
Fourth	چوتھا	اَلرَّابِعُ
Fifth	پانچواں	اَلْخَامِسُ
Sixth	چھٹا	السَّادِسُ
Seventh	ساتواں	السَّابِعُ
Eighth	آٹھواں	الثَّامِنُ

Ninth	نواں	اَلتَّاسِعُ
Nineteenth	انیسواں	اَلتَّاسِعُ عَشَرَ
Twentieth	بیسواں	اَلْعِشْرُوْنَ
Thirtieth	تیسواں	اَلثَّلاَثُوْنَ
Fortieth	چالیسواں	اَلأَرْبَعُوْنَ
Fiftieth	پچاسواں	اَلْخَمْسُوْنَ
Seventieth	سترواں	اَلسَّبْعُوْنَ
Eightieth	اسی واں	اَلثَّمَانُوْنَ
Ninetieth	نوے واں	اَلتِّسْعُوْنَ
Hundredth	سواں	اَلْمِائَةُ
Thousandth	ہزارواں	اَلأَلْفُ
Once	ایک مرتبہ	مَرَّةً
Twice	دو مرتبہ	مَرَّتَيْنِ
Thrice	تین مرتبہ	ثَلاَثَ مَرَّاتٍ
Four times	چار مرتبہ	أَرْبَعَ مَرَّاتٍ

Ten times	دس مرتبہ	عَشْرَ مَرّاتٍ
Hundred times	سو مرتبہ	مِائَةَ مَرَّةٍ
Double	ڈبل	مُضَاعَفٌ
Threefold	تین گنا	ثَلاثَةُ أَضْعَافٍ
Fourfold	چار گنا	أَرْبَعَةُ أَضْعَافٍ
Fivefold	پانچ گنا	خَمْسَةُ أَضْعَافٍ
Tenfold	دس گنا	عَشَرَةُ أَضْعَافٍ
Hundredfold	سو گنا	مِائَةُ ضِعْفٍ

Colours رنگ اَلْأَلْــوَانُ

Fade colour	پھیکا / کچا رنگ	لَوْنٌ بَاهِتٌ
Fast colour	پکا رنگ	لَوْنٌ ثَابِتٌ
Dark colour	گہرا رنگ	لَوْنٌ غَامِقٌ
White	سفید	أَبْيَضُ
Black	کالا	أَسْوَدُ

Blue	نیلا	أَزْرَقُ
Red	لال	أَحْمَرُ
Green	ہرا	أَخْضَرُ
Brown colour	بادامی / سانولا	أَسْمَرُ
Violet	بنفشی	بَنَفْسَجِيٌّ
Rosy	گلابی	وَرْدِيٌّ
Yellow	پیلا	أَصْفَرُ
Gray	بھورا / خاکی	رَمَادِيٌّ
Crimson	گلابی	قِرْمِزِيٌّ
Purple	ارغوانی	أَرْجُوَانِيٌّ
Golden	سنہرا	ذَهَبِيٌّ
Orange	نارنجی	بُرْتَقَالِيٌّ

The world | دنیا | العَالَمْ

Earth	زمین	اَلأَرْضُ
Sun	سورج	اَلشَّمْسُ
Moon	چاند	اَلْقَمَرُ
Stars	ستارے	اَلنُّجُوْمُ
Sunrise	طلوع آفتاب	شُرُوْقُ الشَّمْسِ
Sunset	غروب آفتاب	غُرُوْبُ الشَّمْسِ
Moonlight	چاندنی	ضَوْءُ الْقَمَرِ
Mountain	پہاڑ	جَبَلٌ
Hill	پہاڑی	تَلَّةٌ
Summit	چوٹی	قِمَّةٌ
Peak	پہاڑ کی چوٹی	قِمَّةُ الجَبَلِ
Valley	وادی	وَادِي
Plain	میدان	سَهْلٌ
Coast	ساحل	سَاحِلٌ

Seashore	ساحل	شَاطِیءٌ
Lightning	بجلی	بَرْقٌ
Corniche	ساحل	كُوْرنِيْشٌ
Peninsula	جزیرہ نما	شِبْهُ جَزِيْرَةٍ
Continent	براعظم	اَلقَارَّةُ
Subcontinent	برصغیر	شِبْهُ القَارَّةِ
Sea	سمندر	بَحْرٌ
Ocean	بحراعظم	مُحِيْطٌ
Waves	لہریں	أمْوَاجٌ
Sand	ریت	رَمْلٌ
Rocks	چٹانیں	صُخُوْرٌ
Island	جزیرہ	جَزِيْرَةٌ
Desert	صحراء	صَحْرَاءٌ
Stone	پتھر	حِجَارَةٌ
Water	پانی	مَاءٌ
Dust	گرد	غُبَارٌ

Air	ہوا	هَوَاءٌ
Hurricane	آندھی، طوفان	زَوْبَعَةٌ
Cyclone	طوفان	عَاصِفَةٌ
Rain	بارش	مَطَرٌ
Clouds	بادل	غُيُوْمٌ
Thunder	گرج	رَعْدٌ

تمّت

توضیح البلاغہ

شرح اردو

دروس البلاغہ

(تا خاتمہ)

ترتیب
حضرت مولانا مصلح الدین قاسمی حفظہ اللہ
معین مدرس دارالعلوم دیوبند

مکتبہ خدیجۃ الکبریٰ
17، شاہ زیب ٹیرس (کتاب مارکیٹ)، اُردو بازار،
کراچی۔ فون: 021-2752007

الکمالات الوحیدیہ

شرح

المقامات الحریریہ

افادات

شیخ الادب حضرت مولانا وحید الزمان کیرانوی رحمہ اللہ

سابق معاون مہتمم دار العلوم دیوبند

ترتیب

مولانا قاری جمشید علی قاسمی مدظلہ

استاذ دار العلوم دیوبند

مکتبۃ خدیجۃ الکبریٰ

17، شاہ زیب ٹیرس (کتاب مارکیٹ)، اردو بازار،

کراچی۔ فون: 021-2752007